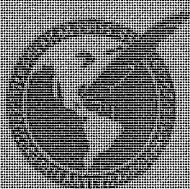


**INTER AMERICAN PRESS ASSOCIATION
SOCIEDAD INTERAMERICANA DE PRENSA**

**XXXI ASAMBLEA GENERAL
XXXI GENERAL ASSEMBLY**

Sao Paulo, Brasil

October, 1975



**PUBLICADO POR LA SOCIEDAD INTERAMERICANA DE PRENSA
PUBLISHED BY THE INTER AMERICAN PRESS ASSOCIATION**

1976

INTER AMERICAN PRESS ASSOCIATION
SOCIEDAD INTERAMERICANA DE PRENSA

XXXI GENERAL ASSEMBLY
XXXI ASAMBLEA GENERAL

Sao Paulo, Brasil
October, 1975



PUBLISHED BY THE INTER AMERICAN PRESS ASSOCIATION
PUBLICADO POR LA SOCIEDAD INTERAMERICANA DE PRENSA

1976

COMISSAO ORGANIZADORAHOST COMMITTEE - COMISION ORGANIZADORA

JULIO DE MESQUITA NETO
O Estado de S. Paulo
Sao Paulo

MAURICIO SIROTSKY SOBRINHO
Zero Hora
Porto Alegre, Rio Grande do Sul

MANOEL F. DO NASCIMENTO BRITO
Jornal do Brasil
Rio de Janeiro

PAULO PIMENTEL
O Estado do Paraná
Curitiba, Paraná

VICTOR CIVITA
Editora Abril
Sao Paulo

FERNANDO GASPARIAN
Opinio
Rio de Janeiro

HENRY MAKSOUD
Visao
Sao Paulo

ROMULO MAIORANA
O Liberal
Belém, Pará

WILLIAM P. WILLIAMSON
Brazil Herald
Rio de Janeiro

JAIME CAMARA
Jornal de Brasília
Brasília, D.F.

GIUSFREDO SANTINI
A Tribuna de Santos
Sao Paulo

ABDO AREF KUDRI
Diario Popular
Curitiba, Paraná

FRANCISCO CUNHA PEREIRA FILHO
Gazeta do Povo
Curitiba, Paraná

UMBERTO CALDERARO
A Crítica
Manaus, Amazonas

ROBERTO SANTOS
Consortio Brasileiro de Imprensa
Sao Paulo

ROBERTO MARINHO
O Globo
Rio de Janeiro

OFFICERS - AUTORIDADES

JULIO DE MESQUITA NETO
President - Presidente
O Estado de S. Paulo
Sao Paulo, Brasil

RAYMOND E. DIX
1st Vice President
1er Vicepresidente
The Daily Record
Wooster, Ohio

JUAN S. VALMAGGIA
2nd Vice President
2do Vicepresidente
La Nación
Buenos Aires, Argentina

HORACIO AGUIRRE
Secretary
Secretario
Diario Las Américas
Miami, Fla.

LUIS TEOFILLO NUÑEZ
Treasurer
Tesorero
El Universal
Caracas, Venezuela

JAMES B. CANEL
General Manager - Gerente General
Miami, Fla.

EXECUTIVE COMMITTEE - COMITE EJECUTIVO

GEORGE H. BEEBE
Chairman - Presidente
Knight-Ridder Newspapers
U.S.A.

IGNACIO E. LOZANO, JR.
Vice Chairman - Vicepresidente
La Opinión
Los Angeles, Calif.

ROBERT U. BROWN
Editor & Publisher
New York, N.Y.

VICTOR H. KRULAK
Copley Newspapers
U.S.A.

GUIDO FERNANDEZ
La Nación
San José, Costa Rica

RODRIGO MADRIGAL NIETO
La República
San José, Costa Rica

MAXIMO GAINZA
La Prensa
Buenos Aires, Argentina

GERMAN E. ORNES
El Caribe
Santo Domingo, Rep. Dominicana

ANDRES GARCIA LAVIN
Novedades de Yucatán
Mérida, México

PEDRO PENZINI
El Nacional
Caracas, Venezuela

MARIAN S. HEISKELL
The New York Times
New York, N.Y.

CHARLES E. SCRIPPS
Scripps-Howard Newspapers
U.S.A.

ARGENTINA HILLS
El Mundo
San Juan, Puerto Rico

E.W. SCRIPPS
Scripps League Newspapers
U.S.A.

G.A. (TOM) SHERMAN
The Daily Gleaner
Kingston, Jamaica

III

ADVISORY COUNCIL - CONSEJO CONSULTIVO

GEORGE H. BEEBE
Knight-Ridder Newspapers
U.S.A.

PEDRO G. BELTRAN
Life Member - Socio Vitalicio
Lima, Perú

MANOEL F. DO NASCIMENTO BRITO
Jornal do Brasil
Rio de Janeiro, Brasil

ROBERT U. BROWN
Editor & Publisher
New York, N.Y.

AGUSTIN E. EDWARDS
El Mercurio
Santiago, Chile

HAROLD A. FITZGERALD
Life Member - Socio Vitalicio
U.S.A.

ALBERTO GAINZA PAZ
La Prensa
Buenos Aires, Argentina

ANDREW HEISKELL
Time Inc.
New York, N.Y.

JOHN R. HERBERT
Life Member - Socio Vitalicio
U.S.A.

LEE HILLS
Knight-Ridder Newspapers
U.S.A.

JACK R. HOWARD
Scripps-Howard Newspapers
U.S.A.

JOHN S. KNIGHT
Knight-Ridder Newspapers
U.S.A.

RODRIGO MADRIGAL NIETO
La República
San José, Costa Rica

CARLOS MANTILLA ORTEGA
El Comercio
Quito, Ecuador

GUILLERMO MARTINEZ MARQUEZ
El País (in exile - en exilio)
La Habana, Cuba

ROMULO O'FARRILL, JR.
Novedades
México, México

JOHN T. O'ROURKE
Scripps-Howard Newspapers
U.S.A.

JOSHUA B. POWERS
Life Member - Socio Vitalicio
U.S.A.

JOHN R. REITEMEYER
The Hartford Courant
Hartford, Conn.

E.W. SCRIPPS
Scripps League Newspapers
U.S.A.

JAMES G. STAHLMAN
The Nashville Banner
Nashville, Tenn.

JOHN C.A. WATKINS
The Providence Journal-Bulletin
Providence, R.I.

BOARD OF DIRECTORS - JUNTA DE DIRECTORES

1972 - 1975

AMADEO H. BARLETTA, JR.
El Mundo (in exile - en exilio)
La Habana, Cuba

PEDRO BELTRAN BALLEEN
La Prensa
Lima, Perú

BRADY BLACK
The Cincinnati Enquirer
Cincinnati, Ohio

PEDRO JOAQUIN CHAMORRO
La Prensa
Managua, Nicaragua

IV

HELEN COPLEY
Copley Newspapers
U.S.A.

JOSE DUTRIZ, JR.
La Prensa Gráfica
San Salvador, El Salvador

MAXIMO GAINZA
La Prensa
Buenos Aires, Argentina

ANDRES GARCIA LAVIN
Novedades de Yucatán
Mérida, México

MARIAN S. HEISKELL
The New York Times
New York, N.Y.

JORGE HERNANDEZ RESTREPO
El Colombiano
Medellín, Colombia

RAUL EDUARDO KRAISELBURD
El Día
La Plata, Argentina

RAFAEL MOLINA MORILLO
El Nacional
Santo Domingo, Rep. Dominicana

PEDRO PENZINI
El Nacional
Caracas, Venezuela

CARLOS PEREZ PERASSO
El Universo
Guayaquil, Ecuador

WILLIAM P. WILLIAMSON
The Brazil Herald
Rio de Janeiro, Brazil

1973 - 1976

HORACIO AGUIRRE
Diario Las Américas
Miami, Fla.

CARLOS CANELAS
Los Tiempos
Cochabamba, Bolivia

LUIS GABRIEL CANO
El Espectador
Bogotá, Colombia

RIOBO CAPUTTO
El Litoral
Santa Fe, Argentina

JACK D. FENDELL
Hearst Corporation
San José, Costa Rica

GUIDO FERNANDEZ
La Nación
San José, Costa Rica

EDWARD H. HARTE
Harte-Hanks Newspapers
U.S.A.

DAVID B. LINDSAY
Sarasota Herald-Tribune
Sarasota, Fla.

IGNACIO E. LOZANO, JR.
La Opinión
Los Angeles, Calif.

DAVID G. MEISSNER
The Milwaukee Journal
Milwaukee, Wisc.

ALEJANDRO MIRO QUESADA
El Comercio
Lima, Perú

LUIS TEOFILLO NUÑEZ
El Universal
Caracas, Venezuela

HUGH PATTERSON
The Arkansas Gazette
Little Rock, Ark.

G.A. (TOM) SHERMAN
The Daily Gleaner
Kingston, Jamaica

JUAN S. VALMAGGIA
La Nación
Buenos Aires, Argentina

1974 - 1977

HERNAN CUBILLOS
Qué Pasa
Santiago, Chile

CHARLES L. DANCEY
Peoria Journal-Star
Peoria, Ill.

HECTOR DAVALOS
Diario de la Tarde
México, México

RAYMOND E. DIX
The Daily Record
Wooster, Ohio

WILLIAM GIANDONI
Copley News Service
San Diego, Calif.

HECTOR GONZALEZ
El Rancagüino
Rancagua, Chile

W.R. HEARST
Hearst Corporation
U.S.A.

ARGENTINA HILLS
El Mundo
San Juan, Puerto Rico

PETER MANIGAULT
Evening Post Publishing Co.
U.S.A.

DIANA JULIO DE MASSOT
La Nueva Provincia
Bahía Blanca, Argentina

REV. ALBERT J. NEVINS
Our Sunday Visitor
Huntington, Ind.

GERMAN E. ORNES
El Caribe
Santo Domingo, Rep. Dominicana

CARLOS A. RICART
Listín Diario
Santo Domingo, Rep. Dominicana

RENE SILVA ESPEJO
El Mercurio
Santiago, Chile

NAPOLEON VIERA ALTAMIRANO
El Diario de Hoy
San Salvador, El Salvador

ATTENDANCE - ASISTENCIAActive Members - Socios ActivosARGENTINA

EL DIA, La Plata
M/M Raúl Kraiselburd

LA GACETA, La Plata
M/M Jorge E. Fascetto

EL LITORAL, Santa Fe
M/M Riobó Caputto

LA NACION, Buenos Aires
Juan S. Valmaggia

LA PRENSA, Buenos Aires
Alberto Gaínza Paz

RIO NEGRO, General Roca
M/M Julio Raúl Rajneri

UNITED PRESS INTERNATIONAL, Buenos Aires
M/M Claude Hippeau

LA VOZ DEL INTERIOR, Córdoba
M/M Jorge S. Remonda-Ruibal

BOLIVIA

EL DIARIO, La Paz
M/M Jorge Carrasco

LOS TIEMPOS, Cochabamba
Carlos Canelas

BRASIL

BRAZIL HERALD, Rio de Janeiro
W.P. Williamson
Kerry Frazer
Susan Latuszynski

A CRITICA, Manaus, Amazonas
Umberto Calderaro Filho

O DIA, Rio de Janeiro
M/M Claudio Chagas Freitas

DIARIO POPULAR, Curitiba, Paraná
Abdo Aref Kudri

BRASIL (Cont.)

DIARIO POPULAR, Sao Paulo
Nello Ferrentini
Armando Crisostomo Ferrentini
Luiz Augusto de Castro

EDITORIA ABRIL, LTDA., Sao Paulo
Victor Civita
Roberto Civita
Richard Civita
Edgard de Silvio Faria
Mino Carta

O ESTADO DE S. PAULO, Sao Paulo
M/M Julio de Mesquita Neto
M/M Ruy Mesquita
M/M José V.C. Mesquita
M/M Luiz V.C. Mesquita
María Cecilia V.C. Mesquita
M/M Ruy P. Barbosa

GAZETA MERCANTIL, Sao Paulo
Omar Bittar
Luiz Fernando Levy
Roberto Muller Filho

O IMPARCIAL, Presidente Prudente
M/M Roberto Santos

JORNAL DE BRASILIA, Brasilia
Wagner de Goes

JORNAL DO BRASIL, Rio de Janeiro
M/M Manoel F. do Nascimento Brito
Robert Anderson

O LIBERAL, Belém, Pará
Ossian Brito

A NOTICIA, Rio de Janeiro
M/M A.P. Chagas Freitas

OPINIAO, Rio de Janeiro
Fernando Gasparian
Argemiro Ferreira
Elice Munerato
Sergio Augusto

O PASQUIM, Rio de Janeiro
Sergio Jaguaribe

BRASIL (Cont.)

A TARDE, Bahía
Regina Simoes Mello Leitao
Renato Simoes
Joaquim Alves Cruz
Jorge Calmon

TIMES OF BRAZIL, Rio de Janeiro
Vania Williamson

A TRIBUNA, Santos
M/M Roberto M. Santini
M/M Gilberto Adrien

VISAO, Sao Paulo
M/M Henry Maksoud
M/M Roberto Muylaert
M/M Pedro Meinrath
Roberto Felix Maksoud

ZERO HORA, Porto Alegre
M/M Mauricio Sirotsky Sobrinho
M/M Jayme Sirotsky

COLOMBIA

EL COLOMBIANO, Medellín
M/M Jorge Hernández

EL TIEMPO, Bogotá
M/M Hernando Santos Castillo

COSTA RICA

LA NACION, San José
M/M Guido Fernández
William F. Solano

LA REPUBLICA, San José
M/M Rodrigo Madrigal Nieto

CUBA

EL MUNDO (in exile), La Habana
M/M Amadeo H. Barletta, Jr.

EL PAIS (in exile), La Habana
M/M Guillermo Martínez Márquez

CHILE

EL MERCURIO, Santiago
M/M Agustín Edwards
Agustín Edwards, Jr. (Sochipu, Santiago)
René Silva Espejo
Eduardo Silva

EL MERCURIO, Valparaíso
M/M Fernando Durán

QUE PASA, Santiago
M/M Hernán Cubillos
M/M Gonzalo Vial
M/M Jaime Martínez

EL RANCAGUINO, Rancagua
M/M Héctor González
Diana González

DOMINICAN REPUBLIC

EL CARIBE, Santo Domingo
Germán E. Ornes
Virginia de Ornes

ECUADOR

EL TIEMPO, Quito
M/M Carlos de la Torre Reyes

EL UNIVERSO, Guayaquil
M/M Carlos Pérez P.

FRANCE

AGENCE FRANCE PRESSE, Paris
Jean Lagrange
Claude Roussel

HONDURAS

LA PRENSA, San Pedro Sula
Práxedes Martínez

MEXICO

CONCILIACION NACIONAL, México
Adolfo León Ossorio

DIARIO DE LA TARDE, México
M/M Héctor Dávalos

VIII

MEXICO (Cont.)

THE NEWS, México
Hilda A. de O'Farrill

EL NORTE, Monterrey
Ricardo Junco G.

NOVEDADES, México
Rómulo O'Farrill, Jr.
Hilda O'Farrill de Kelly
Paul Kelly
Sergio Jiménez

NOVEDADES DE YUCATAN, Mérida
M/M Andrés García Lavín
Alicia García G.

LA REALIDAD MEXICANA, México
M/M Agustín Navarro Vásquez

NETHERLAND ANTILLES

THE NEWS, Oranjestad, Aruba
M/M G.J. Schouten

NOBO, Willemstad, Curacao
M/M Carlos Daantje

NICARAGUA

LA PRENSA, Managua
M/M Pedro J. Chamorro

PARAGUAY

ABC COLOR, Asunción
Aldo Zucolillo

PERU

M/M Pedro G. Beltrán
(Life Member - Socio Vitalicio)

PUERTO RICO

EL MUNDO, San Juan
Argentina Hills

UNITED STATES OF AMERICA

Arkansas

ARKANSAS GAZETTE, Little Rock
M/M Hugh B. Patterson, Jr.
M/M James O. Powell

California

THE COPLEY PRESS, INC., La Jolla
Helen Copley
General Victor H. Krulak
David C. Copley
William Giandoni

LA OPINION, Los Angeles
M/M Ignacio E. Lozano, Jr.

Connecticut

THE HARTFORD COURANT, Hartford
M/M Charles L. Towne

Florida

DIARIO LAS AMERICAS, Miami
M/M Horacio Aguirre

KNIGHT-RIDDER NEWSPAPERS, Miami
Lee Hills (Detroit Free Press)
M/M Bernard H. Ridder, Jr.
M/M George H. Beebe (The Miami Herald)

Illinois

PEORIA JOURNAL-STAR, Peoria
M/M Charles L. Dancey

Indiana

OUR SUNDAY VISITOR, Huntington
Rev. Albert J. Nevins

Kansas

THE MANHATTAN MERCURY, Manhattan
M/M Edward Seaton

New York

THE ASSOCIATED PRESS, New York
M/M Stanley Swinton

EDITORS PRESS SERVICE, New York
John F. Klem
M/M Sergio Machado (Brasil)

New York (Cont.)

HEARST CORPORATION, New York
 (King Features Syndicate)
 Andrew Weilandt
 M/M Neal Freeman
 Douglas S. Clark (Argentina)
 M/M Jack D. Fendell (Costa Rica)
 M/M James D. Fendell (Costa Rica)

MARYKNOLL MAGAZINE, Maryknoll
 Moisés Sandoval

THE NEW YORK TIMES, New York
 Marian S. Heiskell
 Sam Summerlin

TIME INC., New York
 Andrew Heiskell

Ohio

THE CINCINNATI ENQUIRER, Cincinnati
 M/M Brady Black

THE DAILY RECORD, Wooster
 M/M Raymond E. Dix

SCRIPPS-HOWARD NEWSPAPERS, Cincinnati
 M/M Charles E. Scripps

Pennsylvania

THE MORNING PRESS, Bloomsburg
 M/M Paul R. Eyerly

Rhode Island

PROVIDENCE JOURNAL-BULLETIN, Providence
 M/M John C.A. Watkins

Texas

HARTE-HANKS NEWSPAPERS, Corpus Christi
 M/M Edward H. Harte

Wisconsin

THE MILWAUKEE JOURNAL, Milwaukee
 M/M David G. Meissner

VENEZUELA

ELLAS, Caracas
 Nery Russo

EL IMPULSO, Barquisimeto
 M/M Juan M. Carmona

EL NACIONAL, Caracas
 M/M Pedro Penzini

RESUMEN, Caracas
 Jorge Olavarria

EL UNIVERSAL, Caracas
 M/M Luis Teófilo Núñez

* * *

ASSOCIATE MEMBERS - SOCIOS COOPERADORES

M/M Elie Abel
 Columbia University, New York, N.Y.

M/M Harry H. Andrée
 MGD Graphic Systems, Rockwell International, Chicago, Ill.

M/M George R. Arellano
 Abitibi-Price Sales Corp., New York, N.Y.

Eleanor Arpan
 Indiana University, Bloomington, Ind.

Floyd G. Arpan
 Indiana University, Bloomington, Ind.

Alvin E. Austin
 University of North Dakota, Grand Forks, N.D.

ASSOCIATE MEMBERS - SOCIOS COOPERADORES (CONT.)

M/M Donald J. Bohmer
Tenakill Associates, Inc., South Hackensack, N.J.

Mario Castilla
Graficentro de México, México, México

H.T. Eckhardt
Harris Corporation, Cleveland, Ohio

M/M John Fercsey
INTERCO Press Agency, New York, N.Y.

Edward G. Fisher
Colorado School of Mines, Golden, Colo.

M/M Joseph N. Freudenberger
Freudenberger Associates, Rochester, N.Y.

Mary A. Gardner
Michigan State University, East Lansing, Mich.

Richard Holliday
Harris Corporation, Westerly, R.I.

Irma Beatriz Lera
Francisco Lera, S.A.F. y C., Buenos Aires, Argentina

Erik H. Ljungberg
Harris Corporation, Westerly, R.I.

Tony Lutz
Pan American World Airways, New York, N.Y.

Joseph R. Maceda
Harris Corporation, Systems Division, Melbourne, Fla.

W.A. MacVay
Consolidated Bathurst Pulp & Paper, Ltd., Montreal, Canada

M/M Daniel McColley
Wood Industries, Inc., Middlesex, N.J.

F.G.A. McCullough
MacMillan Bloedel, Ltd., Vancouver, Canada

M/M James F. O'Connor
International Paper Sales Co., Inc., Montreal, Canada

José María Orlando
Agencia Latinoamericana LATIN, Buenos Aires, Argentina

M/M William J. Schechter
Bowater Sales Co., Old Greenwich, Conn.

ASSOCIATE MEMBERS - SOCIOS COOPERADORES (CONT.)

M/M Leo Schenker
Central National Corporation, New York, N.Y.

Jennie Schofield
Tropex Graphic, Inc., South Hackensack, N.J.

Joseph A. Taylor
University of Texas, Austin, Texas

Joao Paulo Villela de Andrade
CESAT, Engenharia e Planejamento, S.A., Rio de Janeiro, Brasil

M/M Stuart Waddell
B.C. Forest Products, Ltd., Vancouver, Canada

M/M Gustavo Wahren
Scanpapel, S.A., Buenos Aires, Argentina

* * *

OBSERVERS - OBSERVADORES

Abitibi-Price Sales Corporation, New York, N.Y.

M/M Joaquín Penichet

M/M Jorge Santelli

M/M Robert C. Gimlin

Asociación Interamericana de Radiodifusión, México, México
Emilio Nassar, Jr.

Auto-Gráfica Export Co., New York, N.Y.
Valentín Elices

Bowater Sales Co., Old Greenwich, Conn.
Mark G. Hill
Sydney R. Murray (Brasil)

Branac, Rio de Janeiro, Brasil
Jayme Nascimento Brito

Bruce, James, Sao Paulo, Brasil (Former IAPA scholarship winner)

Central National Corp., New York, N.Y.
M/M Ralph Duyos
M/M Samuel Dean

Consolidated Bathurst Pulp & Paper, Ltd., Montreal, Canada
M/M J.D. Andrew
M. de B. Strathy

El Diario de Paraná, Paraná, Argentina
M/M Luis F. Etchevere

Embajada de Chile, Brasilia, Brasil
M/M Carlos Sepúlveda, Adido de Prensa

XII

OBSERVERS - OBSERVADORES (CONT.)

O Estado de S. Paulo, Sao Paulo, Brasil
M/M Issa Goraieb (Beirut, Lebanon)
M/M Gilles Lapouge (Paris, France)
M/M John Macvane (New York, U.S.A.)
M/M Rocco Morabito (Rome, Italy)
Allan Murray (London, England)
M/M José Antonio Novais (Madrid, Spain)
M/M José Santana Mota (Lisbon, Portugal)
M/M Abraham Santibañez (Santiago, Chile)
Alcides Dutra

EX, Sao Paulo, Brasil
Hamilton Almeida Filho
Mylton Severiano da Silva

The Finnish Papermills, Helsinki, Finland
Ari Huttunen
Mahi Palasto

Flint Ink Corporation, Detroit, Mich.
Ray C. López

Folha de Londrina, Londrina, Paraná, Brasil
Joao Milanez

Harris Corporation, Westerly, R.I.
Wilhelm Ross
Karl Klokler (Brasil)

Hilding Ohlsson, S.A.C.A., Buenos Aires, Argentina
M/M Robert Fuhrmann

Industrias Forestales, Santiago, Chile
Blas Cuevas Cumming
Alexander Chace T.

Industrias Klabin do Paraná, Paraná, Brasil
Fernando Alvaro de Souza Camargo
Samuel Klabin

Inter American Development Bank, Washington, D.C.
Joseph U. Hinshaw

International Paper Sales Co., Inc., Montreal, Canada
M/M Harald S. Barfod
M/M José Baralle (Rio de Janeiro, Brasil)
M/M Werner Strube (Rio de Janeiro, Brasil)
M/M Erik Svedelius (Rio de Janeiro, Brasil)
Erik Svedelius Sob.º (Rio de Janeiro, Brasil)

Interpac-Intercontinental de Papel e Celulose, S.A., Rio de Janeiro, Brasil
M/M Ragnar T. Janer

Jornal do Comercio, Recife, Brasil.
Joao Enygdio Ferreira da Silva

OBSERVERS - OBSERVADORES (CONT.)

King Press, Inc., Joplin, Mo.
Donald W. Koppel

Latin, Buenos Aires, Argentina
Francisco Baker

Linotipo do Brasil, Sao Paulo, Brasil
Eduardo Geltsch

MacMillan Bloedel, Ltd., Vancouver, Canada
B.I. Howe
W. Marchak

Mergenthaler Linotype Co., Plainview, N.Y.
Emilio Ferrer

Mesbla, S.A., Rio de Janeiro, Brasil
Helios Bastos Tigre

MCD Graphic Systems, Miami, Fla.
M/M Richard Neville

El Mundo (in exile), La Habana, Cuba
M/M José Vicini
Finetta Spaillat

El País (in exile), La Habana, Cuba
M/M Carlos M. Salas

Pereira de Souza, Representantes de Jornais, Rio de Janeiro, Brasil
José Carlos Pereira de Souza
Luiz de Souza Tavares
Ivo Rodrigues

Resumen, México, México
Salvador Borrego

Reuters, London, England
Ian Capps
Michael Nelson
Michael Reupke (Buenos Aires, Argentina)

S.A. Mercantil Anglo-Brasileira, Rio de Janeiro, Brasil
M/M Otto J. Stein
James Spencer Anderson
Luiz Borges dos Santos
Carlos Alberto Safadi
Harry Juhani Virkki

The Seattle Times, Seattle, Wash.
M/M Henry MacLeod

Sta-Hi Div., Sun Chemical, Nashua, N.H.
Arne Tegebo

OBSERVERS - OBSERVADORES (CONT.)

Star International Corporation, Grafton, Wisc.
A.W. Hospel

Tenakill Associates, Inc., South Hackensack, N.J.
M/M Gustavo Izurieta
M/M David Velasco

* * *

LIFE MEMBER - SOCIO VITALICIO

Joshua B. Powers, New York, N.Y.

* * *

GUESTS - INVITADOS

José de Almeida Castro
Asociación Interamericana de Radiodifusión, Rio de Janeiro, Brasil

Mark Bench
Asociación Interamericana de Radiodifusión, New York, N.Y.

Joaquim Mendonca
Asociación Interamericana de Radiodifusión, Sao Paulo, Brasil

Luis Alberto Solé
Asociación Interamericana de Radiodifusión, Montevideo, Uruguay

John M. Cates, Jr.
Center for Inter-American Relations, New York, N.Y.

M/M Frank Walser
Hazleton Standard-Speaker, Hazleton, Pa.

Antonio Ortiz Mena
Inter-American Development Bank, Washington, D.C.

William A. Ellis
Inter-American Development Bank, Washington, D.C.

Alfredo Gutiérrez
Inter-American Development Bank, Washington, D.C.

Cecilio Morales
Inter-American Development Bank, Washington, D.C.

Jorge Bravo
International Bank for Reconstruction and Development, Washington, D.C.

BOARD OF DIRECTORS

The Board held its first meeting October 21, 3 p.m., at the Hotel Hilton.

JUNTA DE DIRECTORES

La Junta celebró su primera sesión el 21 de octubre, a las 3 p.m., en el Hotel Hilton.

El Gerente General, James B. Canel, leyó la siguiente lista de solicitudes de ingreso:

The Abaco Independent, Abaco, Bahamas
Amigoe di Curacao, Curacao, N.A.
Artes Gráficas en Venezuela, Caracas, Venezuela
Clearfield Progress, Clearfield, Pa.
Comercio e Industria, Sao Paulo, Brasil
Conciliación Nacional, México, México
Danville News, Danville, Pa.
Diario Popular, Curitiba, Brasil
Diario Popular, Sao Paulo, Brasil

Fort Scott Tribune Monitor, Fort Scott, Ks.
Gazeta Mercantil, Sao Paulo, Brasil
Hiawatha Daily World, Hiawatha, Ks.
Jornal de Brasília, Brasília, Brasil
O Liberal, Belem, Brasil
The Morning Press, Bloomsburg, Pa.
Nobo, Willemstad, Curacao, N.A.
North Penn Reporter, Lansdale, Pa.
Política y Espíritu, Santiago, Chile
O Pasquim, Copacabana, Brasil
La Realidad Mexicana, México 7, México.
Semana Confidencial, Caracas, Venezuela
The South Texas Reporter, Roma, Texas
A Tribuna, Sao Paulo, Brasil
Mario Castilla, Monterrey, México
Arturo J. Jesurun, Curacao, N.A.
Jennie M. Schofield, South Hackensack, N.J.
Joao Paulo Villela de Andrade, Rio de Janeiro, Brasil

sometidas a votación por el presidente, Julio de Mesquita Neto, fueron aprobadas por unanimidad. Pasó la presidencia, entonces, al Sr. Charles Scripps (Scripps-Howard Newspapers) presidente del Fondo de Becas.

Mr. SCRIPPS: The Board of Directors of the IAPA Scholarship Fund, Inc., is now in session. Ellie Abel will report presently on the scholarship winners we recommend. Meanwhile, our Treasurer, Hugh Patterson will report.

HUGH PATTERSON, (The Arkansas Gazette, Little Rock, Ark.): I am happy to report that the Scholarship Fund is in good financial condition, having received an income during the past fiscal year ended September 30, 1975, of a total of \$59,023.70, I should like to quickly read the names of the principal donors to the Scholarship Fund this year. The Tinker Foundation \$15,000.00; The Knight Foundation, two separate donations of \$3,000.00 each which constitute full scholarship; The Copley Foundation \$3,000.00; The Reader's Digest Foundation \$3,000.00; Manuel Ullea \$3,000.00, in honor of his father; Capital Cities Foundation \$3,000; Scripps-Howard Foundation \$2,500.00; Time Inc. \$2,000.00. Then I should just read the other donors without reference to their individual amounts: The Frank Gannett Newspapers, Independence Press Telegram, Bingham Enterprises Foundation

(Louisville Times), The Call Chronicle; The Providence Journal Co., The Arkansas Gazette; Mc'Millan Bloedel Limited; The Wooster Daily Record; Great Northern Nekoosa Corporation; La Prensa Gráfica; The Daily News Tribune and The Delphos Herald.

There are earnings from deposits in savings accounts and other investments. If there are any questions I would be glad to answer them.

Mr. SCRIPPS: Thank you very much Mr. Patterson, and now I'll ask Mr. Abel to read the list of the persons who have been recommended by the Scholarship Committee to the Board for scholarships.

ELIE ABEL, (Columbia University, New York): The Scholarship Committee considered 35 candidates and this number has been reduced from more than 50 in a preliminary screen. We make now twelve recommendations, six from Latin America and six from the United States. The Latin Americans in order are María Angélica Kirigin, of La Paz, Bolivia; Julio Eduardo Muñoz, of Concepción, Chile; Hamlet Fernando Paoletti, of Sao Paulo, Brasil; Antonio Alberto Prado, also Sao Paulo, Brasil; Juan Ernesto Rodríguez of Ecuador and Francisco Antonio Rizutto, of Buenos Aires, Argentina. From North America six names: Linda Joy Fenley, of Sebastopol, California; Stephen Handelman, of Toronto, Canada; Charlene A. McGrady, of South Corning, New York; Nina María Serafino, of Bethany, Connecticut, Stewart M. Smith, of Grand Forks, Minnesota and Alan J. Stamborski, of Wausau, Wisconsin.

Mr. SCRIPPS: Thank you very much Mr. Abel. We'll not take more time. I want to thank the Scholarship Committee for their work and also our friend Joe Jones and Jim Canel, who spent considerable time on a pre-screening job doing a great deal of reading and study to make the Committee's work somewhat easier.

Can we have a motion for approval of these scholarships? All in favor? Opposed? Carried.

JULIO DE MESQUITA NETO. (O Estado de S. Paulo, Sao Paulo, Brasil): Thank you Charlie for your report. Ahora yo paso a anunciar las Comisiones. Primero, La Comisión de Credenciales. El presidente sería el Sr. Edgardo Faría y sería compuesta por Jack Fendell y Riobó Caputto. Ellos deberán presentar un "relatorio" mañana en la sesión de la Asamblea General, tratando el número de los asociados presentes para determinar la existencia del quorum.

La Comisión también debe ocuparse de cualquier problema de credenciales que surja en la mesa de registro. Después hay otra comisión, la Comisión de Elecciones. El presidente es el Father Nevins y está compuesta de Héctor Dávalos y Hernán Cubillos. Esta comisión deberá avisar mañana que habrá votación para la elección de 15 nuevos miembros de la Junta de Directores. La votación será de las 12 a las seis horas y la urna para recibir los votos estará ubicada en la Mesa de Registro. Los miembros de la Comisión de Elecciones deberán supervisar la elección y relatar los resultados a la Asamblea General en la Quinta Feira, por la tarde.

Ahora hay otra comisión que anunciar, la Comisión de Nominaciones, compuesta de los siguientes miembros: Presidente, John Watkins y los miembros son: Alberto Gaínza Paz, Manoel do Nascimento Brito, Rodrigo Madrigal Nieto y Rómulo O'Farrill.

La Comisión de Nominaciones debe proponer las autoridades de la SIP para su próximo año, a saber; Presidente, dos vicepresidentes, tesorero, secretario y presidente y miembros del Comité Ejecutivo. Debe también proponer las autoridades

des del Centro Técnico y del Fondo de Becas.

La última comisión será la Comisión de Resoluciones. Su presidente será Pedro Penzini y estará compuesta de los siguientes miembros: Germán Ornes, Guido Fernández, David Meissner, Raúl Kraiselburd, Jorge Hernández, Andrés García Lavín y Victor Krulak. El señor Penzini deberá reunir a la Comisión mañana a las 15 horas en el Salón Verde. Los delegados que quieran presentar resoluciones deberán entregarlas al presidente de la comisión, señor Penzini, antes de las trece horas de mañana.

Si ahora no hay ninguna pregunta u otro asunto pendiente podemos cerrar la sesión.

GENERAL ASSEMBLY

The General Assembly convened at 10 a.m., October 22, in the Hilton Hotel.

ASAMBLEA GENERAL

La Asamblea General sesionó a las 10 de la mañana, 22 de octubre, en el Hotel Hilton.

Sr. MESQUITA NETO: Senhores, eu doi por iniciada a XXXI Assambleia da Sociedade Interamericana de Imprensa, e peço que assuma a presidencia o Governador Paulo Egydio Martins.

GOVERNADOR MARTINS: A existencia, em nosso continente, de uma entidade como a Sociedade Interamericana de Imprensa, cuja finalidade precípua é a defesa da livre manifestação do pensamento e a constante, a indormida vigilância para que essa liberdade se mantenha sempre viva como uma chama, é motivo de alento, de conforto e de fé nos destinos da democracia, tantas vezes ameaçada pelos seus inimigos da esquerda e da direita, ou seja por toda forma de totalitarismos.

Sociedade integrada por homens de jornal, o que vale dizer por homens responsáveis pela orientação da opinião pública nos diversos países americanos, a entidade cuja reunião São Paulo se orgulha de estar abrigando, vale pela afirmação de que a sua vida é a própria vida da liberdade de imprensa nas Américas.

Governador de um estado brasileiro cujas tradições de amor à liberdade e respeito pelo direito fazem parte de sua história, vi com calorosa simpatia a escolha da nossa capital para sede de mais uma de vossas reuniões continentais. E a todos os que dela estão participando, vindos de toda a América, quero dizer expressa satisfação de tê-los conosco, ao mesmo tempo que formular votos para que deste conclave saiam os seus integrantes ainda mais unidos como homens de imprensa e ainda mais conscientes das suas enormes responsabilidades para com os povos das Américas, a fim de que a sociedade que os congrega se veja fortalecida nos seus quadros, na sua ação e nos seus ideais.

A liberdade de imprensa se poderia com justeza, aplicar a frase de um clássico da literatura brasileira: "É uma questão premente de questões". Sem ela, a democracia jamais consegue respirar a plenos pulmões. Ao mesmo tempo, o mau uso dela quantos transtornos e riscos agarreta para a democracia, ameaçando inclusive, sua própria sobrevivência.

Para muitos, basta que não haja censura para que ela medre, viciosa. Para alguns, a censura é questão secundária, porque não a exercendo o estado, de modo oficial ou oficioso, exerce-a, sempre, o poder econômico, através da distribuição da publicidade, fonte de renda das empresas jornalísticas, para outros, ainda, a própria empresa na defesa mais dos seus interesses que dos interesses do público. Do estado, da nação, censura-se a si própria, vedando, escamoteando ou deturpando, contra todos, a informação que, para a justa e exata análise e compreensão dos fatos, devia ser divulgada.

Ninguém desconhece que, desde os seus primórdios, a imprensa teve inimigos de toda a natureza e espécie, que viram nos jornais antes um mal que um bem, que neles só enxergaram um acusador leviano dos homens retos, um desmoralizador do poder público, um fomentador de dissídios, um agente de descontentamentos, um agitador social.

Acusações de ontem, são também palavras de agora: A imprensa e os jornalistas responsabilizados por todos os males que assolam os governos e a humanidade. Não tenho dúvidas, quanto mais se alargar o processo da informação, tanto mais crescerão as acusações, que não são queixas e increpações somente de homens públicos, mas tem sido, igualmente, de homens das mais diversas ocupações, pro-

fissures ou tendencias, de dentro e de fora do poder, de escritores da grandeza de balzag, homem que viveu das letras e do pensamento, por eles morreu extenuado, e cujo libelo contra a imprensa é das páginas mais veementes e candentes que se conhecem.

Foi por pensar assim e por perceberem o incalculável poder da imprensa num mundo do alfabetizado, que os criadores do nazismo e do fascismo estabeleceram na Alemanha e na Itália um regime de subordinação dela ao estado, passando os jornais a se constituir numa espécie de repartição pública onde os jornalistas serviam como funcionários, sujeitos a normas, disciplina, regulamentos e leis que garroteavam o pensamento e impediam que cada um se expressasse segundo a sua opinião. Transformou-se a imprensa, como ainda agora nos países dominados pelo comunismo em folhas que, observou Charles de Gaulle, todos leem, ao mesmo tempo, as mesmas coisas, recebem as mesmas sugestões as mesmas informações. Antes, porém, do advento de Hitler, de Mussolini, de stalinismo e sua máquina perfeita de opressão, Jaurès, em 1911, denunciava, na Assembléia Francesa, antecipando-se a de Gaulle, "A influência formidável que exerce sobre a opinião uma imprensa que pelos órgãos de divulgação de todos os partidos, dá, na mesma hora, o mesmo dobre de sino, desacredita ou exalta as mesmas iniciativas e leva toda a opinião, como um rebanho, para o mesmo redil...".

Imprensa arrolhada, imprensa censurada, imprensa coordenada, imprensa a serviço de grupos ou de interesses restritos, contrários ao interesse geral da nação, imprensa alugada, imprensa vendida, nada disso deve ser confundido com a outra, a imprensa legítima integrada por órgãos cuja opinião é livre, llevada, criteriosa, responsável, incapaz de colocar quaisquer injunções ou interesses subalternos acima dos reais interesses de povo e da nação.

Para esta não colhe a acusação daqueles que afirmam que a censura é problema de somenos na vida dos jornais, porque todos se entregariam à auto-censura ditada por seus negócios e ligações com o poder econômico, quando não pela sujeição aos grandes anunciantes, equivalente a um suborno indireto, nas vezes em que este não se dá diretamente pela corrupção e pela venalidade.

Pesquisas realizadas na Europa e na América tem demonstrado, de sobejo, que o comportamento da maioria dos jornais não se enquadra em tais situações. Os resultados desses inquéritos enobrecem a imprensa.

Forçoso será reconhecer, entretanto, que também a imprensa, como tudo, terá o seu lado negativo.

Quando se fala em liberdade de imprensa, todos pensam logo e exclusivamente em imprensa isenta de censura imposta pelo estado. Para serem livres como devem e precisam ser, não basta, entretanto, que os jornais, os rádios, os canais de televisão estejam ao abrigo da censura estatal. É preciso que estejam livres, também de quaisquer influências que deturpem, desvirtuem ou distorcem a veracidade da informação ou a honestidade do editorial, da crônica, do artigo ou da reportagem. Com isto quero apenas ressaltar como é delicada e difícil a missão do jornalista.

Governador que governa com a imprensa, pois recebo diariamente os seus representantes e com eles dialogo diretamente, sem interferência de porta-vozes, informando-os sobre problemas da administração pública e sobre as questões políticas que afetam o governo, tenho demonstrado meu alto apreço pelos jornais e pelos jornalistas, acatando suas críticas, mesmo quando acerbas, porque acredito, com Chesterton, que o mal dos homens de bem é que, todos querendo construir, muitas vezes tomam caminhos diferentes.

Por isso mesmo sinto-me bastante á vontade para reafirmar que a questao da liberdade de imprensa oferece aquelas dificuldades expressas na frase de Machado de Assis, citada de início: Traz em seu bojo outras trantas questoes. Se é impedida, fenece e morre o estado democrático. Mas se é usada em peias nem limites, nao perece apenas o estado, mas própria sociedade, que se desagrega.

Infelizmente, é da natureza humana descambar, com frequencia, para o abuso, no exercicio das liberdades outorgadas ao homem, mesmo aquelas chamadas dieitos fundamentais, porque inerentes á própria essencia do ser racional, como é o caso do direito de livre manifestacao do pensamento, no qual se radica a liberdade de imprensa. Como todas as outras, também a liberdade de imprensa está exposta a abusos de toda ordem. E haveremos de convir em que eles nao sao raros, estando de certa forma, na fazao inversa do grau de esucacao e civilizacao dos povos. Quanto mais altas, menores o número e a gravidade destes. Mas estes existem sempre, em qualquer tempo e lugar. Tais abusos sao dos que aiores danos causam á sociedade, devido ao poder ímpar dos meios de comunicacao no mundo contemporaneo. Daí a preocupacao de todos os estados em evitar que ocorram.

Estudando o assunto, Harold Laski o situou com precisao ao afirmar que os direitos de cada um dependem da solidez protetora da organizacao social. Se podemos gozar dos nossos direitos é porque o estado os desdobrou em outras tantas obrigacoes, que devem ser respeitadas para que aqueles possam vigir. Somos livres, mao pelos nossos próprios esforços, e sim em virtude da sociedade que nos garante essa liberdade.

Compreendidas assim, eventuais limitacoes ás liberdade já nao parecerao arbitrariedade ou tirania tao atroz, se destinadas unicamente a coibir abusos ou a enfrentar situacoes de excecao. O importante é que a excecao nao se torne regra e que o transitório nao se transforme em permanente.

O corolário natural da liberdade é a responsabilidade. Quanto maior a liberdade, maior tem de ser a responsabilidade. Quanto maior a gravidade do dano decorrente do mau uso de uma liberdade, tanto maior o grau da responsabilidade que ela implica. Raro, dano á sociedade será maior do que aquele que mau uso da liberdade de imprensa pode causar. Imensa, incomensurável, portanto, a responsabilidade que pesa sobre o ombro dos jornalistas que gozam de inteira liberdade para expor seu pensamento. Nem todos terao plena consciencia dessa enorme responsabilidade. Mas a irresponsabilidade de alguns, ou mesmo de muitos, jamais justificará, no meu entender, qualquer cerceamento prévio da liberdade de imprensa, como situacao normal e permanente, se, para os abusos cometidos, houver pronta, exemplar e rigorosa punicao, tao rigorosa e rápida quanto é grave e nocivo á comunidade qualquer abuso da liberdade de imprensa.

Por outro lado nao podemos perder de vista que os países democraticos, exatamente porque garantem as liberdades fundamentais, inclusive a da imprensa, vivem, no mundo de agora, em verdadeiro estado de beligerancia. Beligerancia nao mais com um inimigo á vista, nao mais com um inimigo externo, que o vocábulo em nossos dias, ganhou novo sentido. Vivem em estado de beligerancia interna. A guerra é com o inimigo que está lado la lado, ombro a ombro conosco, nao além das nossas fronteiras, mas aquém delas, solapando as nossas instituicoes, os nossos costumes, o nosso estilo de vida, para impor sua ideologia forasteira, e, entao, dar o golpe de merte nas instituicoes democraticas, enxotando todas as liberdades, á frente delas, como primeira vítima, a de imprensa, da qual se apresentaram, de início, como defensores intransigentes.

Falo a jornalistas que tem, como homens da sua profissao, a experiencia destes assuntos. Falo também com a experiencia de homem público, que tem visto e sentido de perto tais problemas, inclusive em momentos de crise aguda, como foi o do

governo do eminente presidente Castello Branco, democrata autentico a quem vi sofrer amarguradamente por nao poder garantir ao país, em certos instantes a plenitude de vida democrática, exatamente para evitar que a democracia socobrasse no rodamoinho criado pelos sus inimigos.

Todos os países americanos aqui representados já viram a liberdade de imprensa em seu ocaso. Mas viram-na, depois, esplender em seu zenite. Porque, na frase admirável de Jean Cassou, o que vem depois das trevas é a aurora. E se nao fosse assim nao se justificaria o zelo, a pertinência com que, atenta, a associacao interamericana de imprensa se ocupa e preocupa com a liberdade dos meios de comunicacao.

Sabemos, todos que a hora convulsiva em que se debate o mundo, onde a violencia, a brutalidade, a estupidez espreitam a humanidade a cada passo, nao parece propícia às liberdades, que permanentemente ameaçadas, sofrem golpes após golpes.

Mas nao há por que temer, já que a liberdade, como na imagem já gasta mas nem por isso desapropriada para o caso, é como a Fenix, a ave fabulosa que renascia das cinzas da fogueira em que ardia.

Senhor Júlio de Mesquita Neto, ides deixar a presidencia da Sociedade Interamericana de Imprensa, que até agora exercestes, com elevacao e serenidade, como, em passado recente, a exerceu vosso ilustre pai, o jornalista Júlio de Mesquita Filho.

Sois de uma família de jornalistas, cujo nome está inscrito no brazao de nobreza do jornalismo brasileiro e continental. E O ESTADO DE SAO PAULO, jornal fundado por vosso avo e elevado às culminancias da Imprensa Mundial, onde figura entre os sete maiores periódicos do mundo, tem uma tradicao de lutas e campanhas pela liberdade de imprensa que é todo um capítulo de história do jornalismo brasileiro. Nele homenageio a imprensa do continente aqui reunida e representada pelos seus órgãos mais expressivos e por jornalistas que se constituem em alto padrao da classe, agradecendo a distincao com que fui honrado ao me ser feito o convite para dizer algumas palavras nesta solenidade inaugural.

Nao vos era estranho, por certo, minha fidelidade aos ideais na democracia desde os tempos da juventude até os tempos atuais, quando ainda faz pouco conspirava e me engajava na revolucao de Marco de 1964, ao lado de Júlio de Mesquita Filho, para que nossa gente e nossa terra continuassem a viver sob a bandeira da liberdade, desfraldada pelos nossos maiores. Assim, como ontem, hoje e sempre, estarei ao lado e do lado dos que se batem por uma sociedade aberta. Nao podia, portanto, deixar de estar presente nesta reuniao Paulista e Brasileira de Sociedade Interamericana de Imprensa. (Aplausos)

Sr. MESQUITA NETO: Senhor Governador, eu agradeço, nao só a sua presenca aqui, como a dos seus secretários, mas agradeço, também, as amáveis referencias feitas a minha pessoa, no seu discurso, que no fundo é um discurso onde o senhor expos idéias que sao, em resumo, as idéias pela qual a SIP se bate sempre. Quer dizer, uma imprensa responsável. Agora eu pediria ao senhor licenca para ler o meu relatório anual sobre a minha gestao na SIP.

Senhoras e senhores, este aqui é meu último telatório em relacao a minha gestao, desde Caracas até agora em Soa Paulo.

A quase totalidade de meu mandato na presidencia da Sociedade Interamericana de Imprensa foi exercida ao longo do ano em que aqui comemoramos o centenario de O ESTADO DE S. PAULO. Por isso, a delicadeza do gesto que escolheu esta cidade como sede da reuniao anual da SIP, Bem como para o ato final de meu mandato, ad-

quire a dimensao de uma síntese consagradora, entre a experiencia centenária de nosso jornal e os objetivos da associacao, desde a historica reuniao do Waldorf Astoria, há 25 anos atrás: a causa de qualquer jornal do grande continente americano, na luta por sobreviver na independencia, precisa ser a própria causa da imprensa nesta parte do globo e desse correlato inissociável da imprensa livre, a democracia.

Como vos comunicamos oficialmente na reuniao de El Salvador, depois da divulgacao que o fato obteve em boa parte do mundo, pudemos celebrar os 100 anos de O ESTADO DE S. PAULO com uma vitória da resistência. Vitória, nao exclusiva e prioritariamente nossa, dos que fazemos O ESTADO DE S. PAULO, mas do ânimo comum que se forma a partir de nossa reuniao numa associacao e da solidariedade nos ideais de luta. Vitória da democracia, cujo passado histórico se escreveu em ritmo de resistências. Se a vitória está longe de ser completa, no Brasil como nas Américas, cabe tanto mais valorizá-la, para que se reproduza, em níveis e escalas diversas, a estratégia aprendida.

Fica aí a resposta aos que indagam sobre o sentido e a forca da SIP, sobretudo para boa parte do continente que até hoje só pode conhecer hiatos de liberdade e de democracia, numa tradicao arraigada de autocracia e arbitrariedade. Mas nao queremos omitir uma outra resposta, filtrada recentemente do mundo comunista, que é uma verdadeira contraprova da forca da SIP e de quantas entidades se propoem defender a liberdade de imprensa.

Queremos referir-nos ao documento de Bóris Ponomarev, coordenador do relacionamento entre o Partido Comunista da Uniao Soviética e os partidos comunistas do mundo ocidental, que divulgamos em nosso boletim de 6 de agosto último. Segundo Ponomarev, a consolidacao do controle político do Partido Comunista sobre um país está essencialmente condicionada á supressao brutal da imprensa de oposicao, ganhando assim a primeira batalha, a saber, a das palavras de ordem encaminhadas á opiniao pública, através dos meios de comunicacao de massa e dos instrumentos de propaganda. E cita expressamente o papel desempenhado pelo diário chileno EL MERCURIO na queda de Salvador Allende.

As diretrizes de Ponomarev, que nao chegaram a tempo de ser cumpridas no Chile (o documento é de outubro de 1974, reproduzindo, em substância o que Ponomarev já escrevera na WORLD MARXIST REVIEW, de julho do mesmo ano), foram exemplarmente postas em prática em Portugal. Depois de 40 anos de mutismo fascista, Portugal explodiu em avidez de se informar e se comunicar. Mas nao por muito tempo: essa liberdade "polui" o clima marxista-leninista e era preciso condená-la como "ameaca contra-revolucionária" e "liberdade burguesa".

O caso do diário REPUBLICA tornou-se, entao, apenas um lance, o mais espetacular certamente, nessa batalha entre a palavra e o silêncio que se travara sempre com os comunistas, especialitas, a par e á altura de todos os fascistas, no amordacamento da expressao. Incapaz de justificar a acao brutal executada pelos comunistas portugueses contra o REPUBLICA, LE MONDE procurou atenuar sua gravidade, alegando ser às vezes necessário tolerar restricoes á liberdade, em proveito do destaque a ser conferido á igualdade. Essa cavilacao teve magistral resposta do sociólogo Edgar Morin: "A idéia de que é preciso pagar por uma privacao de liberdade a aquisicao de um pouco de igualdade deve ser denunciada como mito reacionario. O controle da informacao, invocado para construir um verdadeiro socialismo, é justamente o que leva às sociedades totalitárias. Toda opressao na informacao se traduz por uma opressao na sociedade".

E incompatível com a imprensa livre, a única que merece o nome de imprensa, qualquer tipo de poder e de forca que nao repouse sobre os valores da coletividade e os exprima. Para a difusao destes -entre os quais se sobreleva a liberdade

de expressao e de pensamento, a liberdade de informar, correspondente ao direito universal a ser informado e para a dissuasao de veleidades autoritárias e de concessões a regimes liberticidas, aqui e ali sempre iminentes, é que ampliamos o fórum de nossas reivindicações, através dos convenios firmados entre a SIP e o Instituto Internacional de Imprensa, e a Federacao Internacional de Editores de Jornais e Publicacoes, que adotaram conosco a comemoracao da data de 7 de junho, como Dia da Liberdade de Imprensa.

Somam-se, portanto, às vozes das quase mil publicacoes hemisféricas filia-
das à SIP, a voz e ao prestígio de FIEJM que reúne mais de 70 por cento dos jornais
diários de todo o mundo e do IPI, que congrega jornalistas das principais publica-
coes do mundo ocidental; e qualquer denúncia de violacao da liberdade de expressao
divulgada pela SIP se sentirá doravante respaldada por uma imediata tomada de po-
sicao editorial em quase todos os órgãos da imprensa livre do mundo ocidental.

As vezes se argui contra a acao dessas entidades representarem elas mais a
defesa de uma liberdade oligárquica, isto é, patronal, que a defesa da missao do
jornalista; e seu comprometimento com a organizacao empresarial dos órgãos de im-
prensa, esta julgada um vício de base, acarretando distorcoes no conceito de liber-
dade que vem sendo defendido por nós. Nao queremos deixar passar a oportunidade
de responder a tais alegacoes.

Em primeiro lugar, se propugnamos a liberdade econômica para todos os órgãos
de imprensa e sua estruturacao empresarial dentro dos princípios da livre inicia-
tiva, é porque a História nao mostrou até hoje nenhuma outra alternativa ou con-
trapeso ciável ao controle governamental sobre os meios de comunicacao, ou seja
para a própria supressao da imprensa em sua missao de satisfazer o direito à in-
formacao, que reside soberanamente nos individuos. Em segundo lugar, a organizacao
dos órgãos de imprensa em empresas autônomas, auto-suficientes, além de torná-los
independentes, torna-os imunes às injuncoes de grupos outros, nao empenhados na
tarefa de bem informar. E só genuínos jornalistas sao capazes de atingir essa ca-
pacidade executiva tao específica. Por último -last, but not least-, a organi-
zacao empresarial dos órgãos de imprensa preserva a liberdade de opcao profissional
e mesmo ideológica do jornalista, a menos que esta última seja uma contradicao,
impondo-lhe aceitar a distribuicao estatal da informacao e, consequentemente, a
submissao do direito individual arbítrio do Estado.

Como vos manifestamos, quando de nossa eleicao no ano passado, a luta pela
liberdade de imprensa, ou é uma luta solidaria, ou está de antemao condenada à
derrota e à rendicao. Ou é uma luta solidaria de outras formas de liberdade, como
a liberdade de iniciativa, ou se expoe à contaminacao dos coletivismos: do coleti-
vismo econômico ao coletivismo na informacao. Eis porque jamais poderemos promo-
ve-la eficazmente, "se alimentarmos a ilusao de que a podemos conduzir sem a ajuda
preciosa de todos aqueles que participam de nossas conviccoes democráticas". E o
que justifica a iniciativa que tomamos, nos convenios firmados com o IPI e a FIEJ,
sequencia prática de nossas conviccoes.

Outra conviccao que triuxemos para nosso mandato e da qual janais julgamos
nos dever afastar, é a de que o conceito de liberdade é indivisível, sendo abso-
lutamente inaceitável uma gradacao na liberdade de imprensa. Se a admitíssemos,
estariamos implicitamente aceitando regimes de fato: legais, às vezes; mas ilegí-
timos, sempre que violarem um direito fundamental do homem.

Foi tal conviccao que nos impôs o dever constrangedor de ter de lembrar aos
governos deveres elementares para com a liberdade de opiniao e expressao.

Desde o relatório apresentado na reuniao da El Salvador, a situacao da im-
prensa na ARGENTINA nos levou a várias interferências junto à presidente María Es-

tela Martínez de Perón, quer protestando contra a acão discriminatória dirigida contra LA PRENSA, e contra as agencias noticiosas estrangeiras, que pedindo "um fim pronto e radical á violência terrorista exercida sobre profissionais de imprensa" e instalacoes de empresas jornalísticas, que infelizmente continuaram. No PERU, depois do afastamento do general Velasco Alvarado da Presidencia, manifestamos ao novo presidente Francisco Morales Bermudez, diante das primeiras medidas que permitiram o regresso ao país de alguns jornalistas desterrados e a reabertura de revistas fechadas durante o governo anterior, nossas esperanças de que estivesse próximo "o momento em que o povo peruano possa novamente desfrutar dos benefícios de uma imprensa livre". Apesar de ter julgado nossa mensagem sem importância, descartada como julgamento provindo de "pessoas ou instituicoes ligadas a interesses empresariais privados", o governo peruano, através do Departamento Nacional de Informacao, divulgou-a, junto com a resposta do general Morales Bermudez. Apoiamos a imprensa local da VENEZUELA, em seus esforcos por modificar o projeto de lei da cultura, enviado pelo Poder Executivo ao Congresso, bem como encaminhamos ao presidente Carlos André Perez nossa profunda preocupacao com a notícia da criacao de uma empresa estatal para a importacao de papel de imprensa destinado ás publicacoes do interior do país. Fizemos as intervencoes que os objetivos da SIP reclamam junto aos governos do Chile, Paraguai, Canadá, Equador, Honduras, Cuba e Nicaragua.

Se na NICARAGUA conseguimos aplacar a ferrenha perseguicao que o governo desfechou contra o jornalista Pedro Joaquín Chamorro e a publicacao que dirige, o diario LA PRENSA, se os progressos observados no PERU hao se teriam verificado sem a mobilizacao alcançada pela SIP, continua nossa frustracao por ter lamentavelmente falhado em obter a libertacao dos jornalistas cubanos que permanecem nas prosoes do regime de Havana. Nem mesmo o recurso á via diplomática, á ajuda de governos estrangeiros, teve qualquer êxito. E a árdua tarefa que deixo a meus sucessores.

De minha passagem pela presidencia cabe uma palavra de agradecimento á Junta de Diretores do Centro Técnico, que nao permitiram que suas atividades se encerrassem, apesar das dificuldades em que atualmente ainda se debate, já do conhecimento de todos os presentes.

A realizacao, no Brasil, da Trigésima Primeira Reuniao Anual da SIP, além do resultado de trazer para o âmbito interno do País, durante toda a fase de preparacao o debate sobre o problema universal da liberdade de imprensa e sobre a preservacao dessa conquista da civilizacao, está ademais altamente compensada pelo número expressivo de publicacoes brasileiras que ora pedem sua filiacao á SIP, justificam do nossas esperanças de que se multipliquem ainda mais para o futuro. Essa reacao é um sinal auspicioso da expressao que a SIP adquire entre nos.

Vêmo-la hoje prestigiada pos quantos espontaneamente quiseram aqui comparecer e trazer-nos sua contribuicao. Cabe-me, em seu nome, agradecer-lhes a todos. Destaco a presenca e as palavras de Sua Excia, o governador de Estado de Sao Paulo, Dr. Paulo Egydio Martins; destaco o renome internacional dos conferencistas, oradores e painelistas. Destaco, enfim, o número expressivo dos participantes.

Senhores, em fim de mandato, deter-me na lista de agradecimentos que devo ao trabalho das diversas comissoes, á luta da Junta de Diretores de Centro Técnico impedindo sua extincao, á troca incessante de comunicacoes promovida entre todos os recantos do continente, nao é certamente a forma mais oportuna de fazer justica a todos e a cada um. Ademais, sinto que será des necessario, para todos vós, que sustentais a grandeza de nossa causa com a firmeza de vossas conviccoes.

Para todos nos, portanto, como para o presidente da SIP que ve findo seu mandato, de tudo o que foi feito neste ano, seja gratificacao e paga suficiente, o tê-lo conseguido fazer. Muito obrigado. (Aplausos)

(The President suspended the session for 10 minutes and the governor withdrew. He then called on Mr. George Beebe, chairman of the Executive Committee to read his report).

Mr. GEORGE BEEBE, (The Miami Herald, Miami, Fla.): It is the great pleasure of the Inter American Press Association to again hold its general assembly in Brazil -- truly one of the great countries of the world.

We last were here for a full membership meeting in 1954.

The changes, of course, are readily apparent, even for our members who have returned here many times for vacation and business.

A visitor quickly is aware of the vibrancy and the dedication of the Brazilian people as they work to further the progress of this vast land -- a land larger than the continental United States.

Brazil's future is most exciting -- as the hinterlands are opened to the rich resources that abound there.

Brazil long has been known for its fine coffee and beautiful women, and it also can have pride in its many excellent newspapers and magazines -- some of the best in the Western Hemisphere.

One of the great ones is O Estado, which has given the IAPA two of its presidents and both from the same family -- Julio Mesquita Filho in 1966-67, and Julio Mesquita Neto, who winds up a very successful year in the presidency on Friday.

Julio and other members of his family carry on the great tradition of courage and challenge which has won them and their newspaper international acclaim.

Manoel do Nascimento Brito of Jornal do Brasil, another notable paper, is a past IAPA president, and William Williamson of The Brazil Herald has worked long years on IAPA committees.

And we must never forget the late Herbert Moses of O Globo, founder of the Brazilian Press Association and for many years a dynamic leader of the IAPA following its reorganization in 1950.

These are just a few of the Brazilian journalists who deserve recognition. This is a country of professionalism despite continuing and really senseless pressures.

The IAPA is completing its 33rd year of challenging those who would deny a basic freedom to all the people of the Western Hemisphere-- the right to have freedom of expression without government interference.

We have made certain never to interfere in the internal affairs of a country, beyond expressing our concern when it willfully abuses that freedom.

We have had our successes, we have had our defeats, but we never halt our eternal vigilance.

The IAPA has been a forceful and meaningful organization.

Communication lines have been established among members, so that their publications reflect a better understanding of the hemisphere's countries, and their progress and problems.

It has provided a dozen scholarships a year for college-level study in Latin America and the United States.

Our record is noteworthy.

Often in our meeting halls we have recited one of Thomas Jefferson's famous quotations:

"Were it left to me to decide whether we should have a government without newspapers or newspapers without government, I should not hesitate for a moment to prefer the latter."

But we often fail to complete the statement, which is:

"But I should mean that every man should receive those papers and be capable of reading them'"

Which brings us to another common enemy that deserves our voice to help conquer, the growing illiteracy in the world.

The problem has been with us a long time. Better than one third of the world's population is illiterate.

What is troublesome is the rising level of illiteracy in nations that once boasted the highest literacy ratings.

For instance, Harris survey for the National Reading Council shows that 21,000,000 North Americans or 15 per cent of the adult public, lack the basic reading skills to deal with even the most simple everyday experience.

These for the most part are youths whose families rank in the poverty income level. Yet many youths from families with \$ 15,000-plus incomes flunk the literacy tests.

They have trouble filling out application forms, reading instructions for long distance dialing, or understanding classified ads for employment and housing.

Says Robert K. Burns of the University of Chicago: "We are currently turning out a generation of non-readers. The trouble starts in the first grade and continues through high school."

Publishers are simplifying school books because many students can't "grasp" the present textbooks.

The United States, which pours 40 billion dollars a year into its educational system, today is only the 17th most literate nation, according to a United Nations survey.

Sweden, Japan and the United Kingdom are the top three.

And these same countries have the greatest newspaper circulation per 1,000 population of adults.

There is one Latin American nation among the 17 most literate -- Uruguay.

Rudolph Flesch, the master of the short sentence, wrote a book in 1955 entitled: "Why Johnny Can't Read."

It was about an 11-year-old boy with a reading comprehension problem.

J. Montgomery Curtis, a Knight-Ridder vice president and a long-time admirer of the Flesch writing formula, recently asked him whatever happened to Johnny, who now would be 31 years old.

Said Flesch: "Johnny still can't read and neither can his wife nor his two children. His 9-year-old boy never has seen either parent read at home, so he has no incentive to read."

Unhappily, there are millions of Johnnys over the world.

Why are we in this frightening mess?

Most of the blame goes to liberal teaching innovations introduced into the schools during the last 20 years. They have strayed from the basic teaching techniques.

Overcrowded classrooms have led to virtually automatic promotions of pupils who have not acquired the knowledge necessary to move upward.

Give some blame to television, radio and voice cassettes which have reduced need for frequent reading and writing.

Fortunately, there is enough concern about the low state of literacy that something is being done about it in some countries.

Great Britain has revised its teaching methods since 1970 and reading is on the upswing. This is happening in many schools in the United States -- but not enough.

So what can we as newspapermen do about it?

We can raise our editorial voices in urging governments and school administrators to correct the weaknesses that have crept into teaching methods. Launch "Let's Fight illiteracy campaigns.

We can urge educators not to pass pupils into higher grades who haven't acquired the basic needs from previous classes.

We can give greater attention to the Newspaper in the Classroom program, which shows pupils that reading can be interesting and fun.

Let us accept this as a major challenge.

Illiteracy poses a tragedy infinitely worse than the decline in newspaper and magazine circulation in most countries.

For how can any nation in which the majority cannot read nor write continue to be free?

Let me turn for a moment to the press problems in the rest of the world.

There have been many -- in Portugal, India and Spain, among others.

The closing of the opposition press by the Portuguese Communists was a major factor in forcing the Marxist leaders out of office.

In India, the outcry over censorship in what always has been a proud democracy, forced Indira Ghandi to relax the clenched fist she held over the press.

The ruthless handling of some segments of the Spanish press is causing deep resentment against the Franco government.

These are but a few of the challenges that have faced the International Press Institute, which although beset by financial problems, continues to be forceful.

We are thankful that other organizations also are fighting the battle for freedom of expression.

As a result of the World Press Freedom Symposium held in Wisconsin last November, five journalistic organizations have pledged to work as a unit when major challenges to the free press occur around the world.

This is a vital and dramatic development that now awaits only the finalization of procedure.

I'm optimistic about the future, that so often appears so dismal.

Our history shows that the IAPA outlives those who ruthlessly suppress the freedom of expression.

With that assurance, we must never lose hope.

People cherish freedom, and it shall return in time to many who have been denied this right. (applause)

Sr. MESQUITA NETO: Eu pediria, agora, ao Sr. Secretário Horacio Aguirre para ler a lista dos nomes dos associados da SIP que morreram no último ano.

Sr. HORACIO AGUIRRE (Diario Las Américas, Miami, Fla.): Cumplo con el triste deber de mencionar los nombres de los miembros de la Sociedad Interamericana de Prensa, fallecidos en el último año, y de personas extraordinariamente vinculadas a nuestra sociedad. Comienzo por mencionar a la respetable dama, señora Marina Mesquita, quien fue primera dama de nuestra Sociedad, madre de nuestro actual presidente y persona que con su sensibilidad espiritual estimuló en la mejor forma posible, la labor de su ilustre esposo, de su también ilustre hijo y de todos los miembros de la familia Mesquita que constituyen, sin lugar a duda, baluarte y prestigio del periodismo brasileño y continental.

La señora del profesor de Periodismo, de la Universidad de Texas, Mrs. Joe Taylor, quien siempre nos acompañó en nuestras sesiones y a quien hoy echamos de menos, y que recordaremos siempre con gran aprecio y admiración.

Alfredo Silva Carvallo, de la Unión de Valparaíso, quien al cesar en sus funciones fue declarado miembro de honor de nuestra sociedad, en reconocimiento a sus muchos años de servicio, como miembro de la Junta Directiva y secretario de esta institución.

Ramón Blanco, del Imparcial, de la ciudad de Guatemala.

James Cox, presidente de Cox Newspapers.

Nicholas Ifft del Idaho, State Journal y director, por muchos años, de la Sociedad Interamericana de Prensa.

Don Maxwell, del Chicago Tribune, quien por muchos años desempeñó las funciones de director de esta sociedad.

William M. Pepper, ex-director de The Gainesville Sun de Florida, y autor de un diccionario periodístico Inglés-Español, de gran utilidad para la profesión en todo el continente y obra que forma parte de las publicaciones del Centro Técnico de la Sociedad Interamericana de Prensa.

Eugene Pulliam, editor del Republic and Gazette, de Phoenix, Arizona.

Carlos Ramírez McGregor, de Panorama, Maracaibo, Venezuela.

Bernard J. Ridder, Sr., de San Paul, presidente emérito de la Ridder Publications.

En homenaje a todas las personas mencionadas, les ruego ponernos de pie y hacer una pausa de silencio.

Sr. MESQUITA NETO: Continuando a sessão, eu pediria, agora, ao nosso tesoureiro, Luis Teófilo Nuñez, que apresentasse seu relatório desse último semestre.

Sr. LUIS TEOFILO NUÑEZ (El Universal, Caracas, Venezuela): Es para mí un verdadero placer presentar hoy el informe de la Tesorería, correspondiente al año de 1975. Dije, con verdadero placer, porque a diferencia de los años anteriores, en que hemos acusado una pérdida en el ejercicio, este año tenemos la satisfacción de informar a nuestros miembros y a la Junta de Directores, que hemos concluido el año con un excedente de 8,298.61 dólares.

En un análisis muy sintetizado, podemos hacer ver de donde proviene el beneficio de este año, a diferencia del año anterior, en el cual acusamos un déficit de 2,718.06 dólares. En el balance vemos que durante el año 1975 se cobraron cuotas atrasadas, por la cantidad de 1,394.74 dólares, o sea 602,31 dólares más que el año anterior.

En la Asamblea realizada en Caracas, recolectamos 4.650 dólares más, como cuotas de inscripción, de lo recolectado en la última Asamblea de Boston. Por lo anteriormente expuesto, nos da como resultado, que el total de ingresos, este año, fue de US\$ 9.991.99 más que el año anterior.

También los gastos de este año fueron de US\$ 1.025,68 menos del total de gastos del año 74. Esta diferencia de gastos que podría considerarse insignificante, no lo es si tomamos en consideración la inflación de los precios mundialmente conocidos. Me atrevo a afirmar, que esta Asociación es de las muy pocas, o la única, que en lugar de tener aumento en sus gastos, ha logrado, no solamente conservarlos igual al año anterior, sino reducirlos en la cantidad apuntada.

Debo hacer mención a nuestros directores y miembros, de que el préstamo que le fue otorgado al Centro Técnico, por la cantidad original de US\$ 22.500.-, está reducido en la actualidad a US\$ 16.183,62, como consecuencia del abono de US\$ 5.000.- hecho por el Centro Técnico con anterioridad y del abono de dólares 1.316,38, correspondientes al depósito de arrendamiento, que también nos fue entregado como abono a la deuda del Centro Técnico.

Tengo informaciones de que el Centro Técnico hará un nuevo abono a su deuda el próximo mes de noviembre.

Finalizado así el informe de Tesorería, pido a nuestros miembros un caluroso aplauso para nuestro Gerente General, señor James Canel, a quien debemos,

gracias a su esfuerzo, el resultado positivo de este ejercicio. (Aplausos).

Sr. MESQUITA NETO: Eu, agora, pediria ao Sr. Lee Hills, um dos nossos ex presidentes, que fizesse um pronunciamento.

Mr. LEE HILLS, (Knight-Ridder Newspapers): This is simply a brief announcement which I was asked to make by O Estado. At this meeting there are ten of the seventeen living former presidents of IAPA attending. In two days when Julio finishes his term that will be eleven out of seventeen. Several people want to get photographs, including the organization itself, so after the next segment of the program which I think is of the Technical Center, after the next segment, if you will all come up for it we'll just interrupt for a few minutes.

Sr. MESQUITA NETO: Agora eu pediria ao Sr. Jack Fendell apresentar a lista dos novos associados, e indicar, também, quais são os associados que estão participando da reuniao pela primeira vez.

Sr. JACK FENDELL, (King Features Syndicate, San José, Costa Rica): Mister president, other members of the host committee, fellow members, and most particularly new members, and those attending for the first time. It would have been appropriate for me to extend this welcome to the new members in the language of the country in which we are meeting, especially because there are so many Brazilian new members. I ask your pardon, mister president, for doing so in English because I could not do justice to Portuguese. I feel safe in promising that the next time we have the privilege of meeting in your dynamic country, a good number of us will be able to speak Portuguese with at least somewhat greater fluency. I would like to speak very briefly about the purpose of this section of the program and why we take time out of our busy schedule to welcome new members. We would like new members to feel at home, and not to be lost when they attend a meeting like this and see so many older members greeting one another warmly. You too will be part of those warm groups that meet each other year after year with growing friendship. To emphasize the readiness with which new members become part of the organization just look at a list of the board of directors, and you will recognize people who relatively few years ago were greeted in the same way as you are being greeted today. But we have a more vital reason and that is the great importance of the new members. Just a few minutes ago your secretary read a lamentably long list of members who have left us during the past twelve months. Soldiers in the fight for a free press. We have lost them, we will miss them from the ranks.

We need new soldiers to continue the battle for the free press. You are those new soldiers, we welcome you, we need you. Now, on the procedure for this introduction I would like to make one thing clear. For very democratic reasons I ask that you do not applaud when we read each name. The reason is simple. You get tired of applauding and it is not fair to the last one that we introduce. So I will ask the new members to stand when I read the names, stand briefly; we can all take a good look at you and know you, then be seated and at the end we will ask all of you to stand and share the applause equally and democratically.

There is no special order of precedence but I first must apologize if there are any inadvertent omissions. You know how it is in conducting a meeting of this kind; it is very possible that some names have been omitted involuntarily.

As I said there is no special order for reading these names, but first it would be appropriate to mention the name, the head, of one of the great news services that operates in Latin America; Agence France Presse. We are very pleased that the new president and general manager, Claude Roussel came all the way from Paris to be with us today.

From Brazil, from Manaus, Brazil, way up in the Amazon, the director-president of A CRITICA, Sr. Umberto Calderaro Filho. And now over to Rio de Janeiro, Mr. and Mrs. Claudio Chagas Freitas, vicepresident of O DIA. In Curitiba, Brazil, there is a paper called DIARIO POPULAR whose director is here, senhor Abdo Aref Kudri. Now, from right here in Sao Paulo, the mighty organization of Editora Abril is represented at this meeting by Mr. Victor Civita, Richard Civita, Mino Carta, they are all here, attending our meeting for the first time. Mr. Adolfo Leon Osorio has joined us from Mexico; I think many of you heard him speak yesterday, he represents Conciliacion Nacional.

Back to Sao Paulo, DIARIO POPULAR, represented here by senhor Rodrigo Soares Jr. still here in SP, Editora Jornalistica Gazeta Mercantil, is represented by several of its staff, executives, Mr. Omar Bittar, Mr. Luiz Fernando Levy, and Mr. Roberto Muller Filho. Still here, now we have a publication with a very short name, EX, and it is represented here by Mr. Milton Severiano da Silva, and Mr. Hamilton Almeida Filho. And now moving over to the dramatic new capital of Brazil, Brasilia, there is a paper, JORNAL DE BRASILIA, and it is directed by Mr. Wagner De Goes, is here.

Now, we have a man who is particularly welcome in this organization. You heard of the merging between two great newspaper chains in the US. I am delighted that Mr. Bernard H. Ridder Jr. vice chairman of Knight Ridder newspapers was able to come all the way down to this meeting. In Pennsylvania, the city of Bloomsburg, the MORNING PRESS is represented here today, or at least at first meeting, by Mr. and Mrs. Paul R. Eyerly, publisher and managing editor. For those of us who know Jerry Schouten it is hard to realize that outside of Aruba there are other islands in the Netherlands Antilles, and one of them is Curacao, and represented here today by Mr. and Mrs. Carlos Daantje, editor of the relatively new paper, DIARIO NOBO. Again in RIO, Mr. Argemiro Ferreira, editor in chief of OPINIAO; and the same paper is represented here by Mr. Sergio Augusto, the editor. Also in Rio, O PASQUIM, represented here by Sergio Gomes. From Santiago, from the magazine QUE PASA, Mr. and Mrs. Jaime Martínez, the director. From Quito, Ecuador, right on the equator, and high up in the Andes, there is a paper, EL TIEMPO, and we have at his first meeting, Dr. Carlos de la Torre and his wife. I don't know whether Praxedes Martínez was able to get here from San Pedro Sula, Honduras, where he is the director of EL TIEMPO.

Turning from Honduras to Santos, Brazil, the nearby port, and beach, Mr. and Mrs. Roberto Santini, the director superintendent of TRIBUNA. And also Mr. and Mrs. Gilberto Adrian, of the same paper. Visao, is represented by several of its staff here, Mr. and Mrs. Henry Maksoud, president, Mr. and Mrs. Roberto Muylaert, one of the directors, Mr. and Mrs. Pedro Meinrath, and Mr. and Mrs. Roberto Feliz Maksoud. Are they all with us this morning? We also have today Mr. José María Orlando, the general manager of another great latin american newservice, LATIN. Is he here? Maybe he is outside sending a dispatch.

Now, I have a special group. Our president and publisher of O ESTADO, brought his correspondents from most of the world to participate in this meeting and I would like to read their names, Mr. and Mrs. Issa Goraieb, from Beyruth, Lebanon, Mr. and Mrs. Gilles Lapouge, from Paris, Mr. and Mrs. John Mevane, from New York, Mr. and Mrs. Rocco Morabito, who are stationed in Rome, Mr. and Mrs. Jose Antonio Novais, from Madrid, Mr. and Mrs. Jose Santana Motta, from Lisbon, Mr. and Mrs. Abraham Santibañez, who are stationed in Santiago, and Mr. Alan Murray, from London. Some years ago, some man who was urging me to join an old organization pointed out that in that organization were many second generation members, and he said that was a great tribute to that organization because it showed first of all that the members spoke about the organization in their homes, and it showed that their sons were interested and wanted to join and it also showed that the organiza-

tion remained significant from one generation to another. To all of us who knew and loved Jim Copley, who was so closely identified with this organization for which he worked so hard and to all of us who know and esteem Helen Copley, it gives us particular pleasure to welcome David Copley.

I mention the next one with some hesitation, but I have received my instructions, I will introduce a new member who has been at several meetings but always as an observer and as a member of the family of one the delegates; but now he is a delegate, having joined my office in San Jose. With understandable pleasure I introduce my son Jim Fendell.

Now, ladies and gentlemen there are some people for whom calendars are not important. Some people are eternally youthful. We have singular pleasure today in welcoming here one of the organizers of the IAPA in the early fourties, one of the reorganizers of the IAPA in 1950, a man who served as your brilliant chairman of the executive committee for a number of years and set the standard so highly maintained by our present chairman of our executive committee; fellow members, new members, I take special pleasure in welcoming our lifetime member Joshua Powers. (Applause).

Now, gentlemen, and all new members if will please stand we will now applaud. (Applause)

That is all, mister chairman. My apologies again if I inadvertently overlooked anybody.

Sr. Mesquita Neto: Muito obrigado, Jack, por seu excelente relatório. Eu chamo, agora, o William Williamson para os premios e os diplomas que sao entregues pela Comissao de Premios.

Sr. WILLIAM WILLIAMSON: (The Brazil Herald, Rio) This year's Awards Committee consisted of Horacio Aguirre, Diario Las Americas of Miami; Carlos Canelas, Los Tiempos, Cochabanda, Bolivia; Héctor Dávalos, Diario de La Tarde, Mexico; William Giandoni, Copley News Service of California; Eduardo Silva, El Mercurio, Santiago, Chile; Joseph A. Taylor, University of Texas in Austin; and Edwin Young, Providence Journal Bulletin, Providence, RI.

The committee met last March in San Salvador, to screen the candidates. Our recommendations were submitted then to the Ececutive Committee which ratified them. I now have the honor to present certificates to the following winners of the IAPA Mergenthaler Awards.

In the first category, in recognition to the work on behalf of freedom the Press, to Enrique Zileri Gibson, of the Magazine Caretas, Lima, Perú, and to Arturo Salazar Larraín, formally of La Prensa of Lima, and later one of the editors of La Opinion Pública, which was shot down by the Peruvian government. The Awards Committee found that Mr. Zileri, and Mr. Salazar merited this award as high representatives and symbols of those Peruvian newspapermen that struggled and suffered against high odds, and continue struggling with whatever means at their disposal to restore freedom of the press in their country.

I would like to call on Mr. Juan Valmaggia, of La Nación, Buenos Aires, and second vice-president of the IAPA, to receive the award on behalf of Mr. Zileri, and on Mr. Pedro Beltrán of La Prensa, Lima, to receive Mr. Salazar's award.

In the second category, in recognition of meritorious public service in behalf of the community, through articles or sections, Mr. Carlos de la Torre Reyes, of El Tiempo, Quito, Ecuador. The committee was impressed by his regular section

"Comentan los Picapiedras", which contains humorous but always penetrating comments on current events on Ecuador and elsewhere. His column is a high example of the difficult art of humour and satire. (Applause)

In the third category, in recognition of meritorious public service in behalf of the community, through news stories to Lidiette de Charpentier, of the daily Tiempo, San Pedro Sula, Honduras, and to Mr. Antonio Alberto Prado, magazine Visao, Sao Paulo. Mrs. Carpentier earned the award with a series of outstanding stories on the social and urban ills of Honduras. Mr. Prado is recognized for his penetrating cover stories on Brazilian life styles, and for his enterprising dispatches from Chile. I would like to call on Mr. Guido Fernández of Costa Rica, and Mr. Roberto Mulhaerte, of Visao, to receive the awards on behalf of these two winners.

Fourth, William F. Solano, of La Nación, San José, Costa Rica, is the recipient of the award to cartoonists, for his excellent cartoons on events in Costa Rica and elsewhere, Mr. Solano is here. (Applause)

Fifth, in the photography category, the award goes to Carlos Sarmiento Segovia, of La Patria, Manizales, Colombia, for a variety of fine news pictures. We would like to call on José Hernández, of El Colombiano, Medellín, to receive his award.

The IAPA Mergenthaler bronze plaque goes to El Caribe, Santo Domingo, for its constant concern for human rights, especially its defense of the people's right to be informed in the Dominican Republic and elsewhere. The committee was also impressed by a series of articles by El Caribe staffer, María Ugarte, on the preservation of historic and cultural sites in her country. This is the second time that El Caribe is receiving this award, and Mr. Ornes we are happy to present it to you. (Applause)

The IAPA Tom Wallace awards go to the following: William Giandoni of the Copley News Service, for news stories, and interpretative reporting on Latin America; the committee felt that his work has contributed greatly to better understanding between the United States and Latin American. Bill. (Applause)

The Tom Wallace plaque was voted to El Visitante Dominical, Spanish language edition of our Sunday Visitor, edited by Father Albert Nevins. The committee felt that the Spanish language edition of this newspaper contributes to better Christian understanding between Spanish and English speaking people of the United States and to a greater respect for human rights. Father Nevins. (Applause)

At the San Salvador meeting of the board of directors, professor published works on the hemisphere press, and for contributing to a higher degree of professionalism through her teaching. Mrs. Gardner is also author of a definitive history of the Inter American Press Association. In compliance with the board's resolution we are pleased to present her with this scroll.

Finally, I am extremely honored to announce presentation of this special plaque to a former president and founder of the IAPA, don Guillermo Martínez Márquez exiled editor of El País, Habana, Cuba, in recognition of his more than half a century of devoted services to the cause of freedom of the press. (Applause)

That concludes the report of the Awards Committee. (Applause)

Sr. MESQUITA NETO: Thank you, Bill. Senhores, continuando a sessao, eu peço ao Sr. Krulak que exponha a situacao do Centro Técnico, Mr. Krulak.

Sr. KRULAK: Ladies and gentlemen, I intend to make this report on the Technical Center a brief one and I hope that it will have a meaningful conclusion. I would begin by reminding you of an expression by the American humorist Mark Twain who said: "the recent reports of my death are greatly exaggerated". This is the case with the Technical Center. It remains alive, and it remains alive not just because of the efforts of those who are involved, in it, but because it is very hard to kill a good idea. And the Technical Center is exactly that. As a matter of first business I would ask your indulgence to hear a few moments of financial information from Father Nevins. Father Nevins...

FATHER NEVINS: The Technical Center closed the fiscal year with eleven thousand five hundred dollars in the First National Bank of Miami, twenty five hundred and eleven dollars, in the First Federal Savings Association, two thousand two hundred and twenty four dollars in the Castro awards account. In addition, we received a donation from El Mercurio, of two thousand dollars and so far about one thousand seven hundred and twenty six dollars in dues. Total income of the year of twenty thousand and nine dollars.

We have seven thousand dollars which is owed to Mr. Ornes for printing of books and \$16,000. owed to the IAPA. That is the report of the Treasurer, mister president.

Mr. KRULAK: Thank you. I can supplement Father Nevins economic information by saying that I brought to this meeting in Sao Paulo a check for \$14,000. from the William Randolph Hearst Foundation, which adds further to the sum of money which he described to you. In addition we are involved now in discussions with four other foundations in terms of providing support to the affairs of the Technical Center. As most of you know, we are the beneficiaries of a gift of some \$60,000. for the construction of an instructional building on the campus of Biscayne College, from the Scripps Foundation.

Biscayne College kindly offered to give the land, a design for the structure has been completed and the sum of money from the Hearst Foundation is to be expended in the expansion of this building to provide and to furnish a library for use of the Technical Center and of IAPA in general.

I believe it would be fair to say that the Technical Center has no grave problem in terms of its economic survival. Indeed it involves hard work and dedication, but the idea is good and the support is there and I believe that the members of IAPA may be assured that the Technical Center can survive; the real question is whether the IAPA wants it to survive.

We speak at some length of the freedom of the press and indeed we travel thousands of miles to make our views known as to our support for freedom of the press. But it is idle to speak of freedom of the press if there is no press. You must have newspapers to present the truth and I visualize many small Latin American newspapers that are squeezed between the demands of increasing newsprint costs, increasing costs of production, modernization in equipment, modernization in methods, modernization in technology and in knowledge. Learning how better to write, to produce, and distribute their newspapers so that they may be competitive, and that indeed is the heart of the Technical Center concept.

It has been suggested that this problem might be solved in other fashions, such as use of the very wonderful resources of the ANPA Research Institute. And indeed it might. I would suggest however that that institute is addressed mainly to the technological problems of newspapers in the United States and much less to the very peculiar problems of those in Latin America, where I would feel there would be little concern on the part of the ANPA Research Institute to the prepara-

tion of bilingual technological texts, as an example. Yes, the Technical Center which belongs to you can survive and it is simply a question of whether or not you want it. First whether you want its services, second whether you want it provided in that fashion. It is not for those of us who, to whom you have been trusted the operation of the center, to advise you, but only to make available to you the facts.

I would conclude, however, with one observation, and it goes back to the French philosopher, Voltaire, who said: "If there were not a God you would have to invent one." I believe if you do not have a Technical Center, you will have to find one. Thank you.

Sr. MESQUITA NETO: Alguem quer falar sobre o Centro Técnico? Alguma pergunta a fazer?

Sr. AGUIRRE: Yo creo que todos los que hemos seguido de cerca el Centro Técnico, las actividades del Centro Técnico de la Sociedad Interamericana de Prensa, debemos de preocuparnos vivamente por evitar que esta institución muera por falta de recursos económicos. Es una institución que puede dar, y ha dado en el pasado, pero puede dar más en el futuro, a través de este proyecto que se ha estado planeando en el último año, del Biscayne College, en el área metropolitana de Miami; puede dar resultados muy positivos para todos los periódicos de escala pequeña y de escala intermedia, que son los que más necesitan libros orientadores y, al mismo tiempo, programas de instrucción y educación básica, a plazo corto, para los miembros de su personal.

Los grandes periódicos, evidentemente, tienen sus propios centros técnicos, sus propios técnicos de una extraordinaria capacidad y no necesitan tanto, o mejor dicho, casi no necesitan, por no decir, que no lo necesitan, en un sentido absoluto, las labores de un Centro Técnico, como el de la Sociedad Interamericana de Prensa. Creo que es muy lamentable que muchos de los que están llamados a recibir más beneficios del Centro Técnico, como son los periódicos de los países de habla española y portuguesa, no le hayan dado todo el respaldo que merece esta institución.

Sin embargo, yo creo que tan pronto como esté funcionando de nuevo, a plenitud de actividades y de eficiencia, el Centro Técnico, ya con ciertas características académicas como las que se derivarían de su funcionamiento en Biscayne College de Miami, del área metropolitana de Miami, entonces si habrá mayor interés de parte de los países del resto del hemisferio, por participar, cooperar y ayudar económicamente, al funcionamiento de este Centro Técnico.

Creo que el hecho de que los periódicos de los países de habla española y portuguesa no hayan dado todo el respaldo económico que merece esta institución, no debe alejarnos del propósito de hacer todos los esfuerzos posibles porque el Centro Técnico se rehaga, por así decirlo, porque sería castigar la indiferencia de esas empresas en una forma muy severa, y a todos nosotros, más que a todos, nos interesa que haya una buena prensa en el resto del continente, de los periódicos pequeños y de escala mediana. Y para que haya esa buena prensa es preciso ayudarlos a que técnicamente puedan desenvolver sus empresas de acuerdo con las exigencias modernas.

Yo creo que tan pronto como esté funcionando un pequeño edificio dentro del Biscayne College de Miami, habrá instituciones, habrá fundaciones y habrá periódicos de miembros de nuestra entidad, que se preocuparán por dar cuotas anuales pequeñas o grandes para su existencia, su funcionamiento y su superación. En el orden psicológico, no cabe duda que la existencia de una pequeña casa dentro de un campus universitario, estimula muchísimo, a mi juicio, el funcionamiento de la institución y, además, mover la opinión de los miembros de la entidad y de funda-

ciones ajenas a ella, para dar su contribución económica.

Finalmente quiero decir que lo que hemos visto, la labor del señor Krulak que ha sido tesonera y sostenida a lo largo de este último año, especialmente, tenemos que reconocer que merece un aplauso, merece todo nuestro estímulo, porque él ha caminado muchas millas, ha salvado muchas distancias, dentro de los Estados Unidos de América, para tratar de conseguir ayuda económica, para tratar de conseguir medios que permitan que el Centro Técnico de la Sociedad Interamericana continúe funcionando o, mejor dicho, reabra sus puertas en una forma eficiente. Por lo menos, de mi parte, tiene todo mi aprecio y reconocimiento porque me consta esa labor realizada por el Sr. Krulak. Eso es todo, señor presidente. (Aplausos)

Mr. RAYMOND E. DIX: (The Daily Record, Wooster, Ohio) I want to say that I think this is a splendid report that we had from General Krulak, showing how hard he has worked and the generous support that he has been given by the Copley organization. I think it would be a terrible thing if we did not encourage him to go through another year and see if we can bring this Technical Center to the realization that it can achieve. I am very much in favor of encouraging General Krulak and complementing him on the very hard work he has done; he spent endless hours, travelling, and talking with people, and he has assured me that the Technical Center is possible; all he has to be assured of is our support, and I think we ought to give it to him. Thank you very much.

Sr. MESQUITA NETO: Eu penso que ficou bem claro a todos a importancia do Centro Técnico para a SIP e para o futuro da SIP. Eu penso também que o Sr. Krulak sentiu bem que ele tem todo o apoio da SIP para o seu trabalho, para continuar e para que nos conseguimos vencer a crise que o Centro Técnico está passando no momento. Eu, como Presidente da Associacao durante este ano, eu fiz o que eu pude para ajudá-los e, tenho certeza de que o meu sucessor, Raymond E. Dix, como acabou de falar, irá apoiá-los de todas as maneiras. Mutio obrigado.

Alguém mais, sobre o Centro Técnico? Entao, os trabalhos desta Junta estao, praticamente, encerrados. Eu, agora, queria fazer somente algumas comunicacoes. Primeiro, que hoje á tarde, os associados devem votar. Serao eleitos 15 novos diretores. A urna ficará na mesa de registro das 12 ás 18 horas. Membros deverao votar em exatamente 15 candidatos. Cédulas com votos para mais ou menos candidatos serao anuladas. O Father Nevins, o Reverendo Nevins é o presidente da Comissao de Eleicao. Depois, a Comissao de Resolucoes reúne-se ás 15 horas no Salao Verde, sob a presidencia do Sr. Pedro Penzini. Os outros membros desta Comissao sao os Srs. German Ornes, Guido Fernández, David Meissner, Raul Kraiselburd, Jorge Henández, Andrés Garcia Lavin e Victor Krulak. Mais um aviso. Há uma visita opcional á Bienal e ao Museu de Arte. Os ônibus partirao 14:30 da porta do hotel. Os ônibus, e á tarde, mais tarde, os ônibus partirao ás 18 horas da porta dos diversos hotéis onde os associados se hospedam para levá-los á recepcao do governador Paulo Egydio. Agora, há um comunicado. O Governador pediu que eu avisasse a todos que todos estao convidados para o coquetel, que houve um engano e ele soube que alguns associados talvez nao tenham recebido convites, mas todos estao convidados. O coquetel é ás 18:30, no palácio. Está encerrada a sessao.

GENERAL ASSEMBLY

ASAMBLEA GENERAL

The General Assembly convened at 10 a.m., October 23, in the Hilton Hotel.

La Asamblea General sesionó a las 10 de la mañana, 23 de octubre, en el Hotel Hilton.

Sr. JULIO DE MESQUITA NETO: O nosso Ministro da Fazenda, Sr. Mario Simonsen que vai fazer a sua conferência sobre o Milagre, intitulada O Milagre Brasileiro. Eu, na minha agenda, tenho as seguintes anotações sobre o Ministro Mario Simonsen. O Ministro da Fazenda, Sr. Mario Henrique Simonsen, que nos falará sobre o Milagre Brasileiro, formou-se aos 22 anos em Engenharia Civil pela Escola Nacional de Engenharia da Universidade do Brasil. Mais tarde, diplomou-se em Economia na Faculdade de Economia e Finanças da Universidade do Rio de Janeiro, Engenheiro, economista e professor brilhante, o Ministro Simonsen, muito antes de atingir os 40 anos de idade, já se consagrara como homem público paralelamente bem sucedido nas carreiras empresarial e universitária, mas ainda encontra tempo para pronunciar conferências, escrever livros, fazer crítica de música e se preocupar com ópera. Bom, isto é o que eu tenho na minha agenda. Agora, eu acho que o mais importante e, provavelmente éo que o nosso Ministro vai nos contar, é o que ouve na política econômica do Brasil de 64 para cá, da Revolução para cá. Os senhores devem saber que, em 64, o país tinha atingido praticamente o caos econômico chegando a uma inflação acima de 120%. Com o advento da Revolução, eu penso que foi a coisa mais séria que se fez neste país foi o planejamento econômico do futuro, feito não só pelo ex -ministro Roberto Campos, mas também pelo atual ministro Mario Simonsen. Esse Planejamento, feito pelos dois, ou por mais, por um staff, foi primeiro executado pelo próprio ministro Roberto Campos no primeiro governo da Revolução, do General Castelo Branco. Depois, continuou sendo executado pelo ministro Delfim Neto e, finalmente, um dos seus planejadores, o ministro Mario Simonsen, está sendo o executor desse plano. E é isto, sobre isto que ele vai lhes falar num momento e, depois aceitará qualquer pergunta para que seja feita. Obrigado.

Ministro Mario Henrique Simonsen- Meu caro Julio Mesquita Neto, minhas senhoras e meus senhores. Quero, inicialmente, expressar o meu prazer de poder fazer essas conferência na Sociedade Interamericana de Imprensa na qual, como disse meu amigo Julio de Mesquita Neto, tentarei descrever em breves linhas o que foi a política econômica da Revolução a partir de 1964. Os senhores receberão depois, para referência, um texto que eu os preparei e que eu não pretendo ler por ser um pouco longo demais, e que tornaria pouco vívida a nossa discussão. Eu gostaria também que logo após a minha exposição, que eu pretendo conter, segundo as instruções que eu recebi do Dr. Julio Mesquita, em cerca de 40 minutos, mesmo assim eu sou respeitador da democracia, gostaria que os senhores fizessem perguntas e estarei à disposição dos senhores sem limite de tempo para quaisquer problemas relativos a isso.

Discurso do Ministro Mario Henrique Simonsen.

Desde a Revolução de Março de 1964 o Brasil vem procurando seguir uma política econômica pragmática, baseada na cooperação de capitais privados nacionais estrangeiros e capitais estatais, visando a construção de uma sociedade dinâmica, com altas taxas de crescimento do produto real, e a extensão dos seus benefícios a todas as regiões e grupos sociais, com a redução da inflação a níveis toleráveis e com a manutenção do equilíbrio do balanço de pagamentos. Acredito que o amplo saldo positivo dessa política sirva de subsídio para os estudiosos dos problemas de crescimento econômico.

Metodologicamente, a experiência brasileira nesses onze anos deve ser dividida em três fases. Uma primeira, de 1964 a 1967, a qual correspondeu ao período de reconstrução. Uma segunda, de desenvolvimento acelerado, de 1968 a 1973. E

uma atual, de adaptação do modelo brasileiro as novas condições ditadas pela conjuntura internacional.

Logo após a Revolução de Março de 1964, o Governo Castello Branco iniciou uma etapa heróica de restauração econômica do país, visando ao combate à inflação, ao reequilíbrio do balanço de pagamentos e a criação das bases para um desenvolvimento a longo prazo. A herança que o Governo recebia era a mais ingrata possível: uma inflação que, além de extremamente violenta, se mostrava bastante reprimida pelos controles de preços em inúmeros setores; um balanço de pagamentos estruturalmente deficitário, com taxas cambiais supervalorizadas e com o desmantelamento do crédito externo; um sistema fiscal obsoleto, gerando déficits orçamentários crônicos, onde os impostos incidiam injustamente sobre os ganhos ilusórios gerados pela inflação, e onde, ao mesmo tempo, multiplicavam-se os mecanismos de evasão e sonegação; reajustes salariais desordenados, incentivados pelo próprio Governo Federal, promovendo a inflação de custos e a mutilação da capacidade de poupança; um mercado financeiro decadente, praticamente limitado à concessão de empréstimos comerciais a três meses de prazo, e uns poucos financiamentos de entidades governamentais a taxas subsidiadas de juros.

As dificuldades herdadas eram de tal ordem que o Governo Castello Branco teria que aceitar a dura tarefa de plantar muito para colher pouco. O combate à inflação se impunha, naturalmente, como prioridade cronológica da política econômica. Contudo, esse objetivo teria que enfrentar consideráveis obstáculos, pois, ao mesmo tempo, era necessário trazer à realidade os preços reprimidos no passado, e desvalorizar violentamente a taxa de câmbio, a fim de reestabelecer o equilíbrio do balanço de pagamentos. O crescimento econômico, naturalmente, figurava como a meta básica de política. Contudo, era necessário alicercá-lo com profundas reformas da estrutura legislativa e do sistema fiscal, as quais não poderiam ser implantadas sem apreciáveis dores de transição.

Em tais condições, o Governo teve que impor uma política monetária e fiscal bastante severa, a qual não se podia compatibilizar com a obtenção de altas taxas de crescimento do produto real, a curto prazo. De fato, entre 1964 e 1967, essas taxas se limitaram à média de 3,7% ao ano, o que se deve considerar um desempenho medíocre para um país cuja população cresce anualmente de 2,9%. O importante, porém, é que o Governo Castello Branco aceitou a tarefa, dura e indispensável, de construir as fundações para uma futura fase dourada de crescimento. As grandes conquistas do período 1964/1967 foram o declínio substantivo da taxa de inflação, a restauração do crédito externo e do balanço de pagamentos, e a promulgação de amplas reformas institucionais em prol do desenvolvimento. Entre esses resultados, merecem destaque específico os seguintes:

a) a redução do ritmo inflacionário, de 80 a 90% ao ano, no biênio 1963/1964 para cerca de 25% anuais em 1967;

b) a restauração do equilíbrio financeiro do Governo, com a redução dos déficits federais de 4,2% do Produto Interno Bruto em 1963 para 1,1% do produto em 1966;

c) a melhoria dos métodos de financiamento dos déficits do governo federal, os quais em 1963 eram financiados, em 85,7% pelas Autoridades Monetárias, percentagem que caiu para 13,6% em 1966;

d) a inversão das tendências deficitárias do balanço de pagamentos, como resultado da política de realismo cambial, de incentivo às exportações e de atração dos capitais estrangeiros. Assim, enquanto que em 1963 o país arcava com cerca de 300 milhões de dólares de atrasados comerciais, em fins de 1966 as reservas externas brasileiras subiam a mais de 400 milhões de dólares;

e) a neutralização da maior parte das distorções inflacionárias, pela implantação da correção monetária nos títulos públicos e privados, aluguéis, serviços de utilidade pública, impostos, empréstimos a médio e longo prazo, hipotecas, etc;

f) a melhoria do sistema fiscal, com a ampliação do sistema de incentivos, com a eliminação de tributos destituídos de funcionalidade, como o do selo, com a progressiva eliminação dos tributos sobre lucros ilusórios, com a correção monetária dos débitos fiscais em atraso, e com a substituição do antigo imposto de vendas e consignações, incidente em cascata, pelo imposto sobre a circulação de mercadorias, incidente sobre valores adicionados;

g) a substituição do antigo sistema de indenizações e estabilidade do trabalhador pelo Fundo de Garantia do Tempo de Serviço, constituído de 8% das folhas de pagamento, como ônus do empregador, o qual é administrado pelo Banco Nacional de Habitação;

h) o desenvolvimento do mercado de capitais, com a criação dos Bancos de Investimento, com a ampliação do crédito direto ao consumidor, com a instituição do FINAME, para o financiamento de máquinas de produção nacional, e com a criação de incentivos ao mercado de acoes;

i) a criação do sistema financeiro de habitação, baseado no princípio da correção monetária dos depósitos e empréstimos, e com o apoio do Fundo de Garantia do Tempo de Serviço;

j) a divulgação das idéias de custo e produtividade, com a preocupação prioritária da obtenção de índices internacionais de competitividade;

l) a implantação de nova disciplina para os reajustes salariais.

O período 1968/1973 correspondeu à fase de ouro do modelo brasileiro de desenvolvimento, com o produto real crescendo a taxas anuais da ordem de 10% e chegando à casa dos 88 bilhões de dólares em 1974; com a inflação caindo gradualmente, com as exportações aumentando de 1,9 bilhões de dólares em 1968 para 6.2 bilhões em 1973, e com os contínuos superávits no balanço de pagamentos, os quais elevaram as nossas reservas internacionais ao nível de 6.4 bilhões de dólares, no final de 1973. Algumas das principais características desse período devem ser citadas:

a) uma conjuntura internacional favorável, facilitando a sustentação de taxas internas de crescimento da ordem de 10% ao ano;

b) o contínuo reforço da taxa de poupança, pelo aperfeiçoamento dos mecanismos do mercado de capitais, pela melhoria dos métodos de arrecadação governamental e pela contenção do crescimento das despesas públicas correntes;

c) o especial estímulo às exportações, com a adoção do sistema de mini-desvalorizações cambiais, com os incentivos fiscais e creditícios às vendas ao exterior;

d) a manutenção de elevado nível de investimentos públicos, não só assegurando a expansão da infra-estrutura econômica necessária à sustentação do desenvolvimento, mas também representando importante componente autônoma de ativação dos mercados;

e) a manutenção de uma política monetária relativamente folgada, conduzida sob o princípio de que o setor privado não sofresse qualquer crise de liquidez;

f) a absorção da capacidade ociosa existente em 1967, o especial fomento à produção agrícola, via crédito e preços mínimos, e a utilização de controle de preços como instrumento auxiliar do combate à inflação;

g) a manutenção de excelente clima de confiança dos investidores nacionais e estrangeiros;

h) a contínua melhoria da credibilidade externa do país e do seu acesso ao mercado financeiro internacional.

Inúmeras foram as inovações criativas de política econômica nessas duas fases, mas pelo menos três merecem especial menção: a correção monetária, a fórmula de política salarial e o sistema das minidesvalorizações cambiais.

Correção monetária é, por definição, "o reajuste periódico e automático de determinados valores de acordo com determinados índices que traduzem a taxa de inflação". Num processo inflacionário crônico, é claro que uma série de preços e remunerações de fatores se reajustam, frequentemente, em função da alta de preços passada ou das expectativas de inflação futura. Isso é o mesmo que dizer que toda inflação crônica costuma conter um elevado componente de realimentação. O que caracteriza a correção monetária, contudo, é a automaticidade dos reajustes por determinação legal.

Uma série de dispositivos legais vêm sendo formulados desde 1964 a respeito da introdução da correção monetária no direito brasileiro. Em linhas gerais, tais dispositivos estabeleceram a indexação automática nos seguintes valores:

a) nos títulos a médio e longo prazo do mercado de capitais - Obrigações do Tesouro Nacional, dos Estados e Municípios, depósitos a prazo, cadernetas de poupança, letras imobiliárias, empréstimos a médio e longo prazo, etc;

b) no balanço das empresas - Os valores dos ativos imobilizados são automaticamente reajustados de acordo com os índices de inflação, as quotas de depreciação anuais calculam-se com base nos ativos corrigidos e, além disso, admite-se o cálculo da manutenção do capital de giro, correspondente ao lucro ilusório na reposição do ativo circulante líquido;

c) no imposto de renda - O imposto incide apenas sobre os ganhos reais das empresas e indivíduos, partindo do pressuposto de que correção monetária do patrimônio próprio não representa lucro tributável; na mesma linha, os valores em cruzeiros das faixas do imposto progressivo sobre a pessoa física são reajustados anualmente conforme os índices de inflação;

d) no sistema financeiro de habitação - Onde os depósitos, prestações e saldos dos empréstimos são automaticamente corrigidos, o mesmo prevalecendo para os aluguéis;

e) na tarifação dos serviços de utilidade pública - Sendo a remuneração das concessionárias calculada com base nos seus investimentos corrigidos;

f) nos fundos de poupança institucional - Pertencentes aos trabalhadores, como o Fundo de Garantia do Tempo de Serviço, o PIS e o PASEP;

g) nos débitos fiscais em atraso - Os quais passaram a ser exigidos com indexação, corrigindo uma das mais esdrúxulas distorções existentes até 1964: o prêmio aos contribuintes que se atrasavam nos seus pagamentos de impostos.

A aplicação do princípio da correção à Política Salarial baseou-se numa mistura sofisticada de inflação verificada com inflação projetada. Logo após a

Revolução de 1964 decidiu-se que, por conveniência administrativa e para maior eficácia do programa anti-inflacionário, os salários de cada categoria sindical deveriam ser reajustados apenas de doze em doze meses. A recomposição do salário pelo simples coeficiente de correção monetária encerraria um inconveniente teórico facilmente compreensível. Se o mesmo salário nominal permanecesse inalterado por um período de doze meses, o parâmetro básico deveria ser o seu poder aquisitivo médio, e não o seu poder aquisitivo no momento do reajustamento. A aplicação direta da correção monetária provocaria um aumento do poder aquisitivo médio num período de inflação cadente, e/ou uma queda desse poder aquisitivo numa fase de inflação descendente. Além do mais, os aumentos de salário deveriam incorporar a melhoria da produtividade do trabalho, o que não se conseguiria com uma simples fórmula de correção monetária.

Esse problema foi vivamente salientado no Programa de Ação Econômica do Governo Castello Branco. O programa reconhecia que, numa inflação crônica, os salários reais oscilam fortemente entre picos e vales, devido à conjugação de altas salariais descontínuas com altas contínuas de preços, e que a meta a ser estabelecida deveria ser a estabilização pela média (mais aumentos vegetativos de produtividade), e não pelos picos. Isso exige a abandono do critério tradicional de reajustar salários proporcionalmente ao aumento do custo de vida desde a última revisão -- critério que implica simplesmente na recomposição do pico prévio de poder aquisitivo. Em seu lugar estabeleceu-se uma fórmula que calculava os reajustamentos salariais de modo que, no período de 12 meses em que vigorasse a nova remuneração nominal, o salário real médio fosse igual à média verificada nos 24 meses anteriores, acrescida de uma pequena percentagem representativa do aumento de produtividade. A fórmula já levaria em conta uma certa previsão de inflação para os próximos doze meses, o chamado resíduo inflacionário: para tanto, ao reajuste salarial somava-se metade dessa percentagem de inflação prevista.

A Lei nº 4,725 e os Decretos-leis nº 15 e 17, de 1966 determinaram que os aumentos salariais em dissídios e acordos coletivos fossem determinados pela aplicação da referida fórmula. O sistema revelou pelo menos duas vantagens excepcionais: a) pacificou as negociações salariais coletivas, resolvendo pela aritmética o que muitos países tentam solucionar pelas greves e pressões políticas; b) favoreceu consideravelmente o combate à inflação do lado dos custos.

O defeito técnico da fórmula estava em provocar um declínio dos salários reais sempre que se verificasse uma forte subestimativa do resíduo inflacionário. Isso certamente ocorreu até 1967, particularmente em 1966, quando a inflação prevista se situava em 10% anuais e a efetiva em perto de 40%. A partir de 1968, diante dessas críticas, o Governo modificou a fórmula da política salarial, estabelecendo que quando o resíduo inflacionário tivesse sido subestimado nos últimos doze meses, a devida correção seria levada em conta para o cálculo dos novos reajustes salariais: os salários dos doze últimos meses seriam computados não pelo seu nível efetivo, mas pelo que teria prevalecido caso o resíduo inflacionário tivesse correspondido à alta efetiva do custo de vida.

A nova fórmula, embora não necessariamente assegurasse uma sucessão ascendente de salários reais de acordo com os aumentos de produtividade, funcionou a contento entre 1968 e 1973 -- basicamente porque a inflação real não excedeu de muito a estimada. Contudo, em 1974, o recrudescimento da inflação, associado à crise do petróleo, pôs à mostra as imperfeições teóricas ainda existentes no cálculo dos reajustes salariais: a correção da subestimativa do resíduo inflacionário efetuava-se para os doze últimos meses usados na fórmula, mas não para os doze meses anteriores; o coeficiente de aumento de produtividade era expresso em termos anuais, enquanto que o período médio entre a base de cálculo e a vigência do novo salário era de dezoito meses; por último, as percentagens do aumento da produtividade e da metade do resíduo inflacionário eram somadas aritmeticamente, ao invés de se comporem geometricamente.

Essas observações levaram o Governo à nova fórmula de política salarial da Lei nº 6, 147, de 1974. O novo salário é calculado de modo a corresponder, em moeda do mês do reajustamento, ao salário médio real dos doze últimos meses, multiplicado por três coeficientes: a) o relativo à metade do resíduo inflacionário previsto; b) o correspondente ao aumento de produtividade; c) o relativo à subestimativa da metade do resíduo inflacionário, nos últimos doze meses. Dentro de um princípio de anualidade de reajuste, a fórmula provavelmente representa a melhor adaptação possível da correção monetária à política salarial. Num ano de forte subestimativa do resíduo inflacionário, como foi 1974, os salários reais poderão cair significativamente. Contudo, a recuperação se torna automática no ano seguinte (como está sendo em 1975).

No campo cambial, não caberia propriamente a adoção da correção monetária, já que a surpresa é um ingrediente essencial em qualquer desvalorização. Contudo, uma variante hábil foi encontrada no sistema das minidesvalorizações, adotado entre nós a partir de agosto de 1968. As desvalorizações processam-se por degraus, mas em percentagens e intervalos bastante pequenos. O sistema tem sido muito bem sucedido em termos de estabilizar a renda real dos exportadores, de evitar a especulação e de desestimular os movimentos de "hot-money". Como regra geral, a desvalorização externa do cruzeiro corresponde à inflação interna menos a externa, mas essa regra sujeita-se a pequenos desvios em função da posição do balanço de pagamentos e das relações de trocas com o exterior. O espírito da política é o da correção monetária, mas a mecânica encerra uma diferença essencial: a imprevisibilidade das datas e das taxas dos reajustes. Sabe-se apenas que eles são suficientemente pequenos para desestimular a especulação.

É interessante apresentar uma breve avaliação dessas inovações adotadas a partir de 1964.

Até 1964 a inflação brasileira gerou todas as distorções classicamente apontadas nos livros-textos como decorrentes da alta crônica de preços, tais como: a) a instabilidade e a desordem salarial, pela heterogeneidade das taxas de reajuste; b) o desinteresse pelos investimentos em serviços de utilidade pública, que costumam ser remunerados a partir dos custos históricos de instalação; c) o desincentivo às exportações e o déficit no balanço de pagamentos, como resultado do atraso sistemático das taxas de câmbio em relação aos preços internos; d) o desinteresse do público pelos títulos de renda fixa em geral, e pelos do Governo, em particular, dada a insuficiência da taxa de juros diante da perda de poder aquisitivo da moeda; e) o desinteresse pela aquisição de imóveis para aluguéis, sujeitos a congelamentos ou semicongelamentos; f) a atrofia da oferta de crédito a longo prazo em geral e de hipotecas em particular, como consequência de uma taxa real negativa de juros; g) a ilusão de lucro nas empresas, devido ao cálculo das depreciações pelos custos históricos e devido à absorção de ganhos nominais na reposição do capital de giro; h) a injustiça do sistema tributário, que passa a tributar ganhos ilusórios; i) o prêmio aos maus contribuintes que se atrasam nos impostos para pagá-los em moeda desvalorizada.

A ampla introdução da correção monetária em nossa legislação e a política de realismo cambial (aprimorada, a partir de 1968, com o sistema das minidesvalorizações) limpam praticamente todas essas distorções.

Diante disso, uma respeitável corrente de economistas admite que uma inflação de 25 ou 30% ao ano, no Brasil, constitua fenômeno bem menos grave do que uma inflação de 10 a 12% num país cuja legislação se baseie na fixação da moeda estável. Dificilmente um país aumenta a sua taxa de poupança num período inflacionário crônico, e isso pôde ocorrer no Brasil precisamente graças ao instituto da correção monetária.

Como em economia é difícil encontrar soluções perfeitas, a correção monetária também tem o seu defeito básico: o de realimentar a própria inflação, transforman-

do-a numa moléstia tolerável, mas quase inseparável do organismo econômico. É claro que o grau de realimentação depende da extensão da correção, e, nesse sentido, é importante lembrar que o Brasil está muito longe de adotar um sistema de correção monetária integral. Há inúmeros preços e remunerações de fatores que flutuam ao sabor da oferta e da procura, sem qualquer vinculação automática com os indicadores da inflação. Isso ocorre com os preços agrícolas, com os lucros das empresas (salvo os das concessionárias de serviços públicos), com a remuneração dos trabalhadores autônomos e dos profissionais mais qualificados. Na realidade, um sistema de correção monetária integral de todos os preços representaria um verdadeiro absurdo aritmético. No período de um ano, é inevitável que alguns preços subam mais e outros menos, sendo portanto impossível pretender que todos se reajustem de acordo com a média.

A preocupação em minorar os efeitos de realimentação, no entanto, não pode ser desprezada. Nesse sentido, no corrente ano foram adotadas duas medidas importantes. Em primeiro lugar, o de expurgar da correção monetária os efeitos das altas acidentais de preços, devidas a calamidades climáticas ou impactos adversos de preços externos cartelizados. Para não abalar a confiança dos investidores, limitou-se a dedução da acidentalidade em relação aos índices de preços por atacado em 4% ao ano. Uma segunda medida foi a permissão de que, em vários financiamentos oficiais, o excesso da correção anual além de 20% fosse compensado no imposto de renda a ser pago a partir de 1976.

Essas observações nos levam a uma questão fundamental: quando um país deve adotar e quando deve abandonar a correção monetária. A resposta depende da confiabilidade da opinião pública na estabilidade monetária. Se os agentes econômicos julgam a inflação como um fenômeno transitório e anormal, não há porque apelar para a indexação. Seria apenas criar um foco de resistência ao combate à inflação. Contudo, se a alta crônica de preços possui longa tradição histórica, como ocorria no Brasil de 1964, é inútil ao Governo tentar tapar o sol com a peneira. O melhor é reconhecer explicitadamente a existência da inflação e, com o instituto da correção monetária, proteger os agentes econômicos mais atingidos pelo processo altista. Uma vez adotada essa decisão, cumpre aceitar três conclusões: a) a de que a conviência com a inflação se tornará bem mais tolerável; b) a de que o combate à inflação se tornará mais penoso, exigindo considerável paciência gradualista; c) a de que o abandono do princípio da indexação poderá traumatizar desastrosamente o sistema econômico, equivalendo a uma descida do purgatório ao inferno.

Cabem agora alguns comentários sobre a atual fase da política econômica brasileira, a da adaptação do nosso modelo às novas condições da conjuntura mundial após a crise do petróleo. O Governo do Presidente Geisel iniciou-se numa fase extremamente difícil, em que a alta dos preços do petróleo dobrava os índices da inflação mundial, provocava graves desequilíbrios no balanço de pagamentos e levava da prosperidade à depressão os países da OECD. Os eventos internacionais, por sua vez, não apresentam senão obstáculos às nações em vias de desenvolvimento. Em 1974, as nações da OFCD se viram abaladas por duas experiências inteiramente novas: a inflação de dois dígitos e os déficits em conta-corrente absolutamente anormais para países exportadores de capitais, os quais totalizaram 13,2 bilhões de dólares. Para conter a inflação e acertar o seu balanço de pagamentos em conta-corrente, os países desenvolvidos apelaram para fortes medidas recessivas, que em 1974 custaram a queda de 0,2% no seu produto real médio, e que no corrente ano provocarão nova queda de 2,5%, com a permanência de índices de desemprego de 5 a 8,5%. A contrapartida tem sido o contínuo agravamento dos déficits em conta-corrente dos países em desenvolvimento importadores de petróleo. Em 1973, esses déficits totalizaram 8.9 bilhões de dólares, cifra que se poderia considerar normal em termos de absorção de capital externo. Já em 1974, subitamente o total do déficit em conta-corrente desses países aumentou para 27,2 bilhões de dólares e, em 1975, segundo as projeções do F.M.I., deverá elevar-se ainda mais, atingindo a casa dos 36 bilhões de dólares.

Esta última observação aponta o problema mais grave hoje enfrentado pelo terceiro mundo: o ajuste do balanço de pagamentos do bloco desenvolvido em grande parte se está processando à custa do agravamento do desequilíbrio na conta-corrente dos países em desenvolvimento, cujas pautas de importação são menos elásticas, e que pelo baixo nível de renda per-capita e pelo crescimento demográfico são muito menos tolerantes a recessão, e pela piora das suas relações de troca no comércio internacional. Consequência inevitável desse aumento do déficit em conta-corrente é o aumento acelerado do endividamento externo de tais países, num ritmo sem precedentes.

Como praticamente todos os países importadores de petróleo, o Brasil recebeu, em 1974, dois rudes impactos da conjuntura internacional: o aumento brusco da taxa de inflação, e dos déficits comercial e em conta-corrente no balanço de pagamentos. Os impactos vindos de fora, por sua vez, foram amplificados pelo superaquecimento interno da economia, no princípio do ano. O crescimento do produto real ainda se manteve à taxa excepcional de 9,6%, embora tal resultado se devesse sobretudo ao alto nível de atividade no início do exercício.

Medida pelo índice geral de preços, a taxa de inflação entre dezembro de 1973 e dezembro de 1974 subiu a 34,5%. Mesmo numa economia com correção monetária, tal ritmo de inflação é de se considerar muito acima do limite de aceitabilidade. Por outro lado, o balanço comercial, da sua posição tradicionalmente próxima do equilíbrio, passou a exibir um déficit de 4,6 bilhões de dólares. Apesar das dificuldades do quadro mundial, as exportações cresceram de 25,8% em relação a 1973, chegando perto de 8 bilhões de dólares. As importações, todavia, mais do que duplicaram, atingindo a cifra de 12,6 bilhões. Somando-se o tradicional saldo negativo dos serviços, chegou-se a um déficit em conta-corrente da ordem de 7,1 bilhões de dólares.

A estratégia do Governo Geisel tem sido a de procurar conciliar três objetivos: a) sustentar uma taxa satisfatória de crescimento do produto real e da oferta de empregos, mantendo especialmente elevado nível de investimentos, capaz de assegurar o maior desenvolvimento futuro; b) reduzir a inflação; c) baixar o déficit em conta-corrente ao seu nível normal, o qual se poderia orçar em cerca de 3 bilhões de dólares anuais. Esta última cifra corresponderia a uma absorção líquida de capitais estrangeiros, pelo país, da ordem de 3% do produto nacional bruto.

Obviamente, esses três objetivos apresentam áreas de conflito, e numa época de maré internacional desfavorável não há como escapar às soluções de compromisso. O ideal para o combate à inflação e o reequilíbrio do balanço de pagamentos seria um tratamento monetário de choque, semelhante ao adotado por muitos países desenvolvidos. Mas o preço seria o de uma recessão insurportável para uma nação de renda percapita ainda relativamente baixa, e que precisa criar anualmente cerca de um milhão de empregos. Maior folga na política monetária e menores restrições às importações talvez facilitassem o crescimento do produto real sem piorar a inflação, mas levariam à ruptura de balanço de pagamentos. Em suma, a solução ideal para cada objetivo costuma sempre ser danosa para os outros dois. Nesse sentido, qualquer visão unilateral do problema apenas conduz ao exercício fútil da crítica sem alternativas, tal como na fábula do Moleiro de La Fontaine.

Como filosofia básica, Governo Geisel tem adotado uma linha de equilíbrio gradualista, tanto no combate à inflação quanto na restauração da normalidade do déficit em conta-corrente. No caso do combate à inflação, o gradualismo não apenas se torna tolerável, mas até impositivo, pelo instituto da correção monetária, com suas variantes na área cambial e salarial. No caso do déficit em conta-corrente, quatro fatores vem permitindo a sua redução pela metodologia gradual, evitando-se um choque altamente prejudicial, em termos de crescimento a curto prazo e de nível de investimentos: a) a capacidade que o país tem

exibido de atrair capitais estrangeiros de empréstimo e de risco, de modo a cobrir a maior parte do déficit em conta-corrente; assim, em 1974, o ingresso líquido de capitais autônomos subiu a 5,8 bilhões de dólares, reduzindo o déficit final do balanço de pagamentos a 1,3 bilhões; b) o alto nível de reservas acumulado até 1973; c) o nível relativamente baixo de endividamento, em relação às exportações herdado de 1973; d) o dinamismo das exportações, que continuam crescendo a taxas altamente favoráveis, apesar de todas as dificuldades mundiais, crescimento esse que alarga a nossa base para receber empréstimos e investimentos diretos.

Obviamente, gradualismo não significa inércia, e o Governo tem tomado medidas enérgicas para o combate à inflação e a redução do desequilíbrio em conta-corrente. No campo da política monetária, a expansão de meios de pagamento passou a ser cuidadosamente regulada, mes a mes, pelos orçamentos aprovados pelo Conselho Monetário Nacional. Assim, a taxa de expansão dos meios de pagamento caiu de 47% em 1973 para 34% em 1974, devendo situar-se por volta de 30% no corrente ano. No campo fiscal, a par de importantes reformas institucionais, o Governo Federal tem procurado manter o seu orçamento equilibrado ou até levemente superavitário. Com o objetivo de reverter expectativas inflacionárias e evitar abusos oligopolísticos, o Governo tem apelado, com o indispensável equilíbrio, para certas medidas de controle de preços. Os incentivos cambiais, fiscais e creditícios às exportações têm sido apreciavelmente ampliados. E, para conter as importações, o Governo passou a orçamentar as compras no exterior das entidades estatais; aumentou uma série de alíquotas aduaneiras sobre produtos com similar nacional e sobre bens de consumo; e estabeleceu, para uma extensa lista de produtos importados, a exigência de 100% de depósito prévio de seis meses. A própria política monetária, diga-se de passagem, vem sendo orientada no sentido de fomentar exportações e conter importações.

Os resultados conseguidos em 1975 são bastante significativo, dentro dessa ótica gradualista. No que diz respeito ao combate à inflação, o ano vem contando com três pressões desfavoráveis: os reajustes nominais de salários, bem mais intensos do que no ano passado, devido à nova fórmula que procura recompor o poder aquisitivo dos trabalhadores, assegurando o seu aumento com o nível de produtividade; as recentes acidentalidades climáticas, que afetaram fortemente os custos de alimentação; e as altas de preços dos derivados de petróleo, necessárias ao desestímulo ao consumo, agora onerado com os novos preços da OPEP. Ainda assim, entre setembro de 1974 e setembro de 1975, o aumento do índice geral de preços baixou para 27,7%, comparado com os 34,5% do ano calendário de 1974. Comparando-se os nove primeiros meses de 1975 com o período correspondente de 1974, registra-se um aumento de 22,5% no valor em dólares das exportações, e apenas 1,2% no das importações, com a consequente redução de 30,0% no déficit comercial. O esforço brasileiro nesse campo se mostra especialmente expressivo, quando se tem em conta que nossas relações de troca continuaram piorando em 1975. Assim, o aumento de 22,5% nas exportações deveu-se quase que exclusivamente à expansão e à diversificação das quantidades, com apenas pequeno efeito favorável dos preços. Já o aumento de apenas 1,2% nas importações resultou da combinação de 13,3% de aumento de preços com 10,7% de queda nas quantidades. A melhoria do balanço em conta-corrente é mais lenta que a da balança comercial, pelos encargos crescentes de juros. Ainda assim, o déficit correspondente a 1975 deverá situar-se cerca de 1 bilhão de dólares abaixo do de 1974, o que nos situa como exceção no bloco de países em desenvolvimento, onde tais déficits tendem a crescer. Quanto ao produto real, é certo que apresentaremos em 1975 uma taxa significativa de crescimento, certamente muito abaixo dos 10% da fase das vacas gordas, mas bastante satisfatória para um ano em que se preve 2,5% de queda no produto real dos países de OECD. Por outro lado, os altos índices de crescimento, tanto da produção interna quanto da importação de bens de capital, sugerem que estamos mantendo o principal elemento para a construção do futuro: a sustentação de alto nível de investimentos. Por certo, a luta pelo combate à

inflação e pelo reequilíbrio do balanço de pagamentos não poderá esmorecer, novos esforços estando programados para 1976, no sentido de minimizarmos o déficit comercial, conforme recente anunciado pelo Presidente Geisel. Estamos, todavia, superando gradativamente as dificuldades de transição impostas pela nova conjuntura internacional. E os atuais programas em curso de substituição de importações, especialmente na área do aço, petróleo, metais não ferrosos, produtos químicos e fertilizantes, papel e celulose e produção de bens de capital sugerem para a próxima década um modelo de desenvolvimento brasileiro bem menos vulnerável às oscilações da conjuntura mundial.

Infelizmente meu caro Julio, eu me excedi de 20 minutos mas agradeço a atenção dos senhores e fico à disposição para as perguntas. Obrigado. (Aplausos)

Sr. JULIO DE MESQUITA NETO: Eu agradeço ao Ministro Simonsen a sua excelente exposição e, ao mesmo tempo, dentro da conjuntura internacional como ele tão bem expôs, a notícia auspiciosa de que a nossa situação é uma situação de esperança e otimismo para o futuro. Eu agora passo a palavra para quem quiser fazer alguma pergunta ao Ministro Simonsen. A pessoa pode fazer a pergunta em inglês, ou em espanhol, ele responderá na língua em que for feita.

Sr. RENATO SIMOES, (Jornal A Tarde, Bahia): Exmo. Ministro, pelos aplausos recebidos o senhor pode bem aquilatar o impacto que a sua excelente exposição deu na assistência. Agora, Vossa Excelência disse muito bem que certas medidas governamentais são de difícil ressonância na opinião pública dada a justeza, dada a gravidade com que são tomadas e, principalmente, porque criam impactos muito grandes. Mas nós, publicitários, editorialistas, jornalistas somos obrigados a transmitir essas medidas para o público e dar uma imagem certa do bem que o governo está fazendo, principalmente no combate à inflação. Eu gostaria de perguntar a Vossa Excelência o seguinte. Como é que Vossa Excelência coaduna o problema da correção monetária com o problema da política habitacional do governo. Isso porque nós recebemos muitas cartas de leitores e muitos pedidos para pôr termo a uma crescente valorização do principal em juros nas operações imobiliárias. A pessoa começa a comprar, o mutuário começa adquirindo um apartamento, em data aprazada, para terminá-lo em um período, vamos dizer, de 5, 10 ou 15 anos. E, no meio do seu compromisso, do seu contrato, ele vê que o valor da operação supera de muito o que ele pode receber de salários. Esse é o pedido que eu estou fazendo.

MINISTRO SIMONSEN: Muito obrigado pelas suas referências a minha palestra. e pela sua pergunta que me dá ocasião de entrar num pormenor que eu não pude, evidentemente, apresentar durante a minha exposição. Bom eu citei em passant que a transição do raciocínio com moeda estável para o raciocínio com correção monetária lembra um pouco aquela transição da mecânica newtoniana para a teoria da relatividade. Então, provavelmente o aspecto mais difícil de se compreender na correção monetária, do ponto de vista de divulgação, é exatamente essa, a do crescimento dos saldos devedores. Se eu fizer um exercício de um pagamento de um plano de amortização com correção monetária, imaginando uma taxa hipotética de inflação, digamos, de 20, 25% ao ano, o que querra, o senhor vai ver que, realmente a curva do saldo devedor tem um comportamento peculiar. Se for um financiamento, digamos, a 15 anos. Esse saldo devedor vai crescendo, crescendo, crescendo, provavelmente até o 8º, 9º ano e, de repente, começa a cair rapidamente. Em cruzeiros nominais. Evidentemente se nós raciocinarmos, não em cruzeiros nominais, mas em cruzeiros reais, uma unidade padrão de capital, enfim, qualquer, cruzeiro corrigido inflacionariamente, é evidente que o saldo devedor está caindo sempre, naquela moeda estável. Na moeda usual instável é que ele está crescendo. Também é importante notar que, aquela casa que foi adquirida por um certo valor, também se está valorizando normalmente, a menos que a compra tenha sido mal feita, mas em condições normais, aquela casa comprada, digamos, por 100.000,00 dois anos depois não vale mais os 100, ela vai talvez 150 ou 170.

O saldo devedor cresceu, mas certamente não deverá ter crescido tanto quanto o valor da casa. Mas o mais importante, talvez, seja em todo o esquema financeiro de habitação popular, conseguir que se esquace essa palavra de difícil compreensão, quanto à mecânica, chamada saldo devedor. No fundo, o saldo devedor só interessa a quem for liquidar a dívida na hora. E hoje, o BNH adotou, para todo o sistema de habitação popular, o sistema do chamado plano de equivalência salarial. Quer dizer, o que o cidadão contrata é um certo número de parcelas fixas, digamos, 180 parcelas mensais, 120 parcelas mensais, onde ele paga, anualmente, onde as suas prestações são corrigidas de acordo com a variação do salário mínimo corrigida por sua vez, subtraída dos aumentos de produtividade imbutidos nos ajustes de salário mínimo. Então, dentro dessa compreensão, o plano já se torna socialmente bem tolerável. O que o saldo realmente desembolsa não é o saldo devedor, a menos que ele vá pagar, liquidar a dívida de uma vez só, o que ele desembolsa, normalmente, é a prestação. Essa prestação, dentro do plano de equivalência salarial, pelo qual todos podem optar, é apenas reajustado uma vez por ano na proporção, não do próprio salário mínimo, mas do salário mínimo diminuído de alguma coisa, que seja o coeficiente correspondente ao aumento de produtividade. De modo que, digamos, a explicação do crescimento do saldo devedor realmente envolve, elaboração.....grande. Mas do ponto de fundo, é que o saldo devedor realmente só interessa a quem pretenda liquidar a sua dívida, ou seja, passar a pagar a casa a vista. Muito obrigado ao senhor.

Mr. HUGH PATTERSON: Mister Chairman. First might I say that after hearing this comprehensive address by your Finance Minister, I think I would be willing to trade our Simon for your Simonsen; next might I ask whether your program of monetary correction requires a specific legislation or has this been something that you are able to work out as a result of your monetary Council or through the policy of the government?

MINISTRO SIMONSEN: No, it did require a lot of legislation. Actually I don't know how many laws we have made about that but the first law, just to give a brief description, the first law we had on monetary correction, indexing, was made in 1958, before the Revolution, just for the physical revaluation of assets of corporations. Then, by 64 we had a very extensive law which created the indexing of public bonus of depreciations and so on. Later we had a number of additional laws regarding capital markets but you see each of these steps on housing markets and so on, but each of those steps on indexing have been adopted through a specific legislation. Even last year we have made a certain remodeling of indexing, because some distortions also might occur. For instance one of the principles that we have adopted in our laws was that that monetary correction indexing should not be regarded as a taxable income. In the sense that it is just updating of values and not real income received by the other. Now, in some cases, this principle was misinterpreted, because for a certain period of time a corporation could borrow with monetary correction and use that money to be applied in the capital markets also with monetary correction. That time the monetary correction of assets was not considered as a taxable revenue although the monetary correction of the debt was deductible as an expenditure, so that it was a very easy way to bypass the income tax requirements. This was a type of thing that we changed last year. So we adopted the principle that in fact monetary correction is not taxable income provided that it is your monetary correction, the correction of your own net and not monetary correction of third parties' resources. But we had a number of laws like that. Now, what we do by administrative procedures is the calculation of the coefficients of monetary correction. This is done by the Secretary of Planning. But actually the basic formulas are quite well known. They are based on wholesale price index, and now with the elimination of those loopholes I have been referring about. Thank you.

Sr. ALDO ZUCOLILLO, (ABC Color, Asunción Paraguay): Señor Ministro, tengo tres preguntas para hacer. Podría hacerlas juntas o las hago separadas?

MINISTRO SIMONSEN: Yo las prefiero separadas.

Sr. ZUCOLILLO: A pesar de que en su exposición inicial se dieron algunas cifras y algunos porcentajes que tienen relación con el incremento del valor del salario real, querría tener una respuesta sintética a algo que se ha escuchado mucho últimamente. La última vez la escuché anoche, cuando el senador Franco Montouro, en una entrevista de televisión, criticó la política económica del gobierno del Brasil. Dicen estos comentarios, que la política económica que tiene el gobierno brasileño hace que los ricos se beneficien, en gran medida, del "Milagro Brasileño" y que los pobres del país, no se beneficien, sino en una pequeña medida. ¿Cómo se podría responder esto, señor Ministro?

MINISTRO SIMONSEN: Voy a responder en portugués, porque mi portugués es muy precario.

Yo le pediría que se sentase porque esto es casi una otra conferencia. (risas en el plenario).

Bom, eu acredito, esse problema de distribuição de renda tenha sido muito debatido, objeto de muitas interpretações erradas e objeto de preocupações válidas, também. Eu gostaria de descrever um pouco o que se verificou nas estatísticas, o que ocorreu, e quais as tendências recentes. Bom, realmente, quando nós verificamos que houve um aumento no grau de concentração de rendas individuais no Brasil. Esse foi um dado claramente deduzido da comparação dos dois censos. E preciso notar que não se verificou o chavão marxista de que os ricos ficavam mais ricos e os pobres mais pobres. O que o censo exibiu foi uma melhoria em todos os extratos sociais. Se nós dividíssemos a população em decis, tanto o primeiro decil, quanto o segundo, o terceiro, o quarto, o quinto, o sexto, o sétimo, o oitavo, o nono, o décimo, todos melhoraram de renda. A melhoria foi muito mais, foi percentualmente muito maior na último decil do que nos outros decis. Então, digamos, se nós admitirmos que a razão para a infelicidade humana é a miséria, chegamos a conclusão de que o Brasil melhorou bastante nesse tempo. Mas se admitirmos que a razão para a infelicidade humana é a inveja, então, certamente tivemos uma certa piora sobre este ponto de vista. Bom, o importante, todavia, é estabelecer qual a razão para esse diagnóstico. O que muitas vezes se atribuiu como causa da piora da distribuição de renda, é claro que nós ficamos satisfeitos com a constatação do que era a distribuição de renda em 1970. Quando recebemos esses dados, passamos a tomar uma série de providências para a melhoria da distribuição de renda. Mas o primeiro problema a fazer é diagnosticar porque que aconteceu isso entre 1960 e 70. A explicação que foi adotada por vários grupos da oposição foi a de que a culpa era da política salarial porque no texto que o senhor avia receber, o senhor verá que a forma de política salarial adotada numa certa fase, encerrava algumas imperfeições e que o resultado dessas imperfeições foi o de reduzir, por exemplo, o poder aquisitivo do salário mínimo durante um certo período de tempo. Então, admitia-se, usando por exemplo, o argumento do salário mínimo, que esse era o fator da piora da distribuição de renda no Brasil.

Mas na realidade, a análise dos fatos mostra que a coisa é muito mais complicada porque a faixa que tinha acesso à política salarial não era, certamente, a faixa correspondente aos 40% mais pobres dos brasileiros, porque esses 40% mais pobres eram empregados na agricultura, ou então, autônomos, pessoas que se empregavam por conta própria. E para esses a política salarial era absolutamente anódina, porque eles nem sequer tinham acesso aos regulamentos a política salarial. Então, uma análise detalhada que foi feita, inclusive se lhe interessar, na época eu fiz alguns trabalhos a esse respeito, o que essa análise revelava era o seguinte. Que a política salarial talvez pudesse ter afetado aquela faixa da população entre o 5º e o 8º decil de renda, digamos assim. Mas que o grande problema que ocorreu foi, realmente, um desequilíbrio entre a qualidade da oferta

e a qualidade da procura de mão de obra. A concentração de renda revelada no censo não foi sobretudo uma concentração de renda de empresários, foi uma concentração de renda de trabalhadores qualificados, em relação aos não qualificados. Quer dizer, o que se verificou muito claramente na comparação dos censo de 70 com o de 60, não foi que os capitalistas tivessem ganhado à custa dos trabalhadores, mas que foi dentro da classe trabalhadora, a parcela qualificada aumentou de salários muito mais significativamente do que a parcela não qualificada. Isso é o resultado do funcionamento do mercado de trabalho. O Brasil tem uma população que cresce de 2, crescia de 9% na década passada. Ao mesmo tempo, com esse crescimento, a oferta de mão de obra não qualificada era extremamente precária, extremamente abundante contra uma procura relativamente restrita. A oferta de mão de obra qualificada muito estreita para um mercado que crescia muito com os 10% anuais de aumento do produto real. Então, qual era o resultado prático? Foi esse ato de remunerações como funcionamento do mercado. O que fez o governo? Em primeiro lugar, a observação de que era indispensável um programa educacional bastante ativo para melhorar a qualificação da mão de obra. Estou pessoalmente convencido de que sem um programa educacional ativo, será impossível evitar uma distribuição de renda equitativa no quadro brasileiro, pura e simplesmente porque senão sempre faltará mão de obra qualificada que seja altissimamente remunerada sempre haverá superabundância de mão de obra não qualificada. Por medidas políticas salariais, eu poderia melhorar o salário individual dos trabalhadores não qualificados, mas não poderia, sequer, garantir o emprego deles. Então este é o primeiro ponto. Em segundo lugar, tivemos o cuidado de corrigir os próprios defeitos da política salarial conforme eu tive a oportunidade de tomar durante a minha exposição inicial. Em terceiro lugar, também procuramos ativar uma série de fundos institucionais de poupança pertencentes ao trabalhador, fundo de garantia de tempo de serviço, programa de integração social e estabelecer certos mecanismos de distribuição desses benefícios.

Em quarto lugar, procuramos dar especial ênfase aos setores que absorvem de obra em grandes contingentes, agricultura, obras públicas. Nós não dispomos de dados recentes, depois de 70, dados completos sobre distribuição de renda, mas há alguns indicadores bastante favoráveis. Por exemplo, os índices de aumento de consumo de bens duráveis que são extremamente expressivos, os índices relativos a crescimento da arrecadação desses fundos institucionais, como o Fundo de Garantia do Tempo de Serviço são indícios de que, de 70 para cá, devemos estar tendo alguma melhoria na distribuição de renda. E, também é mais ou menos clássico, se nós observarmos a evolução na maioria dos países, que, normalmente, se nós partirmos de uma sociedade muito primitiva, as rendas são muito próximas da igualdade. Num certo grau de desenvolvimento, as diferenças começam a se agucar e, atingindo este grau, nas fases posteriores, tende a haver uma certa melhoria na distribuição de renda.

Vários estudos foram feitos mostrando que, de alguma forma, em 70, o Brasil estaria na conformidade desse pico de desigualdade com tendência à melhoria. Em todo o caso, eu diria, o Brasil, o governo está extremamente preocupado com o problema de distribuição de renda, está tentando melhorá-lo, mas solucioná-lo por formas que não sejam a de matar a galinha dos ovos de ouro. Em outras palavras, nós não queremos melhorar a distribuição de renda mutilando a capacidade de poupança, ou então, apelando, pura e simplesmente, para uma farsa de reajustes salariais que levariam, apenas, a reprodução daquilo que tivemos em 1963. Pode fazer a sua segunda pergunta.

Sr. ZUCOLILLO: Señor Ministro, muchas gracias por su clara y franca exposición. Creo que las agencias internacionales de noticias aquí presentes podrían expandir por el mundo la explicación del ministro, porque en muchos lugares se escuchan críticas contra el modelo brasileño de desarrollo, y nunca yo había oído una explicación tan clara como la que el señor ministro acaba de dar.

Señor Ministro la segunda pregunta; ¿Qué porcentaje del sector industrial de la economía brasileña se encuentra en manos del capital extranjero?.

MINISTRO SIMONSEN: Se nós tamarmos o setor industrial como um todo eu nao tenho o número preciso na cabeca, mas o número nao é grande, nao deve exceder de uns 25%, qualquer coisa assim, talvez menos até. Posso arranjar, depois, as estatísticas com precisão. Agora, isso obviamente varia conforme o tipo de indústria. Na indústria automobilística a grande maioria é de capital estrangeiro. Na indústria textil, por exemplo, a grande maioria é de capital, é nacional.

Sr. ZUCOLILLO: La tercera, pregunta, también muy simple, señor Ministro: ¿Qué medidas adopta su gobierno para que se evite, para evitar que a través de la incorporación de capital extranjero, no se extranjerice la economía brasileña?

MINISTRO SIMONSEN: Bom, nós temos uma série de medidas, vamos dizer, basicamente os setores da economia brasileira sao divididos em 3 setores, os primeiros aqueles que nós poderíamos chamar os setores concedidos, sao setores onde a transferência de ações depende de autorização governamental, bancos Hoje, se um banco comercial brasileiro quizer vender as suas acoes a um grupo estrangeiro, pura e simplesmente, o Banco ntral nao admite. Em alguns casos a própria nacionalização é imposta por lei; servico de utilidade pública, sao praticamente todos nacionalizados. No sistema bancário, hoje, os depósitos dos bancos estrangeiros representam só, aproximadamente, 3% do total dos depósitos. Entao, temos, digamos, para os setores mais estratégicos da economia, petróleo, mimeração, o petróleo é monopólio estatal, a mineração, siderurgia, servicos de utilidade pública, e assim por diante, nós temos meios de garantir o controle em maos de nacionais.

Em segundo lugar, há um grupo de setores que nao é controlado dessa forma tao direta, emoutras palavras, que nao depende da autorização do governo para poder funcionar, ou para constituir as suas acoes, mas que, na prática, so podem funcionar com certos incentivos governamentais. Exemplo do setor siderúrgico, ninguém irá instalar uma indústria siderúrgica no Brasil se nao gozar de certos incentivos concedidos pela parte do governo. Em termos de isenções aduaneiras para importação de equipamentos e assim por diante.

Entao, obviamente, na concessao desses incentivos, nós nao somos xenófobos, mas sempre que possível, damos preferência ao capital nacional. Em outras palavras, havendo capital nacional disponível, nós damos preferência para o capital nacional. Então, são esses os instrumentos que nós usamos, fundamentalmente, para manter um equilíbrio adequado entre o capital nacional e o capital estrangeiro. Há uma vantagem no Brasil a esse propósito, que é o tamanho da economia. A influência de uma empresa estrangeira de alguma forma depende muito do tamanho da economia do país. Se eu tomo um país de pequena população e baixa renda per capita, entao, qualquer empresa estrangeira que se instale, mesmo sem querer, ela passa a representar uma parcela muito grande do produto nacional do país. O Brasil tem essa vantagem, de ter uma renda per capita que nao é muito alta, mas enfim, é de mais de 800 dólares per capita, e uma população de mais de 100 milhões de habitantes. De modo que temos aí um Produto Nacional Bruto tal vez de ordem de 94 bilhões de dólares, entao, num país Produto Nacional Bruto de 94 bilhões de dólares, dominación estrangeira é realmente difícil, do ponto de vista prático.

Sr. JULIO DE MESQUITA NETO: Eu, emvista do tempo ser pouco e hoje pela manha, nós temos uma conferência do Sr. Ortiz Mena e, depois o debate sobre o problema da mulher brasileira dirigida por Tina Hills, eu vou limitar o número de perguntas. Eu peço só a Don Pedro Beltrán que faca a pergunta ao Sr. Mario Simonsen para, depois, nós continuarmos com a conferência do Sr. Ortiz Mena.

Sr. PEDRO BELTRAN: Señor Presidente, creo que en primer término hay que agradecer al Ministro Simonsen por la brillante exposición que ha hecho y felicitar al gobierno de su país por tener a cargo de un ministerio tan difícil en estos momentos, a un hombre que tiene un dominio tan grande de este problema, especialmente difícil y complicado ahora.

Yo creo que me atrevo a pedirle al señor ministro que una exposición tan buena como él ha hecho, debería reproducirse en Español, que para él no es un problema, y mandarlo a todos nuestros países, donde se oye hablar tanto del "Milagro Brasileño", y donde tan pocos comprenden lo que se ha hecho, y cuál es la situación actual. Sería quizá pedir demasiado pero debe de ver en qué forma estamos unidos nosotros, los de estos países, los periodistas y, por lo tanto, creo que podemos esperar de él ese esfuerzo, que nosotros nos encargaremos o, mejor dicho, los periodistas en ejercicio, porque yo no soy periodista en este momento porque el Gobierno ha apoderado de mi periódico, pero los periodistas podrán explicar a sus lectores este asunto tan interesante y que tiene que ser tan útil en todos nuestros países, conociendo lo que se ha hecho aquí con tanto éxito. No traigo preguntas, traigo tan solo un pedido.

Como pregunta lo único que haría sería algo muy pequeño. El otro día el señor Simonsen tuvo la gentileza de recibirme. Tuve una larga conversación con él y me dí cuenta de cómo dominaba el tema. Entonces le dije que iba a prever qué preguntas bien difíciles de contestar le haría. Pero no me atrevo a hacerlo, lo único que le pregunto ahora es para que el "Milagro Brasileño" vuelva nuevamente a la corriente que ha tenido hasta ahora, qué es el punto que sería más difícil. Sería acaso el de que las inversiones volvieran nuevamente al nivel que habían tenido antes?

MINISTRO SIMONSEN: Muito obrigado, Dr. Beltrán sobre a sua pergunta, eu deixai aqui o texto em português e nao há o mínimo problema, eu posso mandar fazer a tradução em espanhol e inglês, para distribuição posterior. Apenas, para tornar mais rápido, como isso, provavelmente, levará alguns dias, eu distribuiria logo uma versão em português que já está pronta e providenciaria as versoes, daria ao Dr. Julio Mesquita Neto que, entao, depois poderia se encarregar da distribuicao. Quanto a sua pergunta, basicamente para nós voltarmos á fase de outro, nós precisamos antes trazer o nosso déficit em conta corrente ao nível normal. Em outras palavras, precisamos acertar a nossa balanca de pagamentos a configuração normal, o que eu acredito que possamos já nos aproximar bastante em 1976 e conseguir em 77. Ao mesmo tempo, com todos esses problemas de substituição de importações, entao, teremos uma economia bem mais, bem menos vulnerável as eventuais ciclotenias internacionais.

E, dentro dessa linha, acredito que a década de 80 possa ser uma década extremamente próspera, novamente, para o modelo brasileiro. Como o senhor sabe, em a história da humanidade, há certos períodos de plantação e períodos de colheita. Como eu assinalei, o governo Castelo Branco foi, basicamente, um período de plantação para o futuro. Os dois governos seguintes foram governos que colheram replantando, mas tiveram diante de si uma fase extremamente favorável. Acredito que, no momento, tenhamos uma fase de replantação mais intensa da parte do governo Geisel, para o preparo de uma nova colheita bastante próspera nos próximos anos.

Dr. JULIO DE MESQUITA NETO: Eu agradeço muito ao Ministro Simonsen a sua interessantíssima palestra e as suas inteligentes respostas e peço e convido-o a assistir a conferência do Sr. Ortiz Mena. Eu, agora, pediria ao nosso Secretário Geral, Sr. Horacio Aguirre, que apresente o próximo conferencista, Sr. Ortiz Mena.

Sr. HORACIO AGUIRRE: Señoras y señores, me cabe el honor de presentar al próximo conferenciante, el eminente ciudadano de México y de América, Antonio

Ortiz Mena, presidente del Banco Interamericano de Desarrollo, Natural de Parral, estado Chihuahua, México. Hizo sus estudios primarios en los colegios Alemán y Franco-Inglés.

Lo relativo a secundaria y preparatoria, en la Escuela Nacional Preparatoria. La carrera de abogado la cursó en la Facultad de Jurisprudencia de la Universidad Nacional Autónoma de México, habiendo hecho también estudios en la Facultad de Filosofía y Letras y en la Escuela de Economía de la propia Universidad. Cargos públicos desempeñados: de 1932 a 1938, fue abogado consultor del Departamento del Distrito Federal. Jefe del Departamento Jurídico del Departamento del Distrito Federal. Representante del Distrito Federal en la Comisión Agraria Mixta.

De 1940 a 1945, Jefe del Departamento de Nacionalización de Bienes de la Procuraduría General de la República. Jefe del Departamento Consultivo de la Procuraduría General de la República. 1945/1946, primer Director General de Profesiones de la Secretaría de Educación Pública. 1947/1952, Sub-director General y Delegado Fiduciario del Banco Nacional Hipotecario Urbano y de Obras Públicas. 1952/1958, Director General del Instituto Mexicano del Seguro Social. 1958/1970, Secretario de Hacienda y Crédito Público.

Cargos Internacionales: Miembro del Comité de Defensa Política del Continente Americano durante la Segunda Guerra Mundial. Asesor de la Delegación de México a la Conferencia de Chapultepec. 1955/1959, Presidente del Comité Permanente Interamericano de Seguridad Social. 1954, Delegado a la Reunión de Ministros de Hacienda y Economía de los Estados Americanos celebrada en Rio de Janeiro, Brasil. 1961, Delegado a la Reunión de Ministros de Hacienda y Economía, que redactó la Carta de Punta del Este, en Uruguay. 1961/1970, representante titular de México en el Consejo Interamericano, Económico y Social al Nivel Ministerial. 1962/1963, Presidente del propio Consejo.

Organismos Internacionales de Crédito: 1959/1970, Gobernador del Fondo Monetario Internacional; Gobernador del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento; Gobernador de la Corporación Financiera Internacional y Gobernador de la Asociación Internacional de Desarrollo. 1960/1970, Gobernador, Fundador y Decano del Banco Interamericano de Desarrollo. 1966/1967, presidente de la VII Reunión Anual de la Asamblea de Gobernadores, del Banco Interamericano de Desarrollo, celebrada en la ciudad de México.

Instituciones de Crédito y Empresa: Nacional Financiera; Banco Nacional de Obras y Servicios Públicos; Cía. Nacional de Subsistencias Populares; Cía. Mexicana de Luz y Fuerza Motriz; Altos Hornos de México; Industria de Petroquímica Nacional, Guanos y Fertilizantes de México.

Ha sido objeto de muchas condecoraciones de gobiernos y entidades de América, de Europa y de otras partes del mundo.

Con ustedes, señores y señoras, Antonio Ortiz Mena, Presidente del Banco Interamericano de Desarrollo, y figura prestigiosa de su patria y de América. (Aplausos)

Sr. ANTONIO ORTIZ MENA: Señor Presidente, Señor Ministro, señoras, señores: No quiero dejar pasar esta oportunidad de tener un auditorio que puede transmitir la verdad sobre el desarrollo brasileño, para felicitar a mi querido amigo Mario Simonsen, por la muy brillante exposición que ha hecho, en relación con el desarrollo de su país. Y, sobre todo, por haber dado amplias explicaciones a las críticas tendenciosas e infundadas que se hacen a Brasil, a este respecto. Especialmente importante es la transmisión, por parte de ustedes, a todo el mundo, de la explicación dada en relación con la crítica relativa a la defectuosa dis-

tribución del ingreso y al beneficio para unos cuantos, del desarrollo brasileño. Quiero recordar, nada mas, que este problema de defectuosa distribución del ingreso, no corresponde únicamente a los países en desarrollo.

Los Estados Unidos, a finales de los 50, muy preocupados por el problema, encargaron a un grupo encabezado por Robert Lantman, que hiciera un estudio a este respecto y encontraron que la distribución del ingreso, en los Estados Unidos era también muy defectuosa.

Para identificar las causas de esa defectuosa distribución, se encontró que era precisamente el grupo de trabajadores de los sectores más débiles y concretamente, el sector agrícola, en donde se identificaban aquellos grupos que no estaban a los niveles de ingreso que correspondían a los sectores modestos.

Creo que si esto sucedía en los Estados Unidos, el país más desarrollado y más rico del mundo, no puede pedirse que un país que se esfuerza como Brasil, por desenvolverse como lo está haciendo con extraordinario éxito, pueda, al mismo tiempo, ser y tener una perfecta distribución del ingreso.

Esto, señores, creo que es muy importante que puedan ustedes difundirlo para ayudar a este país que está haciendo un gigantesco esfuerzo a que salga adelante.

Es una coincidencia feliz que la Sociedad Interamericana de Prensa celebre su trigésima primera reunión en la ciudad de Sao Paulo. Vivimos una época difícil en que América Latina al igual que otras regiones del mundo, enfrenta problemas que ponen en duda la continuidad de un esfuerzo de desarrollo que ha alcanzado resultados muy positivos durante los últimos 15 años. En momentos en que serios trastornos afectan la economía mundial, es importante que las figuras más destacadas de los medios de comunicación de nuestro Continente se reúnan en esta ciudad, que es una expresión vibrante del esfuerzo que realiza América Latina para ocupar un sitio de importancia en el concierto internacional.

Presenciamos la culminación de un proceso que se inició al término de la Segunda Guerra Mundial y que sólo en tres décadas ha producido transformaciones profundas en las formas de convivencia de los hombres y en las relaciones entre las naciones del mundo. El rápido proceso de urbanización crea problemas de aglomeración que tienden a disminuir la calidad de la vida humana. Por otra parte, el sistema internacional de la post-guerra, en que predominaban dos grandes bloques político-económico, ha dado paso a un nuevo orden donde coexisten varios centros de poder que guardan más equilibrio entre sí, y entre los cuales se tienden a establecer relaciones que superan las barreras ideológicas.

América Latina no ha sido ajena a este proceso. Aún más, se puede afirmar que en ciertos aspectos ha experimentado cambios más profundos que otras regiones del mundo, principalmente como consecuencia de su alta tasa demográfica y del rápido crecimiento de sus ciudades. A partir de los años 50 en muchos de nuestros países se intensifica el desarrollo industrial, proceso que ha tenido un impulso vigoroso en los últimos tres lustros. Basta señalar, por ejemplo, que en los últimos siete años el Producto Interno Bruto de América Latina más que se duplicó, pasando de 83.000 millones a 187.000 millones de dólares, a precios de 1970.

Las exportaciones de la región también se expandieron y diversificaron de manera notable, como consecuencia principalmente, del extraordinario crecimiento de las exportaciones de manufacturas. Este fenómeno se presenta con más fuerza en los países mayores de la región -- Argentina, Brasil, Colombia y México -- cuyas exportaciones no tradicionales han aumentado a un ritmo anual de más de 30 por ciento, con lo cual la participación de éstas en el total de las exportaciones aumentó de 8,4 por ciento en 1965 a 25 por ciento en 1972. Se consolida así un

proceso que tiende a quebrar la estructura tradicional de las exportaciones latinoamericanas en que prevalecían los productos básicos agrícolas y de origen mineral.

Cabe aquí señalar que esta auspiciosa evolución de la economía latinoamericana se ha realizado principalmente a través del esfuerzo de nuestros propios países. En la década de los 60 y primeros años de la actual, el ahorro interno alcanzó a más del 90 por ciento de la inversión bruta, a la vez que se producía una marcada tendencia hacia una mayor estabilidad en los precios de la economía latinoamericana. Debo advertir, sin embargo, que en los últimos años han vuelto a surgir presiones inflacionarias, en parte debidas a factores internos, pero también en gran medida ocasionadas por la importación de inflación externa. Como era de esperar, este retroceso ha debilitado el ahorro interno, que ahora fluctúa alrededor del 86 por ciento de la inversión interna bruta de la región.

Dentro de la evolución de la economía se perciben cambios significativos en las relaciones entre los países de la región. Las implicaciones de este proceso son todavía poco conocidas, aunque ya se presentan síntomas que demuestran que tendrá un gran impacto en el ritmo y en el carácter del desarrollo de nuestros países. La causa principal de este fenómeno se encuentra en el rápido desarrollo del potencial económico de las naciones mayores de la región. Como ya lo he señalado, el notable proceso de industrialización de estos países y la creciente solidez de su estructura técnica, financiera e institucional, les permite establecer relaciones con los demás países que promueven una mayor integración de la economía al nivel regional, facilitando un mejor y más rápido aprovechamiento de los recursos básicos, con beneficios para todos.

La presencia dentro de la región de polos de desarrollo más evolucionados, hace posible absorber tecnologías y modelos que se generan en los grandes centros industriales, adaptándolos a las condiciones locales. Se facilita también el traspaso de esta experiencia a los demás países de la región, de modo que ellos puedan disminuir el alto costo que conlleva la asimilación de conocimientos y de tecnologías importadas directamente del exterior.

Debemos tomar conciencia de que América Latina -- si se organiza para actuar en forma coherente -- puede fortalecer de manera significativa su capacidad de negociación en los foros internacionales. Nuestra región ha llegado a constituir un espacio económico que por su tamaño y su estructura ya es de gran importancia para los países industrializados. Si consideramos el caso particular de los Estados Unidos, por ejemplo, vemos que las exportaciones norteamericanas más que duplicaron entre 1972 y 1974 pasando de 6.800 a 15.100 millones de dólares; en 1974, la exportación de mercaderías norteamericanas a México fue de 4.900 millones de dólares, mientras que en ese mismo año Estados Unidos exportó 2.500 millones de dólares a todo el continente africano. Recientes estudios de la CEPAL señalan que el mercado latinoamericano para las exportaciones de bienes de capital, productos de consumo durable y productos químicos provenientes de los Estados Unidos es tres veces mayor que el mercado japonés y casi tan grande como el de la Comunidad Económica Europea; a la inversa, si se considera la exportación de los mismos productos de la CEE, el mercado latinoamericano ha llegado a ser igual al 75 por ciento del mercado norteamericano y cuatro veces mayor que el mercado japonés.

De lo dicho se deduce que la cooperación entre América Latina y los centros industriales ha llegado a constituir una relación que beneficia a ambas partes y que, en consecuencia, su debilitamiento acarrearía perjuicios para todos. Así, por ejemplo, una disminución de la cooperación financiera otorgada por los países industriales, traería inevitablemente una caída apreciable de las importaciones que América Latina hace desde dichos países, lo cual produciría pérdidas a los centros industriales que muy probablemente serían mucho mayores que la disminución en la cooperación otorgada.

Estas consideraciones me llevan a hacer un breve examen de la cooperación financiera externa que ha recibido América Latina en los últimos años. A partir de mediados de la década de los 60, el flujo neto de recursos externos aumentó progresivamente hasta alcanzar, a partir de 1972, niveles que exceden los 5.000 millones de dólares. Este aumento de la cooperación externa trajo también cambios importantes en su estructura, de modo que en los últimos años el aporte de los recursos privados llega a representar aproximadamente las dos terceras partes del total. Asimismo, en la cooperación externa de carácter público, llega a predominar el aporte multilateral sobre el bilateral.

El giro muy favorable logrado por la economía latinoamericana está en peligro de sufrir un serio quebranto como consecuencia de los trastornos que han afectado a la economía mundial en los últimos dos años. No es necesario que gaste vuestro tiempo examinando las causas que provocaron la inflación de los precios internacionales y los efectos posteriores producidos por el aumento de los precios del petróleo y de ciertos alimentos básicos. Son bien conocidas también las medidas que se debieron adoptar posteriormente para contener las presiones inflacionarias y la secuela que ellas tuvieron al producir un estancamiento de la actividad económica en los centros industriales y en los países de la periferia.

Las economías industrializadas cuentan con una variedad de recursos que les ha permitido defenderse de los efectos de la crisis, mientras que los países en desarrollo no tienen reservas económicas a que echar mano y, en consecuencia, son afectados de manera mucho más grave. La mayoría de los países latinoamericanos están en esta situación. En 1974, los países de la región importadores de petróleo han debido encarar un déficit adicional de su balanza de pagos de 8.000 millones de dólares, lo cual ha traído como consecuencia un grave deterioro en el ritmo del desarrollo económico que la región había logrado mantener por muchos años.

Todo hacía pensar que los países latinoamericanos más afectados por la crisis podrían disponer de una cooperación externa de carácter extraordinario para darles tiempo de ajustar su economía a los nuevos precios que prevalecen en el mercado internacional. Nos encontramos, sin embargo, ante una situación paradójica. Se ha extendido la idea que la cooperación internacional de carácter oficial, en estos momentos de crisis, debe concentrarse sólo en aquellas áreas y países que se encuentren en los niveles más bajos de ingreso. Es una cooperación principalmente dirigida a mantener el nivel de subsistencia de esos pueblos, sin que con ella se logre un verdadero desarrollo económico y social que los saque de su situación crítica. En cambio, como ya lo he señalado, negar la cooperación internacional a los países que han alcanzado una etapa más avanzada en su evolución económica, pero que todavía requieren de montos ingentes de recursos externos, como es el caso de la mayoría de los países de América Latina, significa acarrear perjuicios tanto a dichas naciones como a los centros industriales, con lo cual se hace más difícil extender la ayuda concesional que requieren los países más pobres. Los países latinoamericanos han manifestado su inconformidad con estas medidas, dejando en claro que reconocen la urgente necesidad de ir en ayuda de los pueblos más deprimidos.

Ante la perspectiva de una competencia creciente por el uso de los recursos externos, es de extrema urgencia crear instrumentos que faciliten el acceso de los países en desarrollo a los mercados internacionales de capital y que hagan menos onerosa la movilización de estos recursos. Este planteamiento es particularmente válido para el caso de América Latina por las razones que ya he explicado y por el hecho de que tiene la capacidad para absorber recursos externos de carácter convencional que la región requiere para promover su desarrollo económico.

La situación descrita pone de manifiesto la necesidad de ajustar el papel que juegan los organismos internacionales de cooperación técnica y financiera a las

nuevas realidades que afrontan los países en desarrollo. En el caso del Banco Interamericano así lo hemos entendido y es por ello que estamos promoviendo cambios institucionales y la creación de nuevos instrumentos operativos que nos permitan intensificar la cooperación que requieren los países de la región.

El ingreso como miembros prestamistas del Banco de doce países extrarregionales es un primer paso en la dirección apuntada. El grupo incluye a Alemania, Austria, Bélgica, Dinamarca, España, Holanda, Israel, Italia, Japón, Reino Unido, Suiza y Yugoslavia. Actualmente se están completando los trámites en los gobiernos y parlamentos de las respectivas naciones para hacer efectivo el ingreso de estos países. Su aporte inicial en recursos concesionales y mediante la suscripción de capital pagado y exigible asciende a 745 millones de dólares. Además, la asociación de estos países al Banco facilitará el acceso a nuevas fuentes tecnológicas y de capital que estimulen las inversiones directas en asociación con empresarios de la región.

La contribución de Venezuela para la creación de un Fondo Fiduciario administrado por el Banco, es otra iniciativa de importancia. Su significación no sólo se debe al monto inicial de los recursos aportados -- 500 millones de dólares-- sino también al hecho de que estos fondos se utilizarán preferentemente en el financiamiento de operaciones que hasta ahora no han podido ser atendidas con los recursos propios del Banco. Se trata, por ejemplo, de la promoción de grandes proyectos para la explotación de recursos naturales básicos a través de empresas latinoamericanas --nacionales o multinacionales-- y de ampliar el programa de financiamiento de exportaciones establecido por el Banco. Es por ello que estos recursos, además de servir para el otorgamiento de préstamos, se pueden utilizar en la compra de acciones y en el financiamiento del capital de trabajo de las empresas.

El ejercicio que está en marcha para aumentar los recursos del Banco confirma también la firme voluntad de los países miembros de otorgar el apoyo necesario para que nuestra Institución pueda seguir atendiendo las crecientes necesidades de toda la región y particularmente de los países más pequeños. Cuando se complete este ejercicio que cubre el período 1976-1978, se habrán aumentado los recursos del Banco en cerca de 7.000 millones de dólares --5.545 millones de dólares de recursos ordinarios de capital, pagado y exigible, y 1.417 millones de fondos concesionales. Los países mayores de la región -- Argentina, Brasil, México y Venezuela-- han acordado que parte de su contribución en recursos concesionales sea convertible y se utilice en el financiamiento de proyectos en los demás países de la región, principalmente en los de menor desarrollo relativo. Asimismo, la contribución de Venezuela al aumento del capital exigible del Banco podrá ser utilizada para garantizar emisiones de bonos en los mercados internacionales de capital.

Cabe aquí mencionar también la proposición que hice ante el Comité de Desarrollo del Fondo Monetario y del Banco Mundial, para establecer un Fondo de Garantía, respaldado por los países industriales, con el propósito de que los países en desarrollo puedan movilizar recursos adicionales en los mercados internacionales de capital. Para asegurar que estos recursos sean bien aprovechados en el financiamiento del desarrollo, hemos sugerido que ellos se canalicen a través de los respectivos bancos regionales, los cuales asumirían la responsabilidad de velar por la calidad de los proyectos y por la buena ejecución y administración de las inversiones. De este modo se haría nominal el riesgo de que se pueda hacer exigible la garantía otorgada por los países industriales. Confiamos en que en la próxima reunión del Comité de Desarrollo, que se celebrará en Jamaica en enero próximo, se establezcan las bases para la creación del Fondo de Garantía que hemos propuesto y con ello podemos aumentar considerablemente el monto de recursos externos de carácter convencional de que dispone América Latina para el financiamiento de su desarrollo.

Podemos afirmar entonces que nuestra Institución ha completado una etapa al servicio de la región, en la cual logró consolidar su carácter de organismo regional al otorgar préstamos por un monto de más de 8.000 millones de dólares para financiar proyectos cuyo costo total excede de los 26.000 millones de dólares. Ahora iniciamos un nuevo período en que deberemos estar preparados para hacer frente a las cambiantes condiciones en que opera la economía mundial y que tan profundamente afectan las relaciones de la región con el resto del mundo. Es por ello que en la etapa que tenemos por delante no sólo continuaremos financiando proyectos específicos, sino también actuaremos como asesores de los países miembros, ayudándolos en las negociaciones con fuentes de crédito externo de muy variada índole y cuyas modalidades de operación muchas veces hacen difícil la movilización de los recursos en condiciones que sean adecuadas para el financiamiento del desarrollo.

En la época que vivimos, en que el cambio es paradójicamente el concepto que más perdura, adquieren especial importancia los medios de comunicación social, tanto en la transmisión de la noticia, como en su interpretación. En lo que concierne a la evolución económico-social de América Latina, lo que más importa es transmitir una imagen que se ajuste a la realidad de cada momento, con todo lo que ello implica en cuanto a lo que hemos sido capaces de realizar, así como a lo mucho que todavía nos queda por hacer.

En particular, debemos formar conciencia en nuestros propios países y en la opinión pública mundial, sobre la gravitación de América Latina en las relaciones económicas internacionales. Los países exportadores de petróleo lograron de un momento a otro convertirse en protagonistas principales en el escenario internacional. No se trata de que nosotros hagamos lo mismo; pero sí es factible, y a mi modo de ver deseable, que nuestros países se organicen para hablar con una sola voz en los foros internacionales cuando se trata de negociar asuntos que son de interés para la región. No es necesario buscar la solución de los problemas a través de la confrontación, porque, como lo he señalado, nuestros intereses son convergentes con los de otras regiones, incluidos los grandes centros industriales.

La gran misión de la prensa es dar a conocer esta realidad. No es una tarea fácil, porque es inevitable que se presenten conflictos de intereses que, aún cuando sean casos aislados y de carácter transitorio, tienden a confundir a la opinión pública porque mantienen la imagen de un mundo que sigue dividido en bloques con objetivos económicos irreconciliables. De ahí que sea de la mayor importancia el que los medios de información conozcan y puedan evaluar el funcionamiento y la evolución de la economía en un mundo cuyas regiones son cada vez más interdependientes y en donde ya no es cierto que la prosperidad de unos se puede lograr a costa del empobrecimiento de los otros. El mantenimiento de una opinión pública bien informada que tenga una visión clara sobre estos objetivos superiores y más permanentes es la tarea que le corresponde realizar a la prensa de las Américas. (Aplausos).

Dr. JULIO MESQUITA NETO: Eu convidaria o Ministro Mario Simonsen e o Sr. Ortiz Mena, para assistirem ao próximo debate da nossa sessão que será sobre o problema da mulher profissional no Brasil. E eu convidaria a Sra. Helen Copley para apresentar a dirigente desse panel que será a Sra. Argentina Hills. Helen, please.

Mrs. HELEN COPLEY, (Copley Newspapers, La Jolla, California): Good morning, ladies and gentlemen. We come now to one of the highlights of the General Assembly. A group of distinguished women of achievement in Brazil will talk about the changing status of women. Their ambitions, problems, opportunities and obstacles. And moderator is Argentina Hills who is claimed by Latin Americans because she is a Latin and is publisher of one of the hemisphere's

leading Spanish language newspapers, El Mundo, of San Juan Puerto Rico. Tina is also claimed by North-Americans because she is a U\$ citizen and grew up in that country. She won the Maria Moors Cabot Prize from Columbia University for advancing understanding among peoples of the hemisphere. She is a member of the IAPA board directors. Tina is married to Lee Hills, Chairman and chief executive officer of The Knight-Ridder Newspapers, Publisher of the Miami Herald and a former IAPA President. Here as your moderator for this morning's panel on the aspirations and achievements of career women in Brazil, is our colleague and warm friend Tina Hills.

Mrs. ARGENTINA HILLS, (El Mundo, San Juan, Puerto Rico): Thank you very much, Helen.

Qué agradable estar en Brasil! No es cierto?

Y cuanto placer es para mí servir como moderadora en este panel de distinguidas mujeres brasileñas.

Cada cual es prominente en su esfera de actividades, altamente respetada y fuente de inspiración para otras mujeres que aspiran a desempeñar papeles de importancia en nuestra sociedad.

Tengo la completa seguridad de que sus observaciones sobre la posición de la mujer en el Brasil serán verdaderamente significativas y provocativas.

Durante la última reunión de la SIP en Caracas, discutimos el creciente papel de la mujer en el periodismo hemisférico.

Estuvimos de acuerdo en esa ocasión que durante los últimos diez años, las mujeres han logrado ocupar posiciones de responsabilidad, que anteriormente les estaban vedadas (en periódicos y revistas).

Donde anteriormente había sólo secretarías, ahora hay directoras, editoras, redactoras, editorialistas y corresponsales extranjeras. Se encuentran aquí presentes otras mujeres que ocupan altas posiciones en el mundo periodístico y que están asociadas a la SIP. Quiero que las conozcan.

HELEN COPLEY: Presidenta de la Junta Directiva y Directora de la Cadena Copley Newspapers, California y Directora de tantas otras compañías y organizaciones que sería muy largo enumerar.

MARIAN HEISKELL: Miembro de la Junta Directiva del "The New York Times" y también de tantas otras compañías e innumerables organizaciones que sería demasiado largo enumerar.

CECILIA MESQUITA: Editora del Suplemento Femenino de "O Estado de Sao Paulo"

HILDA O'FARRILL: Editora de "The News", ciudad de México y dirigente de diversas instituciones de caridad.

NERY RUSSO: Editora de la revista "Ellas", Caracas, Venezuela.

HILDA O'FARRILL DE KELLY: Directora de la sección del Hogar, Novedades y Directora de la Revista para Mujeres, Claudia.

Si bien es verdad que todavía constituimos una pequeña minoría en comparación con el número de colegas masculinos que se encuentran entre los asistentes, nos satisface que cada día es mayor la aceptación de la mujer en puestos claves de nuestra profesión.

¿Y de las otras profesiones qué?

¿Que significa ser una mujer profesional hoy en Brasil? ¿En qué difiere la situación de hace diez años atrás? ¿Como será dentro de diez años?

¿Han mejorado las oportunidades para el progreso de la mujer en Sud América tanto como en los Estados Unidos?

Hoy esperamos que nuestro panel nos informe sobre la situación de la mujer en Brasil. Nuestras panelistas son:

A mi extrema izquierda, Renata Pallottini, profesora de arte dramático de la Universidad de Sao Paulo y Directora de la Escuela de Arte Dramático de Sao Paulo.

A su lado y a mi izquierda, está Walnice Nogueira Galvao, Profesora de Teoría Literaria de la Universidad de Sao Paulo y graduada en Sociología.

A mi extrema derecha, Lygia Fagundes Telles, escritora y abogada y actualmente disfrutando de licencia como fiscal.

A su lado, Fátima Ali, editora de NOVA, revista mensual publicada por la Editora Abril.

A mi derecha, Luzia Galvao, Fiscal Procuradora General del 2º Tribunal del Jurado.

Al final de esta discusión, esperamos que la audiencia dirija algunas preguntas a nuestro panel:

La primera panelista será la Srta. Renata Pallotinni, quien trabajó durante 10 años como abogada antes de dedicarse, por entero, a su labor de escritora de obras teatrales.

Renata es profesora de Arte Dramático, en la Universidad de Sao Paulo, y directora de la Escuela de Arte Dramático de Sao Paulo. Su poesía ha sido traducida al Español e Italiano y también publicada en Portugal.

En 1965 le fue otorgado el Premio Moliere, por una de sus obras teatrales "O crime da cabra", una de las 10 obras teatrales que ha producido. Además de haber estudiado derecho, Renata es graduada en Filosofía y ha dado conferencias en el exterior. Renata?.

RENATA PALLOTINI: Eu gostaria de dividir esta minha participação inicial, respeito ao trabalho da mulher no teatro, gostaria de dividir esta minha participação em duas partes. A primeira, seria relativa ao trabalho da atriz, a segunda, relativa ao trabalho da autora, ocasião em que eu daria o meu depoimento pessoal a respeito. Inicialmente, para que se compreenda melhor o que é o teatro no Brasil, deve-se pensar em duas etapas. A primeira anterior a Segunda Guerra Mundial, então, se poderia pensar em teatro brasileiro antes e depois de 1940. Antes de 1940, o teatro no Brasil era principalmente divertimento. A atriz, de um modo geral, era socialmente mal vista, profissionalmente desamparada, ela era equiparada, de certa forma, a comerciária, a doméstica, para fins de previdência, e era sujeita a um controle permanente policial pelo Serviço de Censura e Diversões Públicas. Depois de 1940, o teatro brasileiro passa a ter maiores preocupações artísticas.

Isso equivale e, concomitantemente se dá, uma ascensão social da atriz. Esta passa a ser gradativamente mais aceita socialmente, profissionalmente mais

respeitada, até que se vem, ao momento atual em que, por exemplo, uma atriz de televisão, Regina Duarte, é chamada a emprestar a sua figura a um apelo publicitário de um organismo público. Ela vendeu uma campanha para o IBGE, Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística. No entanto, profissionalmente, a atriz, como o ator, e aqui no caso se trata de um problema comum a ambos os sexos, a atriz continua deamparada, uma vez que a profissão de ator, e atriz portanto, ainda não está regulamentada. Dentre esses problemas, deve-se pensar no problema da gravidez da atriz, ocasião em que ela, normalmente se deve afastar do trabalho, este é um ponto a ser posteriormente discutido talvez. Deve-se pensar no caso da atriz negra a qual estão entregues, apenas, papéis que socialmente, no Brasil, também estão entregues a mulheres negras, geralmente, é claro, há exceções, mas este também é outro ponto que talvez se possa, posteriormente desenvolver. E, dentro ainda do capítulo atriz, gostaria de mencionar o problema do teatro mais ligeiro, aquele teatro que aqui no Brasil nós jocosamente chamamos de teatro rebolado, não sei qual será a tradução que as mocas vão encontrar, nós no Brasil, chamamos isso de teatro rebolado, o teatro ligeiro, o teatro puramente diversão dirigido, principalmente, a um público masculino. Esse teatro vai desde a revista, ou a comédia musical muito ligeira e de qualidade duvidosa, até o puro espetáculo de streap-tease. Este, nesses casos, no último caso, me parece que está o ponto mais lamentável, uma vez que as mocas, as jovens que trabalham nesse teatro não têm horário, não têm nenhuma proteção e, evidentemente, estão permanentemente expostas e exibidas como, o que se tornou um lugar comum do feminismo, como objeto, realmente. Essas mocas trabalham, em geral de 9 horas da manhã até a meia noite, em regime de codízio, de troca. Este regime não sei como é controlado, sei que existe, e o seu trabalho consiste em se despir. Isto de origem, historicamente, a um documento que foi muito lamentado pelas atrizes no Brasil, através dos tempos, o que se chamou com muita dor, com muita amargura, de carteira de prostituta. Isto se constituía no seguinte, desde que um empresário desse a uma moça uma declaração de que ela era atriz, e ela podia até ser apenas uma strip-teaser, esta moça passava a ser considerada atriz e portanto fazia um espetáculo, ou dois, depois tinha a ocupação que quizesse e era considerada atriz.

As verdadeiras atrizes profissionais alguma coisa a respeito das autoras. Também antes da Segunda Guerra, o número de autoras no Brasil, era muito pequeno, depois da Segunda Guerra, aumentou consideravelmente, aumentou também a sua qualidade atestada em prêmios que são vários. Neste caso, da autora, as dificuldades são comuns a ambos os sexos, se trata de um pequeno público, baixo poder aquisitivo, falta de empresários; não há, embora haja empresárias mulheres, estas empresárias não têm interesse especial pelo trabalho feminino e, finalmente, o grande problema do teatro brasileiro, tanto para os homens como para as mulheres, é a censura que está progressivamente castrando o nosso teatro e a nossa criação dramática.

Sra. HILLS: Renata, en los Estados Unidos el gobierno continúa una campaña de igualdad de trabajo e igualdad de salarios para la mujer. ¿Hay un movimiento, aquí, por parte del gobierno brasileño para hacer esto, por ejemplo, en su campo?

Sra. PALOTINI: Existe um movimento, agora, eu não saberia informar se existe esta realidade, creio que movimento existe, sim.

Sra. HILLS: Gracias Renata. Nuestra próxima oradora es la señora Ligia Fagundes Teles, paulista, diplomada en Educación Física y Derecho, actualmente su actividad principal es ser escritora y principalmente, de ficción. Comenzó a escribir a muy temprana edad. Su primer libro fue de cuentos, publicado mientras realizaba su estudio de abogacía. Ha publicado 3 novelas: Ciranda de Pedro Vero no Aquário, As meninas.

Atualmente está trabalhando em um quarto livro. Além de suas novelas, ha publicado 4 livros de cuentos cortos; sus obras son vendidas en Portugal y han sido traducidas al italiano y al español. Se piensa hacer una edición en inglés, de alguno de sus libros, también.

Ligia está casada con Paulo Emilio Salles Gómes, profesor de la Universidad de Sao Paulo y tienen un hijo. Ha dejado de ejercer su carrera de abogacía y está con licencia de su trabajo como Fiscal para dedicarse enteramente a sus actividades literarias. Ha sido honrada con varios premios literarios en Brasil, Francia y otros países. Obtuvo un premio literario en Francia por su obra Avant La Balle Verte, compitiendo con escritores de 21 países. Ligia?

Sra. LIGIA FAGUNDES TELLES: Por volta de 1810, o naturalista Saint-Clair (?) numa das vigens que fez ao Brasil, anotou em que condicoes encontrou a mulher brasileira. Aqui, como no resto da província, dizia ele, as donas de casa e suas filhas, enfiavam cautelosamente o rosto entre a parede do quarto em que eu me achava e, pela porta entreaberta, afim de e ver escrever ou examinar plantas. Mas se eu me voltava de repente, eu percebia vultos que se retiravam às passou com um amigo que fora visitar uma fazenda cujo dono estava doente. Deram-lhe de jartar, mas como a dona da casa nao queria se mostrar, ela deslisava com a filha por traz do engenho onde estava o hóspede, e introduzia os pratos de comida por um buraco. Isto em 1819. Portanto, há 156 anos só podia haver, no Brasil, duas classes de mulheres, as do lar e solteiras, propriedade do pai e, após o casamento, propriedade, naturalmente, do marido, ou as prostitutas às portas do diabo no dizer de Tertuliano. E isso sem se falar nas religiosas e que, como as da primeira carta, saiam das casas dos pais para serem introduzidas na casa de Deus. Essa pesada heranca de submissao e medo nao poderia deixar de marcar os versos, os poemas, enfim, das nossas primeiras poetisas que ousaram escrever seus tímidos poemas na maioria, vejam bem, na maioria poemas laudatórios gabando a virtude dos podereosos, louvandos para assim obterem sua paternal aprovacao.

O segundo tema muito apropriado para as poetisas prendadas seria o tema do amor, mas só do amor espiritual, com seus vagos estados d'alma, com seus vagos anseios e suspiros.

Descubro agora, nos grossos cadernso de capa preta, onde eram anotadas as despesas da casa das antigás senhoras de engenho, das antigas fazendeiras, descubro nesses cadernos os primeiros pensamentos em prosa das nossas primeiras ficcionistas. Alí, na folhas onde se alinhavam o dia a dia dos gastos com o feijão, com o arroz, com o café, furtivamente, as pobres senhoras, nas linhas disponíveis em forma de diário, furtivamente essa mulher goiabada, eu as chamo de mulher goiabada porque a goiabada é um doce clássico no Brasil que era feito, e é feito ainada, em grandes tachos de cobre, entao, eu chamo esse tipo de mulher, a mulher goiabada que fazia aqueles doces mexendo o tempo todo naqueles tachos imensos e nos caldeiros das fazendas. Então, essas primeiras mulheres goiabadas ousavam escrever, quando sabiam escrever o que era raríssimo, as mulheres eram todas analfabetas, nao é, um ou outro pensamento que já se misturavam adiante com a linha onde era marcado o preco da cebola. Na macho centrista sociedade brasileira, comprimida pelo rigoroso espartilho luso brasileiro, o que poderiam as nossas primeiras escritoras escrever? O nosso crítico literário do século XIX irritado com o libro de uma poetisa que esbocou nos seus versos um certo anseio político, escreveu na sua crítica, ah, mas é desconsolador quando se ouve a voz delicada de uma senhora aconselhando a revolucão. Por mim, diz ele, eu desejaria que a poetisa estivesse sempre em colôquios com as flores, com as primaveras, com Deus. Isto foi no século XIX.

Compreende-se agora a razao pela qual só no século, só no nosso século, nos anos 30, uma poetisa chamada Gilca Machado ousou falar, nos seus poemas, no amor,

nao do espírito, mas da carne, antes dela, as poetisas jamais, vejam bem os senhores e senhoras, as poetisas jamais ousaram pensar em falar sequer em um amor sensual que tocasse, mesmo de leve, no tabu maior que era o tabu do sexo. Muitos críticos nao esco=deram, isso nos anos 30 no Brasil vejam bem, muitos críticos nao esconderam o seu espanto quando Gilca Machado ousou tanto, afinal as mulheres podiam escrever, porque nao, mas tomassem mais cuidadinho com o que diziam para nao sofrerem depois maiores vexames. A mulher e o negro deviam conhecer o seu lugar. Essa expresao eu a vida inteira ouvi, a mulher e a negro deviam conhecer o seu lugar, ficassem, portanto, bonzinhos e continuariam merecendo a complacência da sociedade.

No ano de 1944, asta escritora que vos fala agora, publicou um livro de contos enquanto cursava a Faculdade de Direito de Sao Paulo. Livro inocente, livro de uma jovem tentando esboçar pequenos flagranges desta cidade, mas tomando muito cuidado com a linguagem. Eu tinha tanto medo de parecer diferente das outras mocas, afinal cursar uma escola de honens já era uma grande ousadia, assumir uma segunda um colunista do jornal O Estado de Sao Paulo, jornal que, na época, estava ocupado pela ditadura de Vargas. Escreveu este colunista, com a jovem escritora de praia viva acontece o que se verifica com a maioria das senhoras que envereda para as letras, seu empenho mais vivo é parecerem libertas de todos os preconceitos afrontando o público leitor com o mesmo desembaraco com que o faz o chamado sexo forte. Mais adiante escreve este colunista do Estado de Sao Paulo, tem ela, sem dúvida, páginas que, apesar de escritas com pena adestrada, ficariam melhor se fossem da autoria de um barbado.

Ah, Ligia, que pena você escrever assim tao forte! Eu confesso que, na época, fiquei feliz, fiquei felicissima porque ele achava que eu escrevia como um homem e escrever como um homem era a glória. Com uma certa ponta de medo, é verdade, eu estava solteira, vejam os senhores, eu estava solteira e queria me casar, o prudente seria, conselho de uma tia solteirona, o prudente seria esconder o meu livro e esconder, como diz o nosso, uma letra de samba nosso, esconder o anel de doutor para nao dar o que falar, porque os homens nao gostam, os homens nao gostam de burro que faz fuim nem de mulher que sabe latim. Eu fiquei feliz porque eu era uma escritora assimilada pela cultura masculina, quer dizer, porque eu escrevia como um homem, como um escritor. Só depois de alguns libros eu consegui me libertar completamente e usar uma linguagem e temática dentro da minha condicao de mulher livre. A alegria que eu sinto de poder escrever o que eu quero, testemunha que sou do meu tempo com todas as coisas boas e más, testemunha das mulheres do meu tempo. A maioria das minhas personagens, eu devo lhes dizer, aso mulheres. Tranquilamente, sem ressentimento, eu quero dizer, o que nós somos nós que fomos sempre rotuladas pelos homens, sempre os homens disseram o que nós éramos, agora diremos nós o que somos.

Tranquilamente, vejam bem senhores e senhoras, sem ressentimento, sem ódio, eu creio que o verdadeiro feminismo nao disputa o poder dos homens porque o verdadeiro feminismo recusa o poder. Quer apenas uma sociedade sem violência nem violentacao, de mais respeito aos seres humanos, de mais respeito, principalmente a mulher que tem sido tao oprimida através do tempo. Daí essa argúcia feminina para escapar a opressao, daí a sua luta para escapar a condicao de simples objeto. A luta apenas se iniciou, essa honesta luta que tem redundado em tamanho confusao, tamanho caos. Com esclarecer a todos esses problemas que aqui sao importantes, que aqui sao importantes mas que nao têm essa prioridade lá fora. Para essas 70 milhoes de pessoas, homens e mulheres de todas as idaddes, que estao distantes de tudo, os nossos brasileiros lá longe fora dos próprios problemas, perplexos, desconfiados. Nos países mais desenvolvidos, evidentemente um esclarecimento dessa ordem é tarefa simples, nao é o nosso caso.

Muitas geracoes vao passar com a água debaixo do rio, muitas geracoes vao passar debaixo da ponte até a mulher conseguir, realmente, uma condicao igual a

do homem na sociedade, equinando os salários, dividindo as responsabilidades e os compromissos. 70 milhões de pessoas estão lá fora bem distantes dessas ossas cogitações, são 30 milhões poderiam nos entender porque participam conosco nesse movimento. Alguns jovens do setor de cinema, jovens estudantes da Universidade de São Paulo, saíram pelo interior de São Paulo com suas máquinas colhendo depoimentos para pequenos documentários. Por mero acaso encontraram uma camponesa e perguntaram-lhe se queria dizer alguma coisa, mas que coisa, perguntou ela meio desconfiada, afinal nunca tinha visto aqueles aparelhos de filmar, aquela gente. Os jovens conseguiram, muito habilmente, deixá-la sem medo, à vontade, ora, que ela dissesse o que bem entendesse. A mulher perguntou, então, se eles eram do governo, e sem esperar pela resposta, ela decidiu-se, botou as mãos na cintura e, com uma extraordinária verdade, com uma extraordinária força que emanava dela como se emanasse da própria terra, disse no seu tom rude que precisava sim dizer algumas coisas para o governo, ou melhor, ela tinha um recado importante para o governo. Ao invés, meus senhores e senhoras, ao invés de prestar hoje este depoimento de uma escritora que faz parte de uma minoria, 30 milhões, eu gostaria de transmitir o recado simples e reto daquela mulher do campo que faz parte dos 70 milhões de habitantes eu gostaria muito, repito, de ser portadora dos seus anseios, das suas aflições, das suas esperanças. Mas essas esperanças, essas aflições e anseios que comoveram tanto os jovens cineastas, não poderão ser transmitidos aqui porque foram censuradas. Muito obrigada.

Sra. NOGEIRA GALVAO: Ligia, você me permite uma pergunta? É a seguinte, você não acha que, apesar de terem sido mulheres goiabadas, como você as chama, nós temos mulheres muito gloriosas no nosso passado? Mulheres revolucionárias, como Dona Bárbara de Alencar Araripe, no Ceará, ou Anita Garibaldi, no Sul? E que isso é uma tradição em que nós podemos nos apoiar?

Sra. LIGIA FAGUNDES TELLES: Sem dúvida nenhuma, mas quando eu falo na mulher goiabada, eu falo na mulher goiabada em termos gerais, a mulher, não essas exceções riquíssimas. Eu não falo numa elite feminina, essas mulheres, evidentemente, Walnise, pertenceram a um elitismo intelectual. Eu me refiro a mulher no sentido geral, a grande massa de mulheres que, apenas, sabiam recitar, articular dos saraus litero-musicais, e fazer a famosa goiabada de tacho. Eu me refiro a esse grande número de mulheres, e não a essas eleitas as quais você se referiu.

Sra. HILLS: Ligia, perdão. La venta de los libros en Brasil está aumentando o está sucediendo lo contrario?

Sra. LIGIA FAGUNDES TELLES: O problema, Tina, no Brasil, é que a medida em que aumenta as escritoras, ainda agora, eu vi com muito prazer, hoje ainda no Estado de São Paulo, que duas, aliás três, a terceira eu esqueço o nome dela, mas duas que eu conheço bem, Simone de Beauvoir e Doris Lessing foram indicadas para o Prêmio Nobel de literatura. Então, referindo-se a sua pergunta, a medida em que aumentam as escritoras, o número de escritoras, evidentemente, aumenta o número de analfabetos e o analfabetismo aqui é um problema muito grave. Assim sendo, com essa dificuldade que os escritores têm, essa simples dificuldade de encontrar leitor porque, simplesmente o leitor não sabe ler, diante dessa dificuldade, evidentemente nós temos que lutar com aqueles que lêem e esses que lêem estão, cada vez mais, fugindo dos livros porque há outras distrações muito grandes para o reduzido público leitor brasileiro, a televisão por exemplo.

Então, nós temos que fazer o papel, atualmente, de verdadeiros caixeiros viajantes, nós temos que levar os nossos livros nas nossas malinhas pelo interior do Estado de São Paulo, nós temos que percorrer distâncias grandes. Amanha, mesmo, eu vou para Baurú, falar em Baurú. Nós, os escritores e escritoras, temos que pescar os leitores para que nos leiam. A medida que o tempo vai passando,

evidentemente, cresce uma área diante esse esforço nosso de divulgação de livros, mas essa área como que aumenta em relação ao indiferentismo, a um alheamento tendo em vista a falta de hábito do brasileiro em relação ao livro. O brasileiro não está lendo como ele poderia ler, porque ele não tem o estímulo da leitura. É uma tradição da não leitura. Nós temos, então, que lutar pessoalmente, um por um, para poder conseguirmos os nossos leitores.

Sra. HILLS: Gracias Ligia. Perdón, vamos a tener tiempo, un poquito de tiempo después, para preguntas. La doctora Luzia Galvao es nuestra próxima oradora. Tiene un bachiller de Ciencias Jurídicas y Sociales de la Universidad Mackenzie. Es la primera mujer en el Brasil que ha sido elegida Agente Fiscal del Segundo Tribunal del Jurado y también la primera mujer elegida como Directora del Patrimonio de la Asociación Paulista del Ministerio Público. Es también asistente de la Directoria de la Industria Telecta y directora de los Agentes de Votación.

Como las demás panelistas, habla varios idiomas, le encanta viajar y estudiar las costumbres y culturas, comparando diferentes sistemas también en su campo, y superándose cada vez mas. Luzia?

Sra. LUZIA GALVAO: Se me permitem, eu quero apenas uma pequena retificação, eu não sou mais assistente de indústria porque não poderia, por força da minha profissão, mas sim, comecei minha carreira, como assistente da diretoria da indústria. Houve uma pequena flah. Estamos hoje reunidos para tratar da mulher em face da profissionalização tentando diagnosticar os óbices, os problemas, quer jurídicos, quer sejam frutos de preconceitos, ou de tradições, e que coloquem a mulher em uma posição diferente do homem na nossa sociedade e, sobretudo no nosso país. Eu devo dizer que, nesta ocasião provavelmente, e eu poderia dizer que quase que certamente, existem hábitos sociais profundamente arraigados e que impossibilitam, de um lado, que a própria mulher pleiteie certas posições e, de outro lado, que haja uma resistência ao se lhe reconhecer o direito de ascensão a certas posições.

Todavía é preciso que se distinga que não é possível se falar em Brasil genericamente, dada as proporções continentais do país, dadas as diferenças de sociedade existentes de região para região, de costumes e, inclusive, na maneira de encarar a mulher quanto a profissionalização e em determinadas posições, sobretudo nas mais elevadas. Eu posso citar como exemplo São Paulo que é considerado, se não o maior, pelo menos um dos mais desenvolvidos economicamente, culturalmente, no país, no entanto, o Tribunal de Justiça de São Paulo não admite mulheres como juizes. Por outro lado, em estados menos desenvolvidos economicamente, mas mais liberais, existem mulheres hoje como desembargadoras; é o caso de vários estados do nordeste e do norte do país.

Este fato, como eu devo falar restringindo-me parece, ao meu campo, eu gostaria de explicar este fato e sentido de fazer uma comparação se seria uma decorrência dos aspectos legais da legislação do país, ou desses hábitos sociais. Me parece que é um fruto quase exclusivamente dos hábitos sociais. Em matéria de legislação, não me caberia fazer aqui uma análise pormenorizada da legislação menor, eu devo dizer que, atualmente, estamos em fase de reformulação de todos os nossos códigos, processuais, código penal, código civil, código processual civil e está se verificando que aqueles artigos, aquelas disposições discriminatórias, em relação a mulher, estão sendo abolidos. Nós, por exemplo, no velho código civil, a mulher casada era equiparada aos selvícolas e aos loucos de todo gênero. Isto mudou. Eu gostaria de fazer referência ao plenário de alguns trechos da nossa Carta Magna. Por esses textos nós verificamos que, legalmente, no Brasil, não só a mulher está ocupando atualmente, uma posição de absoluta igualdade, como até se vai além e se consegue certos privilégios. O artigo 147 da Constituição, por exemplo, que trata dos direitos políticos, são

eleitores os brasileiros maiores de 18 anos alistados na forma da lei, Parágrafo primeiro, o alistamento e o voto são obrigatórios para os brasileiros de ambos os sexos, ou seja, a mulher não tem um direito, uma concessão de votar, como uma coisa especial, ela tem a obrigação da mesma maneira que o homem de exercer os seus direitos políticos. O artigo 150 diz que são inelegíveis os inalistáveis, portanto, são elegíveis os alistáveis, são elegíveis tanto os homens quanto as mulheres. O artigo 153, em seu parágrafo primeiro diz que todos são iguais perante a lei, sem distinção de sexo, de raça, de trabalho, de credo religioso e de convicções políticas. O artigo 165 diz a Constituição assegura aos trabalhadores os seguintes direitos, além de outros que aos olhos da lei, visem a melhoria de sua condição social. Proibição de diferença de salários e de critério de admissões por motivos de sexo, cor e estado civil. Passamos, agora, a alguns privilégios. O número 10 desse mesmo dispositivo constitucional diz, proibição de trabalho em indústrias insalubres a mulheres e menores de 18 anos de trabalho noturno a menores de 18 anos e de qualquer trabalho a menores de 12 anos.

Ou seja, a mulher está equiparada ao homem no sentido de poder exercer as mesmas funções e ter direito ao mesmo salário e, ao mesmo tempo, é protegida no sentido de que ela não pode ocupar um serviço num local insalubre, quando o homem pode. O inciso 11 dá o descanso remunerado da gestante, antes de depois do parto, sem prejuízo do emprego e do salário. O inciso 19 dá aposentadoria para a mulher aos 30 anos de trabalho e, inclusive, no funcionalismo público, e é o caso da minha carreira em que os meus colegas têm que dar 35 anos de serviço, nós mulheres temos que dar 30 anos de serviço para obter aposentadoria com salário integral. O artigo 101 diz, o funcionário será aposentado voluntariamente, após 35 anos de serviço, no caso do item 3 o prazo é de 30 anos para as mulheres. Portanto, me parece que o problema, no Brasil, não é o mesmo que enfrentaram as mulheres no resto do mundo, não se dá aqui o problema que tiveram as sufragistas inglesas de ter que se acorrentar as grades do Parlamento para obter o direito ao voto.

Não é aqui o caso das mesmas lutas que levaram até que fosse votada e ratificada a emenda constitucional 19 dos EE.UU. em 1920. O clima é outro e é diferente, se diria, se a lei magna do país estabelece a perfeita igualdade, se a lei magna do país estabelece que todos são iguais, sem distinção de sexo, que os salários são os mesmos, que as mulheres têm determinados privilégios concedidos e garantidos pela lei, porque estariam as mulheres reunidas? Por aquele problema que eu disse no começo disto, não adianta nada a Constituição dizer, todos são iguais, e as mulheres têm o direito de disputar todos os cargos quando existe, como em São Paulo, um tribunal que, simplesmente, não permite que a mulher passe no concurso. E não se contraria a Constituição porque se permite que ela se inscreva e que ela faça o concurso, ela apenas é reprovada sistematicamente. E não se diga que isso ocorre porque não há mulheres capazes de ocupar essas posições.

No Rio Grande do Sul, por exemplo, há exatamente o contrário, são admitidas mulheres juiz e não são admitidas promotoras públicas. Então, é uma questão de mentalidade, eu repito, é uma questão de hábitos que têm que ser modificados e isso vai ser um trabalho muito lento, muito longo e felizmente sem violência, sem necessidade de maiores disputas nas praças públicas e nas ruas, é um problema de conscientização do povo porque não se pode dizer, apenas, que a mulher não tem certas posições. Porque só Ligia está aqui e mais duas ou três escritoras, porque só Renata, porque só Walnise? De um lado, realmente, há uma resistência masculina, mas de outro lado, há uma falta de conscientização da mulher, a mulher está arraigada aqueles preconceitos e aquelas coisas que dizia a Ligia e não se atreve, sequer, a pleitear as posições. Então, o problema é mais de conscientização do povo, me parece, para não me alongar muito, eu gostaria de dizer algumas palavras, Especificamente na minha profissão, na minha posição e na

minha experiência pessoal, O ministério público de São Paulo teve o primeiro membro do sexo feminino em 1947, a Dra. Zuleica Sucupira Kenwart (?). Hoje, a primeira procuradora da justiça do Estado. De 47 a 66 que foi o ano que eu engressei no Ministério público, apenas 3 mulheres conseguiram ingressar. De 66 para cá, estamos em 75, somos hoje 11 promotoras públicas, eu estou há 3 anos à frente da Tribuna do Segundo Tribunal do Juri, posição que nunca foi ocupada por um mulher no Brasil. Sem modéstia nenhuma, sem falta de modéstia, estou indo muito bem, muito bem aceita.

Tenho a impressão de que se trata, apenas, de se seguir exemplos como este. O ministério Público de São Paulo está abrindo as portas às mulheres, elas estão vindo, estão ocorrendo cada vez em número maior e estão sendo aceitas, também, cada vez em número maior. Agora está se realizando um concurso em São Paulo em que foram participaram da prova escrita 2,400 candidatos, foram para a prova oral 80, desses 2,400. Desses 80, têm 5 mulheres. Poderia-se dizer que a proporção é muito pequena, mas não é pequena na medida em que também o número de mulheres que concorria era muito menor do que o de homens. Em síntese, era o que eu gostaria de dizer.

Sra. FATIMA ALI: Eu queria perguntar uma coisa para você. A lei proíbe a discriminação de sexo no trabalho, eu queria saber se, no caso de uma mulher sofrer uma discriminação desse tipo e entrar com um processo na Justiça, quais as chances que ela tem de ganhar se você pessoalmente, na sua experiência no seu trabalho já viu um caso desses, já viu uma mulher ganhar e se você pode dizer se a proporção de ganhar, ou não, o processo é grande ou pequena.

Dra. LUZIA GALVAO: Eu não, a minha experiência pessoal no campo foi muito pequena, foi durante 5 anos como Promotora Pública no interior de São Paulo, não tive nenhum caso nem de restrição, nem de queixa neste sentido, mas desde que a Constituição do país garante isto e que a motivação do cerceamento dos direitos da mulher seja este, é evidente que ela vai ganhar, fatalmente.

Sra. FATIMA ALI: Sei, mas o que eu queria saber é se, eu acho que se você em 5 anos, nunca presenciou um caso, eu não acredito que nesses 5 anos nunca tenha acontecido um caso. O fato é que a mulher não usa a lei para proteger os seus direitos, era isso o que eu tinha para perguntar.

Dra. LUZIA GALVAO: Isso é um problema individual das mulheres que não sei como lhe responder; se vierem à Justiça, a Justiça está aí para ser aplicada, se não vierem, nós também não vamos sair por aí a cata das perseguidas e injusticadas.

Sra. HILLS: Gracias. Vamos a adelantar porque tenemos dos más panelistas muy interesantes. La próxima es Fátima Ali, que comenzó como secretaria en una agencia de publicidad, a los 16 años y llegó a ser asistente ejecutiva de contabilidad de la agencia, antes de pasar a la revista Visión, como directora de Promoción. Ingresó en la editora Abril, hace 10 años, siendo la primera mujer que ocupó el cargo de Directora de Ventas Publicitarias.

Trabajó también en la revista de modas Manequim, de la misma editora. Ascendió rápidamente a Directora Comercial de la revista, posteriormente a editora, pasando del sector comercial al editorial. Después de una breve estadía como editora de Setenta, otra revista de la Abril, en la cual permaneció sólo un año, fue nombrada directora de Nova, que se ha convertido en la revista femenina más ágil de gran penetración en todo Brasil. Una gran hazaña, para una mujer tan joven, no?. Casada recientemente con un médico, ella comenta que su marido es diferente del hombre brasileño común, ya que no se opone a que su esposa ejerza su profesión y declara "pero si siempre me ha conocido como una mujer profesional," "¿Por qué tiene que oponerse?". Fátima dice que el trabajo como editora

absorbe por completo a uma pessoa. Su día de trabajo comienza a las 10 y termina a las 8,

Sra. FATIMA ALI: O. K. Eu vou falar da mulher no jornalismo, é claro. No Brasil, existem, aproximadamente, 500 revistas, mas apenas 7 delas são dirigidas por mulheres. E todas são revistas infantis ou femininas. Mas nenhuma mulher dirige nenhum jornal, nenhuma mulher ocupa a chefia de redação de nenhum jornal e, fora do jornalismo feminino, onde vislumbram uma boa possibilidade de ascensão, as mulheres praticamente eternizam suas carreiras como repórteres ou redatores. A única exceção no caso acontece na editoria de política internacional da revista Veja, que é chefiada por uma mulher. Eu vou tentar explicar as razões de um número tão baixo de mulheres em cargo de chefia, ou de responsabilidade, dentro do jornalismo brasileiro. Primeiro, eu acho que eu preciso esclarecer que a mulher no jornalismo brasileiro é um fato relativamente novo. Há 10 anos, quando ocupavam 47% das 1.265 vagas existentes nas faculdades de jornalismo de todo o país, a profissão era considerada masculina e a mulher, se quizesse ingressar nela, dependia de contatos pessoais e de favores nem sempre fáceis de serem conseguidos.

Além de ter que enfrentar os preconceitos criados em torno do homem de jornal, entre aspas, que não condiziam com a sua condição de mulher nem com a sua feminilidade. Assim, a maioria delas se limitava a ver no diploma apenas mais um status adquirido, mais um ponto marcado na sua formação de mulher moderna pertencente a uma classe média em ascensão. Poucas eram as que partiam para o trabalho. Em 1969 a profissão de jornalista foi regulamentada. Com a obrigatoriedade das empresas de terem um mínimo de dois terços de profissionais diplomados em seus quadros e dos estágios remunerados, a profissão ganhou um novo atrativo para a mulher e o acesso aos empregos se tornou mais fácil. No ano passado, as mulheres já representavam 74% de um total de 4.235 estudantes de jornalismo.

Atualmente, um número cada vez maior delas está entrando nas redações. De repente, nos últimos 2 anos, está havendo uma invasão incrível das mulheres dentro das redações. Então, já que elas conseguindo entrar e conseguir os empregos, quais são as dificuldades que elas estão encontrando? Primeiro, claro, o condicionamento da sociedade e este não é um problema específico da nossa classe, mas uma constante no comportamento da mulher profissional em todas as áreas. A passividade, a falta de agressividade e a emotividade fazem parte de um modelo de ideal feminino que a mulher recebe desde a infância, e que é muito pouco condizente com as exigências de um mercado de trabalho bastante competitivo. Então, ela encontra dificuldade de lutar dentro desse mercado e não tem, principalmente, uma postura profissional sólida, já que não foi criada para ter no trabalho um dos seus objetivos de vida. Por outro lado, numa sociedade como a nossa em que ainda hoje se questiona se a mulher deve, ou não, trabalhar, se foi, ou não, feita somente para olhar é óbvio que, para ela, a remuneração do trabalho não tem o mesmo peso que tem para o homem. Em geral, a mulher não vê o trabalho como meio de vida, não almeja melhores posições, a mulher não luta. Ao casar, ela própria se discrimina quando se vê diante das dificuldades em dividir o seu tempo entre o trabalho e a casa.

Deixa, então, de assumir cargos de responsabilidade, se omite diante das oportunidades em favor de suas funções domésticas. Ao contrário do homem que, em qualquer circunstância, tem seu trabalho como prioritário. Ela se vê, ainda, diante do conflito básico de renunciar ao casamento e a maternidade e suportar uma enorme frustração, ou dar as costas às possibilidades de se realizar profissionalmente e também se sentir frustrada. Conciliar as duas coisas é muito difícil. Na realidade, a mulher tem que pagar um preço muito alto, em termos pessoais, para ter sucesso na vida profissional. E a discriminação, existe, no

jornalismo? Apesar da aparente liberalidade que existe no jornalismo em relacao ao trabalho da mulher, aí também ela tem que enfrentar o sério problema do preconceito intelectual, já que, em geral, os homens a consideram menos competente, menos lógica, com menor disposicao para o trabalho. E em muitos casos ela própria acredita nisso. A desconfianca em sua capacidade é uma barreira que qualquer mulher tem que transpor até que se prove o contrário, tem que se provar primeiro, para depois acreditar. O jornalista feminino é, então, uma saída oportuna, mas mesmo aí, ela vai encontrar barreiras para expor suas idéias, já que as publicacoes, além de condicionadas por preconceitos tradicionais brasileiros, são sujeitas, em alguns casos específicos, a uma prévia análise das autoridades, antes de circularem. A mulher é cerceada, também, na sua informacao. No ítem salário, também, ela está sofrendo uma discriminacao pois o próprio aumento do número de estudantes de jornalismo e a saturacao do mercado de trabalho que também atravessa uma crise econômica, provoca um decréscimo dos níveis salariais e a mulher que, em muitos casos, não depende dos seus salário para sobreviver, já que conta também com a renda dos pais e do marido, aceita uma remuneracao que nenhum homem aceitaria.

E preciso não esquecer também, que a organizacao social e o planejamento econômico é que determinam a maior ou menor participacao da mulher na mão de obra produtiva de um país, não é a vontade dela que conta, a motivacao ou a luta dela. Enfim, problema é amplo, o baixo número de mulheres na posicao de chefia dentro do jornalismo, ou de qualquer outra atividade profissional, não pode ser atribuído unicamente a discriminacao ou a qualquer outra causa isolada. a questao é social, histórica, cultural e econômica. A conscientizacao que a mulher está tendo de que é importante para ela se realizar profissionalmente, de ter uma participacao mais ativa na sociedade e em condicoes de igualdade, é sem dúvida, o sintoma do início de uma grande transformacao social também no Brasil. E como tal, requer tempo e muito esforço, como sempre acontece com qualquer movimento social importante da história.

Sra. HILLS: Nuestra última panelista es Walnice Nogueira Galvao, quien nos hará un resumen del status actual en que se encuentra la mujer en Brasil.

Walnice está legalmente separada de su esposo y vive con su hijo adolescente. Enseña Teoría Literaria en la Universidad de Sao Paulo y ha trabajado siempre en el sector de la educación universitaria. Ha publicado de cenas de artículos de crítica, como también dos libros: Formas do Fauno y No calor da Hora. Frecuentemente participa en seminarios y mesas redondas y viaja a menudo en el Brasil y por el exterior y acaba de decirme que ahora mismo, esta semana, sale para los Estados Unidos para participar de un panel muy importante allí.

Discute Sociología, Literatura y problemas feministas. Es bachiller en Ciencia Social y posee un doctorado en Filosofía, Ciencias y Letras, de la Universidad de Sao Paulo, y es graduada como libre-docente en Teoría de la Literatura en la misma Universidad.

Hay pocas mujeres que tienen este título en la Universidad. Significa disertar en público durante una semana, además de presentar otra tesis. Walnice?

Sra. WALNICE GALVAO: Como vocês já devem ter percebido, nós aqui nesta Mesa não somos, absolutamente, representativas da mulher na sociedade brasileira. Nós somos, antes, mulheres que, por razões diversas, conseguimos uma certa realizacao no mundo dos homens nos diferentes setores que escolhemos. Por isso mesmo, acredito que podemos ser chamadas de mulheres mutantes, na medida em que rompemos com os papéis tradicionais que nos eram destinados, e nos tornamos outra coisa. É claro que não somos únicas, existe um grande número de mulheres, neste país, que nem por terem aberto caminho no mundo dos homens, se esqueceram que são mulheres e solidárias à causa do avanço das mulheres. Muitas delas estão

aqui, hoje, no auditório, algumas são jornalistas, outras são cientistas em vários campos e desenvolvem trabalho sobre o tema da mulher. Conversando previamente com minhas companheiras de Mesa, essa foi a conclusão a que chegamos e decidimos, também, que as outras, ou seja, a imensa maioria da população feminina brasileira, deveria ser, por nós, chamada a esta Mesa.

Se nós aqui temos o privilégio de podermos nos dirigir a um fórum, esse privilégio deve fazer de nós as porta-vozes de todas as outras mulheres que não têm acesso a este fórum. As outras mulheres que, por deficiência de educação e por todo tipo de opressão que existe na sociedade patriarcal, muitas vezes sentem na própria carne, os efeitos dessa discriminação mas nem sequer são capazes de formulá-la. Equando o são, não lhes dá essa oportunidade. Aqui, nesta Mesa, somos todas mulheres que trabalhamos, que fazemos parte, então, do mercado de trabalho. Mas o mercado feminino de força de trabalho efetivo que está engajado na produção, é imenso, no Brasil. Refiro-me, em primeiro lugar, a mulher da classe trabalhadora, tanto aquela que está, neste momento, trabalhando nas fábricas em duros e pesados labores que exigem força e suor, como aquelas que estão varrendo ruas ou manejando a enxada no campo.

A sina da mulher da classe trabalhadora é das mais difíceis porque, além das suas habituais 8 horas, ou mais, de jornada de trabalho, quando ela volta para casa ainda tem que enfrentar todas as tarefas domésticas de lavar, passar, cozinhar, sem receber qualquer auxílio. Em segundo lugar, gostaria de lembrar a prostituta a qual, tendo uma das piores e mais desprezadas situações na sociedade, não podendo nem sequer ter o conforto de marido e filhos, está aí cumprindo a importantíssima função social de preservar a família. Todos vocês sabem, e é uma questão estabelecida há muito tempo, que para que a instituição família seja mantida na sua forma de casamento monogâmico, é necessária a existência da prostituta e ela é quem paga o preço, sacrificando-se, sem sequer o saber, pela continuidade do corpo social e pela nossa segurança, enquanto mulheres de família. Em terceiro lugar, mais uma categoria fundamental no caso brasileiro, a empregada doméstica. No Brasil, toda mulher que faz carreira e realiza alguma coisa pode fazê-lo porque ela explora outra mulher, sua empregada doméstica ou suas empregadas domésticas.

Para que ela possa ir cuidar da sua carreira e das suas realizações, ela deixa sua casa e seus filhos por conta de empregada doméstica a qual, por sua vez, tem que deixar sua casa abandonada e seus filhos, ou sózinhos ou com alguma vizinha, para poder ir trabalhar no seu emprego. Por fim, vou me referir a dona de casa de qualquer categoria social. Isso é algo que toda mulher é, mesmo que seja principalmente outra coisa, como é o nosso caso aqui neste panel. As tarefas domésticas, que todas nós sabemos muito bem quais são, não preciso nem especificar, cabem sempre às mulheres e, por coincidência, são as mais desvalorizadas de todas. Os cálculos econômicos, seja de países socialistas, nem tomam conhecimento do valor extrínsecamente econômico dessas tarefas. Vocês sabem que nenhum Produto Nacional Bruto de nenhum país do mundo inclui, em seu cálculo, o valor do trabalho que as mulheres, todos os dias, executam em suas casas.

Por um lado, a desvalorização do trabalho doméstico é devido ao fato dele ser feito por mulheres e ligado ao desprestígio geral das atividades manuais, típico em nossa civilização. Por outro lado, essa desvalorização perpetua as condições péssimas em que ele é feito e impede que a coletividade pense que já é tempo em que ela facilite serviços coletivos para aliviar a carga individual de cada mulher, serviços como refeitórios comuns, equipes de limpeza, lavanderias, etc. Pensem, então, na contribuição das mulheres, liberadas das não reconhecidas tarefas domésticas, poderiam oferecer ao corpo social. Por exemplo, a mulher tem uma posição mais crítica com relação à tecnologia porque ela sabe que o implemento doméstico que seque fraldas ou queime o lixo é muito mais importante que uma bomba atômica.

A mulher tende a ser mais pacifista, mais avessa á violência, porque o seu contato mais íntimo com fenômenos do corpo, como a gravidez, o parto, o aleitamento, o gerar novos seres humanos, nao a predispõem para a destruicao desses mesmos seres humanos. Ainda, a mulher nao menos nem mais inteligente que o homem, tem um tipo especial de relacao com a vida que a torna pouco inclinada á devastacao da natureza. Isto, se aceito e reconhecido, pode contribuir decisivamente para o melhoramento das pessoas e da comunidade. Apesar de toda lavagem cerebral que nos diz o contrário, a verdade é que o valor competicao, central em nossa sociedade, é pouco compatível com a natureza biológica e social, e isto é um ponto muito discutido, da mulher. Eo aproveitamento do potencial feminino poderá transformar o mundo de maneira que, um dia, o valor competicao venha a ser substituido pelo valor cooperacao. É só.

Sra. HILLS: Gracias Walnice. Tenemos muy poco tiempo para algunas preguntas.

Sr. DA SILVEIRA BRITO, (Jornal Liberal de Belém do Pará): Ouvi, com muita satisfacao, o relato das diferentes senhoras representantes dos grupos sociais em que atuam. Impressionou-me mais o depoimento da talentosa advogada e membro do Ministério Público do Estado de Sao Paulo, eu sou um aposentado do Tribunal de Contas do Estado do Pará e fiquei triste quando ela revelou ao auditório internacional como este que, no Estado de Sao Paulo, o Tribunal de Justica tem, como norma, vedar o acesso, aos seus quadros, da mulher. Parece-me que na exposicao que a Dra. Fez, ela omitiu ao forum internacional de que a constituicao dos tribunais da justica obedecem a normas constitucionais, aos textos, a antiguidade e ao merecimento, aos membros do Ministério Público e aos membros dos advogados real dos advogados (?). Quando o Ministério Público, chega a vez do Ministério Público, por antiguidade e o Tribunal de Justica aprova a lista tríplice, cabe ao governo a nomeacao dos indicados, dos 3 indicados. No Pará, por exemplo, nós temos uma eminente desembargadora. Das 62 comarcas do Estado, 40 sao, têm como titulares mulheres. Na capital, na Belém, das 15 vagas, 8 sao preenchidas por mulheres. No Tribunal de Justica do Estado, no Tribunal de Contas do Estado, do qual eu sou aposentado, há uma mulher conselheira, antigamente ministra, presidente por 3 anos. No Estado do Paraná, existem mulheres na magistratura, no Estado da Guanabara, existem mulheres na magistratura também com acesso ao Tribunal de Contas. De forma que a expositora e representante do Ministério Público do Estado de Sao Paulo deu uma imagem, nao do Brasil, ela deu uma imagem de Sao Paulo, com uma discriminacao que nao pode ser generalizada ao país. Eu quero que os estrangeiros que estao aqui presentes nao le em do país essa imagem discriminatória da mulher na faixa da Justica. Apenas esse depoimento.

Dra. LUZIA GALVAO: Mas se me permite, estamos falando a mesma coisa. Eu disse bem claro que havia, no Estado de Sao Paulo, uma discriminacao do Tribunal de Justica que é um tribunal conservador por excelência, e disse mais, que em outros estados do país e em vários, inclusive menos desenvolvidos economicamente, citei o norte e o nordeste, é o caso do estado do nobre arguidor, como exemplos disso. Eu fiz, apenas, uma crítica a parte da atitude dos desembargadores de Sao Paulo, e sua excelência vai um pouco além querendo dar uma imagem de que basta que o Tribunal faça uma lista tríplice para que o governo nomeie um juiz. Nao é bem isso, nós ingressamos na carreira de juiz, na carreira do Ministério Público, através de um concurso com aprovacao. Depois de aprovados, se nos transformarmos em juizes e promotores, é que a nossa carreira será feita através de merecimento e antiguidade e, entao, sim, com a participacao do governo do estado.

Sr. HORACIO AGUIRRE: Quiero formular una pregunta a todas o a cualquiera de las distinguidas damas que integran el panel, en el sentido de que si ellas consideran que puede existir la posibilidad en algún momento, de que haya in-

compatibilidade em el ejercicio pleno de sus actividades profesionales con sus actividades dentro del hogar, en lo relativo a cosas de carácter supremo, particularmente en lo relativo a los valores morales en función de la vigilancia de los hijos, descuido del hogar y, en caso de que crean que puede existir esa posibilidad, cómo resuelven ese conflicto de conciencia, o ese conflicto de ideales o de intereses o de tiempo.

Sra. WALNICE GALVAO: Olha, esse conflito existe o tempo todo, todos os dias várias vezes por dia. Existe, posso dar um exemplo mais claro como deixar um filho em casa, com febre, porque a gente tem de ir trabalhar para prosseguir na sua carreira e para ganhar o seu sustento e o sustento do filho, por exemplo. Entao, em cada caso, uma decisao tem que ser tomada e uma prioridade tem que ser estabelecida. Eu só posso dizer que nao é fácil, mas que nós estamos aqui.

Mr. JOSHUA POWERS: Madame moderator, my name is Joshua Powers. I represent the Tinker Foundation, which is interested in problems, human problems of interamerica. We are specially interested in population education and problems such as are being discussed by these ladies here today. This is a great panel. Now, I want to ask a very simple question. Since this is a matter that greatly concerns all the readers of all the newspapers, do the newspapers give adequate coverage to it or do they leave it all to the magazines?

Sra. FATIMA ALI: Essa é uma coisa que eu gostaria de ter falado na minha apresentacao, se tivesse mais tempo, mas eu acho que, com execucao das revistas femininas, nem todas, alguma revistas femininas e os departamentos ou sessoes femininas dos jornais, poucos sao os veículos de impressa que tratam seriamente do problema da condicao feminina. Desde que o movimento feminista americano mais radical se iniciou, a imprensa tem uma preocupacao de super valorizar e popularizar os aspectos ridículos que esses movimentos têm e se omitem muito no que diz respeito aos estudos mais sérios que sao feitos a respeito da condicao feminina e, mesmo das conquistas que alguns movimentos femininos conseguiram em termos de mudancas de legislacao em outros países.

Enfim, eu acho que o problema da mulher vai muito além de movimento feminista simplesmente; ele é um problema a ser considerado agora, sem dúvida nenhuma, e eles falam disso. Mas quando falam, na maioria dos casos, existem evidentemente, as execucoes, eles ridicularizam um pouco e nao ajudam nada a transmitir uma imagem melhor da mulher que está preocupada com o problema feminino.

Sra. RENATA POLOTINI: Eu queria acrescentar alguma coisa que é uma velha reindicacao que me foi trazida por uma série de mulheres que é a seguinte. Nao apenas nao se dá muito espaco a uma verdadeira luta feminina por um progresso seu, como frequentemente, as paginas femininas dos jornais e as próprias revistas femininas, algumas vezes, enfatizam, apenas, um lado que também existe, mas que é menor neste momento, ou seja, elas veiculam receitas de bolos, fotografias dos modelos da última moda, coisas que, claro, também podem nos interessar mas que, neste momento, sao de segunda importância. Isto, as próprias paginas femininas e as próprias revistas femininas fazer isso.

Sra. HILLS: Gracias. Una pregunta mas. La señorita que alzó la manos antes.

VOZ: Eu sou Elisa....., de Opiniao. Eu tenho duas coisas a acrescentar. Uma com referência á mulher jornalista. A Fátima enfatizou aí que a gente nao chega a nenhum cargo de direcao; realmente nao chegamos. Há 10 anos atraz, quando a gente, quando eu comecei, a gente, dentro eos jornais, o que corria era que mulher era uma excelente reporter, porque com um sorriso, com um jeitinho, a gente conseguia a informacao mais fácil. Uma das poucas razoes, a única razao dagente, realmente, ter sido aceita. Entao, reporter mulher há 300,

redatores; no Jornal do Brasil, por exemplo, do Rio, tem 5, no Jornal da Tarde, de Sao Paulo, tem só 3. De forma que continua a discriminacao. Uma outra coisa que eu queria dizer, eu queria falar com a Dra. Luzia se ela tem conhecimento do novo projeto do Código Civil em que, porque você disse que as novas legislacoes estao melhorando o papel da mulher e me parece que, no novo Código Civil, nós continuamos em segundo plano.

Dra. LUZIA GALVAO: Bom, evidentemente está um pouco fora do meu campo porque eu sou penalista, mas tenho dado atencao a isso, tenho em caso o projeto do Código. Nao é verdade que se esteja numa situacao inferior, mais, nao está estabelecido ainda, este ante projeto nao está aprovado, o governo deu tempo para que se apresentassem emendas, o prazo de apresentacao de emendas se escoou e, numa demonstracao evidente de que se pretende realmente ouvir a populacao, se reabriu e se ampliou o prazo, inclusive nós do Ministério Público, estamos escaminhando inúmeras emendas, de maneira que estamos em fase de legis ferenda, quer dizer, nao podemos fazer críticas a uma coisa que nao chegou ainda ao final.

VOZ: (sem identificacao) - Já que foi debatido o problema da mulher na imprensa, eu queria fazer, nao uma pergunta, mas uma denúncia. Que, em Sao Paulo, alguns jornais nao aceitam mulheres, eu cito um caso da agência Folhas.

Sra. HILLS: ¿Qué dijo? Que siente muchísimo que no tenemos mas tiempo para ninguna otra pregunta. Muchísimas gracias a todos ustedes por haber estado aquí. A mis queridas amigas por habernos traído tan claramente los problemas por los cuales todas ustedes están atravesando en el Brasil. Muchísimas gracias a todos por habernos oído, y gracias por haber asistido. (Aplausos).

Sr. HORACIO AGUIRRE: Señoras y señores, el presidente de la Sociedad Interamericana de Prensa. Don Julio Mesquita, tuvo que abandonar esta sala hace unos pocos momentos y me recomendó que en su nombre expresara el agradecimiento suyo por la sesión llevada a cabo este medio día, bajo la coordinación y moderación de la señora Argentina Hills. Al mismo tiempo el presidente le pide a todos los miembros de la Sociedad Interamericana de Prensa que acudan esta tarde a la 3 de la tarde a este salón para reanudar las sesiones vespertinas. Muchas gracias.

GENERAL ASSEMBLY

ASAMBLEA GENERAL

Thursday, October 23, 3 p.m.

Jueves, 23 de Octubre, 3 p.m.

Sr. MESQUITA NETO: Eu declaro aberta a sessao da tarde e nós vamos iniciar um panel sobre a SIP. Será dirigido pelo Sr. Rodrigo Madrigal Nieto, da Costa Rica, diretor do jornal La República e tomarao parte, por parte da SIP, Luis Teófilo Nuñez, do El Universal, de Caracas, Hugh Patterson, The Arkansas Gazette, Andrew Heiskell, do Time Magazine, Sr. Alberto Gaínza Paz, da La Prensa, Buenos Aires, Manoel Nascimento Brito, Jornal do Brasil. E, por parte dos jornalistas brasileiros, tomarao parte o jornalista Carlos Castelo Branco que é o editor de política do Jornal do Brasil, o Sr. Paulo Mendonca, representando a Editora Tres, o Sr. Roberto Muiyler que é redator chefe da Visao e o Rolf Kuntz que é um dos editorialistas da sessao económica do Jornal O Estado de Sao Paulo.

Sr. RODRIGO MADRIGAL NIETO: (La República, San José de Costa Rica); Como bien lo ha explicado nuestro presidente, señoras y señores, la Sociedad Interamericana de Prensa juzgó que era de sumo interés, el que un grupo de periodistas de Brasil formularan cualesquiera pregunta que a bien tuvieran acerca de diferentes tópicos, y muy particularmente, acerca de la Sociedad Interamericana de Prensa.

Nuestra institución ya ha cumplido tres décadas y a lo largo de sus años, se ha constituido en un vigía constante, consistente, firme en pro de lo que es la libertad de prensa y que creemos haber defendido con dignidad y con absoluto apego a ciertas normas filosóficas que nos guían y que nos inspiran.

No obstante, como es natural, a lo largo de esos años quienes no han estado de acuerdo con nuestras doctrinas, con nuestras ideas, con nuestras decisiones, han juzgado de muy diferente manera a la Sociedad Interamericana de Prensa, y ligada como ha estado ella, necesariamente, a la historia de los pueblos, porque si algo hay, intrínseco, incorporado al alma de cualquier pueblo es su libertad, pues nos han juzgado unas veces de izquierda, otras veces nos han creído de derecha, otras veces nos han creído, o nos han supuesto ser el brazo de una autoridad política ajena, y así sucesivamente, la SIP ha cambiado de imágenes, para ciertas personas, para ciertos círculos, para ciertos países, según el momento que ha vivido.

De manera que el establecer un diálogo amplio, claro, sin restricciones, con periodistas de gran experiencia, con hombres que están acostumbrados a ejercer la libertad, y que tienen claro criterio para ejercerla, nos parece que constituye un subrayar importante de la verdadera esencia de lo que puede ser la Sociedad Interamericana de Prensa, una auténtica presentación de lo que ella puede ser a través de las preguntas que ustedes formulen y de las respuestas que aquí dé el panel.

De manera que sin restricción alguna, los invitamos de la manera más atenta, cordial y respetuosa a que ustedes formulen las preguntas que a bien tengan con respecto a nuestra institución, con respecto a su pasado, con respecto a sus intenciones en cuanto al futuro y con relación a cualquier otra faceta que pueda serles de interés, en su análisis.

Desde luego que, si bien este es el tema al cual nosotros los invitamos, principalmente, no quiere decir que sea el único, y, desde luego, ustedes pueden hacer cualquier pregunta que a bien tengan, con respecto a aquellos temas que pueda interesar al periodismo libre de América.

De esta manera, los invito muy amablemente a que formulen sus preguntas y, me atrevería a sugerir que sea el Doctor Castelo Branco el que haga su primer pregunta, y en ese orden seguiré cediendo la palabra.

Dr. CARLOS CASTELO BRANCO: (Jornal do Brasil, Rio); Eu nou fazer uma pergunta inicial que eu imagino que é uma pergunta que todos os meus colegas gostariam de fazer. Se a Associacao Interamericana de Imprensa é um clube de diretores de jornais; se nao é porque dá a impressao de que é?

Sr. MADRIGAL NIETO: ¿Quisiera don Alberto contestar eso? Si la Sociedad Interamericana de Prensa es un club de directores de periódicos, y que si no, porque hay esa impresión de que son solo propietarios.

Dr. ALBERTO GAINZA PAZ: (La Prensa, Buenos Aires, Argentina); El principio bajo el cual se organizó la Sociedad Interamericana de Prensa, hace un cuarto de siglo, ya 25 años, en la Asamblea de Nueva York fue, justamente, eludir esa pregunta; es decir, se formó una sociedad cuyos miembros son los diarios que son representados por cualquiera que designe la dirección del diario, o la redacción del diario.

A mi juicio, y ese fue el año en que el diario que yo dirijo se incorporó a la sociedad, se partía de este concepto fundamental; que un diario tiene que ser propiedad de alguien, pero un diario no es solamente una colección de edificios, maquinarias, tipo de imprenta. Un diario, para merecer el nombre de tal, debe tener un espíritu y eso es lo que la SIP defiende; que ese diario pueda sostener sus ideas, informar al público, sin otra preocupación que el de decir la verdad, satisfacer el derecho del público de conocer lo que sucede en su ciudad, en su país, en el mundo, y luego ayudarlo a razonar para formar su opinión.

Yo creo que el diario no debe ser, no debe pretender dirigir la opinión, sino informarla y orientarla y explicar las cosas, a veces confusas, que surgen del cúmulo de noticias contradictorias.

De modo que el aspecto de propiedad del diario, era completamente ajeno a la idea fundamental de la SIP. Toda empresa periodística, todo diario, que es una empresa de la actividad privada, porque sino no tiene independencia, tiene lógicamente que tener un propietario, que puede ser una sociedad, puede ser una cadena, pero no es una empresa de dueños que defienden un negocio. Si no, yo personalmente, no hubiera participado de ella y a lo largo de 25 años, la SIP ha demostrado que lo que ha defendido es el espíritu, el espíritu que es la esencia de un diario en la época en que vivimos.

Mr. PATTERSON: I would like to add a bit to that if I may, but not contradicting anything that doctor Gaínza has said, in direct response to your suggestion that the organization has something of the atmosphere of a club.

It could also be admitted that in some respects the group does have some of the atmosphere of a club and that the group of us who have joined together in this enterprise would meet with each other from time to time and it in a sense is a sort of comradeship in arms. There are social aspects of it that we find very pleasing.

The fact that most of those who participate actively and attend meetings are usually the proprietors, the editors, and what not, does not contradict its serious purpose whatsoever; but rather commits the owners to the principle of press freedom which is in itself the purpose and the life of the organization. I think the fact that it has something of the atmosphere of a club only enhances its value rather detracting.

Sr. PAULO MENDONCA:

Eu gostaria de fazer uma pergunta um pouco mais ampla e certamente desagradável para nós, jornalistas, que dependemos vitalmente da liberdade de expressão para exercermos a nossa profissão. No último número da revista Time, há uma entrevista com o Secretário de Estado, Henry Kissinger, na qual ele diz, as formas não democráticas

de governo estão a vancando em boa parte do mundo e tem a sua origem em alguma forma de revolução. De um modo geral, os revolucionários não fazem as suas revoluções para entregar o poder depois de tê-lo conquistado. Assim, em muitos lugares do mundo, há uma tendência para o totalitarismo simplesmente porque a geração que tomou o poder não se deu ao trabalho de fazê-lo para depois abrir mão dele. Isso disse o Kissinger.

Pergunto eu, nesse quadro desagradável, mas verdadeiro, qual é o destino da imprensa livre; estará condenada a acabar, sempre, numa posição contra revolucionária, uma vez que as revoluções tendem a ser totalitárias e, portanto, intolerantes em relação a liberdade de expressão? Defendendo essa liberdade dentro do quadro de revoluções com cujos objetivos gerais podem, até, concordar, os jornais, ao enfrentar a intolerância intrínseca a maioria das revoluções do nosso tempo, não estarão, objetivamente, na prática, ajudando os adversários dessas revoluções e, em última análise, quando há concordância com essas revoluções, em suas diretrizes básicas, adversários de si próprios?

Mr. ANDREW HEISKELL; (Time Inc., New York, N.Y.): That's pretty broad question. Let me just direct myself to the question of authoritarian systems and free enterprise. It is my impression that most authoritarian systems carry within themselves the seed of their own destruction. One of the problems that we have in the press is that we have a tendency to deal more with these very visible systems, very concrete, usually embodied in one person, than we do with the free societies which are the sum of many parts and no one part is that important. But that too is why free societies have probably got a better, in my opinion, a better chance of surviving because they are not dependent upon a man, a dogma, a something or the other; they are dependent upon some of the efforts of thousands, hundreds of thousands, millions of people and it is a free effort, it is not a directed effort and, being a free effort, it is apt to be much more effective than the directed effort.

The revolutionary societies sooner or later tend to collapse under their own weight. I may be wrong, and probably will not be around long enough to see it. Somebody else can answer the other parts of the question.

Sr. MANOEL F. DO NASCIMENTO BRITO: (Jornal do Brasil, Rio de Janeiro, Brasil): Eu contesto uma pequena parte da questão que é aquele em que nós, que a pergunta é feita se nós, jornais que temos que lutar permanentemente contra governos totalitários, governos revolucionários, nós estaríamos fazendo o jogo também de contra revolucionários que, afinal, seria, iria redundar tudo contra essa imprensa. Eu acho que, vivendo em sociedades em permanente revolução, a imprensa tem, realmente, um relevantíssimo papel a desempenhar no processo dessas revoluções.

Encontrar os limites exatos, encontrar os limites corretos é a nossa permanente preocupação, é a nossa permanente pesquisa. De forma que, encontrar esse limite é o dia a dia do nosso trabalho, não fazemos o jogo do adversário e não ceder-mos um milímetro aquilo que são os nossos direitos.

Sr. NUÑEZ: Quisiera agregar a la exposición de los compañeros del panel que lamentablemente, la declaración de Kissinger es una realidad, y que la SIP, su tarea primordial, al defender la libertad de expresión, es ir contra los sistemas de gobiernos dictatoriales, ya que no puede existir un gobierno dictatorial si existe la libertad de expresión.

Libertad de expresión es lo que garantiza las otras libertades de los pueblos. Está fundamentada en la libertad de expresión. La SIP como un organismo internacional, que reúne a la prensa de los distintos países de América, tiene la ventaja de que cuando en un país determinado se establece un régimen dictatorial y que, por consecuencia, los periodistas de ese país se encuentran en la imposibili-

dad de defender su propia libertad, por los riesgos personales que pueden correr, la SIP, que representa a todos los países, puede actuar en los países del Continente en donde tienen todavía la libertad de expresión, para luchar en favor de la prensa reprimida en los países donde existe un régimen dictatorial.

Ese es uno de los objetivos principales nuestros, y que si no existiera una organización como ésta no podríamos realizarla; los periodistas oprimidos no tendrían donde refugiarse y a quien acudir para que defienda la libertad de expresión en donde se encuentra oprimida.

Sabemos que padecemos en el Continente nuestro, de muchos países en donde no existe la completa libertad de prensa. Y es la tarea primordial nuestra la de actuar en contra de esos regímenes y la de buscar el que se pueda obtener, cada día más, una libertad dentro de donde esté una restricción determinada y donde exista la absoluta censura de la prensa, poder también a través de las presiones de nuestros medios, a través de la reacción que popularmente vamos sembrando en la conciencia de los pueblos, de que no pueden existir libertades ni pueden existir regímenes democráticos si no defendemos la libertad de prensa.

Mr. PATTERSON: I think the question was such a fundamental one that it would be appropriate enough perhaps to extend the discussion a little bit on what I thought to be the questioner's point. It had to do with the preservation of the private press in the circumstances of the continuing revolutions that are going on about the world.

To me it is little wonder that the press in some situations is the first institution to be attacked following the revolutionary development, because even in situations where totalitarian governments have not controlled the press, the press has itself voluntarily aligned itself with such forces of repression that it is quite natural, I think, that in a popular revolution the press would come under attack.

It has been said that if one is to be really contemporary in history he should have one foot in the camp of the revolutionaries and of course we would hope that the revolutions will continue, I trust, as long as civilization lasts, will be more and more peaceful revolutions, because of course it is revolutionary ideas that make for a better standard of life for a greater number of people.

The private press needs to keep in step. It certainly needs to report news, developments, objectively if there is such a thing, but it should also be attuned editorially to the changes that are natural in the course of history.

Sr. MADRIGAL NETO: Yo creo que la pregunta formulada por el señor Mendonca despierta en todos nosotros un gran interés de hacer un comentario, y me imagino que en la sala suscita una serie de ideas, porque fundamentalmente lo que planteó es si ha de haber revolución o desarrollo a base de la privación de las libertades o no.

Realmente es lo que se encierra en toda esta duda. Y somos fervorosos creyentes, como lo acaba de subrayar el señor Patterson, y lo dijeron los otros compañeros, de que se puede alcanzar el desarrollo con libertad. Solamente a través de la historia no se ha encontrado, en análisis prolongados, que la dictadura permanentemente sea más eficiente que la democracia permanente.

Han habido ciertos estados en que las dictaduras alcanzan un alto grado de productividad, o de producción, pero son normalmente pasajeros bajo presiones de orden psicológico, moral, físico, tan grandes que decaen muy rápidamente, y la historia registra estos casos.

Inclusive, actualmente, hoy día, el mayor desarrollo agrícola está en el mundo libre. Y realmente la alimentación del mundo, como actividad primaria en este recinto del hombre, que es la tierra, está representada y está descansando en el mundo libre.

Son los países totalitarios, que han empleado métodos totalitarios para desarrollar su producción, los que necesitan urgentemente de importar y de adquirir del mundo libre todas las subsistencias necesarias para sus pueblos.

De manera que nosotros creemos que se puede llevar un desarrollo efectivo con libertad. Que en esa libertad participa intensamente la prensa, y que la prensa tiene que ser, desde luego, un órgano responsable. Todo esto es subjetivo y todo esto es relativo, lo comprendemos. ¿Cuál es la responsabilidad de la prensa? Es aquella que el libre albedrío de sus directores y de la comunidad llegue a determinar.

Lo que nos negamos a creer es que un órgano de gobierno, con cualquier forma que obtenga, pueda limitar y dirigir a la prensa para decir qué tiene que decir o que no debe decir, para impulsar sus planes.

Eso podría ocurrir en una etapa eminentemente transitoria de lucha armada, pero si entendemos como revolución, como lo decía el señor Patterson, ese constante desenvolvimiento tecnológico de la vida moderna, ese constante investigar para poner a la orden del hombre la ciencia y todos los mejores métodos económicos, eso no se alcanza sin la prensa, sino que por el contrario, las Naciones Unidas por medio de sociólogos que han estudiado el problema a fondo, han determinado que la única manera de hacer permear esos programas en la conciencia nacional es a través de una prensa libre que permita una participación activa del pueblo.

De manera que por esa razón nosotros tenemos mucha fe, mucha confianza, mucho convencimiento, de que la prensa tiene un rol importante que cumplir en el desarrollo, en el mejoramiento de los pueblos, si han de tener desarrollo con libertad, como creemos que es posible.

Sr. ROBERTO MULLAERT; (Revista Visao, Sao Paulo, Brasil): Eu gostaria de fazer uma pergunta dentro do âmbito do jornal, uma pergunta mais específica sobre o aspecto de funcionamento de um jornal. O estabelecimento da linha editorial de uma publicação que a caracteriza entre as demais, seria uma forma de tirar a liberdade e individualidade dos jornalistas que nela trabalham, ou um recurso válido de controle administrativo visando a manter a orientação que a direção do jornal deseja, na qual acredita?

Sr. NASCIMENTO BRITO: Bom, essa pergunta é uma pergunta que pode suscitar uma debate, controvérsia por dias, mas eu vou procurar ser o mais rápido possível. É óbvio que eu penso que é das atribuições da direção de um jornal determinar a sua orientação editorial e política, dando, evidentemente, uma gradativa margem de liberdade, de opinamento político principalmente, aos seus colunistas e todos os jornais têm, dentro da sua organização, colunistas e, o que nós chamamos também, os colaboradores aqui no Brasil. Mas deixar a orientação a critério dos jornalistas, também seria uma orientação válida. Eu prefiro optar pela orientação que eu chamaria institucional, é do próprio jornal, não é da direção do jornal.

A política editorial do jornal, ela emana de um consenso formado dentro do próprio jornal, entre direção e jornalistas, e eu me recuso permanentemente a admitir que a direção de um jornal também não tenha uma participação jornalística, ou não pertença ao jornalismo. Ao contrário, ela está inteiramente integrada ao jornalismo; os diretores de jornais são jornalistas na sua essência; se não poderiam ser bons diretores de jornais.

Mas eu responde a sua pergunta afirmando que a orientacao de um jornal nao é determinada pelo simples prazer de um diretor, ou de um dono, ou pela simples orientacao de um dono ou de um diretor; isto acontecia em outros tempos; hoje, ou ela é institucional desse próprio jornal, e ela é encontrada dentro do próprio jornal do consenso entre directores, entre directoria e jornalistas, ou entao, el a é uma má opiniao e é uma má orientacao política. Creio que respondi a sua pergunta; esta é uma questao muito controversa.

Sr. NUÑEZ: La pregunta formulada es de gran interés. Yo quiero, una vez más, aclarar que existen conceptos que deben separarse: uno es la libertad de prensa y otro es la libertad de expresión.

Los diarios tradicionalmente se fundan y se establecen para defender una ideología determinada. Así existen los diarios o publicaciones de partidos comunistas, de partidos socialistas, de partidos democráticos, y cada uno tiene una ideología, nace con ella, igual que los partidos.

Yo cuento una anécdota para explicarles la situación, que me sucedió a mí, personalmente, con el presidente de Venezuela, en una ocasión: El presidente Leoni, que en paz descance, me reclamaba sobre la línea del periódico y le dije: "Señor presidente, usted es la autoridad máxima del país. Usted puede, como presidente de la república, hacer lo que usted desea o es necesario que le consulte a su partido en algunas ocasiones?" y me dijo: "Naturalmente, tengo que consultar a mi partido". Le dije: "A mí me pasa igual, los diarios somos como los partidos políticos, representamos un sector, tenemos los prosélitos nuestros, que son nuestros lectores, porque nacimos con una conducta, con una línea, para defender unas ideas".

"Cuando yo llego a la dirección del diario tengo que apartar mi criterio, personal, mis propias ideas, para limitarlas y sujetarlas a la ideología del diario que dirijo. De lo contrario me sucedería igual que a usted, que si usted toma medidas contrarias a lo que los prosélitos de su partido desean usted perdería y destruiría el partido, e igual yo destruiría mi diario, porque me saldría de los prosélitos, que lo compran y que me exigen que defienda las ideas con las cuales se ha fundado el diario".

Tengo un diario independiente, tengo que mantenerlo independiente y tengo que darle cabida en mi diario a columnistas que sostienen ideas contrarias a las mías, y que yo dentro del propio diario le puedo contestar; pero si yo dejara de darle entrada al diario a esos columnistas estaría traicionando la ideología que el diario desde su fundación, ha marcado.

Es más o menos lo que muy bien explicó también el Sr. Nascimento Brito, de que los diarios tienen su ideología. Le decía si un diario es del partido comunista permitiese que en él se hiciese propaganda a la democracia, estaría traicionando el idealismo de quienes han establecido ese medio de comunicación social para defender y para ser el órgano de publicidad del idealismo de ese grupo comunista.

Igual estaría yo traicionando a los míos, por eso, la libertad de expresión y la libertad de prensa hay que separarlas. Libertad de prensa significa que el gobierno de un país le de las mismas facilidades a cualquier órgano de prensa para establecer, para funcionar, cualquiera que sea la ideología que representa ese órgano de prensa. Y la libertad de expresión es que cada órgano de prensa, con sus distintas ideologías, tenga la absoluta libertad de publicar, dentro de su órgano, lo que considere conveniente, en pro de lo que el defiende.

De lo contrario, sería ir contra la libertad. Obligar a un diario a expresar ideas que no pertenecen a su línea de conducta sería ir contra la libertad de prensa.

Así que yo siempre defino y creo que se debe establecer esa diferencia para no caer en errores. Generalmente la gente que elabora, que trabaja en un periódico, es porque está de acuerdo con el idealismo de ese periódico, igual que el que milita en un partido político, sea de izquierda, sea de derecha o sea de centro.

Dr. GAINZA PAZ: Yo quisiera agregar a los conceptos expresados por mis colegas Nascimento Brito y Nuñez, un factor más que interviene fundamentalmente y decisivamente en la orientación y en la existencia del diario y es, además de la coincidencia y la redacción del diario y el reporter y todos los que trabajan en él, tiene que haber una coincidencia con el público que lo lee.

Es decir, yo considero que un diario, cada día, se somete al voto popular de sus lectores. Si no satisface la orientación de sus lectores, el diario desaparece. Si la satisface, le diario prospera y puede seguir sirviendo a la comunidad.

A mí me parece que es uno de los elementos más característicos del periodismo, que cada día, cuando sale a la calle, se somete al voto de los lectores que lo compran y que lo leen.

Mr. PATTERSON: I suppose it should come as no surprise to anyone in this audience that there can be some degree of disagreement among members of this pannel. I happen to come from a tradition of family newspaper publishing and which is why my late father in law once said, someone has to be the conscience of the newspaper. We have not felt in our instance that there was any obligation upon us to print differing points of view on political and other questions on our editorial page, in the place where we state our opinion.

I have never thought we had a licence to confuse our readers by advocating conflicting points of view. We try to arrive responsibly at our editorial stance on the varying questions of the day and we welcome letters of criticism and print the most critical ones that we receive. But as I say, it does not seem to us that when we print our own point of view and support it with the opinions of various columnists that we need to counterbalance that with the point of view of someone who is diametrically opposite to us.

Now, I suppose in a sense the tradition of newspaper editing in the United States is somewhat different from what it is in some other parts of the world. We do not feel that we are running a university where there is total academic freedom among our staff members to print anything they happen believe. With a diversity of points of view from different publications we hope to have all the questions fully debated.

Sr. ROLF KUNTZ; (O Estado de Sao Paulo, Brasil): Eu pergunto en que medida a liberdade de imprensa, tal como é defendida pela SIP, coincide efetivamente com o direito público à informacao. Em outras pabavras, a inexistência de censura governamental, de pressoes governamentais contra os órgãos de comunicacao, esta inexistência será condicao suficiente para que o público receba toda informacao a qual tem direito? Ou será necessário algo mais para que o público receba esta informacao?

Sr. MADRIGAL NIETO: Voy a hacer un primer comentario, desde luego sin que eso pueda ser un obstáculo para que cualquier otro compañero quiera agregar algo más al respecto.

Obviamente, no solamente la censura del gobierno puede ser la única limitación que tiene la prensa; desde luego que puede haber muchas otras más y la Sociedad Interamericana de Prensa es muy consciente de ese aspecto.

Hemos procurado siempre alentar una independencia total de los periódicos, y creemos que un periódico que dependa de una fuerza económica determinada, podría tener tan sujeta su opinión a aquellos intereses, como los podría tener a la censura pública.

No se puede, quizá, fijar un parámetro igual para todos los países, pero si hemos discutido ampliamente, sí debería haber algún tribunal, alguna organización nacional, que pudiera juzgar el grado de efectividad de la información que se imparte a través de la prensa y de su objetividad, y que inclusive, ese tribunal pudiera tener ciertas facultades correctivas.

Cuando estuvimos en Santiago de Chile, en el año 72, se discutieron ampliamente varias formas más para tratar de garantizar que la prensa, aún aquella libre de la censura, fuera efectivamente muy objetiva, muy clara, muy amplia y muy cabal en toda la información que le brindara al público. De manera que además de esa conducta responsable de todo diario, creemos que cualquier organización vigilante que pudiera establecerse, dentro de los mismos medios publicitarios, debería y podría contribuir mucho para la efectividad y la gran calidad, la buena calidad de la información que se da.

Si bien es cierto que la SIP se ha distinguido mucho más por la lucha contra los gobiernos y contra la censura, es porque es el mal mayor, es porque es el mal más directo, es porque es la amenaza más grave que puede cernir sobre la prensa. Aquella amenaza directamente emanada del gobierno, que impide el libre ejercicio de la prensa, pero eso no quiere decir, de ninguna manera, que no somos muy conscientes de que hay que agregar todos esos otros elementos para tener una información muy clara, muy completa para el público.

Sr. GAINZA PAZ: Yo creo que el peligro señala, o la pregunta planteada por mi colega del O Estado de Sao Paulo, es evidente en un país o en una sociedad donde hay un monopolio del periodismo, pero en donde hay libertad para opinar por los diarios, por los otros medios de comunicación, donde no hay ninguna fuerza monopólica que absorba y sea la única fuente de información, la competencia entre unos y otros, fuerza obligatoriamente a los diarios a ser imparciales en sus noticias y a publicar lo más que pueda para satisfacer el interés del público.

Mr. PATTERSON: Again I must find myself in the position of dissent with some of what has been expressed. We would no more willingly submit to a set of guidelines of editorial standards from the Inter American Press Association than we would from the government of the United States, or the governor of our own State.

Here again we come from a different tradition of a country that has in its Constitution a provision that there shall be no laws imposed that in any way restrict the freedom of the press. Now, we feel that that is complete. We do not go along with the notions of press councils, or voluntary self censoring group. It could be said that this is contrary to a policy of responsibility.

I think you must run the risk of some irresponsible press in order to have a vigorous free press and have the full disclosure of the things that the public needs know.

Mr. HEISKELL: I rather agree with you, but I would like to carry it a step further. I think this idea of defining what the press should be is a hopeless talk. If it should be anything it should be something that serves the public and no one medium can satisfactorily serve the public.

The basic assumption under which the press should operate is that people are going to receive information from more than one source, and when they receive

information from more than one course, they are then going to make their decisions, as to what they think is right or wrong. It is not up to us in any way to make the decision for them. That is what Pravda is all about or we are not Pravda; we live in a pluralistic society, we have a great number of media.

I hate the word media but anyway, the plain fact is that there are not just newspapers. There are newspapers, and radio, and television and magazines, and they provide all sorts of information.

Sr. CASTELHO BRANCO: Eu pergunto se a Sociedade Interamericana de Imprensa foi fundada nos Estados Unidos, por iniciativa de jornalistas norte americanos e porque restringiu seu âmbito às Américas, se o seu objetivo é defender a liberdade de imprensa? Sendo uma entidade restrita às Américas, não corre o risco de ser, apesar das boas intenções, uma espécie de órgão de tutela e de fiscalização dos estados, dos Estados Unidos, sobre a conduta de jornais e governos do continente? Porque não ampliar a organização tornando-a célula de um sistema mundial de defesa da liberdade de imprensa? Não ganharíamos, se a Associação incluísse, entre os seus sócios, jornais e jornalistas de todo o mundo interessados na liberdade de imprensa? Na defesa da liberdade de imprensa? A presença do Sr. Carlos Lacerda, hoje, nesta assembléia, para falar de Portugal, não seria um precedente a ser seguido, um primeiro passo para uma união da imprensa democrática de todo o mundo?

Mr. HEISKELL: The association was founded as an inter-American association in Mexico in 1942 by Latin American journalists, not North American. Sure, you could have a world wide association and indeed we work with IPI and FIEJ but let's face the fact that there are enough differences of viewpoints, in cultural, historical variations, just within these two continents to make it not the easiest thing in the world for us to agree on anything.

I feel that including all the nations of the world you are more apt to end up looking like the United Nations than anything else, and that is not what freedom of the press is all about. It is all right for the United Nations but it is not all right for us, and we are addressing ourselves to a relatively concrete area of geography and one which we think, perhaps wrongly, has a certain communality.

Mr. PATTERSON: I would like also to observe that anyone who thinks that the United States is going to dominate the viewpoints of Latin American editors is out of his head.

Sr. NASCIMENTO BRITO: E apesar á guisa del depoimento, de um depoimento importante para você, Castello, quero dizer que frequento a Sociedade Interamericana de Imprensa desde 1956 e jamás senti qualquer pressão, ou tutela, por parte dos Estados Unidos dentro dessa sociedade.

Sr. MENDONCA : Os jornais e revistas nos países de economia de mercado são também empresas comerciais, dependem de um público que os compre e de anunciantes. A inviabilidade econômica, em termos de poucos leitores e poucos anunciantes, destruiria o melhor jornal e a melhor revista. Pergunto eu, até que ponto, na sua linha editorial, e mesmo política, jornais e revistas são obrigados, ou devem, oferecer a seus leitores e anunciantes o que eles querem ler e não o que critérios puramente editoriais aconselhariam.

Sr. GAINZA PAZ: Yo le contestaría al señor Mendonca que un diario que se deje influenciar por el interés comercial de los anunciantes fatalmente perdería su circulación y se quedaría sin circulación y sin anunciantes.

Sr. MENDONCA: Bem, a pergunta não foi propriamente respondida, há umas tantas fatalidades econômicas implícitas na pergunta que eu fiz. Um jornal, ou uma

revista que afronte seus leitores, ou que nao consiga atraí-los e, por tabela, seus anunciantes, nao poderia, pura e simplesmente, sobreviver.

Entao, eu pergunto novamente, os interesses, os gostos, as tendências, as preferências, nao necessariamente as chantagens, de anunciantes, ou de grupos de leitores, devem ser levados em consideracao pela direcao editorial de jornais ou revistas, ou simplesmente ignorados, em nome, possivelmente, de uma morte heróica porém pouco eficiente.

Sr. NASCIMENTO BRITO: Eu tenho a impressao de que você disse aqui antes, Mendonca, que os joranis sao representativos de segmentos da sociedade, e os jornais, as media, para usar a expressao, elas, via de regra, sao reflexivas das reacoes da sociedade em que elas vivem; elas nao criam, nem inventam praticamente a sociedade, leas refletem apenas os anseios, angústias dessa sociedade.

E evidente qe fala-se muito em pressoes publicitárias, em pressoes comerciais sobre a empresa jornalística, mas a experiência tem me mostrado que aquelas que se submetem a essas pressoes sao as que morrem facilmente, as que sao independentes e que, portanto, sao empresas solidamente bem estruturadas, sao as impresas que têm maior curso e maior vigência e, portanto, também têm poder e resistência para evitar quaisquer pressoes nesse sentido.

Mr. HEISKELL: May I make another comment on that. There is nothing sacred about a publication. There is no reason in the world why it has to survive. Indeed many of them die just as human beings die and many of them are born. So, that is the first point.

The second point is, yes, to some extent you have to pay attention to a public because by the very nature of your thinking you have to say, well, I am addressing somebody, I am not addressing everybody, probably, although maybe television is. I don't think O Estado would say that they are addressing everybody. So they have to have an idea of what it is that is of interest and is important to those people that they are addressing, just as some other paper will be thinking of another audience and addressing that audience. There has to be a rapport between the audience and the publication. And that is perfectly right and proper.

As far as the advertiser is concerned, the answer of course is that the ideal is for him to have no influence on you. One of the problems that we have seen in parts of Latin America, and continue to see, is that the biggest advertiser turns out to be government, directly or indirectly.

Directly or through controlled corporations and there are a hell of a lot of controlled corporations around. And when the government wants to it has the power to withdraw all its support from you, from one day to the other, and that, as I have noticed in the case of some of my colleagues, is pretty tough stuff to live through. But that is not a reason for considering the government as an advertiser, an more than you should consider any advertiser in editorial terms.

Sr. MENDONCA: Eu apenas queria esclarecer o seguinte. O objetivo das perguntas e o objetivo desse panel é justamente provocar respostas satisfatórias, como foram as duas últimas que eu obtive. Muito obrigado.

Sr. NUÑEZ: Yo agregaría a los comentarios de los compañeros del panel, para contestarle al señor Mendonca, su pregunta, diciendo que los anunciantes, por lo general, están más interesados que los propios periódicos, en la efectividad de sus anuncios. Lo que atrae al anuncio es la circulación del periódico, como lo dijo el Dr. Gaínza Paz. Salimos todos los días a recibir el visto bueno de los lectores y del pueblo que nos compra.

Y se ve, por ejemplo como caso para corroborar ésto, periódicos de tendencias contrarias, claramente contrarias, a las ideas de los anunciantes y, sin embargo, están sostenidos por esos anunciantes porque priva en ellos más el interés publicitario, la gran circulación del diario, para sus propios intereses, que la ideología contraria que pueda tener el diario con ellos.

Así que, muchas veces se cree que el anunciante no va a un medio de comunicación porque no está de acuerdo con las publicaciones de ese medio, y no es así. Nosotros hemos tenido experiencias, inclusive, la de haber tenido un diario comprado por un grupo muy fuerte, industrial y comercial; y ese diario tuvo que ir a la quiebra, porque sus dueños no le daban la publicidad, ya que sabían que no tenía efecto y se la daban a periódicos competidores de su propio diario.

Es una demostración de que el anunciante no busca la ideología del diario, sino el impacto que pueda tener ese diario en la venta de su producto, sacrificando, muchas veces, o en la mayoría de esos casos, su propia ideología, manteniendo un diario que difunde ideas contrarias a sus propios intereses en el futuro, pero en el momento mismo, aprovechan de ese diario para la ganancia inmediata.

Sr. GAINZA PAZ: Para salir de lo abstracto e ir a un caso concreto, me voy a permitir citar el caso del diario que dirijo. Ese diario tiene una existencia de 110 años, y yo hace más de 50 años que trabajo en él, y soy director, ahora.

En toda mi existencia y en la enseñanza que recibí de mis predecesores, no conozco un solo caso en que un anunciante haya querido imponer un punto de vista editorial o informativo en mi diario. De manera que cuando el diario tiene una línea de conducta, los anunciantes se cuidan muy bien de tratar de imponerse. Pueden retirarse, pueden no anunciar, pero nunca han tratado de torcer la línea informativa y de sus editoriales.

Sr. MUILAERT: Eu acredito que, dentro do mesmo tema, eu gostaria de tratar, também, de um caso particular, porque eu acredito que, teoricamente, é mais fácil responder a pergunta do Dr. Mendonça do que colocando algum caso específico. Então, eu gostaria de falar um pouco da economia brasileira onde a estatização das empresas, embora contrarie a Constituição brasileira, vem se processando de forma gradativa. E a estatização, ou seja, as grandes empresas do país sendo do governo, o governo tendo na mão o poder de colocar anúncios, isso se transforma numa verdadeira censura ao jornal, pode se transformar. A censura do anúncio, de colocar, ou não colocar, o anúncio.

E, conseqüentemente, a censura da linha editorial da publicação, uma vez que naturalmente, poderão ser aquinhoados com mais anúncios aqueles que comungam das idéias do governo. Sendo assim, o que eu pergunto, e mais um detalhe, o anúncio do governo, normalmente é institucional, ou seja, não é um anúncio que seja imprescindível sem o qual a companhia pare ou deixe de vender, sem o qual ela não tenha capacidade de escoar os seus produtos. A maioria dos anúncios, pelo menos no Brasil, são institucionais, ou seja, de imagem dessas grandes empresas.

Assim sendo, eu pergunto como deveria agir um jornal no Brasil, ou um qualquer país submetido a este mesmo sistema de grandes empresas estatais, como deveria agir um jornal pressionado pelo dever jornalístico de informar corretamente, de ser contra, eventualmente, as empresas que detêm o patrimônio dos anúncios, e, ao mesmo tempo, pelo dever empresarial de sobreviver e manter os empregos, eu acredito que seja um dever de qualquer empresa.

Sr. NASCIMENTO BRITO: Bom, nós estamos falando de casos concretos e eu me permito fazer algo que eu não gosto, que é falar do Jornal do Brasil.

Neste momento o Jornal do Brasil tem a publicidade da Petrobrás totalmente cortada. Imagino que seja algum funcionário mais diligente, ou talvez, mais interessado em servir que haja tomado essa iniciativa. Temos, também, a publicidade do IBC cortada e, há pouco tempo, falaram-me, no setor comercial, que a CPRM, também empresa estatal estaria cortando toda a publicidade do Jornal do Brasil.

O que, imagino que são funcionários mais diligentes, eu acho que nós, simplesmente, não temos nada a fazer. Eu falo de publicidade institucional, visível, que o senhor sabe que é a que existe aqui dessas empresas estatais.

Mas, eu acho simplesmente que não há nada a fazer; elas representam tão pouco, porque a gama de anunciantes é tão vasta dentro de um jornal, elas representam tão pouco que a gente, simplesmente, tem que aguardar que passem as iras e voltem a anunciar, ou a distribuir a mídia, não politicamente.

Isto é, distribuir a publicidade com critérios não políticos. Nós não devemos mudar as nossas opiniões e não devemos mudar as atitudes, continuar, apenas, não fazendo nada, esperando apenas que eles voltem a anunciar no jornal. Essa é a minha impressão. Tenho a impressão que é essa a pergunta que o senhor fez.

Sr. GAINZA PAZ: Yo creo que puedo ampliar la contestación, porque conozco este problema muy de cerca. He sabido que en mi país, el estado controla el 60% de la economía. Y el 40% restante está, más o menos, dirigido por reglamentaciones y restricciones estatales. Y entre las actividades del estado, está el monopolio de la publicidad del estado, que no es puramente institucional, porque controlando el 60% de la economía, las líneas aéreas, los ferrocarriles, el petróleo, fábricas de acero, en fin, la mayor parte de la industria del país es del estado, y además creó una agencia de publicidad estatal que tiene el monopolio de esa publicidad.

Hasta el año 73, esa publicidad se distribuía bastante equitativamente, es decir, los diarios de igual circulación recibían lo mismo, si de igual circulación eran, el que cobraba menos tarifa recibía algo más, y no había quejas posibles. Sin embargo, nosotros en mi diario, criticamos el monopolio de la publicidad oficial, porque es una amenaza latente contra la independencia de los diarios por la vía económica.

Pero a partir del año 73, la agencia estatal que allí se llama TELAM, eliminó completamente al diario que dirijo, de sus pautas publicitarias, de modo que ese volumen de avisos disminuyó y bajó a cero. Y nos quedó debiendo una suma que no ha pagado todavía.

Esto arrastró a muchos anunciantes particulares por el temor de desagradar a un estado que interviene en forma tan activa, en la economía privada, en la economía del país. Y nos causó perjuicios bastante serios y, hasta yo diría, que preocupaba la subsistencia del diario. Sin embargo, poco a poco, el temor de los anunciantes, muchos anunciantes fueron absolutamente fieles y no tuvieron miedo, y los que lo tuvieron, poco a poco lo fueron perdiendo. En cambio la respuesta de los lectores del diario aumentó de tal manera, que a pesar de los aumentos sucesivos que hicimos en el precio del ejemplar, que realmente es increíble, porque un diario que se vendía a 40 centavos, ahora se vende a 100 mil centavos, o sea, 250 mil por ciento más caro; la respuesta de los lectores fue admirable. A pesar de los aumentos, compraban el diario y se agota la edición y no puedo vender todo lo que quisiera porque no tengo papel. Y el diario sigue adelante y espero que pasará esta tormenta y seguiremos con la bandera desplegada.

Sr. NASCIMENTO BRITO: Só para agregar um pequeno comentário. É preciso que a gente não se esqueça de que as administrações passam muito rapidamente e os

jornais sao instituicoes que estao aí, estao aí, La Prensa com 105 anos, Estado de Sao Paulo 100 anos, outros, nós vamos para 85 anos, este ano, de modo que nós continuaremos; as administracoes é que vao passar.

Sr. GAINZA PAZ: Yo también comparto del optimismo de mi colega, pero sin embargo, no se puede ocultar que en el mundo actual, hay un fenómeno que es relativamente nuevo en la historia contemporánea, y es el estado del totalitario. Y el totalitarismo económico que es el que se insinúa en todas partes, con más controles estatales, más economía en poder del estado, crea un peligro muy serio para la independencia de los diarios.

El día, que ojalá nunca llegue, en que no haya más que un diario del estado, entonces ese pobre pueblo no sabrá sino lo que quiera que mande el estado dictador. Y eso sería trágico para la civilización nuestra.

Sr. MADRIGAL NIETO: Cuando dijimos antes que nos empeñábamos en luchar por la libertad de prensa como esencial para el desarrollo económico, era precisamente por éste, uno de los aspectos principales es éste, el que usted acaba de tocar. Por eso esta pregunta tiene íntima relación con la que ha hecho antes el señor Mendonca, y explicamos nosotros que la lucha fundamental que teníamos que dar los periodistas, es por que existiera una libertad, pero una libertad integral.

Es equivocado cuando se cree que nosotros luchamos por nuestra libertad, y que miramos unicamente un interés. Nosotros somos concientes que en el momento en que perezca la libertad de los demás, puede perecer y perece nuestra libertad de prensa.

Por eso nuestra lucha es por una libertad integral, porque en el momento en que efectivamente, por medios directos "manu militari", o por medios indirectos "absorción económica del estado" o sea mezcla del poder político con el poder económico, desaparece la libertad de empresa, desaparece la libertad de pensamiento, desaparece la libertad de opinión. De manera que por eso es la lucha fundamental de la Sociedad Interamericana de Prensa.

Sr. KUNTS: Eu gostaria de saber em que medida o trabalho desenvolvido pela SIP tem contribuído de maneira efetiva para alterar as condicoes em que atua a imprensa nas Américas. Em outras palavras, seria possível dizer que a liberdade de imprensa, defina-se ela como se quizer, seria possível dizer que a liberdade de imprensa seria menor nas Américas, se nao existisse a SIP? E, em caso afirmativo, isto é, em caso de que se chegue a um balanço positivo dos resultados da atuacao da SIP, que fatores explicam o éxito que a SIP tenha alcançado no seu trabalho?

Sr. MADRIGAL NIETO: La SIP no puede pretender ser el sostén absoluto y único de la libertad de prensa. Es un vigilante, un grupo de hombres libres que luchan por mantenerla. Pero no perdemos de vista que las condiciones socioeconómicas, culturales, educativas de cada país, son los que determinan, básicamente, el grado de libertad de que disfruta un pueblo.

De manera que sería jactancioso de nuestra parte decir que nosotros mantenemos o dejamos caer esa libertad. Pero a lo largo de estos años, si podríamos decir que la SIP ha logrado gloriosas batallas y ha contribuído señaladamente, en dos formas, creo yo. En caso concretos, específicos, a restaurar la libertad en un determinado lugar, si por libertad conculcada se ha entendido el cierre de un diario, el encarcelamiento de un periodista o la expulsión del mismo o la destrucción de un diario. En esos casos concretos la SIP ha librado grandes batallas y ha obtenido señaladas victorias. Pero además de eso creemos que la SIP ha contribuido mucho abonando el terreno de la conciencia americana. Yo creo que esta lucha tesonera y constante de la SIP ha ido haciendo conciencia a través de los pueblos de

América Latina, para que sean ellos los que contribuyan y los que luchen por su libertad.

Realmente creemos que no está en nuestras manos sino que está en manos de los pueblos y que lo que la SIP ha hecho es despertar la conciencia de los pueblos acerca del valor y trascendencia de esa libertad.

Sr. GAINZA PAZ: Yo completaría el pensamiento de mi colega Madrigal Nieto, con quien estoy enteramente de acuerdo, agregando que la SIP, a mi juicio, actúa como una caja de resonancia, hace que todo el periodismo del hemisferio se entere de las violaciones a la libertad de pensamiento y de prensa, porque esta sociedad, nacida hace más de 25 años, de americanos del Norte, americanos de Centro América y del Sur, donde nunca se ha sentido el predominio continental de un hemisferio sobre otro, de un país sobre otro. Hemos aprendido a conocernos mejor, a conocer nuestras diferencias y nuestras coincidencias y, yo creo, que el balance es netamente favorable.

Puedo hablar con alguna autoridad al respecto, porque en 1950 se reorganizó la SIP y en 1951, mi diario, La Prensa, de Buenos Aires, fue confiscada por el gobierno de Perón. Y la SIP libró una batalla que duró casi 5 años, denunciando constantemente, sirviendo como digo, como caja de resonancia, contra el atropello cometido en mi país y, el año 55, a fin de ese año, fue derrocado el dictador y su régimen, y La Prensa fue devuelta y sigue publicando.

Yo estoy convencido que sin la SIP hubiera sido derrocado también el dictador pero quien sabe si La Prensa habría reasumido la publicación que le ha permitido llegar a los 106 años. De modo que creo que esa función de caja de resonancia, mantener vivo el recuerdo de los atropellos y de las injusticias, es de un valor incalculable para todo el periodismo del hemisferio.

Sr. MADRIGAL NIETO: Señores, como el tiempo apremia, quisiera agradecer de manera muy sincera la participación de los distinguidos periodistas brasileños, señores: Kuntz, Mendonca, Castello Branco, Muylaert, porque sus preguntas tan inteligentes han permitido que se haya establecido un diálogo que creemos que es fecundo y útil, no sólo para la sociedad, sino para todos aquellos a quienes ha llegado.

Les agradezco muchísimo a ustedes, señores, y agradezco a los asistentes, su paciencia en escucharnos. Muchas Gracias. (Aplausos)

Sr. ANDRES GARCIA LAVIN; (Novedades de Yucatán, Mérida, México): Señoras y señores; tengo mucho gusto en presentarles a nuestro colega Edward Harte, que nos dictará una interesantísima conferencia sobre los actuales problemas de costos y la forma de poder combatirlos, con objeto de que los periódicos sean independientemente en su parte económica. El señor Harte ha estado en la línea periodística, toda su vida y, actualmente, es vicepresidente y publisher del Corpus Christi Caller-Times. Es también presidente del National Audubon Society y director de esta Sociedad Interamericana de Prensa. Con ustedes, el señor Edward Harte.

Mr. EDWARD HARTE; (Caller-Times, Corpus Christi, Texas): Thank you very much Andrés. I feel that I am sailing under a false flag, in that I am supposed to be talking about how to save newsprint and since that was such a very limited subject I took the liberty of expanding this topic to deal with the whole question of the high cost of publishing in the United States in recent months and how some of us in the business there have attempted to cope with it.

I think it bears on the great preoccupation of the Inter American Press, which is freedom of the press. As many panelists in the last segment noted, there is in addition to the political attack on freedom of the press, there is another

danger and that is on the economic front; it does not do much good to enjoy freedom of the press if you don't have any readers, and you don't have enough money to pay your workers. So for that reason I am glad to see that we are in this association beginning to give some attention to the economic problems that confront many of our publishers. As a beginner I would like to invite your attention to changes that have taken place in the economic climate in which we operated in the very recent past.

In 1970, just five years ago, the Inter-American Press Association met in Mexico City. There were lots of predictions, as there are at all of our meetings. But I don't recall that anybody predicted what really would happen to the business climate in which we journalists work. Did anybody tell us that we North American newspapermen would soon be under price controls for the first time in 20 years?

Did anybody forecast the highest rate of inflation in 30 years, or the greatest percentage of unemployment in 35 years? Or the deepest recession since the '30s?

Did our newsprint associates tell us that their industry would move from glut and price discounts to the most severe shortage since World War II, and that newsprint prices would climb 60%?

Did any of us dream that by 1975, half the newspapers in West Germany would be losing money? Or that many of the great newspapers of the free world would be in serious financial trouble?

To look back over the last five years in our business is to realize that Alvin Toffler and Jay Forrester were right: The future won't be like the past; it won't be what we think it will be; and the rate of change will be faster than ever before. Like other businesses, newspapers have had to adjust to drastic changes in the economic climate. Most of us have attempted to manage, as best we could, that change.

How we have ~~managed~~ change is the subject of my discussion today. I hope I will be forgiven if I do so mainly in the context of my own experience in our chain of papers, after all, the only thing most of us know anything about is our own business.

Like most of the publicly held newspaper chains in North America, our papers use a planning system, or budget. Very briefly, a planning system enables a manager -- even a mediocre one like me -- to chart where he wants his business to go and then to track his progress on a day by day, week by week, and month by month basis.

A year ago our publishers were projecting their course for 1975. We knew we faced recession coupled with inflation. We also knew that as a public company, we needed to show a respectable GROWTH in our earnings for each quarter of the year. To show increased earnings in a recession environment is an ambitious goal.

There was nothing original about our strategy. We did what nearly everybody else in the business did -- whether he had a planning system or not. We tried to hold revenues up in a sagging economy and to control our costs.

We added one element, however, which may have been unusual, we developed contingency plans at each one of our newspapers, in case the bottom dropped out.

The contingency plans can be described as follows:

1.- They were developed locally, by the local staff. Thus the entire management team at any given paper helped to make the plan, and knew what was in it.

2.- Contingency plans were triggered by local conditions, without direction from the corporate office. For instance, if a paper's profit before tax fell 5% below budget, part of the contingency plan was activated. If the fall-short was 10%, another part of the plan was implemented; if it was 15% the whole plan was called into play.

3.- Every effort was to be made to maintain the quality of the newspaper, even while costs were being reduced.

The most dramatic success for our contingency planning was at Anderson, South Carolina, where we publish a morning-afternoon daily with 50,000 circulation.

When the 1975 budget for Anderson was completed in November of 1974, unemployment there was under 3%. In less than 100 days, unemployment was 25%. You can imagine the impact this had on the community when one out of four was unemployed.

Within 100 days, the newspaper's management was able to go from an expansion mode, a people-developing mode, a product-improving mode to a not-one-ounce-of-fat operating strategy geared to survival in a disastrous economy.

That's pretty fast reaction. We couldn't have done it without the basic planning system and the contingency plans. In the old days of family ownership, it would have taken up 100 days to find out what was happening to us -- much less do something about it.

Among the specific steps we took were these:

1.- Travel expenses were cut 13%.

2.- Telephone bills were cut 16%.

3.- Employees were laid off. In a town where one out of four was unemployed, there was no expectation on the part of staff or community that the newspaper could avoid layoffs.

In the first month of the contingency plan, we laid off 10 persons, most of them part-timers with other jobs. In the second month, we laid off 10 more, and in the third month 10 more, for a total reduction in force of 30, or 17%.

The publisher recalled that it was "uncomfortable, but not as uncomfortable as trying to weather the same conditions without a plan."

The results were, in my opinion, astonishing.

1.- There was no serious erosion of product quality.

2.- Morale actually improved, as the staff learned that it could weather the storm.

3.- Profitability did not suffer. In the first six months of 1975, Anderson exceeded its original goal by 7%.

Contingency plans were invoked in about half of our papers this year and today have become a permanent fixture of our planning system. Only we call it "Back-up Planning."

A typical one would look like this:

- 1.- Category A (first to be triggered)
 - Reduce management bonus.
 - Reduce travel and entertainment.
 - Eliminate secretary.
- 2.- Category B (second to be triggered)
 - Hiring freeze.
 - Reduce promotions expense by half.
 - Cut commissions to salesmen.
- 3.- Category C (last to be triggered)
 - Eliminate news features.
 - Start cutting staff.

We have one other technique which might prove useful to publishers trying to manage change. It is based on the assumption that you cannot manage the change if you don't know it is taking place.

So -- all of our papers take a close look at their operations in the middle of each month, to compare income and expenses with their projections. If there is a serious discrepancy, management can take action then rather than waiting until the middle of the next month when the statements finally come off the computer.

The recession-inflation environment has elicited a number of responses from publishers generally, regardless of whether they employ management systems or not. We have all kept closer track of our newshole. We have all monitored waste. We have all taken another look at free copies, at our promotional expenses, and at narrower page sizes (reducing the sheet to 55" or 56".)

Also, we've all oked at rates, and some of us have been pretty aggressive about increasing both advertising and circulation rates. These in turn cut newsprint costs as higher rates were translated into losses of both advertising and circulation.

These volume losses, particularly in circulation, are worrying lots of North American publishers. Among some eight or 10 publicly held companies which made presentations to the Dirks Newspaper Forum last spring in New Orleans, there was almost unanimous agreement that newspapers try to recoup their circulation losses.

Most North American publishers know the story: Our circulation per household has declined steadily over a decade and is still dropping (the erosion is variously estimated at from 11 to 15% since 1970!) and circulation in absolute numbers dropped 2% in 1974 despite growth in population and households.

In the United States cost is the most common reason for cancellation of newspaper subscriptions. But cost relative to what?

If we're going to charge 15 or 20c for our papers, we're going to have to make them worth that to the reader.

A surprisingly large number of North American publishers have reached the conclusion that we must know more about our readers and potential readers, that we have to identify their needs for information and attempt to satisfy those needs. It's obvious that surveying readers will be one of the big activities in our business in the next year or two. And it's high time.

One final word on the problems of responding to recession and inflation: North American publishers are taking a firmer attitude toward labor contracts.

Not only that, but they have also begun taking the initiative instead of merely reacting to union demands. More they have said, "This is the technology that is available to us, and this is the way we're going to use it."

On all too many papers, this is an historic first.

In the same spirit, publishers are also digging in their heels on the salary front. One of the most competent observers of the newspaper labor scene in our country thinks this year's increases will average out well under 10%, and may be under 8%.

Why have I dwelt at such length on the techniques of retaining profitability in an economic climate of rapid and adverse change?

What has this to do with the perennial preoccupation of the Inter-American Press Association -- freedom of the press?

Simply this: In North America, at least, freedom of the press is indissolubly tied to the financial stability and independence of the publishing companies. There are other threats, to be sure. From courts. From politicians, from a public disillusioned and indifferent.

But the basic requirement of a free press, after its constitutional protection, has to be its financial independence.

Prosperous papers are not always great or even good papers. But poor papers are almost never good papers.

In our system, financial independence of our papers is neither a mean nor an ignoble consideration. If we're going to survive as free agents in the communications business, we must preserve the financial strength of our newspapers. (Applause)

Sr. GARCIA LAVIN: Muchísimas gracias al señor Harte. Muchísimas gracias por su brillante comferncia y estamos muy agradecidos los miembros de esta sociedad.

Sr. MESQUITA NETO: Eu pediria ao padre Nevins que lesse o resultado final das eleicoes.

Rev. ALBERT NEVINS; (Our Sunday Visitor, Huntington, Ind.): This is the report of the election committee giving the results of the 1975 IAPA elections. There were 66 ballots cast, one ballot was invalid; there were 65 valid votes. As far as we could determine almost half of members present did not vote.

I would urge that in the future years the president or the chairman of the meetings try to get out a better vote. According to the results of the election, the following were elected:

- 1.- Helen Copley, Copley Newspapers, La Jolla, California.
- 2.- Brady Black, The Cincinnati Enquirer, Cincinnati, Ohio.
- 3.- Marian S. Heiskell, The New York Times, New York, N.Y.
- 4.- William P. Williamson, The Brazil Herald, Rio de Janeiro, Brazil.
- 5.- Pedro Penzini Fleury, El Nacional, Caracas, Venezuela.
- 6.- Pedro Joaquín Chamorro, La Prensa, Managua, Nicaragua.
- 7.- José Dutriz, Jr., La Prensa Gráfica, San Salvador, El Salvador.

- 8.- Amadeo H. Barletta, El Mundo (in exile), La Habana, Cuba.
- 9.- Máximo Gaínza, La Prensa, Buenos Aires, Argentina.
- 10.- Raúl E. Kraiselburd, El Día, La Plata, Argentina.
- 11.- Andrés García Lavín, Novedades de Yucatán, Mérida, México.
- 12.- Edward Seaton, The Manhattan Daily Mercury, Manhattan, Kansas.
- 13.- Pedro Beltrán Ballén, La Prensa, Lima, Perú.
- 14.- Alejandro Junco de la Vega, El Norte, Monterrey, México.
- 15.- Rafael Molina Morillo, El Nacional, Santo Domingo, República Dominicana.

Sr. MESQUITA NETO: Thank you, father. Agora cabe a mim apresentar o conferencista Carlos Lacerda. Eu acho que sera muita pretencao apresentá-lo porque, muitas das pessoas que aqui estao, o conhecem melhor do que eu, bastante melhor. De maneira que, em vista disso, eu vou fazer, somente tres perguntas ao Sr. Carlos Lacerda para definí-lo dentro da sua vida. Eu perguntaria ao Sr. Carlos Lacerda, como político, como homem político, quais foram os dois principais fatos, ou o principal fato que marcou a sua vida.

Sr. CARLOS LACERDA: Bem, eu creio que foi chegar ao poder.

Sr. MESQUITA NETO: Chegar ao poder na Guanabara. Como literato, qual foi o principal fato da sua vida?

Sr. LACERDA: Aprender a escrever.

Sr. MESQUITA NETO: E aprendeu?

Sr. LACERDA: Estou fazendo forca.

Sr. MESQUITA NETO: Como jornalista?

Sr. LACERDA: O dia em que eu entrevistei um homem público brasileiro e, com essa entrevista, derrubamos a censura.

Sr. MESQUITA NETO: Foi como jornalista que eu tive a idéia, em Caracas, de convidar o Sr. Carlos Lacerda para participar desta Assembléia aqui em Sao Paulo. Porque, quando nós estavamos em Caracas, a situacao de Portugal era uma situacao praticamente desconhecida do mundo. A mim, me preocupava extremamente o desconhecimento total que a imprensa americana tinha sobre o que acontecia em Portugal. E enquanto isto acontecia na imprensa americana, nós aqui no Brasil, tinhamos uma idéia perfeita do perigo que aquilo representaria para o mundo ocidental, se os rumos da revolucao continuassem indo como iam naquele momento.

E Carlos Lacerda era o único jornalista que escrevia aqui alertando a todos, mostrando o que representaria aquilo para o mundo ocidental Portugal cair nas maos dos comunistas. Evodente, emte qie, de lá para cá, a opiniao pública internacional foi alertada, percebeu o perigo que aquilo representava e, hoje em dia, é o assunto de todos os jornais. Mas, isso nao impede que o Carlos Lacerda seja das pessoas mais bem informadas pelo que ocorre lá dentro. E por isso que ele está aqui e vai comecar a fazer a sua conferência.

Sr. CARLOS LACERDA: Muito obrigado. Meus caros membros da SIP, vou procurar analisar o tema que me foi dado. O português é verdadeiramente um povo histórico, salientória e o que ele faz tem condicionado, em grande parte, através de nove séculos, a História do mundo. Dos celtas, dos germanos, surgiu uma cultura embrionária antes que cartagínezes e romanos entrassem em cena no Mediterrâneo. Nota John dos Passos, neto de português, em "The Portugal Story", que os presuntos preparados pelos montanhese da Lusitânia já eram famosos na Roma antiga. As legiões romanas levaram apenas sete anos para dominar a Gallia e quase dois séculos para vencer os celtíberos, entre os quais o grande Viriato. Mas creio que foram os celtas os que mais contribuíram para moldar a vocação histórica do povo português, com sua inquietação e sua fantasia. Depois os fenícios, os godos, os suevos e afinal, os romanos, os judeus e os árabes. O Algarve, não é mais do que a palavra árabe para "Ceste" - imaginem só. As expedições e as viagens foram em grande parte sustentadas pelo dinheiro e pelo talentosos judeus. Da descoberta do Zero, "que tornou a matemática possível", à fabricação do papel de linho que vulgarizou a literatura, de astrolábio que permitiu a navegação de longo curso à concentração de uma elite ocidental em Portugal, começou um duplo movimento que marca a vocação histórica do povo português: as florestas foram derrubadas para fazer navios, o país ficou deserto para povoar os novos mundos que descobriram. E, do cristianismo, a fé que os animou nos "perigos e guerras esforçados".

É esse patrimônio da humanidade, essa vocação histórica que, em perigo, põe hoje também em perigo a paz do mundo. A triste e precária pa- que se tenta obter nas escalas de aeroporto é ameaçada em suas bases pela ocupação de Portugal por outro programa, oportuno em sua filosofia e em seus objetivos ao que se chama, por simplificação, a civilização ocidental. Ou seja, o conjunto de contribuições judaicas, das quais surgiu e se justificou o sionismo como nacionalismo judeu, pelo menos tão válido quanto outro qualquer; gregas, através da filosofia e da ciência que os árabes devolveram à Europa; romana, pela contribuição jurídica que ordenou a convivência e o trabalho de suas comunidades; os próprios árabes conviveram durante séculos com os antigos povos da península; cristãos pela noção de fraternidade e de igualdade dos filhos de Deus. E no fundo, durante muito tempo ignorado por não ter deixado, como os demais, crônica escrita de seus feitos, os celtas - imaginosos, inquietos, - os celtas dos bardos, de líricos e épicos, antepassados de Camões e de Henrique o Navegador.

O movimento que a partir de 25 de abril do ano passado mantém Portugal em crise e o mundo ocidental sob ameaça tem algumas características originais. Mas, muito poucas. Uma delas é o fato, realmente inédito, de que alguns dos mais influentes líderes dessa crise agem, falam e decidem sob a influência do cannabis sativa, mais conhecido por maconha, ou marijuana - a herva liamba, um hábito de consumo contraído no longo período na África durante anos de serviço militar que foi menos de guerra do que de enervante inércia. A maconha está na origem de muitas entrevistas e desafios. Por não saber disto os meios de informação transmitem parcialmente o que colhem, pois ninguém entende nem o aparecimento de tantos heróis sem nenhum heroísmo nem as constantes contradições e irresponsáveis veis proclamações desses personagens.

Afora traços como esse, a crise portuguesa não apresenta qualquer originalidade. Pelo contrário, dentro das condições peculiares de Portugal, é uma ilustração viva do que se prepara para outros países.

Por isto é que desde 1968, quando saiu em primeira edição o "Manual do Golpe de Estado", de Edward Luttwak, assim descreveu a relação de forças em Portugal:

"O atual regime em Portugal pode ser honestamente definido como uma parceria entre as classes possuidoras de terras, os novos e emergentes interesses industriais e comerciais, e a classe médica burocrática, que abrange o funcionalismo civil e os oficiais das forças armadas". (Pag. 64). E acrescenta: "No caso de Portugal (...) embora as forças armadas totalizem cerca de 150.000 homens, somente pequena fração desse total seria relevante no caso de um golpe. Na sua maioria elas seriam impedidas de intervir fisicamente na área de Lisboa devido à sua localização e sua falta de equipamentos de transporte adequados. Outras parcelas somente poderiam intervir sem eficácia, pois seu treinamento e seu equipamento não são adequados. Assim, do total das forças armadas, somente 3 ou 4 batalhões (talvez uma 4.000 homens) teriam capacidade efetiva de intervenção. O pequeno porte dessa força reduz a possibilidade de derrotar um golpe mas também limita a área potencial de recrutamento (de golpistas)."

Em 1975, não foi preciso mais de 200 e 300 homens para derubar o velho regime e dar posse a um general que já estava traído antes de tomar posse da presidência, pelo general que afinal lhe sucedeu. Agora, cerca de 500 homens bastam para por fim a essa agonia, desde que esses 500 estejam armados e decididos a matar e morrer pela liberdade e a paz em Portugal.

O instrutivo manual que acabo de citar já está traduzido pela nossa casa, a Edotora Nova Fronteira. Mas preferimos deixar a sua publicação para outra oportunidade.

A ciência política é muito fluida e variável na medida em que sua matéria prima é o homem, e ainda mais imprevisível, a mulher. Mas, há certas regras que sem chegarem a constituir lei científica, devem ser levadas a sério.

Uma dessas regras, confirmada no caso português, é digna de ser considerada nos demais países. Quando se quer provocar uma explosão numa determinada sociedade nacional basta adotar uma das duas fórmulas seguintes, ou deixar que uma abra caminho à outra. A ordem de precedência é irrelevante. Uma sempre prepara a outra.

Fórmula Um.

Um regime de excessiva proteção contra todo risco. Um regime que aprendendo conservar o povo em estado de completa higiene, impede a formação de anticorpos e abre o organismo a todo sorte de infecções. Um regime que restringindo o acesso do povo à informação completa, impede que este faça uso de seu próprio julgamento, a ponto de destruir temporariamente sua capacidade de decisão. Um regime que concentra na mão de uns poucos toda iniciativa - e assim - impede a formação de autênticas elites dirigentes. A elite que assim se forma é auto-nomeada, não é elite, é uma casta burocrática usurpadora. Um regime em que a parte decide pelo todo; de preferência, uma parte bem pequena. Um regime que aliena o povo e reprime toda tentativa de emergir da alienação para uma participação inteligente, quero dizer, crítica e não submissa. Um regime com horror às diferenças de opinião. Esse regime, por simplificação excessiva chamado de fascista, tem vários nomes; usa às vezes até o apelido de democracia.

Uma triste originalidade desse regime em Portugal é que, ali, ele exagerou. O regime ali durou 48 anos. Não é preciso durar tanto para apodrecer as resistências e levar o povo ao desvario. Mais do que o necessário para reduzir as novas gerações à disponibilidade, toda a comunidade nacional à alienação, os ricos à inconsciência, os pobres ao desespero e à desconfiança, as classes médias ao aceticismo silencioso. E desenvolvendo em dose insuportável o egoísmo, a incapacidade de compreensão graças às três forças básicas de tais regimes: a corrupção, a adulação e o medo.

Esse regime é o que domina hoje, com variantes desprezíveis, grande parte do mundo e muito especialmente da América mestica, erradamente chamada América Latina.

Ao livrar-se dele, em abril do ano passado, Portugal entrou na fórmula dois e desmandou-se de tal modo que hoje, como diz uma de suas bravas mulheres, o povo português está "cansado até de esperanças". Os que tomaram o poder são incapazes de exercê-lo. Os que os desafiam são incapazes de tomá-lo. E no meio, o povo - e uma opinião pública internacional perplexa, cansada de contradição e inúteis alertas, procurando entender o que ali se passa.

O que se passa em Portugal se reflete desde logo numa Espanha que será o que Portugal for. No Mediterrâneo, que dificilmente resistirá às pressões da "conquista sem guerra". Na África Negra, para a qual é decisiva a sorte de Angola. Na América do Sul, cuja porta maior abre-se na África sobre Angola. E na Europa, sobre Portugal e Espanha. O mundo do Sr. Kissinger, desse estranho interlúdio chamado distensão é, como se sabe, um mundo em que só a China enfrenta a Rússia, a Rússia enfrenta o Ocidente, o Ocidente, engrenta os Estados Unidos, os chamados "subdesenvolvidos" enfrentam-se a si mesmos e os Estados Unidos não enfrentam ninguém a não ser os sapateiros de Novo Hamburgo, no Rio Grande do Sul.

É nesse mundo que se aplica a segunda fórmula, para a qual Portugal caminhou após o "pronunciamento" militar de 25 de abril, consagrado nas ruas pelo povo Abel traído por seu fardado Caim.

A segunda fórmula aparentemente se opõe à primeira. Na realidade são intimamente ligadas as duas. Uma não consegue existir sem que a outra tenha existido. Uma é a véspera da outra. Amanteira de Karl Marx pode-se dizer que uma já contém a outra. Formalmente são opostas. Substancialmente, são a mesma coisa.

A fórmula dois consiste em politizar tudo a um ponto de delírio coletivo. A água, o pão, o amor, as artes, as ciências e a própria ignorância, tudo se torna matéria política, tudo é politizado. Quando esse estado de politização generalizada é atingido ninguém mais trabalha, todos discutem, ninguém mais tem capacidade de raciocinar, todos se movem por slogans. Aí se atinge a condição ideal para chegar a o caos. Após o caos, virá uma reorganização da Fórmula 1, a fim de promover a lei e a ordem. Que lei! Que ordem!

Depois de 48 anos de Fórmula 1, Portugal está há 8 meses na Fórmula 2. De um sistema que o dispensava de pensar passaram os militares a um sistema em que o povo tem de pensar todo o tempo numa coisa só: o ódio. Ao fim de 18 meses o governo do ódio está no seu sexto mês e tudo indica que continuará abortando. Tudo indica que continuará a ter sucessivos "desmanchos". O gabinete que tomou posse perdeu o Poder logo de início e é provável que não chegue a assumi-lo. Pois a condição seria restabelecer a disciplina e esta não existe mais. Não há meio de restabelecê-la sem luta. Parece que todos falam em lutar. Quantos lutarão realmente? É o que falta ver e contar. As Forças Armadas portuguesas estão virtualmente dissolvidas; o que existe são bandos armados, em alguns casos unidos a bandos armados sem uniforme. Armados com dinheiro e técnica de fora. A crise portuguesa interessa ao mundo precisamente na medida em que é a antecipada redução da crise que ameaça o mundo. Portugal, é claro, não ameaça ninguém. Mas o que ameaça Portugal ameaça todo mundo, Uma espécie de ensaio para a tomada do mundo pelo comunismo, como o nazi-fascismo fez tentando usar a Guerra Civil Espanhola.

Por exemplo: como é que se processou a desintegração das Forças Armadas em Portugal?.

Muita gente ainda pensa que isto se deve à guerra de 13 anos na África. Não é nada disso. Nesses 13 anos houve pouca guerra na África portuguesa. Basta dizer que depois de 25 de abril, em 18 meses foi morta muito mais gente em Angola do que nos 13 anos da tão falada guerra na África Portuguesa. Até o aparecimento dos mísseis terra-ar na mão dos guerrilheiros da Guiné-Bissau as operações militares na Guiné não imediam o entendimento entre as partes, que chegou a haver e não teve sequência porque os políticos de Lisboa foram incapazes de compreender a urgência de uma solução política para um regime em decomposição. Por outras palavras: a falta de um regime de transição, acelerou o processo de desintegração das Forças Armadas portuguesas na África, e afinal no Portugal europeu. Não esqueçamos que os militares em Lisboa estavam mais descontentes do que as tropas na África. E foram eles que deram o golpe em abril do ano passado.

Em Moçambique as maiores operações de guerrilha centravam-se nas linhas de defesa da represa de Cabora-Bassa, em construção. Houve o escândalo do massacre denunciado por severos padres e pressurosos reporters. Hoje, com Moçambique independente, não apareceram ainda os severos padres e os pressurosos reporters para descrever os massacres que ali têm ocorrido. Mas, sobretudo em Angola, o que menos houve foi guerra. Após as iniciais, seguidas de represálias, as únicas matanças que em Angola se têm efetuado são precisamente estas de agora. A sombra dos conflitos tribais que justificaram o aparecimento da Unita e do FNLA, o MPLA, que tem total apoio russo, é o movimento que conta com maiores simpatias. A Rússia está preparando em Angola uma base física para um maior confronto aqui na América do Sul. Além de ser em si uma presa, Angola representa uma base para o Brasil e a América do Sul como um todo. Isto trará condições que estrangularam os Estados Unidos, conforme anunciado por Lenine.

Foi a não-guerra, muito mais do que a guerra, que desagregou as Forças Armadas portuguesas. Movilizadas, mas inertes e relativamente ociosas, elas se degradaram. Mal pagas, socialmente desconsideradas, as tropas e os quadros de carreira foram se desmoralizando. Os jovens preferiam "transmontar", isto é, passar as montanhas e emigrar para o resto da Europa e do mundo, a servir quatro anos na tropa. Os jovens de formação intelectual, impedidos de se manifestarem na Universidade, lugar natural de suas inquietações e dúvidas, foram transformados em "milicianos", ou seja, em civis comissionados em oficiais. Falando, eram presos. Calados, ganhavam galões e iam comandar soldados e marinheiros. Esse ato de estupidez suicida foi o único meio que as autoridades portuguesas encontraram para preencher os claros das Forças Armadas cuja carreira não podia atrair a juventude.

O exemplo não é novo, nem original. Desde que compreenderam que para vencer é preciso desintegrar o núcleo principal de resistência do inimigo, os comunistas já aplicaram essa tática em muitos países. A começar pela Rússia. Basta ler Trotski. Foi pela desagregação dos exércitos Imperiais que os comunistas, minoria da minoria, conseguiram base física para ocupar o Poder, como sempre, pela força.

Outra característica da crise portuguesa é o desmantelamento e deserção de suas elites. Será isto tão diferente dos aristocratas da Revolução Francesa, ou dos pachás do Egito de Farouk? A elite intelectual deixou-se primeiro seduzir pela promessa de liberdade que o 25 de abril lhe trouxe. Hoje, não há mais ilusões. O que há é medo. Temos casos como o de Manuel Murias Filho, diretor do semanário Bandarra e ex-diretor do departamento de imprensa da Televisão Portuguesa. Da mesma forma, o poeta e escritor Goulart Nogueira, preso desde setembro de 1974, fisicamente exausto, depauperado. Ninguém ousou pedir por eles, como por muitos outros, pois que aparentemente não há mais juizes em Portugal; e aos advogados não é permitido defender as centenas de pessoas privadas de seus direitos: liberdade física, a posse de suas casas e o

direito de se expressarem. Poucos são aqueles que ousam enfrentar a conspiração do ódio e a propagação do medo em Portugal. Raros como o bravo socialista Raul Pego, como a escritora Natália Correia, a cronista Vera Lagoa ou esta outra corajosa mulher, Fernanda Leitão, editora de um jornalzinho, o "Templário", da cidade de Tomar, caso de um pequeno jornal que se desenvolve sob pressão; ou mesmo esse esquivo e admirável Miguel Torga. A história da Rádio Renascença, tomada sob os auspícios daquele distinto membro da NATO, General Costa Gomes, e a do jornal "República", não estariam completas sem a dos pequenos jornais de província. Essas mãos heróicas salvam pelo menos a semente da liberdade cuja colheita foi destruída.

As elites econômicas, as elites do lucro, estas sim, têm uma parcela de responsabilidade na provocação de seu país.

O egoísmo desenfreado, o fruído irresponsável da opulência, o desprezo pelos problemas e agonias do povo comum, muito mais do que os erros do regime explicam o que está havendo em Portugal. Ou antes, terá sido o maior erro do velho regime esse de permitir que tais elites aproveitassem a proteção de governo para armarem o seu baile sobre um chão de pobreza. Lastimo seu desapontamento mas não posso desculpar seu riso irresponsável numa terra de lágrimas. Mais útil ao comunismo do que a ignorância das massas foi a esperteza das elites do lucro, na sua maioria empenhadas - com raras e nobres exceções - apenas em lucrar o mais possível e exibir o mais possível o prêmio da sua subserviência ao regime. Os subversivos que ocupam Portugal não são mais do que os filhos dos corruptos que durante tantos anos exploraram o seu povo. Essas elites econômicas caracterizaram-se pela falta de visão. Hoje, o que ainda retarda a libertação de Portugal é a justa desconfiança que muita gente tem de que, no movimento de restauração da liberdade e da paz entre os portugueses, há perigo de ver restabelecido o sistema de injustiça, de cínica exploração do trabalho, de apropriação dos bens de toda a nação por um grupo de privilegiados sibaritas. Enquanto o povo comum deseja paz para trabalhar em liberdade, algumas querem uma vendetta a fim de restabelecer a injustiça e os privilégios.

Deserto de liderança, privado de formação intelectual, desprovido de oportunidades de trabalho para a juventude, reduzidos a um regime em que as mais graves decisões eram tomadas à revelia do povo, nunca precedidas de debate, esclarecimento, privado o povo de qualquer participação real nas decisões sobre o destino de sua pátria, Portugal passou naturalmente do excesso de alienação ao excesso de engajamento. De um regime de jejum político a um regime de indigestão de política. Da Fórmula Um à Fórmula Dois. Um dos líderes que estão surgindo, Sá Carneiro, é exemplo disto, pois teve de renunciar ao mandato na Assembleia Nacional pela falta de representatividade desses deputados eleitos por complacência, por uma astúcia medíocre do governo. A doutrina oficial era de que seria melhor ter uma assembleia sem nada que fazer a ter o que fazer com uma assembleia. Portugal converteu-se numa enorme impostura. Hoje é uma impostura ainda maior.

Aos monólogos periódicos na televisão, dos quais foi principal vítima seu próprio autor, enganado até o último momento, seguiam-se louvações na imprensa, acuada ou mantida pelo governo e pelos grupos que lucravam à sombra do regime. A maior parte, o povo, só podia discutir consigo mesmo. Mas nem isto conseguia, pois ali, como no verso de um de seus fados "nem às paredes" se confessava. Sob todo aquele conformismo aparente, fervia o descontentamento.

A falta de generosidade de gente que não conhecia o perdão multiplicou-se pela falta de imaginação de gente que temia o exercício normal da inteligência. Resultado é que muitos emigrados foram treinados fora do país para ocupá-lo quando chegasse o dia da grande crise, que afinal chegou. Os fatores econômicos imediatos, mais uma vez se desmente Marx, tiveram muito pouca importância na deflagração da crise.

O povo de Portugal era pobre como sempre foi, os ricos portugueses eram ricos mais do que nunca, e o governo português, este, era tao rico que há 18 meses seu 60 herdeiro vive das reservas que encontrou. Aplicou-se o governo, durante 48 anos, a enriquecer o poder público á custa do empobrecimento do povo. Permitiu que uma elite trucassem á vontade desde que dividisse seu lucro com o Estado. E afinal, tudo o que juntou serve apenas para custear a aventura que tem á frente a figura patética do general Costa Gomes.

Gostaria de dar uma resposta frontal á pergunta que me fizeram os organizadores desta assembléia. Ao tentar esta resposta nao posso deixar de prestar homenagem aos amigos que aqui encontro, dos tempos em que fui secretário geral da SIP; aos novos que aqui renderam a nossa guarda, aos quais auguro dias de resultados para seus esforcos; e dizer daqui um comovido adeus aos que se foram.

Eis a resposta que tentarei dar á vossa pergunta: Constitui Portugal uma ameaca para o Ocidente?

Sem dúvida. E nao só para o Ocidente, qualquer que seja o nosso conceito de Ocidente. É uma ameaca a todas as sociedades desabitadas do uso da liberdade. Ou, como é o caso de várias delas, indiferentes ao uso que se faça dela. Uma ameaca a todas as sociedades em que a inteligência é marginalizada e o lucro associado a governos que mantêm a seu serviço oligarquias políticas que se conduzem como vacas de presépio, balancando a cabeça para concordar com tudo conquanto que possam continuar a participar da sua farsa.

A maior ameaca de Portugal ao Ocidente é o desastre provocado pela incompetência. Tem-se vontade de concluir que, em Portugal, o povo, na sua humildade bravia, é mais competente do que os líderes que pretendem conduzi-lo. Por suas virtudes heróicas, pela vocacao a que se referiu Antonio Sérgio, por seu duro aprendizado de privacao e sofrimento, ele se manifesta quando pode, ele se pronuncia inequivacamente, como fez nas eleições, ele se rebela com forcados e varapaus contra as metralhadoras alegres dos maconheiros e dos baderneiros fardados: ele ouviu os primeiros líderes que surgem depois de tao prolongado fechamento da escola de lideranca que é a vida pública onde ela realmente existe. Até aqui o principal obstáculo á implantacao de um regime de liberdade em Portugal tem sido a inexistência de liderancas para um governo verdadeiramente capaz de realizar a transformacao de Portugal numa nacao moderna.

Tem-se a tentacao de dar razao aos anarquistas: "viva a anarquia, mas nao tanto!" E dizer aos liberais: Voces tinham razao, um país pode existir sem governo.

No Norte de Portugal nao há mais autoridade nenhuma, e o norte está vivendo melhor do que Lisboa, que nao vive, sobrevive. O Governo continua fiel aos que o antecederam: reúne-se muito, dá muitas entrevistas, faz muita polémica, deita muita falacao, mas trabalhar, mesmo, nada. O líder socialista cometeu o erro de considerar que a presenca dos comunistas é indispensável ao governo. Por que? Porque tinha receio de ficar no governo e deixar os comunistas na oposicao; antes iriam capitalizar a impopularidade do governo. O Sr. Mário Soares aprende, a duras penas, ainda mais duras para o povo do que para ele, a ser estadista depois de ter sido apenas um político exilado. O líder comunista Cunhal vai sendo aos poucos retirado de cena para que apareca um sucessor mais de acordo com a nova moda de Moscou. Para que nao haja ilusoes o Sr. Breshnev acaba de lembrar ao Sr. Giscard D'Estaing, nao exatamente em francês, que "plus ça change plus c'est la même chose". Por sua vez Mao Tse Tung acaba de advertir o Sr. Kissinger sobre os perigos da "détente", na qual nem Mao nao acredita, nem ninguém.

Novamente se fala em guerra. Sempre que se deixa de falar em liberdade para os povos começa-se a falar em guerra para o mundo. Em Portugal, como

alhures, só há liberdade para os que têm a força - e o inimigo mais temível continua a ser a inteligência. Paz-se muito barulho quanto à falta de liberdade dos jornais comunistas nos países chamados capitalistas. Estão esses jornais em defesa do direito dos não-comunistas de discordar deles? Não estou preparado para lutar para que esses coveiros abram minha cova. Apenas estou pronto a lutar por seu direito de divergir. Não por seu direito de evitar que nós discordamos. A conquista do poder pelos comunistas se faz aproveitando a neutralização da inteligência para se apossar dos instrumentos da força. Esses instrumentos, como os srs. sabem, abrangem vários tipos de armas. Entre as mais eficientes estão aquelas de que os senhores ainda dispõem, pensam dispor ou tentam dispor.

Em favor do povo português e de todos os povos há que aproveitar a lição viva de ciência política que nos dá esse povo - histórico: como aproveitar um regime podre para apodrecer uma nação.

O que não se fez pela inteligência, só pela violência será agora feito. Terá o povo português líderes suficientemente corajosos para darem a vida pela liberdade e a paz? (Aplausos)

Sr. MESQUITA NETO: Se alguém quisesse fazer alguma pergunta...

VOZ: (sem identificação) - Don Carlos, perdoe que eu vou incomodar com uma pergunta de muito interesse na atualidade. O senhor acha que existe um perigo de gravidade, essa situação que existe, agora, em Portugal, um perigo de gravidade para a Espanha, na atualidade? Porque na Espanha fecharam, na atualidade, eu tenho conhecimento que está fechada a fronteira com Portugal. Quer dizer, a maioria das opiniões, existe esse perigo de infiltração dos comunistas na Espanha, aí está uma pergunta essa, que com a morte de Franco, se eles têm possibilidade de fazer algum golpe contra, digamos, o governo, as autoridades de Espanha. Pois, como eu tenho entendido, que já entre os militares espanhóis existem muitos elementos comunistas. Esse é um fato sabido. Agora naturalmente eu conversei com gente de todas as condições, cidadãos e também me perguntam, porque eu tenho conhecimento, exatamente do que acontece em Portugal. Que a situação em Portugal é uma atrocidade, não, uma verdadeira bagunça, tal como Don Carlos já explicou em seu discurso, não. O perigo imediato, eu acho que existe contra a Espanha. E, a respeito disso, eu gostaria de formular sua opinião e resposta a respeito dessa situação.

Sr. CARLOS LACERDA: Eu posso lhe dizer o que eu sei ou julgo saber. Quando começaram hostilidades de rua contra a Espanha, em Lisboa, o governo espanhol fez saber, oficiosamente, ao governo de Lisboa que tomaria as seguintes providências: Fechar a fronteira, proibir a passagem do espaço aéreo espanhol dos aviões portugueses, concentrar tropas na fronteira, permitir a abertura de uma emissora só de clandestina de Portugal livre, na Espanha, e, sobretudo, cortar o fornecimento do suprimento de energia elétrica que a Espanha vende a Portugal porque Portugal tem um grave déficit de energia.

Diante dessas ameaças, muito delicadamente comunicadas ao governo de Lisboa, o governo evitava manifestações. Recentemente porém, aproveitando-se do protesto mundial dos fuzilamentos na Espanha, de terroristas, um grupo de extrema esquerda, com o apoio do Ralis que é um dos regimentos em debandada, em completa dissolução, atacaram e queimaram o consulado de Embaixada de Espanha em Lisboa. A situação da Espanha, como os senhores sabem, é extremamente delicada. Na última vez em que passei por Madrid, a informação que consegui colher era que o Generalíssimo Franco estava esperando as últimas providências que ele considerava do seu dever tomar, antes de passar o poder, através do Presidente das Cortes, ao Príncipe Juan Carlos. Entre essas providências estavam, e solução do problema do Sarraceno para o qual Franco recomendava a retirada da Espanha tão logo

se ficasse definido a quem o Sahara espanhol iria pertencer. Queria a Espanha uma independência, queria o Marocos uma anexação, e assim por diante. Considerou, Franco que só ele teria condições de entregar o Sahara não deixando essa grave tarefa para o seu sucessor que se impopularia com essa providência perante o povo espanhol. Havia uma outra providência de política interna, a transferência da presidência das Cortes para outro elemento, a fim de que esse outro elemento viesse a entregar o poder a Juan Carlos. E, finalmente, a convocação de plebiscitos para, indiretamente, corroborar, ou confirmar, a legitimidade da coroa para o príncipe Juan Carlos, uma vez que essa foi uma escolha pessoal do Generalíssimo Franco e, ele queria que, por via indireta, através de plebiscitos sobre temas políticos facilmente aprováveis pelo povo, o Príncipe chegasse ao poder com sua legitimidade assegurada. Como sabem, o plano político espanhol para a sucessão de Franco repousa em duas bases; de um lado a legitimidade representada pela coroa segundo a tradição espanhola, de outro lado a legalidade representada por governos eleitos dos quais, possivelmente, o Sr. Fraveri Barni, se não estou em erro, virá a ser o primeiro, ou um dos chefes.

Evidentemente a infiltração na Espanha se dará muito mais fortemente, muito mais poderosamente, se Portugal vier a cair nas mãos dos comunistas definitivamente. Mas, desde já a infiltração se faz e, ao contrário do que o senhor informou, a minha informação é a de que a fronteira não está fechada, graças a Deus porque já começaram a parar as fugas de Portugal e muitos portugueses estão voltando a Portugal para tomar armas, assaltar quartéis e derrubar o governo.

Sr. HORACIO AGUIRRE: Para preguntarle al conferenciante, don Carlos Lacerda, que opina él sobre el riesgo que para la OTAN representa la participación comunista de las fuerzas armadas portuguesas. Y una pregunta demás, qué sugiere él que debería hacer el mundo occidental, sobre todo los Estados Unidos de América, en relación con el caso de Portugal en función de la OTAN?

Sr. CARLOS LACERDA: Bem, a presença de um exército comandado por comunistas, na OTAN é, em si mesmo, um paradoxo insustentável. Uma aliança militar que se fez para evitar a dominação comunista tem uma das suas bases, na Europa, nas mãos dos comunistas. É como se a gente desse uma festa em casa e convidasse uns ladrões para se servirem os refrescos. O General Costa Gomes parece que tentou convencer desse paradoxo, os demais chefes de governo europeus, mas até aqui acredito que não teve êxito. No entanto, a presença de Portugal na OTAN, é advogada, pelo que parece, pelo Sr. Kissinger cuja tese, afinal, consiste um pouco em repetir, na Europa, o que ele acaba de fazer em Cuba, isto é, deixar como uma vitrine de horrores, deixar como um exemplo de fracasso e, como diz aquela velha valsa brasileira, de fracasso em fracasso, ele vai admitindo todos esses inimigos dentro de casa; depois se queixa se não puder arrumar a casa.

Em todo caso, acredito que a crise da OTAN depende, a crise de Portugal com a OTAN depende, de uma de duas coisas, ou a consolidação dos comunistas no poder e, nesse caso basta ler o Sr. Cunhal para saber que ele vai tirar Portugal da OTAN, ou afinal, a OTAN saber para que foi criada. Existe uma terceira possibilidade que é dissolver a OTAN o que, talvez, já devesse ter sido feito há muito tempo porque.....que ninguém nunca entendeu bem porque que ela ainda se mantém. Ou existe distância e não precisa OTAN, ou existe OTAN e não precisa distância.

Sra. HILLS: Me alegro verlo, después de tantos años. Y oírlo; quisiera preguntarle: Usted no ve absolutamente nada optimista en el mundo de hoy?. Nada en el horizonte? Algo que venga como una luz o algo?. Es un cuadro bien negro lo que nos.....

Sr. Carlos Lacerda: Nao, eu nao sou pessimista, apenas eu nao sou redator da Selecoes do Readers Digest que termina, sempre, com uma nota otimista. É um problema de estilo. Evidentemente se me perguntam se há uma ameaca, se Portugal é uma ameaca para o Ocidente, eu concluo que é. Agora, eu também concluo que nao vai ser muito tempo porque acredito que aquilo seja derrubado. O meu otimismo consiste em dizer que acredito que, em Portugal, o comunismo nao vai vencer definitivamente. Agora, este é um otimismo, por assim dizer, ativo. Agora, o otimismo de simplesmente achar que vai tudo no melhor dos mundos, a senhora conhece bem aquele personagem de Voltaire e como ele acabou.

Sr. GUILLERMO MARTINEZ MARQUEZ, (El País de La Habana en el Exilio): Yo quería saber si había alguna confirmación de la noticia publicada sobre la participación del régimen de Fidel Castro, primero, en el espionaje dentro de Portugal y segundo, el desembarco de tropas cubanas en algunas colonias portuguesas.

Sr. Carlos Lacerda: Queria informar ao meu querido amigo Guillermo Martinez Marquez que o que eu sei é, realmente, o que saiu nos jornais. Nao vi nenhum desmentido, em todo caso. O que, só porque alguém pode nao ter visto, o que se noticiou é que 750 cubanos, enviados de Cuba, estariam lutando ao lado das formas do NPLA o que é, afinal de contas, apenas lógico, está de acordo com as afirmacoes de que Fidel astro jamais se retratou, ou modificou, e está de acordo com as intencoes do NPLA que onsieste em internacionalizar o mais possível, a guerra em Angola. Essa guerra de Angola, da qual, comó é natural porque o problema central era Portugal, eu falei pouco, é talvez o aspecto que mais interessa, ou devia interessar, o Brasil. E com o Brasil, especialmente os países aqui vizinhos. Como sabem, Angola é u- dos grandes produtores de petróleo, Angola é o terceiro produtor de café do mundo, Angola é um dos grandes produtores de minério de ferro, em suma, é um dos tres países da África negra mais ricos e de maior futuro. O processo da terra arrasada está-se praticando em Angola em grande escala, os massacres prosseguem, os êxodos prosseguem, há uma espécie, ma forma de genocídio em Angola, mas o domínio numérico de votos do chamado Terceiro Mundo e Quarto Mundo na ONU, abriga países que têm dever de lideranca a se acovardarem, a se portarem com oportunismo deplorável pelo qual, certamente, acabarao pagando um preco que eu nao desejaria ver pago. Creio que nao é preciso dizer muito sobre Angola para responder a Guillermo Matinez Marquez, eu nao tenho confirmacao, mas também nao conheco desmentido, E acredito que seja, como disse, apenas lógica essa participacao.

Sr. JULIO MESQUITA NETO: Eu me permito, agora, fazer a última pergunta a Carlos Lacerda, encerrando o debate que a hora está avancada e, depois às 7 horas o nosso programa continua com os ônibus saindo da porta para o Jockey Clube, onde eu tenho o prazer de receber a todos num coquetel. Eu perguntaria ao Carlos se ele acredita que o General Spindola ainda tenha um futuro em Portugal.

Sr. CARLOS LACERDA: Acredito que sim, embora estejam começando a surgir liderancas novas em Portugal e, inclusive liderancas civis, como a de São Carneiro que já se tem, como a de Freitas Amaral o líder degregado da CDS que é um partido de centro e que é um homem de excepcional capacidade, inclusive de disposicao. Parece que num programa de televisao único, ou um dos únicos a que ele teve acesso, ele esmagou os reporteres comunistas de tal modo que encurtaram o programa e fecharam a estacao mais cedo. Além desses dois líderes civis, e alguns outros, como o próprio Mario Soares, estao surgindo, também, jovens elementos militares que podem, eventualmente, tomar á frente de um movimento armado em Portugal.

Até aqui, apesar de ter perdido parte de sua credibilidade, em dos momentos de sua carreira, o 28 de setembro, quando foi levado á renúncia e o 11 de marco quando, embora nao participando do movimento teve que se solidarizar com ele e

fugir de Portugal, o General Spindola é, me parece que é, o elemento que maior número de apoios reúne e seu nome volta a ser escrito nos muros de Portugal como um das possíveis saídas para a crise portuguesa. No entanto, acredito que lhe esteja faltando muito conselho político e a ausência, a distância em que ele se encontra de Portugal talvez o prejudique, razão pela qual se dependesse de mim, ele iria para mais perto, para ser mais exato, ele iria para o norte de Portugal.

Sr. JULIO MESQUITA NETO: Muito obrigado, senhores, e a sessão está encerrada. (Aplausos).

GENERAL ASSEMBLY

ASAMBLEA GENERAL

Friday, October 24, a.m.

Viernes, 24 de octubre, a.m.

Sr. MESQUITA NETO: Está aberta a sessao. Eu passo a palavra ao Sr. Raymond Dix para apresentar o próxima orador.

Mr. DIX: One of the reasons for us to get together at these meetings is that we all live in the Western Hemisphere. Like people who live together we have several problems that we must solve together. One of the fine institutions dealing with these problems is the Center for Inter-American Relations in New York. Representing this organization here now is its former president and present consultant who has spent almost his entire life in the international field. A graduate of Yale, his State Department career has been world wide: Germany, Mexico, Venezuela. He has been an alternate representative at the Organization of American States, a Deputy Director of regional political affairs of the Inter-American Division of the State Department, a member of the UN General Assembly, and Security Council delegation, a member of the US mission in international organizations in Geneva, Switzerland. He is a member of many boards and associations. He is a genuine friend of the Inter American Press Association and he is now on a seven-week tour through South America. It is my privilege now to present to you Dr. John Cates Jr. who will tell you a little about his organization. Thank you.

Mr. CATES: Thank you for the invitation and opportunity to address this prestigious and unique group of Inter-American communicators whose name has symbolized, and its activities supported, freedom of the press in the Americas.

I have been invited to talk briefly about the Center for Inter-American Relations. This is a non-profit institution, located in New York and dedicated to disseminating in the United States knowledge about our neighbor countries in the hemisphere. In this sense it is an instrument of communication as is, indeed the press, though operating on different levels and through different devices.

I will describe briefly the what, where, when and how of the center, its reason for existence and what it is; where it operates, how it operates in regular and special programs and accomplishments, and what needs to be done.

Reason for the Center: The Center began its active programs in 1968. It was established by a group of public spirited citizens appalled at the lack of knowledge of, and even of interest within the United States of the other countries of the hemisphere: Latin America and Canada. Unknown or overlooked were our common heritage of discovery, wars of liberation from European monarchs, our philosophical and political heritage from the great liberal political thinkers of England and France, our geographic links and even our unique social mixture of Western European, Indian and African cultures and races. This lack of knowledge and interest was neither in the interest of the US nor its neighbors. To meet this challenge and to break through this wall of ignorance and indifference, a group of men and women decided to "do something about it." They chose as their instrument the Center. Among the Center's founders and persons who subsequently took leading roles are persons active in the IAPA or known to you: David Rockefeller who deserves perhaps major credit; Edward Larocque Tinker; Andrew Heiskell of Time; Punch Sulzberger of The New York Times; Tom Messer of Guggenheim Museum; Arthur Taylor of CBS.

After five years of experience, they were added to this board five members of Latin America and one is on your board: Nascimento Brito of Jornal de Brazil. We also have, I am glad to say, in the light of the discussion yesterday of the career

women in Brazil, three women, one of them is Martha Muse which many of you know, who is the head of the Tinker Foundation. Beth Strauss of the Museum of Modern Art; Kitty Carlisle Hart of TV and opera fame.

This is the flavor of the Executive Board. The Center is organization also of individual members among whom also are many of your IAPA members and I see here Joshua Powers, we also have Malu Edwards, and your coming president, I trust, Ray Dix who just introduced me.

With this formal organization and a building in New York, The Center went to work. The Center operates through four main basic programs: Public Affairs; Plastic Arts; Performing Arts and Literature.

In these four fields, The Center is a show window or a platform from which knowledgeable Latin American and Canadians can be seen and heard, and where the accomplishments of their cultures can be exhibited, read or played. The Center is an inter-American open form, a sort of a face continent program. Our compatibility with the IAPA arises from our devotioned communication, whether read or heard, and our dedication to the belief that this communication must be open and not fettered by political or commercial restraints. Such communication is essential to that elusive sense of understanding. But communication and understanding can be difficult, if not actually counterproductive, if you do not know with whom you are communicating, their hopes, their fears, their problems and achievements, their assumptions.

The Center's target is the United States, its leaders and opinion molders, and to a growing extent, the general public. Both are woefully uninformed, if not misinformed on the "Americans," to be specific in the terms of this meeting, on Latin America.

Does it exist? Where is it? Who lives there? What do they do? Has it unique problems? Has it pride of accomplishment? The Center was specifically formed to combat this ignorance, this aggressive disinterest. The Center has no "ownership complex" of this field. It is rather a catalyst, a small cadre to stimulate public interest, working not alone but with, and through, others.

The IAPA is a natural, and older, partner. As I noted a moment ago, we share valued directors and members. We are both "turned on;" we both have a lot more to do than we can get done.

In the interest of eliciting your cooperation in this vital field of inter-American understanding, let me be specific about our methods of work; and let me end up with a plea for greater action.

Public Affairs. The Center espouses no causes. Rather it opens up communication and dialogue on subjects on which we believe North Americans must be informed. In private and public meetings, leaders from Latin America and Canada speak to Center members, and as appropriate in public meetings, on subjects important to them on which they feel U.S. understanding is essential: nationalization of industry, freedom of the press, elections, private and public investment, contratos de riesgos, human rights, the 200 mile limit, nuclear energy, etc.

These knowledgeable speakers include presidents, cabinet ministers, businessmen, publishers, journalists, professors. The Mexican Foreign Minister Rabassa first announced his concept of the patrimonial sea at the Center; the Peruvian Foreign Minister de la Flor chose the Center to explain his government's nationalization program and, as a result of the meeting talk he met with U.S. mining company leaders. The Panamanian team negotiating the new Panama Canal Zone Treaty explained their views and needs, U.S. Ambassador Bunker explained the U.S. position; Secretary

Henry Kissinger has three times spoken at the Center to and with the Latin American Foreign Ministers announcing important official positions such as the "New Dialogue." In addition to such headline events, seminars and study groups work in depth on special problems, their work resulting in books and other publications of high quality.

Culture. This is an over used and a misused word since in its broadest sense it relates not just to the plastic and performing arts but to the way we live, die, love, earn, spend, vote and co-exist.

The essentials of the Hispanic and Lusitanian, as well as of the Indian and African cultures of Latin America are essential to an understanding of the political and economic happenings or non-happenings. Thus, the Center has "cultural" programs, as such, in the plastic arts, the performing arts and literature to give the sound, the color and the image of this fantastic continent.

The Center has shown pre-Colombian art: gold of Colombia, architecture from Yucatán, pottery from Ecuador, fabrics from Perú. It has shown colonial paintings from Cuzco; contemporary folk art from Venezuela and Panamá. It has shown brilliant worldly artists from nearly every country in the Hemisphere and introduced most of them to the U.S., for the first time.

For those of you who have seen the extraordinary "Bienal" of the Latin American artists on display, the Center has exhibited: Negret, Torres García, Alejandro Otero, Cuevas, Rojas, Brizzi, Szysylo. In music and in literature the record is equally impressive. For example, it was the Center's idea and seed money which got the translation of García Márquez' "100 Years of Solitude" into the English market and on the Best Seller list.

Meetings, concerts, exhibits, readings, take place, not only in New York but in the country as exhibits and musicians travel and books and publications are distributed.

Our Goal. Our goal is that these efforts in all the fields of life of our southern neighbors, will give an awareness of the spirit and the life of this huge continent; that that awareness will be followed by interest, and interest by true understanding.

There is an urgency for this understanding on both sides and for collective and cooperative action. Collective interest and shared problems are the reality of our inter-America: our continental realpolitik, a realkultur which can and must unite us all, not in a bland submergence of national and ethnic values in one huge super-culture problem, but in a community of juridical and cultural equals.

Special Projects. Our experience with these regularly scheduled programs opened our eyes to the necessity for doing more and getting at special areas of interest. I will mention several special projects which have a bearing on, and are of interest to the IAPA which has so long and valorously labored in this inter-American vineyard. Each of these projects has had a measurable pay-off.

Commission on U.S.-Latin American Relations: To call dramatically to the attention of U.S. policymakers and public, the changes in the Latin American scene, the Center sponsored the formation of a commission of outstanding Americans who would devote time and thought to hemisphere problems and then formally address and sign their recommendations to the President of the United States.

The Commission, chaired by Sol Linowitz from whose leadership this Special Commission Report got its popular name, the Linowitz Report, consisted of out-

standing Americans, all of whom bore names to reckon with base on their own accomplishments. From the IAPA Board were drawn Lee Hills and Andrew Heiskell; others whose names I have here available, represent industry, banking, universities, museums, law and science. Members agreed to serve only if assured the Report would not become just a dust catcher on some back shelf.

Although no government figures were on the Commission, the Commission's results were assured of State Department, congressional, business establishment and even White House attention.

The Commission completed its report in October of 1974. It has since translated into Portuguese and Spanish and has come out in book form with eight of the supporting studies. The Report opens: "The U.S. should change its basic approach to Latin America and the Caribbean." There follows a striking call to recognize the changes in Latin America and our relations over the past ten years; to cease lecturing to Latin America; to desist from a patronizing attitude; to recognize the importance of the area of the U.S. (and of the U.S. to Latin America)

Thirty-three recommendations follow the general statement covering nearly every aspect of hemisphere problems and conflicts, from counter-vailing duties and the exchange of technology to human rights (including, of course, freedom of the press), intervention and the Panama Canal.

The recommendations are those of the Commission members, not of the Center. The Report is valuable, if for nothing else, to call attention to this vital area and to stir debate. And what has happened? The U.S. President and his Secretary of State are aware of the Report and interested in it; the Congress has drafted a joint Resolution embodying most of the Linowitz Commission's concepts; it has been commented upon by leading columnists and its text has been run in full in a good number of Latin American publications.

We want to keep the pressure on, we want the North Americans here to know of it and, hopefully comment on it to their readers, we want our Latin American neighbors to know from the list of prestigious Commission members that serious influential people in the U.S. are concerned, and thinking affirmatively about our hemispheric problems. It is a report from which I hope the members of the IAPA will take encouragement and will initiate local discussion.

U.S. Telegraph Editors Traveling Press Seminars. This second special project I have been asked to comment upon is compatible with IAPA's programs and the interests of its directors.

This project grew out of my long preoccupation, and indeed frustration, at the inadequacy of Latin American news appearing in U.S. newspapers. No news, no interest. Though some will say, no interest, no news. Scotty Reston's unfortunate aphorism did not help. "Americans," he said, "will do anything about Latin America, except read about it." One reason they did not read about Latin America, or could not, was because there was no news there to read. This assumption by Reston of his own conclusion I could never accept. What to do? On the basis of an all day discussion with a knowledgeable and prominent group of journalists, we were told to skip the idea of conference, but get at the telegraph editors, the "gate keepers." They don't have a chance to travel, they don't hit the high life, they are dedicated newsmen but they don't know Latin America, so why expect them to use Latin American wire service stories?

As of interest, that first advisory panel was made up among others of Jim Goodsell of The Christian Science Monitor; Tad Szulc of The New York Times; Georgie Ann Guyer of The Chicago Daily News; Stan Swinton of the Associated Press; John Alius and Bill Landry of the United Press International.

We overcame various doubts and difficulties with the help of John Luter of the Columbia School of Journalism and Joe Taylor of the University of Texas School of Latin American Communications.

Newspapers were selected on a geographically representative basis; the trips were planned to hit countries less visited by Americans and newsworthy in themselves. Travel time was limited to two and a half weeks, about the limit we could spring these essential editors. Meeting schedules were worked out in advance so as to provide meetings with presidents, foreign ministers, development and planning ministers, mining ministers, professors, industrialists, publishers and politicians. The schedules were heavy and the moves were fast. The trip was no junket.

Because of time, I mention two trips, November/December, 1972 and June, 1974 together. Let me list the countries visited: 1972, Peru, Chile, Argentina and Brazil; 1974, Colombia, Ecuador, Brazil and Panama. We felt that a visit to one country would not give the individuality and contrast of Latin America, and that four countries was about a top limit if any real conversations and observations were to be permitted.

Let me just list the papers participating, listing them by U.S. region: The Boston Globe, Newsday of Long Island, Philadelphia Bulletin, Philadelphia Inquirer, The Washington Post; The Denver Post, Salt Lake City Deseret News, Minneapolis Tribune, Kansas City Star, Arkansas Gazette; Detroit Free Press, The Cincinnati Enquirer, St. Louis Globe Democrat, Memphis Commercial Appeal, Nashville Tennessean, Dallas Times Herald, Dallas News, Corpus Christi Caller Times and the San Francisco Chronicle.

There were ten editors on the first trip and 12 on the second. They were accompanied by Joe Taylor (who did all the work) and myself and a journalism student.

For those of you publishers whose papers were represented, our thanks for your cooperation in letting these editors go. Bob Brown of Editor & Publisher deserves thanks. Without naming all our generous hosts and briefers, let me just signal out as representative several of our Brazilian hosts for this meeting: Julio and Ruy Mesquita, Manoel F. do Nascimento Brito, Bill Williamson, Adolph Bloch and Roberto Marinho. Equally representative help and reception was received in countries other than Brazil.

And the Results. I had thought an increase in 10% of Latin American news coverage in the papers represented would be a success -- remember we were flying on faith and there were many doubters. Careful before and after studies arranged by Joe Taylor revealed, in fact, an increase of 75% on the average in lines and items. The second trip's analysis has been delayed for reasons not pertinent to this report but we have evidence, noticeable increase followed.

One of our second trip editors won an Overseas Press Club Prize for his reporting on countries we visited. His name is Joe Straud of the Detroit Free Press.

Essential Ingredients. Essential to our two seminars were the "technical assistance" we got from our informal advisory committee to which were added Marian Heiskell and Lou García of Braniff and the financial support we received from foundations and anonymous contributors to the Center's general activities.

Equally essential was the spirit of seriousness with which the editors took on this assignment and their stamina on a rugged trip which in addition to traveling included four to six in depth, and in length, interviews or round tables every

day. I look on these as pilot projects which demonstrated their value and I hope those of you present and the IAPA whose interests are clearly involved, will consider similar or joint efforts and maintain the momentum which was achieved.

The Perennial Problem. Mr. Chairman, I have been too carried away by this project, let me close by making two brief points which seem to me to fall completely within the sphere of interest and power of action of the IAPA.

The matter of better communications, especially press but radio and TV as well, between the U.S. and Latin America is urgent. Despite the efforts of many of you, we have a long way to go. I am now engaged in a follow up survey on the Linowitz Report and Latin American attitudes toward the U.S. We want the Latin American point of view.

In visiting eight countries, I heard the same refrain, "the difficulties of really communicating with the U.S. are compounded by a lack of knowledge of this continent in the U.S." Government officials (with exceptions) and the general public are woefully uninformed and, perhaps because of lack of information, aggressively disinterested in this area.

I got this message only last week from three cabinet ministers and the presiding officers of Congress and the Senate of Brasilia. To refer again to pundit Reston, in August he wrote a column entitled "The Forgotten Americans," making all the arguments, and better, than I can. Among his points were: "So one fact is fairly obvious. The Hemisphere is not getting the attention and priority it deserves from the United States." (In our interest as well as yours, may I add). Yet, three weeks later he wrote another column on Mexican President Echeverría's address to the United Nations on third world economies and development, concluding with unconcealed naivete, "It is certainly surprising to learn how differently our neighbors to the south view these things from the way we do."

One doesn't know whether to laugh or cry. But South Americans leaders had been making statements comparable to those of Echeverría for years -- they just weren't covered or listened to.

Is this not then a time to take a new and sophisticated look at the need to know of the IAPA role and what I would like to call the duty to inform which balances off the right of freedom to print.

The IAPA name and charter state your cause. What obligation will you undertake to justify your rights? U.S. slogans will no longer do the job: Good Neighbor, Make the World Safe for Democracy, Alliance for Progress, New Dialogue. We must have hemispheric policies based on understanding, understanding which goes both ways.

Will not you at the IAPA, after this inspiring meeting on the elements of a free press, the substance of Brazilian development, the meaning of hemispheric cooperation, take the lead in a responsible effort to inform your readers in some astute way, in hard news stories and in depth, of the existence, the nature, the problems, the achievements and the mutual interests of the Latin American countries and ourselves.

The difficulties are great, the mechanics complex, the challenge sharp, but the rewards will be as gratifying as the penalties, for, further disregard will be disastrous. Thank you. (Applause).

Sr. MESQUITA NETO: Thank you, Mr. Cates. Yo pediría a Ignacio Lozano que hablara sobre la reunión de Williamsburg.

Sr. LOZANO: Muchas gracias señor presidente. A nombre de todos nuestros socios norteamericanos, quiero extenderles una invitación muy especial a nuestros colegas de América Latina, para que vengan a celebrar con nosotros el bicentenario de nuestra nación, en uno de los sitios de más significación histórica en los Estados Unidos: La Williamsburg Colonial, en el estado de Virginia.

Fue en este sitio donde héroes de nuestra patria como George Washington, Patrick Henry y Thomas Jefferson forjaron los ideales y conceptos que culminaron con la declaración de nuestra independencia del Imperio Británico, el 4 de julio de 1776.

Los colegas que vieron la película presentada por la cadena de periódicos Knigh-Ridder, el lunes en la mañana, se darán cuenta del orgullo que sentimos al celebrar 200 años de vida nacional, sin cambios mayores en nuestro sistema de gobierno. Establecida en 1699, Williamsburg fue la capital de la colonia de Virginia por 81 años. En la actualidad, la zona histórica comprende aproximadamente 80 hectáreas, con 88 casas, tiendas y otros edificios preservados, restaurados a sus condiciones originales, y con otros 50 edificios, reconstruidos en sus sitios originales.

Williamsburg se encuentra a 9 millas de Jamestown, donde se estableció la primera colonia inglesa permanente, y queda a sólo 14 millas de Yorktown, donde terminó la guerra de independencia con la derrota de las tropas inglesas de Cornwallis. La fechas de nuestra reunión serán del 11 al 15 de octubre de 1976. Hay servicio aéreo por el aeropuerto de Newport News, de New York y Washington, y de Miami.

Tenemos habitaciones reservadas en el Williamsburg Inn, un hotel de lujo y en el Williamsburg Lodge, de primera, y nuestras sesiones serán en el Centro de Conferencias que queda a pocos pasos de ambos hoteles. Encontrarán ustedes folletos sobre Williamsburg en sus asientos y tenemos todas grandes esperanzas de que tendremos el placer de verlos a ustedes allí. Muchas gracias. (Aplausos)

Sr. MESQUITA NETO: Mutio obrigado, Lozano. Eu, agora, eu daria como em funcionamento a Junta de Diretores para o Sr. Krulak expor, pela última vez, o problema do Centro Técnico para nós tomarmos uma medida definitiva de como vamos agir, daqui para diantes, em relacao ao Centro Técnico. Sr. Krulak...

Sr. KRULAK: Ladies and gentlemen, one of the virtues of the IAPA is that it is both efficient and economical. By this I mean that the same board of directors serves IAPA in general and the Technical Center. Therefore I would ask the Board of Directors of IAPA to turn their hats around for just a moment and be the Board of Directors of the Technical Center.

My purpose here this morning, following yesterday's report, is to ask for a judgment on your part of a single matter. You will recall the comments of our president, of Horacio Aguirre, and Raymond Dix, following my remarks yesterday, regarding the future of the Technical Center. As we stand now, we are at a crossroads. We have land on which to build an instructional building, money with which to build it, supplemented by a grant from the William Randolph Hearst Foundation, to construct and furnish a library.

I would like now to ask for an expression of the sense of the Board of Directors of the Technical Center, that we should proceed. I am in favor of proceeding and ask your approval of doing so. Should this approval be forthcoming, I would expect that next year when we meet I should be able to report on a going organization which will contribute immeasurably to the elevation of

the knowledge of small Latin American newspapers as to how they can survive in the modern world. Therefore I should like to ask for a motion providing that the Technical Center proceed with its program of developing an instructional building and library for which they already have the funds. It has been moved and seconded. Discussion? There being none I call for the question. All in favor? Opposed? None? Thank you, Mr. President.

Sr. MESQUITA NETO: Bom, agora, terminada a exposicao de Sr. Krulak, vamos, entao, passar a presidencia ao presidente da Comissao de Liberdade de Imprensa, Sr. German Ornes que vai ler o seu relatório final.

Sr. ORNES: Como ustedes saben, el informe de la Comisión de Libertad de Prensa se divide en tres partes: La introducción, que fue leída por el presidente del comité en la sesión de apertura de los trabajos de la comisión, el pasado lunes; el cuerpo del informe que constituye el análisis de la situación de la prensa en cada país americano. Este cuerpo se prepara sobre la base de las discusiones sostenidas durante las sesiones de la comisión y la preparación del mismo estuvo a cargo de un subcomité integrado por el señor Raúl Kraiselburd de Argentina, señor William Giandoni, de los Estados Unidos y en el cual, quien os habla, participó también.

La tercera parte son las conclusiones preparadas por un subcomité que esta vez estuvo integrado por el señor Guido Fernández, quien lo presidió, los señores Ignacio Lozano y David Meissner. En esta sesión, por razones de tiempo sólo se leerán las conclusiones. Terminada la lectura de las conclusiones se pondrá a debate el informe completo en sus tres partes.

Por razones de tiempo, también, nos vamos a apartar de la costumbre de llamar país por país. Hay países que no tendrán discusión y otros en que seguramente lo habrá; así ganamos tiempo. Quiero manifestar que por razones también de tiempo, vamos a seguir el estricto procedimiento parlamentario que establecen los reglamentos de la Sociedad Interamericana de Prensa.

La Comisión de Libertad de Prensa, como todos ustedes saben, es un foro abierto, donde no hay limitaciones de tiempo, donde todos podemos hablar tanto como deseamos. En la Asamblea es otra cosa. La Asamblea sólo da derecho a hacer uso de la palabra a los miembros activos de la sociedad, y para mayor claridad pueden leer la parte relevante del reglamento.

Estas reglas no sólo se aplicarán al debate sobre libertad de prensa sino que, a petición del señor Mesquita, quiero recordarles que serán aplicadas estrictamente en todos los debates de la asamblea, y vuelvo a repetir, es una cuestión estatutaria, es una cuestión de tiempo. Antes de dar lectura al informe quiero agradecerles ampliamente a todos los que participaron en su preparación. Como ustedes saben, el tiempo nunca es suficiente, pero siempre hacemos el milagro de preparar un informe y ese informe es la obra de muchas personas, es la obra de miembros de la sociedad, de la gerencia de la sociedad, del trabajo de traductores, estenógrafos, en fin es una labor que solamente se puede realizar con la buena voluntad y el esfuerzo que siempre hemos logrado conseguir de todos cuantos participan en ella.

Yo quiero, pues, darles las gracias a todos y dejar sentado que ésta es una labor colectiva y que el informe es la representación del sentimiento de una buena parte de los miembros de la Comisión de Libertad de Prensa. Para dar lectura a las conclusiones, tradicionalmente se le encarga al presidente de la comisión que las preparó, que en este caso es el doctor Guido Fernández, pero el doctor Fernández debió salir del Brasil esta mañana, y voy a pedirle entonces, al señor Lozano, otro miembro de la subcomisión, que lea las conclusiones en español. Señor Lozano.

Sr. LOZANO: (Leyó las conclusiones. Ver anexo).

Sr. ORNES: Muchas gracias, señor Lozano. Ahora vamos a pasar al debate. Como expresé, no vamos a seguir el procedimiento de llamar país por país. En primer término voy a pedir que se haga una corrección que figura en las "Conclusiones". Esto va dirigido muy especialmente, a los reporteros de prensa aquí presentes:

En el caso del Perú, el periódico que se leyó como Hoy, y que está escrito como Hoy, es el periódico Ojo.

También en el informe sobre el Perú, en el cuerpo del párrafo final, debe tener una corrección para que se lea de la siguiente manera... (es el último párrafo de la relación país por país, relativo al Perú) El párrafo empieza ahora con las palabras "Resumen en Perú", y debe comenzar de la siguiente manera... (Yo le rogaría al señor Canel que tomara nota también para fines del Acta.) El párrafo final debe decir: "A pesar de los pasos dados para reabrir revistas y permitir el regreso de exilados, en Perú no hay otro signo de que la situación que ha ido siendo más opresiva desde que se estableció el actual régimen castrense, vaya a experimentar cambio alguno. En consecuencia, puede decirse que si se le juzga con la vara con que normalmente se mide la libertad de prensa en las democracias, es evidente que en Perú no hay libertad de prensa".

Tiene la palabra el doctor Horacio Aguirre, que va a hacer una moción sobre Argentina.

Sr. AGUIRRE: En los debates de la Comisión de Libertad de Prensa, se discutió ampliamente el caso del diario La Nueva Provincia, de Bahía Blanca, Argentina. Nuestro presidente, Doctor Ornes, presentó el caso y le dio lectura a un importante editorial del diario La Prensa, de Buenos Aires.

En esa ocasión, varias personas mostramos nuestra preocupación y creo que fue colectiva esa inquietud y esa preocupación por la cual propongo que en las conclusiones se agregue lo siguiente:

"Ha causado especial preocupación a la Comisión de Libertad de Prensa e Información la situación que afronta el diario La Nueva Provincia, de Bahía Blanca, determinada por un conflicto de contrato colectivo laboral incompatible con la realidad económica de la empresa, conflicto que se considera maliciosamente estimulado por las autoridades gubernativas en contra del diario La Nueva Provincia".

Esa es la proposición que formalmente hago y que espero que sea secundada por alguien de esta Comisión.

Sr. ORNES: Ustedes han escuchado la moción presentada por el Dr. Aguirre para que se incluya un párrafo a las conclusiones en el sitio donde se habla de la Argentina. Alguien secunda esa moción? La moción ha sido secundada. Está abierta al debate. Alguien desea hacer uso de la palabra? Alguien desea hacer uso de la palabra sobre esta moción? El señor Kraiselburd.

Sr. KRAISELBURD: Señor presidente, creo que hay dos ciudades en las que están aconteciendo casos similares a los de La Nueva Provincia. Creo que el laudo del Ministerio de Trabajo de la ciudad de Rosario, fue apelado por las empresas periodísticas como inaplicable y creo que el laudo del Ministerio de Trabajo, en la ciudad de Mendoza, fue apelado por las empresas periodísticas como inaplicable por la realidad económica de esas empresas. Entiendo que si vamos a hacer una referencia a los laudos arbitrales, que han causado perjui-

cios a las empresas periodísticas, no podríamos ceñirnos a un caso particular, habiendo otros diarios envueltos y, entre ellos, creo que el más antiguo diario de Argentina, el diario La Capital, de Rosario. Nada más, señor presidente.

Sr. ORNES: Modificaría la moción en el sentido...

Sr. KRAISELBURD: Estoy formulando una observación, nada más, creo que habría que darle...

Sr. ORNES: Yo creo que es razonable, y yo le pregunto ahora si usted querría incorporar los nombres de esos dos diarios a la mención que propone el señor Aguirre.

Sr. KRAISELBURD: En realidad, por el funcionamiento administrativo del Ministerio de Trabajo, como delegación regional, por zonas en el país, no es a un diario solamente en cada región que se aplica el laudo, sino a más de un diario, a todos los diarios ubicados en esa región departamentalizada a los efectos administrativos, por el Ministerio de Trabajo. De manera que son los diarios de la ciudad de Rosario, y creo que los diarios de la ciudad de Mendoza.

En realidad, como está ocurriendo en estos días exactamente, en estos días han comenzado los conflictos laborales en Rosario y en Mendoza, no podría dar información precisa porque ha acontecido mientras estábamos aquí. Nada más.

Sr. AGUIRRE: Yo no tengo ningún inconveniente en modificar esta moción en el sentido de incluir cualquier otro periódico de la República Argentina que se encuentre en igualdad de circunstancias. Mencione el diario La Nueva Provincia porque acerca de él hubo un planteamiento categórico que emanó del presidente de la Comisión, y que fue objeto de una discusión que yo podría considerar amplia.

De manera que si el colega Kraiselburd quiere incluir otros yo me uno a él. Es decir, gustosamente la presentaría junto con él la de los dos diarios a que ha aludido, pero si no se formaliza el caso de los otros diarios, yo insisto en que se deje constancia de aquél que aquí fue objeto de un planteamiento y de una discusión que dejó en el ánimo de todos nosotros profunda preocupación y un espíritu de solidaridad, con ese periódico de Bahía Blanca.

Si el colega Kraiselburd la incluye yo me sumo a él. Si no se incluye específicamente, porque no se tienen todos los datos, porque no se discutió en el momento oportuno, yo le pido a los colegas de la comisión, que apoyen esta moción, porque la considero justa, porque es lo que podemos hacer para ayudarle a una colega en Argentina, la señora Massot, en el instante en que, posiblemente, más lo necesite.

Sr. AGUIRRE: (Lee nuevamente la proposición)

Sr. CAPUTTO: Indudablemente que, en términos generales está bien. Pero habría que explicar un poco y no extenderse más allá de lo debido, porque de ese aspecto político último relacionado con las autoridades políticas ¿tienen ustedes alguna información?

Sr. AGUIRRE: Hasta donde yo recuerdo, en el debate que fue iniciado por nuestro presidente Germán Ornes, y la lectura que le dio al editorial amplio y razonado o explicado en diario La Prensa, lo grave del conflicto es que precisamente hay un estímulo de carácter gubernativo. Eso es lo que yo tengo entendido. Y eliminar, yo digo "que se considera", no digo que está confirmado. Y además digo que "se expresa una preocupación", ni siquiera es una condena. Es

bastante flexible, bastante débil y, a la vez, algo fuerte para ayudarlo a un colega en una circunstancia crítica.

Es decir, cuando ha habido circunstancias difíciles, inclusive para diarios argentinos, cuando el diario El Día, de La Plata, de nuestro colega Kraiselburd y de otros, hemos tratado de acudir y de ayudarlos, en los momentos en que somos oportunos, es decir, quizá hasta tratando de hacer un poco de medicina preventiva, por así decirlo.

Sr. CAPUTTO: Bueno, está bien, pero yo digo, en este caso del diario La Nueva Provincia, incide una cuestión política ¿o no? ¿Es este caso particular propio del diario éste?

Sr. AGUIRRE: Tengo entendido que sí, por la sensación que me dejó el debate. Yo quisiera oír la opinión, digamos, de Germán Emilio Ornes, que evidentemente tenía conocimiento de esto, ya que fue él quien patrocinó la discusión; y la del Dr. Gaínza Paz, cuyo periódico publicó ese editorial, de que hay una cuestión de carácter político y por lo menos insinuar nosotros alguna ayuda.

No estamos condenando, estamos expresando una preocupación. Y más débil no puede ser en ese sentido. Y digo que se considera, que hay, que lo grave del conflicto y lo más delicado, es que hay un estímulo gubernativo. Desde luego, yo no tengo ningún interés en incurrir en una inexactitud.

VOZ: Bueno, yo creo que hay una cuestión puramente gremial, un poco contradictoria. Hay dos problemas: uno, con respecto a los gráficos; hay un convenio nacional, que la parte gremial gráfica trata, como ha ocurrido en la ciudad de Buenos Aires, como ejemplo fundamental, que quiere alcanzar esas alturas también el orden local.

Después hay el aspecto periodístico, en el cual, los convenios son estrictamente locales. Gráfico es de carácter nacional, la parte periodística, eso convinieron los gremios, pero el gremio periodístico solicitó, convino primero, en pedir convenios locales, de lo cual ahora quiere rever esa actitud. Y La Nueva Provincia no se ha puesto de acuerdo con el aspecto periodístico.

El aspecto gráfico quiere que otra vez vuelva al laudo de las autoridades competentes en el orden gremial, y lo periodístico, también, y ahí están. Ese es el aspecto puramente gremial. A mí me parece que hay que puntualizar bien el asunto, es muy conveniente, no es cierto?. Derivarlo a una cuestión política; tengo la impresión que no existe en el aspecto de La Nueva Provincia.

Sr. ORNES: Yo creo que en el debate entre los señores han agotado su tiempo. Voy a dar la palabra al doctor Gaínza Paz, y después voy a proponer lo que podría ser un arreglo conciliatorio de esta situación.

Sr. GAINZA PAZ: Señor Presidente, es difícil afirmar que hay una cuestión política, por más que está en el ánimo mío de que existe. Pero lo que sí se puede afirmar, es que el convenio de trabajo fue objetado, en la provincia de Buenos Aires, por 48 diarios, entre ellos, La Nueva Provincia.

La Nueva Provincia ha sufrido paros parciales y totales que han hecho imposible su aparición por un largo tiempo. Ha recurrido a las autoridades competentes, es decir, a la Delegación Regional del Ministerio de Trabajo, en Bahía Blanca, pidiendo el período de conciliación y luego el arbitraje obligatorio que manda la ley, sin obtener ningún resultado, hasta ahora. De modo que, por lo menos, hay una actitud remisa de la autoridad del Ministerio de Trabajo en su Delegación Regional para dejar arrastrar el asunto, que amenaza con la existencia misma del diario. Esto es lo que quiero aclarar.

Sr. KRAISELBURD: Señor Presidente, el problema es que estamos entrando en un tema de orden administrativo, porque, por ejemplo, no fueron 48 diarios de la provincia de Buenos Aires, los que repararon el convenio colectivo de trabajo, fueron 48 diarios del interior del país, de todo el país, no de la provincia de Buenos Aires, porque el convenio gráfico se discutía uno sólo para todo el país, y entramos en un problema administrativo, empresario y comercial, porque tendríamos que referirnos a que los diarios de Buenos Aires, los diarios metropolitanos pagan sueldos que los diarios del interior no podemos pagar. Y al tener un sólo convenio para todo el país e igualar a los diarios pequeños con los diarios metropolitanos, los diarios pequeños nos vamos viendo ahogados todos.

De manera que, el problema, yo diría que supera lo político, es decir, es absolutamente económico-social, es de orden organizativo, de la forma en que se discute el contrato laboral en la Argentina. Por eso, creo yo que hay que tener en cuenta también, que los convenios, en estos momentos, los conflictos laborales en la Argentina, hoy, por ejemplo, afectaron al diario La Nación, de Buenos Aires, que no se editó. Afectó durante 21 días al diario La Capital, que no apareció durante dichos días. De manera que, entiendo que se trata de una situación general.

El caso de La Nueva Provincia, ha sido, tal vez, el más extenso como conflicto, no el más perjudicial, porque el diario de San Rafael, Mendoza, cerró por un conflicto gremial definitivamente. Hasta ahora ha cerrado hace más de treinta y tantos días.

De manera, señor presidente, que si hubiera una formulación de este tipo, yo haría, mencionaría La Nueva Provincia, pero con un contorno más genérico y sin hacer una afirmación política, porque puede estar en el ánimo pero creo que no podemos, de ninguna manera, demostrarlo, y la fórmula se considera, yo no la utilizaría, porque se considera que permite muchas libertades con la pluma, y yo no quisiera tomar esas libertades.

Sr. ORNES: Yo creo que el doctor Aguirre está con buena disposición en enmendar su propuesta, en el sentido de hacerla de carácter general, y mencionar, como ejemplo, el caso del periódico de nuestra querida colega señora Julia de Massot.

Sr. AGUIRRE: Yo dije que estaba interesado en que esto se ajustase a lo más exacto posible, y después de oír las palabras del doctor Gaínza Paz, del señor Kraiselburd y de nuestro presidente, consecuente con mi estado de ánimo que mencionó él, yo retiro la frase que parece ser la conflictiva aquí y, además, si no tenemos evidencias más o menos razonables de que hay una intención maliciosa del gobierno, podemos retirarla diciendo: "Ha causado especial preocupación a la Comisión de Libertad de Prensa e Información la situación que afrontan algunos diarios argentinos, entre ellos, el diario La Nueva Provincia, de Bahía Blanca, determinada por conflictos de contrato colectivo laboral, incompatibles con las realidades económicas de esas empresas".

Sr. ZUCOLILLO: Señor Presidente, yo creo que si nosotros vamos a ocuparnos de los problemas con los gremios, tenemos necesidad de 12 o 15 días para hacer la lista. No sé si es jurisdicción de nuestra asociación el tratar de influir en las negociaciones que puedan tener los dueños de los periódicos con los gremios.

Creo que estamos un poco fuera de nuestra jurisdicción, tratando un tema que no nos concierne. Todos tenemos problemas gremiales. Este no es el lugar para ventilarlos. Creo que esa moción, señor presidente, perjudicaría la ima-

gen de nuestra asociación. Nunca hemos interferido nosotros, en esa clase de problemas. Nada más señor presidente.

Sr. LOZANO: Señor presidente, yo estoy de acuerdo con el señor Zicolillo. Si vamos a comenzar a meternos en cuestiones de problemas laborales o sindicales de nuestros socios, tenemos que hacerlo, no sólo en este caso particular de Argentina, sino que tenemos que comenzar de nuevo, viendo país por país, viendo donde hay problemas laborales.

Podemos comenzar con el caso del Washington Post, que se discutió, durante la reunión de la Comisión de Libertad de Prensa. Yo creo que es fuera de nuestra área de responsabilidad meternos en problemas gremiales.

Sr. SCHOUTEN: Señor Presidente, como tenemos en este momento pro y contra, y aquí es la asamblea general que decide y manda en este momento, yo suplico a usted que pregunte quién es pro y quién es contra para terminar con esa discusión. Gracias.

Sr. ORNES: Muchas gracias, señor Schouten, pero primero, para yo poder pedirle a la asamblea eso, tenemos que esperar que el texto de la moción esté redactado. Por eso, el señor Aguirre y el señor Kraiselburd están, ahora mismo, tratando de hacer la redacción de la moción, que vamos a someter a votación.

Sin ánimo de influir a los delegados, en esta materia, yo creo que debemos todos, y para eso estamos teniendo algunos minutos, pensar seriamente si vamos a encaminar a la Sociedad Interamericana de Prensa por el camino de su intervención en problemas de carácter laboral.

La tradición ha sido no entrar en esas cuestiones, mientras son de carácter estrictamente laborales. Ciertamente es que el caso del Washington Post se trató, o se trató por la cuestión de sabotaje que involucraba el asunto. El problema laboral del Washington Post no fue objeto de discusión en nuestra introducción.

Sr. MESQUITA NETO: Eu penso que nós devemos manter a nossa tradicao de nao envolvermos em problemas sindicais, é um problema que está dora das nossas discussões, se for votado, eu acho que nós devemos pensar bem antes de votar, porque seria quebrar uma tradicao que sempre foi cara a nós e que nós devemos manter.

Sr. GAINZA PAZ: Yo estoy completamente de acuerdo en que la Sociedad Interamericana de Prensa no debe intervenir en problemas sindicales. Es decir, no debe tratar de anticipar su juicio sobre acerca de quién tiene razón, pero, en países donde la actividad laboral está estrictamente controlada o dirigida por el gobierno central, yo creo que conviene recordar que la confiscación de la Prensa, en el año 1951, y los que eran socios de la SIP en esa época lo recordarán muy bien, tuvo como pretexto un problema sindical y acabó en el asesinato de un obrero y la toma del diario y la confiscación.

De modo que yo creo, que sin entrar a juzgar cuál de las partes tiene razón, sí conviene destacar la pasividad de las autoridades para traer una solución legal al conflicto pendiente.

Sr. KRAISELBURD: Señor Presidente, yo coincido en que sería mejor evitar que la sociedad se refiera a problemas sindicales; es decir, el debate fue introducido y yo traté de explicar que era un problema sindical, administrativo, comercial y empresario. Una vez que se hizo la proposición, tratamos de encontrar un punto de vista conciliatorio, sin desmedro de que personalmente, en-

tiendo que es mejor no pronunciarse sobre problemas sindicales. La frase que habríamos encontrado dice: "Los conflictos laborales también inciden negativamente sobre los diarios argentinos, especialmente los del interior, entre ellos La Nueva Provincia, de Bahía Blanca, que enfrentan el peligro de su cierre".

Sr. ORNES: Ya hay un texto definitivo. Creo que ya se ha debatido y se han expresado claramente las opiniones en favor y en contra de la inclusión de este tema en nuestro informe. Ahora este texto debe, esta moción debe ser secundada. ¿Alguien la secunda? Está secundada por el señor Rómulo O'Farrill, de México, y procederemos a su votación. Aquellos que estén a favor, sírvanse alzar la mano.

VOZ: Señor presidente, yo veo tres manos de un mismo socio. (Risas en el plenario).

Sr. ORNES: Yo les voy a pedir que se levanten, mejor. (Pausa)... Los que están en contra, ahora sírvanse ponerse de pie. (Pausa)... La moción ha sido rechazada. Eso, por supuesto, no significa que los miembros de la Comisión de Libertad de Prensa, y estoy seguro que los de la Asamblea, no simpaticen con la situación en que se encuentra nuestra querida colega Diana de Massot. (Algunos aplausos).

Sr. MESQUITA NETO: Eu queria fazer um comunicado. Avisar que astá presente, representando a Câmara Federal, o Deputado Dias Menezes do MDB..

Sr. ORNES: Sigue abierto el caso de Argentina. ¿Hay alguna otra observación o alguna otra propuesta en relación con el informe en lo que concierne a Argentina? Queda cerrado el debate sobre Argentina.

Voy a pedir al señor Rodrigo Madrigal Nieto, de Costa Rica, que haga uso de la palabra, para aclarar una situación que es producto, posiblemente, de una mala interpretación en la transmisión de sus palabras, durante los debates de nuestra comisión. Esto originó el envío de un cable del periódico Excelsior, de Costa Rica, que el señor Madrigal tiene en su poder y que les explicará.

Sr. MADRIGAL NIETO: Muchas gracias, señor presidente. Efectivamente, voy a hacer referencia a ese cable porque siempre acostumbramos darle curso ampliamente a cualquier comunicación que nos llegue, y referirnos a ella para dar cuenta de nuestras actuaciones.

El caso de Costa Rica quedó claramente establecido en el informe final y ahí se dice que hay libertad de prensa tal y como yo lo manifesté aquí. Agregué que había irrestricta libertad de prensa. En ese sentido, las agencias cablegráficas transmitieron a Costa Rica mi informe y agregaron, simplemente, que yo había dicho que un diario de allá estaba siendo financiado por el fugitivo Robert Vesco, cosa que es absolutamente cierto.

Recordarán ustedes que después que yo rendí mi informe diciendo que hay libertad de prensa, el señor presidente de la comisión, en uso de sus facultades, me preguntó si había una distribución totalmente injusta de la publicidad gubernamental hacia un periódico. Fue entonces, respondiendo a esa pregunta del señor Ornes, que yo manifesté que apenas se perfilaba una tendencia en ese sentido, porque había surgido ese periódico, en diciembre, que contaba con un cierto favor oficial por los vínculos políticos que tiene con algunas personalidades de allá.

Y agregué que si no había hablado de la publicidad como un factor que pesara ominosamente en contra de los periódicos libres, es porque apenas era

una tendencia que se perfilaba y el día que eso fuera así, yo aquí lo vendría a denunciar.

No obstante, las agencias de prensa no transmitieron ese debate sino que se limitaron a decir la afirmación hecha de que Vesco financiaba un periódico y que en Colombia y Costa Rica se notaba una tendencia a favorecer determinados periódicos.

Eso motivó un cable del periódico Excelsior, de Costa Rica, que dice: "Señor Don Germán Ornes. Por dignidad de la SIP, prestigio la prensa costarricense, solicitámosle pedir a Madrigal Nieto concretar cuál diario costarricense está financiado por fugitivos y ofrecer pruebas de su afirmación. Interesados también en que se hiciese investigación en todos los periódicos de este país a fin de comprobar afluencia cada uno publicidad gubernamental. Excelsior, de Costa Rica".

Es muy sospechoso, y realmente es el primer signo de evidente complicidad, que sean ellos el único periódico que se dio por aludido ante la afirmación que yo hice aquí; porque aquí no se había nombrado ningún periódico.

De modo que es muy extraño, que de todos los de Costa Rica, el único que proteste y pida esta aclaración, sea precisamente Excelsior. Como testimonio de su dedicación a la defensa de los intereses de Vesco, de su obsecuente servilismo para el señor Vesco, podría citar, lo que se cita, ante todo, con respecto a la vida de cualquier diario, que son sus propias páginas.

En todo momento, el periódico Excelsior hace la más acalorada y, a veces, servil defensa de los intereses de Robert Vesco en Costa Rica, y por eso lo manifesté. Pero si sus columnas no fueran aún testimonios fehacientes, como lo son, y podemos aportar esas pruebas a la SIP en cualquier momento, que se considere que este es asunto de su incumbencia, lo cierto es que el mismo compañero y colega aquí, Don Guido Fernández, en una conversación que como periodista tuvo con el mismo fugitivo a que antes he hecho referencia, éste le informó de su participación en ese periódico.

De manera que hay testimonios reiterados en Costa Rica de esa situación. Su presencia, la presencia de este señor ha motivado un vigoroso movimiento de opinión pública en contra, por su ingerencia en todos los asuntos políticos del país, a través, precisamente, de medios publicitarios, que es una cadena no con un solo periódico, sino que también tiene influencia en televisión y en radio, y tanto así que al caricaturista que nosotros premiamos este año, lo premiamos precisamente por unas caricaturas en las cuales tiene un largo capítulo dedicado a la ingerencia de Vesco en nuestros asuntos.

De manera que, si he señalado este hecho aquí, a pesar de haber reiterado que nosotros no tenemos ninguna restricción a la libertad de nuestro ejercicio profesional, es por la amenaza que puede llegar. De modo que es sospechoso este cable y quien lo origina, y he querido hacer referencia a él para ratificar mis palabras, porque en nuestro país hay testimonios evidentes y reiterados de esa participación de Vesco en ese periódico.

Las acciones al portador existen en Costa Rica, y en consecuencia, siempre se ha ocultado quien las tiene. Pero ahora, en las últimas semanas, aparecieron todas las acciones de ese periódico con derecho a voto, precisamente en manos del partido político que le aseguró asilo en el país a Robert Vesco. Y esas acciones, absolutamente todas las acciones que según escritura pública que obra en el Registro Comercial de allá, están en manos de ese partido político que pasó una ley en el Congreso, reformando la ley de extradición, expresamente para que no pudiera ser entregado a los Estados Unidos por sus delitos comunes.

Este ante este cúmulo de evidencias que yo me permití hacer la referencia que ahora, en este momento, reitero,

Sr. ORNES: Muchas gracias, señor Madrigal. Sin que esto signifique apertura de debates sobre el país a que me voy a referir, es simplemente para hacer unas correcciones de dos menciones en el informe sobre Chile. En la página siete, del español, en el segundo párrafo, se identifica al periódico Tribuna como perteneciente "al Partido Radical", cuando debe ser "al Partido Nacional".

En el quinto párrafo, última línea, en la página diez, de la versión española, también vuelve a mencionarse a Tribuna, como órgano del Partido Radical. Debe de nuevo, enmendarse e insertarse "Partido Nacional". El señor Martínez Márquez nos hablará sobre Cuba. Queda abierto, pues, Cuba.

Sr. MARTINEZ MARQUEZ: No era mi intención ciertamente, hablar del informe en relación con Cuba, sino exclusivamente referirme a las conclusiones, a la parte de Cuba. Así que si la presidencia me lo permite, yo quisiera ceñir en este momento mi participación en el debate, exclusivamente a las conclusiones, a lo que dicen las conclusiones. Digo esto porque tengo que ausentarme inmediatamente para mis tareas profesionales y quisiera estar aquí cuando se tratase de Cuba.

Sr. ORNES: Lo que sucede precisamente es, Don Guillermo, que para ganar tiempo, hemos decidido no llamar país por país, sino permitir que los oradores planteen y si usted sale de la sala y nadie habla de Cuba, pues posiblemente pierda la oportunidad. Así es que yo le rogaría que todo cuanto usted tenga que decir, no sólo sobre las conclusiones sino sobre el caso de Cuba, lo planteara; porque de otra manera pues, podría perder la oportunidad.

Sr. MARTINEZ MARQUEZ: Muchas gracias. En las conclusiones, página tres, primer párrafo dice: "A Nicaragua le concedió la Comisión una importancia excepcional. Y es que este caso ya puede considerarse en la categoría de los de Cuba, Panamá y Haití". Sin disminuir en nada la obligación que tenía la comisión de referirse de manera excepcional al caso de Nicaragua, yo me permito discrepar que el caso de ésta pueda compararse con el de Cuba. En primer lugar, nuestro querido compañero, Pedro Joaquín Chamorro puede regresar a Nicaragua. Yo no puedo regresar a Cuba.

En segundo lugar, el hecho de que La Prensa exista y esté en poder del señor Chamorro, con todas las dificultades conocidas en esta asamblea, no tiene ninguna similitud con los editores de los periódicos de Cuba, que hace 16 años, fueron despojados de sus diarios y no pueden regresar al país ni decir nada allí, sobre eso.

Por lo tanto, yo creo que no debe compararse a la situación de Nicaragua, Panamá y Haití con la de Cuba. Ojalá que la de Cuba fuera tan mala como la de Nicaragua, que sería mucho mejor de lo que es actualmente. Yo pido pues, que se quite la cosa de Cuba en relación con Nicaragua.

Y, en tercer lugar, creo que en las conclusiones, quizás, por la mente periodística que debemos tener todos los profesionales de la letra impresa, no se hace ninguna otra alusión a Cuba, y yo creo que la situación de Cuba, la dramática situación de Cuba, si por monótona ha perdido actualidad, por dramática debe permanecer en primer plano.

Pido pues que se haga un párrafo especial para Cuba, aunque sea para decir que el drama de Cuba continúa igual, cada día peor, por decir así, en virtud de su continuidad, que se hace casi perpetua.

Finalmente, quiero decir además, que he recibido un cable de Miami, donde la viuda de un colega muerto hace varios días, con otro colega hijo de ella, preso en Cuba, pide a esta Asamblea que se interceda por ella.

Yo sé que no es muy efectivo que esta asamblea le pida a Castro nada, pero creo que está en su deber recalcar y subrayar este asunto. El cable dice así: "Siguiendo la lucha incansable de mi esposo Adolfo Rivero, que falleció el día seis del presente mes, ruega a esa asamblea tome en consideración mi condición de viuda sola en este país, a los efectos de demandar al gobierno cubano, la libertad de mi hijo, señor Emilio Adolfo Rivero Caro, que guarda prisión en la fortaleza de La Cabaña, desde hace 15 años. Atentamente, Delia Caro de Rivero".

Sr. ORNES: Antes de dar la palabra al señor Pedro Joaquín Chamorro, quiero explicarle al señor Martínez Márquez, que Cuba sí es una preocupación constante de la Comisión de Libertad de Prensa.

En la introducción de nuestro informe, Cuba tiene un lugar importante. En el cuerpo de nuestro informe, Cuba tiene un lugar importante. Además, de nuestra comisión salieron dos resoluciones, con respecto a Cuba. Ahora, si el señor Martínez Márquez propone una enmienda para quitar la palabra "Cuba" en el caso de Nicaragua, y agregar un párrafo aparte sobre Cuba, estoy seguro que no habrá ninguna oposición para hacer eso.

Yo le pediría al señor Martínez Márquez que formalizara su moción, que sería eliminar la palabra "Cuba", de donde está ahora y agregar, posiblemente, antes de un párrafo, la mención a Cuba que él mismo sugirió. Queda pues, presentada la moción. ¿Alguien la secunda?

Sr. CHAMORRO: Para secundar la moción que acaba de hacer el señor presidente de la Comisión de Libertad de Prensa, porque es cierto que el caso de Cuba es mucho, pero mucho más dramático, mucho más extremo que cualquier otra de las repúblicas de este continente. Y me parece que el párrafo podría quedar así: "A Nicaragua la Comisión le concedió una importancia excepcional y, en este caso ya puede considerarse como los de Panamá y Haití", omitiendo a Cuba y haciendo para ésta un párrafo aparte, que podrá ser redactado por el señor Martínez Márquez.

Sr. ORNES: Tendremos 10 minutos para el coffee-break. Después veremos la resolución. (Intermedio). Queda reanudada la sesión y voy a leer la moción del señor Guillermo Martínez Márquez, ya secundada por el señor Pedro Joaquín Camorro, para que se inserte, inmediatamente antes del párrafo relativo a Nicaragua, en las conclusiones, un párrafo que diga lo siguiente: "No por monótona, la situación de Cuba ha perdido su intensidad dramática, única en las Américas. Por ello la SIP reitera cuanto ha venido afirmando sobre la falta absoluta de la libertad de prensa en Cuba, y reafirma su resolución de luchar contra tan intolerable estado de cosas". (Es aprobada por unanimidad). Hemos cerrado el caso de Cuba y le voy a dar la palabra al señor Luis Teófilo Núñez, que nos hablará sobre Venezuela.

Sr. NÚÑEZ: Señor presidente, quiero manifestar mi desacuerdo por el contenido de las conclusiones de la Comisión de Libertad de Prensa en donde se menciona el caso de Venezuela, y en la forma que se ha hecho. En primer lugar, en el debate que se hizo sobre ese tema, se llegó a la conclusión y al acuerdo que éste era un asunto de tipo personal y no un tema propio de la libertad de prensa de la SIP. En el caso de que haya podido existir en Venezuela, lamentablemente, un desacuerdo entre dos editores, no significa en ninguna forma que en Venezuela esté coartada la libertad de acción. Y las conclusiones de la Comi-

sión creo que deben estar reducidas a tratar lo que pueda ser un peligro para la libertad de expresión. El hecho de que hubo un editor que se dirigiera a otro, en forma personal, por las buenas o por las malas, o por amenazas personales para impedir que publique algo en contra de su empresa o de él, es una cosa que puede suceder, pero que no es un acto que ponga en peligro la expresión en un país.

El informe también, inclusive en las conclusiones, pareciera que el Bloque de Prensa venezolano ha secundado esa moción, ha coartado también la libertad de expresión, lo cual no es cierto; por el contrario, como yo lo dije en la exposición que hice en este momento, el Bloque de Prensa ha tratado mas bien, de mediar entre los dos editores, buscando la solidaridad del mismo bloque. Lamentablemente no se logró así, por cuestiones que son únicamente de tipo personal.

Ahora bien, yo considero que si se ha negado con anterioridad la proposición del señor Aguirre sobre el problema que puede existir de carácter laboral, en Argentina, sobre otros periódicos, tampoco cabe, dentro de estas conclusiones, que se refieran a un hecho personal entre editores e, inclusive, si llegásemos al extremo de pensar que puede haber habido un inconveniente en la asociación de editores de Venezuela, tampoco eso es motivo para que forme parte de las conclusiones de la Comisión de Libertad de Prensa, puesto que la asociación tampoco tiene poder, si quisiera hacerlo, de restringir la libertad de prensa. Tanto es así que cualquier editor se puede retirar de la asociación, en el supuesto de que ésta pretendiese coartar la libertad de expresión de algún órgano afiliado; no lo podría de ninguna manera hacer, buscaría, mas bien, la destrucción de la propia asociación, porque cada miembro está en perfecto derecho y en la libertad, de retirarse de la asociación sin perjuicio mayor.

Así, que no está en el poder de un editor, coartar la libertad de expresión de otro, ni está en el poder del Bloque de Prensa Venezolano, ni está en ninguna asociación periodística de ningún país, el coartar la libertad de expresión de ningún afiliado, por cuanto tiene él la libertad de retirarse de la asociación, si así es.

Yo creo que nosotros debemos referirnos a temas, cuando en verdad esté en peligro la libertad de expresión. Y esto, en las conclusiones, pareciera ser que sí hay un peligro contra la libertad de expresión en Venezuela. Coinciden las conclusiones con el veredicto de la Comisión de la Libertad de Prensa, que en lo que se refiere a Venezuela simplemente pone una frase que dice: "Hay libertad de prensa en Venezuela".

Por lo expuesto en las conclusiones pareciera que hay un organismo capaz de coartar esa libertad de prensa, lo cual no es cierto, por cuanto cada afiliado está en la libertad de retirarse de la asociación en caso de que la asociación quisiera coartarlo.

Lo cual no ha sido el hecho y tampoco puede estar tan en peligro la libertad de expresión, por el hecho de que un editor, así sea con amenazas personales le diga a otro que no publique tal o cual materia. Así que yo quiero pedir a esta Asamblea, que el caso de Venezuela sea retirado de las conclusiones y que sí se diga el primer párrafo, en donde dice: "como en otras oportunidades, el tema de la ética periodística ocupó la atención de los miembros de la comisión, en la Asamblea de Sao Paulo se habló largamente sobre posibilidades y necesidades del reglamento que norme voluntariamente la conducta de los órganos de prensa", yo le agregaría: "Para facilitar la defensa irrestricta de la libertad de prensa", de una prensa consciente y responsable. Así que hago el pedimento que de las conclusiones se retire el caso de Venezuela, que es una cosa que es estrictamente personal y local.

Sr. ORNES: Muchas gracias, señor Núñez. En primer término quiero hacer una explicación, antes de darle la palabra a tres oradores que la han pedido, que no hay ninguna duda que en Venezuela hay irrestricta libertad de prensa.

El informe es un todo, no podemos verlo simplemente en cada una de sus partes. No puede haber ningún género de dudas acerca del hecho que en Venezuela existe plena libertad de prensa. Ahora, la Comisión de Libertad de Prensa, en sus conclusiones, recoge las inquietudes, los debates, suscitados durante el tiempo en que está reunida y, el caso de Venezuela, afortunada o desafortunadamente, y no estamos pasando juicio sobre el caso, ocupó buena parte de nuestras deliberaciones.

Hubiéramos faltado a nuestro deber si no hubiéramos tratado el asunto como lo hemos tratado. Me voy a permitir volver sobre lo que dicen nuestras conclusiones, porque en realidad, no reflejan nada en absoluto, sobre el estado de libertad de prensa en Venezuela; dice: "Como en otras oportunidades el tema de la ética periodística ocupó la atención de los miembros de la comisión. En la asamblea de Sao Paulo se habló largamente sobre la posibilidad y necesidad de reglamentos que normen voluntariamente la conducta de los órganos de prensa"..

El ejemplo que dió motivo a esta controversia fue la división que se produjo entre los periódicos venezolanos a raíz de la pretensión de poner sanciones a uno de ellos, por haber publicado informes sobre acciones judiciales iniciadas contra otros. No se menciona el Bloque de Prensa ni asociación de editores de Venezuela, hasta ahora.

Lo que se quiere dejar sentado es que alguien trató que se le impusiera sanciones a otro. Luego dice: "Se discutió si la SIP debe o no abrirse a este género de controversias. La comisión estimó que así debe ser, porque si se ocupa de la intervención oficial que limita o restringe la libertad de los editores, debe hacer lo mismo con otro tipo de interferencia, independientemente de los orígenes".

Todavía no se habla de la asociación; se habla de la pretensión de un grupo de editores de Venezuela que se castigara a otro o se sancionara a otro grupo por haber hecho publicaciones.

Nuestra comisión se abstuvo de enjuiciar el caso particular de Venezuela, y efectivamente así fue y así es, pero si se mostró es desacuerdo con la posibilidad de que organizaciones de periódicos, a nombre de una pretendida solidaridad empresarial, traten de dictar, directa e indirectamente a los editores afiliados a ellos, el contenido de sus publicaciones. Esto es una afirmación de carácter general que no tiene, en absoluto, nada que ver con la asociación de editores venezolanos de diarios, con el Bloque de Prensa.

Esta es una cuestión conceptual, es una cuestión de principios, de si se puede ir a una asociación llámase Bloque de Prensa, llámase SIP, y pedirle a esa asociación que sancione a sus miembros porque han escrito algo que se refiere a otros de sus miembros. Eso puede pasar en esta sociedad, puede pasar en Venezuela, puede pasar en la asociación dominicana de diarios, puede pasar en la asociación de editores norteamericanos. Y es como tal, que nos ha preocupado el tema; el caso de Venezuela no está en discusión; el caso de Venezuela no está siendo juzgado ni fue juzgado por nosotros, y tan es así, que reconocemos, lo ratificamos, y lo diremos siempre, que en Venezuela hay libertad de prensa, que hay una división en el seno de los periodistas, los periódicos venezolanos son los hechos, los hechos los que lo revelan. Esa división existe, nosotros queríamos que no existiera, pero no somos nosotros los consiliadores entre los venezolanos, pero tampoco podemos darle la espalda a lo que es la realidad.

Creo que explico el porqué están estos párrafos en el informe. No estoy defendiendo, es la asamblea la que decidirá si esos párrafos deben quedar o no; lo que quiero es que se conozca cual fue lo que determinó que nuestra comisión, en sus conclusiones, incluyese estos párrafos.

Sra. NERY RUSSO: (Revista ELLAS, Caracas, Venezuela). Yo me pronuncio a favor de lo que dijo el señor Luis Teófilo Núñez, porque considero que en Venezuela sí hay una irrestricta libertad de expresión, y la prueba es que un periódico puede publicar lo que se le antoje. Es el caso, por ejemplo, de las dos publicaciones en debate. Cada publicación publicó lo que pudo o quiso publicar. Yo considero que uno de ellos se sintió más ofendido y trató de juzgar al otro. Estas son cosas que debieron quedarse domésticamente. Debatirse y quedarse allá y no traerlas al seno de esta asamblea, en donde se debaten cosas de tanta altura como es la libertad de expresión política, intelectual y cultural. Esas son cosas que deben debatirse en cada país y lamento profundamente que lo hayan traído al seno de esta asamblea, en donde Venezuela ha demostrado que tiene muy poca altura al discutir cosas de esta naturaleza, como es la pornografía. Espero que esto quede así y quede bien sentado el nombre de Venezuela.

Sr. CHAMORRO: A mi me parece que así como hay regímenes que violen la libertad de expresión que merecen una moción de censura, aquellos en donde hay, como en Venezuela, una irrestricta libertad de prensa, merecen una mención positiva de alabanza. Yo creo que el caso quedaría arreglado, si se deja la redacción que hizo la comisión de conclusiones, pero agregándole una frase positiva, de encomio a Venezuela, y podría ser así: "Nuestra comisión se abstuvo de enjuiciar el caso particular de Venezuela, donde existe una irrestricta libertad de expresión y funciona a plenitud la democracia representativa, pero sí se mostró en desacuerdo con..." y ahí, tal y tal, con el caso particular que fue tratado aquí, en la asamblea.

Sr. ORNES: Hay una moción del señor Pedro Joaquín Chamorro, para agregar, inmediatamente después de la frase: "Nuestra comisión se abstuvo de enjuiciar al particular de Venezuela...", agregar las palabras: "en donde existe una irrestricta libertad de expresión y funciona a plenitud la democracia representativa, pero si se mostró en desacuerdo con la posibilidad y...", y ahí sigue el texto de informe. La moción ha sido secundada.

Sr. NUÑEZ: Yo me permito estar en desacuerdo con la mención del amigo Chamorro, porque es necesario hacer una aclaración más amplia, sobre todo en la exposición que hizo el presidente de la Comisión de la Libertad de Prensa.

En primer lugar, habla él de un grupo de personas que trataron de coartar, dentro del seno de la asociación de editores de Venezuela, la libertad de expresión, lo cual no es cierto. Quién acusó a un diario, específicamente, el diario El Nacional, de ser antiempresarial, fue un editor, un editor de Publicaciones Dearmas. El Bloque de Prensa no acusó ni aceptó la acusación de las Publicaciones Dearmas. Tan es así que se negó a darle curso y se negó y se abstuvo todo el Bloque de Prensa de sancionar al Nacional, en consecuencia de una acusación hecha por Publicaciones Dearmas.

Lamentablemente entre ellos hubo palabras muy fuertes, que provocaron quizás, una situación que ya se consideraba, no posible seguir sentados en la misma mesa por las agresiones personales y provocó la salida, no de un grupo, tampoco, sino de dos publicaciones de las 38 que forman el bloque. Así, que de mantenerse ese párrafo tendría que decir primero que no hay divisionismo en la prensa venezolana, porque eso perjudicaría a dicha prensa. Que se han retirado dos editores de la asociación de prensa de Venezuela, por un lado. Luego dijo el presidente de la Comisión de Libertad de Prensa, que nosotros debíamos,

en nuestras conclusiones, hacer mención cuando hay una posibilidad de coartar la libertad de expresión. Esa posibilidad no existe, no existe por cuanto la asociación no tiene poder para coartar la libertad de expresión de ningún editor, puesto que ese editor está en plena libertad de separarse de esa sociedad en el supuesto caso que la organización tratase de coartar su libertad.

Ahora, el expresar aquí, si una asociación de editores en un país está tratando, o tiene la posibilidad de coartar la libertad de expresión, vamos contra los mismos principios que nosotros defendemos cuando esa asociación está defendiendo la libertad de expresión.

En un país sería quitarle el peso que necesitamos nosotros tener en nuestra asociación, como organismo representativo de defensa de la libertad de prensa en Venezuela.

Es decir, la SIP estaría quitándole a un organismo que trabaja para los principios de la SIP, responsabilidad moral para defender esos principios de la SIP en Venezuela, porque está en este informe una declaración que perjudica esa asociación, en el párrafo tercero en donde dice: "Nuestra comisión se abstuvo de enjuiciar el caso particular pero sí se mostró en desacuerdo con la posibilidad que una organización de periódicos, a nombre de una pretendida solidaridad empresarial trate de dictar, directa o indirectamente a los editores asociados a ellos, el contenido de sus publicaciones".

En ese párrafo se está sobrentendiendo que la asociación de Venezuela trató de coartar la libertad de expresión de uno de sus afiliados. Así que sí se está mencionando y se está desprestigiando una asociación que este organismo tiene la obligación de respaldar, porque una asociación que está en defensa de los mismos principios, que defiende la Sociedad Interamericana de Prensa.

Así usted me dice igual: "Podría venir mañana aquí un editor a proponer una sanción contra los editores de la SIP, de la representada de la SIP. El hecho que un editor venga a proponer a la SIP una sanción contra un editor no significa que la SIP pueda ser acusada de tratar de coartar la libertad de expresión de los editores afiliados.

Una cosa es que proponga un editor descabelladamente, una situación similar, y otra cosa es que ese organismo, llámese Bloque de Prensa Venezolano o llámese SIP, lo acepte, y una situación como se está haciendo aquí, se está desprestigiando a un organismo que es similar, localmente a la SIP, la SIP interamericana; la asociación de editores de Venezuela es local, es venezolana, pero defiende los mismos principios y no puedo aceptar que este organismo desautorice y desmoralice los principios que nosotros defendemos y la autoridad moral de esa asociación. (Aplausos).

Sr. ORNES: Estamos en una cuestión de semántica, prácticamente. Yo siento mucho no hablar castellano claro. Voy a tratar de explicarme nuevamente. Cuando hablé de un grupo de personas, o un grupo de empresas, precisamente me refería al Bloque de Armas. Aquí se recibió un telegrama, que lo firmaban alrededor de 15 publicaciones. Si 15 publicaciones están pidiendo una sanción contra otra publicación, yo creo que es un grupo que está pidiendo esa sanción. No me referí, cuando usé la palabra, hace poco, al Bloque de Prensa.

No hay en este informe, y ahora voy a tener, no que explicarles, sino que defenderlo, una sola mención al Bloque de Prensa Venezolano. Estamos tratando una cuestión de principios, una cuestión que apasionó a nuestros miembros durante los debates, y que no se puede ignorar en las conclusiones. Yo quisiera que el señor Luis Teófilo Núñez no pensara que estamos tratando de denigrar

al Bloque de Prensa Venezolano, que estamos tratando de juzgar al Bloque de Prensa. No es esa la intención de este informe, y creo que la intención es muy clara. Es la de estudiar y pronunciarse sobre las tentativas de enjuiciar a periodistas iniciada en Venezuela por el Bloque Dearmas. No enjuiciar al Bloque de Prensa de Venezuela, no tratar de, mucho menos, lesionar la integridad de un grupo de colegas venezolanos.

Pero estamos tratando algo que sucedió; no fuimos nosotros quienes lo trajeron a esta asamblea, pero tampoco somos nosotros quienes creen en la libertad de expresión, quienes creen en informar verazmente a los pueblos, que podemos dar la espalda y dejar de mencionar lo que hemos discutido y lo que hemos hablado. Esa es la razón por la cual está en las conclusiones. Y esa es la razón por la cual, creemos, que debe permanecer en las conclusiones.

Mr. DANCEY: I won't address myself to the details of this matter. I just want to poin out that in memory, on one eccasion, we lengthily debated another subject and then took no action.

The fact that we took to action was variously interpreted, as to the position of the IAPA, and in some publications, and it has been my conviction ever since that if any matter gets attention to the extent of two hours, it is extremely important that the IAPA express the basic principles which relate thereto. In this matter it seems to me we have three elements.

The matter was brought before the society, we did hear a lengthy debate and we decided to abstain. We had to have the lengthy debate because we did not know what we were abstainig from until we heard the arguments. It was then necessary, having abstained, to make clear what fundamental principles we de adhere to in matters related to this.

That is what we have done. We have done what is suggested in one respect, we have abstained. And the other we have affirmed what is the Inter-American Press Asociation's position on that type of question.

We did not solve this question. So we say when those questions come it might be applicable, there might be the possibility, the word we used, and in such cases this is a position of the Inter-American Press Association. So that I think the language is appropriate, I think it is necessary with doctor Chamorro's amendment. Thank you.

Sr. MADRIGAL NETO: Señor presidente. Comprendo la labor digna de todo encomio que hace la Comisión de Libertad de Prensa y, especialmente, el comité encargado de redactar estos informes y el afán que los guía en ser puntillosos, tratar de cubrir absolutamente todos los temas y de darle a la asamblea, una versión completa y clara de aquellos principios que fueron objeto del debate en la comisión.

No obstante, me parece que este informe no perdería nada de su lucimiento ni de su claridad ni de su fondo, si se eliminan las referencias al caso venezolano.

Cuando nosotros debatimos este asunto en la comisión, yo manifesté que esto era de gran interés para nosotros como tema, no como caso, y quisiera reiterar eso para ser consecuente con mis palabras anteriores.

Yo diría que no debemos, en absoluto, borrar de aquí la referencia a los principios básicos que han sido objeto de la discusión, en la comisión, o que ocuparon nuestro tiempo. E, inclusive, me parece que así lo dije en aquel mo-

mento, que el escrito presentado por el señor Olavarría, encerraba una serie de principios sagrados, eternos, de gran importancia para el periodista que se conducía con decencia y con ética y que debíamos reiterarlos, que era una buena oportunidad para hacer una referencia de eso.

De manera que me parece excelente la referencia a que la ética es una de las principales preocupaciones de la sociedad, que se reitere eso y que reiteremos los conceptos de que no es dable la interferencia por parte de grupos, y que inclusive, falto de ética, que parte de grupos puedan querer impedir la libertad del ejercicio de la profesión por parte de otros periodistas.

Pero, por cuidadosa que esté esta relación, yo creo que a nadie le queda duda que se está refiriendo a un caso que es particularmente doloroso y difícil entre periodistas venezolanos, a quienes apreciamos y por quienes los otros afiliados tenemos respeto.

Yo repudio, con todas las fuerzas de mi espíritu, toda publicación injuriosa, difamatoria o, inclusive pornográfica, y me imagino que a todos nos chocó el informe de lo que habían hecho esas publicaciones, pero creo yo que si esto es algo muy sensible en la vida de los periodistas venezolanos y es un conflicto interno entre ellos, nosotros podemos decir lo mismo sin echar sal a esa herida.

Nosotros podríamos defender los mismos principios, hacer las mismas advertencias, contra los grupos, las presiones o contra todo aquello que pueda limitar la libertad de prensa, sin necesidad de ahondar, nosotros, la crisis que existe entre ellos, porque me parece que no es labor de la SIP, la de ahondar las diferencias que existen entre los diferentes colegas, sino que por el contrario, defender los principios sin tocar los casos no lastimar los intereses de ninguno de ellos.

Sr. ORNES: Señor Chamorro, tiene la palabra.

Sr. CHAMORRO: Sólo para hacer una aclaración a mi amigo el señor Teófilo Núñez. Cuando yo propuse esa modificación, no estaba bajo ningún punto, en la creencia que el contenido de las conclusiones fue una crítica o una alusión negativa al Bloque de Prensa Venezolano, sino todo lo contrario.

Creí entender que la crítica era al grupo de periódicos que habían tratado de imponer su propia norma al resto de los colegas venezolanos, pasándose en una pretendida solidaridad empresarial, como dice, textualmente el informe. Es decir, que si el informe se aprueba como está, bajo ningún punto puede entenderse que esta asamblea está criticando o cuestionando el Bloque de Prensa Venezolano, sino todo lo contrario. Eso es lo que yo entendí de la lectura de las conclusiones.

FATHER NEVINS: Mr. Chairman, I don't think we are debating freedom of the press of Venezuela. We have all agreed that the press is free in Venezuela. What we are debating here is the propriety of one colleague objecting to another colleague reporting a legal decision.

And I object to any pressure whether it comes from the government or a fellow colleague, and therefore I support the report as it stands, as the con-

clusion is read because what we are objecting to here is pressure, no matter where it comes from. We are not making a decision on this particular case but we are saying we object to pressures whether from a fellow colleague or from any other source.

Sr. PENZINI: En primer lugar, quiero estar de acuerdo con el "report", tal cual lo ha presentado la Comisión de Libertad de Prensa e Información. En segundo lugar, quiero insistir en que la prensa en Venezuela, durante los últimos informes que yo he hecho, año tras año, han indicado y siguen indicando, que existe irrestricta libertad de expresión.

En tercer lugar, yo quiero decir que estoy de acuerdo con ese contenido porque es necesario que las organizaciones empresariales periodísticas en el hemisferio, tengan el precedente en sus manos, de que una acción sometida a estas organizaciones por parte, o la solicitud de una sanción por parte de uno de sus afiliados en contra de otro, no deben llegar, ni siquiera, a producirse cuando se trate de un asunto como sucedió en Venezuela.

Yo estoy seguro que de haber tenido yo... cuando presidente del Bloque de Prensa, organización a la cual di todo mi apoyo y le daré todo mi apoyo en el futuro cuando volvamos a ingresar y cuando ciertas condiciones se hayan superado...; yo estoy seguro, decía, que de haber tenido nosotros unas conclusiones como las que aquí se están exponiendo, ni siquiera se hubiera producido aquí ese debate.

Yo hago un llamado para que las organizaciones empresariales periodísticas del hemisferio, cuenten con un planteamiento principista como éste para que no sucedan casos similares. En cuarto lugar creo firmemente, que en ningún momento se afecta al Bloque de Prensa, porque allí no hay mención sino una mención de un acto verídico, de algo que sucedió como se planteó en todos los periódicos y como se ha planteado ampliamente aquí, de que hay una división en este momento de los editores, por ese caso, de tan profundo significado.

Yo creo que en ningún momento, tampoco quiero pensar, el Bloque de Prensa está tratando de ayudar a un colega que teniendo empresas internacionales, pueda hacer algo similar en otros países. Yo creo que en base a este principio de una firme defensa de lo que nosotros los editores podemos escribir y permitir que se escriba en nuestros periódicos, haríamos un gran favor a todos, y no hubiese ocurrido lo que ocurrió en Venezuela, de haber tenido nosotros antes, un planteamiento como el que ha sometido a nosotros la Comisión de Libertad de Prensa. Por lo tanto me permito solicitar a todos que demos apoyo a ese planteamiento tal como está, y con la modificación de Pedro Joaquín Chamorro.

Sr. AGUIRRE: Es evidente que el informe en su texto cabal no dice o no implica directamente una acusación al Bloque de Prensa Venezolano; sin embargo, para los que siguieron de cerca los debates, y seguramente o posiblemente, por lo que se transmitió a través de las agencias informativas de prensa cuando tuvo lugar el primer debate, hace tres o cuatro días, puede quedar la impresión de que en esto está envuelto el Bloque.

Y si esto es así, yo creo que le sobra talento a los miembros de la comisión para buscar la manera cómo, en un par de frases, quede a salvo el nombre del Bloque de Prensa, dada la posibilidad de la confusión, porque según desprendo de las palabras del presidente de la comisión y de las palabras del

Dr. Penzini, el Bloque de Prensa no adoptó ninguna medida contra el periódico El Nacional. ¿Estoy en lo cierto?. ¿Aplicó alguna sanción?.

Sr. ORNES: Es cuestión de conducir este debate correctamente. El Dr. Aguirre le está haciendo una pregunta al Dr. Penzini.

Sr. AGUIRRE: Sí, que si aplicó una sanción el Bloque de Prensa.

Sr. PENZINI: No, en el Bloque de Prensa se sometió a votación el hecho de que si el periódico El Nacional había hecho correcta o incorrectamente la publicación de informaciones sobre esto. Y el resultado de la votación fue que se abstuvo de decir o decidir si había hecho correcta o incorrectamente, lo cual en sí, entrañaba la duda completa de una serie de editores sobre si se había actuado bien o mal. Allí la única decisión que debemos tener como editores responsables es que se ha actuado correctamente. Ese fue el sentido de la votación y lo que produjo la renuncia de nosotros del Bloque de Prensa.

Sr. AGUIRRE: Bueno, la explicación del Dr. Ornes, fue clara en el sentido de decir que se refería a una organización de periódicos, lo que en otro lenguaje le llaman una cadena de periódicos, o sea, que no se estaba refiriendo al Bloque de Prensa. Si hay ese interés, digo yo, expresado por el Dr. Ornes de que no se refiere al Bloque y existe la duda de que pueda herirse al Bloque, entonces debemos buscar alguna palabra, alguna frase en donde se aclare que no es el Bloque.

Yo creo que él mismo, el Dr. Penzini puede encontrar la manera que sí es evidente que una cadena hizo la acusación... (defecto en la grabación)... Exacto. Entonces, para que no quede la menor sospecha sobre el Bloque de Prensa, que todavía aglutina 38 periódicos, o lo que sea... (quisiera que fuesen 38, para que fuese más grande la prensa venezolana; pero es grande en lo moral)... entonces decir, buscar una manera, y me parece por lo que le estoy viendo en la cara al ilustre colega, para que se clarifique el texto en alguna forma para evitar que caiga la sospecha sobre el Bloque de Prensa, que es, a mi juicio, lo que ha causado la discusión en este momento y ha sido objeto de la preocupación, y más que preocupación, rechazo, con énfasis, del doctor Luis Teófilo Núñez.

Sr. ORNES: Yo creo que tal vez se podría arreglar. El ejemplo que dio motivo a esta controversia fue la división que se produjo entre los periódicos venezolanos a raíz de la pretensión de una cadena de publicaciones de imponer sanciones a una de ellos por haber publicado informes sobre acciones judiciales iniciadas contra otra.

Yo creo que con este agregado, la moción del Sr. Chamorro, queda muy claro este asunto. Y señores, éste es un debate abierto, es un debate público, nada que le quitemos a este informe o que le agreguemos va a resolver la situación. El caso está claro; se está discutiendo el caso de Venezuela; si se quita de aquí, a lo único que nos vamos a exponer es a que digan que la SIP quiere incurrir en subterfugios sencillamente, y no va a impedir que los periodistas que están cubriendo esta asamblea digan todo lo que ha sucedido aquí, porque ésta es una asamblea abierta y no va a haber quien pueda sancionar a esos periodistas ni pueda censurarlos.

Sr. NUÑEZ: Señor presidente, estoy de acuerdo con la moción presentada por el presidente de la comisión y por el Dr. Horacio Aguirre de cambiar el texto de esa forma en ese párrafo, pero quiero hacer la moción de que también se cambie en el tercer párrafo donde dice: "Pero sí se mostró en desacuerdo con la posibilidad de que organizaciones periodísticas...", que se elimine eso y que diga: "...de que algunos grupos de editores...", o "...que alguna cadena de editores trate de dictar directa o indirectamente...", que se corrija también en ese párrafo, en la misma forma en que se corrigió primero.

Sr. ORNES: Entonces diría así: "Pero sí se mostró en desacuerdo con la posibilidad de que empresas periodísticas..."

Sr. NUÑEZ: Eso es. Correcto.

Sr. ORNES: Ahora está sometida la moción con las enmiendas; la moción del Dr. Chamorro con sus enmiendas... Sí, tiene dos enmiendas...

Sr. LOZANO: Bueno, si se acepta el cambio que propone Teófilo Núñez, habría que cambiar entonces también la última línea de ese mismo párrafo, donde dice: "...directa o indirectamente a los editores afiliados a ellos". (defecto en la grabación).

Sr. ORNES: Voy a leer de nuevo cómo va a quedar: "Como en otras oportunidades, el tema de la ética periodística ocupó la atención de los miembros de la Comisión. En la Asamblea de Sao Paulo se habló largamente sobre la posibilidad y necesidad de reglamentos que normen voluntariamente la conducta de los órganos de prensa. El ejemplo que dio motivo a esta controversia fue la división que se produjo entre los periódicos venezolanos a raíz de la pretensión de una cadena de publicaciones de imponer sanciones a otro periódico, a otra publicación o a otra empresa periodística, por haber publicado informes sobre acciones judiciales iniciadas contra ellos".

"Se discutió si la SIP debe o no abrirse a este género de controversia. La Comisión estimó que así debe ser porque si se ocupa de la intervención oficial que limita o restringe la libertad de los editores, debe hacer lo mismo con todo tipo de interferencia, independientemente de su origen".

"Nuestra Comisión se abstuvo de enjuiciar el caso particular de Venezuela, en donde existe una irrestricta libertad de expresión y funciona a plenitud la democracia representativa, pero sí se mostró en desacuerdo con la posibilidad de que empresas periodísticas, a nombre de una pretendida solidaridad empresarial, traten de dictar, directa o indirectamente a otros editores, el contenido de sus publicaciones". Está sometida a votación. ¿Aquellos que estén a favor? ¿En contra? La enmienda de las conclusiones ha sido adoptada sin ningún voto en contra.

Sr. SCHOUTEN: Señor presidente, es la primera vez en esta asamblea que yo he visto que estamos tratando de meter la manzana en el bolsillo y comerla al mismo tiempo. Cuando se abrió el debate sobre Venezuela, el señor presidente Ornes dijo que vamos a aceptar eso y que él cometió el error de traer eso en la discusión. Como yo fui uno de los últimos oradores, era un poquito difícil para él decirme "punto de orden", y yo hablé sobre eso también.

Señor presidente, yo siento en ese momento... y aunque la mayoría ha aceptado los cambios... yo siento que en ese momento estábamos tratando, repito, de comer la manzana y meterla en el bolsillo otra vez. Cuando llega algo delante de esa comisión, nosotros debemos pensar que no estamos aquí para tratar en ningún momento de hacer sufrir a otras organizaciones, o que estamos en contra de ninguna publicación; pero si la asociación una vez tiene que tomar una decisión fuerte, como usted mismo dijo en el principio, de que está de acuerdo con la redacción, yo también estoy con esa redacción y espero que no vamos a perder más tiempo que no es estricta libertad de prensa, si no yo me levanto y pido tiempo de orden.

Sr. ORNES: Sr. Schouten, primero usted me citó mal. Lo que yo dije en el debate de la Comisión de Libertad de Prensa es que yo sabía lo que se iba a discutir, que yo había permitido el debate, que si alguien era culpable de haber permitido el debate era yo, pero yo no dije más que eso y creo que mis palabras fueron bien claras. En cuanto a lo que ha pasado aquí, yo creo que el informe queda sustancialmente tal como se redactó. Lo único que se ha hecho es aclararlo un po-

co más. Yo no creo que nadie pueda sentirse mal, porque esas aclaraciones hayan sido hechas. Creo, precisamente, que ésa es nuestra misión, tratar de ser claros y precisos y eso es lo que se ha logrado con las enmiendas que se introdujeron en el informe. El fondo del informe queda tal cual.

Sr. AGUSTIN NAVARRO VASQUEZ (La Realidad Mexicana, México, México): El informe sobre México dice: "Hay libertad de prensa". En el informe sobre Puerto Rico dice: "Goza de completa libertad de prensa. No existe censura de forma alguna por parte del gobierno; tampoco existe control o limitación alguna en la importación del papel."

¿Por qué la diferencia? En el informe únicamente menciona la existencia de PIPSA, la organización gubernamental que es un monopolio total y absoluto del estado sobre el papel de impresión de periódicos. En este caso, la Sociedad Interamericana de Prensa, durante muchos años consecutivos hizo notar el peligro tremendo del control del papel. ¿Por qué se aceptó poner en el caso de Puerto Rico que no hay control, y acá donde sí hay control, se omitió? Pido expresamente que se incluya la mención que el control del papel es absoluto y que constituye un gravísimo peligro para el control de las noticias a través de la distribución del papel.

Acaba de ocurrir un caso práctico que podría mencionar, si es necesario, pero lo único que pido es, siguiendo su vieja costumbre, que el "report" sobre México explique el peligro del monopolio. Por otra parte, en las conclusiones está mencionado de una manera muy vaga, absolutamente vaga, el hecho de que puedan existir empresas relacionadas con el periodismo que hagan menos efectiva la libertad de prensa. Esto no es bastante en el caso de México. En el caso de México debe especificarse porque es, creo, uno de los pocos países en donde el control es total y absoluto. Muchas gracias.

Sr. ORNES: Señor Navarro, Puerto Rico debería haber dicho pura y simplemente, "Hay libertad de prensa". Así fue como me tocó a mí informar, quien fue el que informó sobre Puerto Rico. Realmente creo que eso que usted está leyendo fue un informe particular, privado a la comisión, que alguien por error introdujo en el informe.

Lo que debe decir el informe sobre Puerto Rico es pura y simplemente: "Puerto Rico. Hay libertad de prensa". En cuanto a la moción que usted presenta para que se concluyan sus expresiones en el informe de México, la voy a someter. ¿Quién secunda la moción del Sr. Navarro? Sr. Lozano.

Sr. LOZANO: Yo quería decir que por muchos años, cuando Rodolfo Junco de la Vega presentaba el informe sobre México, invariablemente abría el primer párrafo diciendo: "Hay libertad de prensa. Sigue funcionando normalmente el monopolio estatal del papel, PIPSA". Si ésa es la moción del Sr. Navarro, con mucho gusto la secundo; que diga así el informe.

Sr. ORNES: ¿Es ésa la moción?

Sr. NAVARRO: Voy a aclarar, porque parece que yo no hablé claro. La moción dice: "Funciona normalmente el monopolio". Pues es muy ambigua. Lo que propongo es que diga: "El monopolio es un peligro". Entiendo que alguna otra persona levantó la mano para secundarla. Ahora bien, la parte final del informe dice: "Recientemente la Productora e Importadora de Papel, S.A. (PIPSA), una empresa que controla la importación de papel y buena parte de la producción (toda la producción aclaro yo) publicó sus balances financieros. En el anuncio que apareció en la prensa mexicana se describe a PIPSA como una empresa de participación mayoritaria estatal". Sucede que habiendo tantas empresas estatales en México, el clamor general para que se publicaran en unos estados, obligó al estado a hacer

esas publicaciones periódicamente. Y entonces empezaron a aparecer estados condensados, y entre ellos, el estado condensado de Pérdidas y Ganancias de la empresa PIPSA, cuya actuación mayoritaria del gobierno es absoluta, al grado de que recientemente (aquí viene la aclaración...) se prometió a una persona importar 200 toneladas de papel. En el momento exacto en que se iba a hacer la operación, e iba a dar el permiso, se le avisó a esa persona que el papel que importaría se distribuiría en todas las empresas del país y que de las 200 toneladas le tocarían alrededor de tonelada y media de papel.

Entonces quedó suspendida, pues, la gestión que por primera vez en la historia se había hecho, la de importar papel. El monopolio existe y es una realidad que no podemos desconocer aquí; y es una realidad que se ha venido conociendo y que es un peligro porque también se reconoce, en cierta manera, en forma muy suave e indirecta, se reconoce, en cierta parte de las conclusiones. Si ninguna persona respalda, es decir, secunda mi proposición, ése no es problema mío.

Sr. NUÑEZ: Yo secundo la proposición del señor representante de México, porque siempre he considerado que el monopolio del papel existente en México ha sido un peligro para la libertad de expresión en ese país, y si nosotros no censuramos la existencia de un monopolio estatal en la distribución del papel, nos puede suceder igualmente: que en otros países se formen las mismas organizaciones; se diga el ejemplo de México y que eso vaya a coartar la libertad de expresión en otros países, con la anuencia, es decir, no la anuencia nuestra, pero por no atacarlo constantemente, la organización existente en México; por eso secundo la proposición del representante de México.

Sr. ORNES: ¿Podría el Sr. Navarro claramente especificar en qué consiste su moción? ¿En qué parte del informe debe incluirse?

Sr. NAVARRO: Yo hubiera querido que diga: "Hay relativa libertad de prensa dado que el monopolio de papel impide la absoluta libertad"; pero para hacer concesiones, no soy persona necia, podría admitir: "Hay libertad de prensa, pero el monopolio oficial del papel hace sumamente difícil y peligroso el desarrollo de esa libertad".

Sr. ORNES: La moción diría así, en el primer párrafo del informe sobre México: "Hay libertad de prensa, pero la existencia de un monopolio oficial de papel hace muy difícil y peligroso el ejercicio de esa libertad". ¿Secunda alguien esa moción? La moción ha sido secundada... ¿Para secundarla o para hablar? Es peligroso levantar la mano en estos momentos.

Sr. GARCIA LAVIN: Yo pediría que en lugar de la moción presentada con las palabras del señor Navarro... en otras ocasiones nunca hemos dejado de hacer mención al peligro que significa para la libertad de prensa, el posible peligro para la libertad de prensa, el monopolio del papel. Entiendo que en ocasiones anteriores se ha hecho mención diciendo: "El funcionamiento del monopolio del papel significa, puede significar, un peligro para la libertad de prensa". En las ocasiones anteriores se puso en esta forma en las Conclusiones; ahora, el informe, entiendo que fue rendido por el delegado en México de la Comisión de Libertad de Prensa. Entiendo que esta modificación viene en las Conclusiones, ¿o en el informe?, eso es en lo que no estoy seguro.

Sr. ORNES: El informe fue preparado por la propia comisión, sobre la base de los datos que recogió durante sus debates. Si usted quiere enmendar la moción del señor Navarro, quizás eso que usted ha dicho se podría poner al final, después de "Recientemente la Productora... (lee último párrafo, página A-30)".

Sr. GARCIA LAVIN: De acuerdo.

Sr. ORNES: Hay una enmienda a la moción del señor Navarro. ¿Alguien la segunda? Está secundada la enmienda. La voy a someter a votación; los que estén a favor de esta enmienda, levanten la mano. (Pausa).

Sr. NAVARRO: Hay una pequeña confusión. El primer párrafo dice: "Hay libertad de prensa", y parece que el señor García Lavín lo manda al último párrafo; yo lo que quisiera es aclarar muy bien que inmediatamente después de "Hay libertad de prensa" ahí aparezca el "peligro contra la libertad de prensa", y no acá en la última página, en donde habla del monopolio del papel. En este caso también debería corregirse porque dice que "buena parte de la producción...", cuando yo dije que es total el control del papel, en producción, importación y distribución.

Sr. ORNES: Eso está claro, que la enmienda del señor García Lavín es a su moción original y, respectivamente, como enmienda; el señor García Lavín la pone inmediatamente después de la mención que hace la Comisión de Libertad de Prensa, aunque reconoce el mismo peligro que usted reconoce. Por eso es una enmienda, si no hubiera sido un apoyo a su moción.

Entonces, creo que está clara la situación; es cuestión de dónde se va a poner la expresión "... que este monopolio constituye un peligro para la libertad de prensa". Si la vamos a poner a continuación de la mención de PIPSA o si la vamos a poner en el primer párrafo.

La enmienda, por supuesto, se vota primero que la moción, y eso es lo que vamos a votar ahora. Los que estén a favor de la enmienda del señor García Lavín que levanten la mano. 21 votos; los que estén en contra...; la enmienda ha sido adoptada: 21 votos contra ocho.

El informe queda igual en su primera línea "Hay libertad de prensa", y se le agrega al final (y voy a leer el párrafo completo, tal como se leería): "Respectivamente la Productora e Importadora de Papel, S.A. (PIPSA), una empresa que controla la importación y producción del papel, publicó sus balances financieros. En el anuncio aparecido en la prensa mexicana se describe a PIPSA como una empresa de participación estatal mayoritaria. El funcionamiento de este monopolio podría representar un peligro para la libertad de prensa". Así va a leer el cuerpo del informe. Tengo entendido que las conclusiones quedan claras, que se refieren a situaciones como éstas.

En vista de que nos ha caído la tarde, prácticamente, vamos a suspender esta sesión y volveremos. Son las dos menos cuarto. Volveremos a reunirnos esta tarde a las tres en punto, cuando se tendrá oportunidad de seguir el debate con los países que todavía no han sido tocados. Esta tarde a las tres.

GENERAL ASSAMBLY

ASAMBLEA GENERAL

Friday, October 24, 3:00 P.M.

Viernes, 24 de octubre, 3:00 P.M.

Sr. ORNES: Queda abierta la sesión de la Asamblea General. Estamos discutiendo el informe en su totalidad de la Comisión de Libertad de Prensa e Información. Los oradores deberán referirse en sus intervenciones al contenido del informe. Aplicaremos, al igual que esta mañana, estrictamente los estatutos y reglamentos de la sociedad.

Para empezar, deseo informar que nuestra comisión ha recibido noticias, de que entre la noche de ayer y la mañana de hoy, fueron arrestados, en la ciudad de Sao Paulo, otros dos periodistas. Fue arrestado anoche el periodista José Vidal Pola Galet, y esta mañana fue arrestado en su casa el periodista Rodolfo Konder, de la revista Visao. Hay así mismo la información de que fue arrestado el periodista Duque Estrada de O Estado de Sao Paulo.

Nuestro presidente, Julio Mesquita Neto, al iniciarse el procedimiento del caso de Brasil, tiene algunas palabras que decir.

Sr. MESQUITA NETO: Eu penso que o nosso relatório sobre o Brasil foi um relatório bastante objetivo e baseado em fatos, foi feito com informacoes vindas das mais diferentes fontes, de maneiras que nao houve nada que nao se tivesse sido imaginado. Nós vimos, aqui, que vieram jornalistas de todas as partes, se manifestaram como bem quizeram, contaram, cada um, os seus problemas e fizeram as acusacoes que lhe pareceram pertinentes e, baseado nisto é que a Comissao de Liberdade de Imprensa fez o seu relatório.

Agora, hoje ainda chegaram novas notícias, que nós estamos informando, sobre a prisao desses jornalistas. Nós nao podemos, nao sabemos os motivos das prisoes, sao motivos por exercer a profissao ou por outro motivo alheio á profissao? Nao temos informacao nenhuma. E eu penso que as conclusoes que nós chegamos também sao normais diante dos fatos que aí estao.

Eu acho que seria absolutamente impossível, diante disso que aí está, dizer que, no Brasil, há liberdade de imprensa. De maneiras que a conclusao sobre o Brasil é que nao há liberdade de imprensa.

Sr. HAMILTON ALMEIDA: (Ex, Sao Paulo, Brasil) Primeiramente, eu gostaria de tecer alguns elogios ao trabalho da XXXI Assembléia Anual da SIP realizada aqui em Sao Paulo. Nós entendemos as dificuldades por que se passou para a realizacao desta Assembléia, neste momento, da imprensa brasileira, em Sao Paulo e no Brasil. Nós entendemos e elogiamos, abertamente, o esforco dessa Comissao de Liberdade de Imprensa e Informacao para conseguir, até mesmo, as infomacoes pertinentes a tudo o que está acontecendo atentatório á liberdade de imprensa no Brasil.

Agora, atendo-nos extritamente ao documento, nós levantaríamos, poreém, alguns problemas. O primeiro seria a superficilidade do documento no que concerne a situacao brasileira, uma vez que ele só pode se basaar em fatos que vieram aqui ser relatados, pessoas que vieram aqui trazer o seu relato. E também notamos a falta de uma atitude mais firme em relacao aos fatos denunciados, como por exemplo, só estao denunciados os casos em que os jornais estao sofrendo censura prévia, ou os jornalistas estao sofrendo processos, mas existem grande quantidade de caso, inclusive é o nosso, do nosso jornal que, embora nao estando sob censura prévia oficializada, recebemos recomendacoes e proibicoes verbais quanto a temas que podemos, ou nao, abordar. Isso nao está mencionado no relatório, nao sei se foi trazido até a Comissao. Várias recomendacoes sao feitas verbalmente como nós, no momento, estamos proibidos de falar de contratos de

risco e até mesmo, de votícias sobre a atuação da censura, embora não estejamos sob censura prévia. Pedimos também, chamamos a atenção da Assembleia que nós, no nosso relatório, pedimos que fosse formalmente estudado a possibilidade da entrega de um prêmio extraordinário pela luta pela liberdade de imprensa que ora se desenvolve no Brasil, ao jornalista Raimundo Pereira do Jornal Movimento cujo está seriamente ameaçado por forças da censura.

Gostaria de defender ainda mais esta proposta nossa na medida em que achamos que ela não ficou suficientemente clara. O próprio Raimundo Pereira do Jornal Movimento, aqui, na sessão sobre o Brasil, pediu a Assembleia que prestasse atenção na evolução dos acontecimentos a partir da própria realização dessa Assembleia em São Paulo e das denúncias que estavam sendo trazida aqui, por temer represálias assim que esta Assembleia se desfizesse.

Nos últimos dias, enquanto, após a gente ter comparecido aqui, na sessão de debates do problemas brasileiros e, antes mesmo do término da Assembleia, as prisões de jornalistas que andam ocorrendo, as novas atitudes com relação a liberdade de imprensa no Brasil, tem nos deixado mais apreensivos ainda do que acontecerá depois, quando a Assembleia se desfizer.

Hoje mesmo, como a Comissão relatou há pouco, três jornalistas foram presos, ou em suas residências, ou em seu local de trabalho. As acusações são atividades não profissionais, mas se esses jornalistas têm residência fixa, trabalho fixo e declarado, é muito difícil se saber quais seriam as outras atividades, se as suas atividades como jornalistas, principais, são declaradas e públicas.

Por isso, para garantir um mínimo de integridade de todos nós que aqui nos manifestamos, inclusive nós do jornal Ex, nós voltamos a pedir que o órgão máximo da SIP, a sua Assembleia Geral, conceda, extraordinariamente, um prêmio pela luta pela liberdade de imprensa que ora se mantém no Brasil, abrindo a nossa proposta, não só ao jornal Movimento e ao jornalista Raimundo Pereira, mas ao jornalista Fernando Gasparian, de Opinião, que também está sendo processado e ao jornal O Pasquim que, também, está sendo processado.

Essa é a nossa proposta a ser anexado ao relatório da Comissão de Liberdade de Imprensa. Em segundo lugar, queremos estranhar não haver, no relatório, da Comissão de Liberdade de Imprensa, nenhuma referência ao nosso pedido original, porque não se incluir a censura econômica como uma das causas de cerceamento da liberdade de imprensa e informação? A serem combatidas com o mesmo rigor por esta Associação? São as duas questões que eu teria a levantar com relação ao relatório da Comissão de Liberdade de Imprensa com relação ao problema brasileiro.

Sr. OSSIAN DA SILVEIRA BRITO: (O Liberal, Belém, Pará, Brasil)-Peco venia aos que redigiram as conclusões do relatório da Comissão para a Liberdade de Imprensa e Informação desta XXXI Assembleia Geral da Sociedade Interamericana de Imprensa para opor alguns reparos para os quais peço a indulgência dos presentes para ouvir-me com atenção.

Na parte referente ao Brasil, folhas três, lê-se, durante o debate, os jornalistas do Brasil deram um exemplo que impressionou os seus colegas na Comissão. Embora este país viva sob condições que não são as mais propícias para a livre discussão dos problemas da imprensa, os representantes manifestaram as inúmeras dificuldades que enfrentam com uma censura, às vezes, caprichosa, é claro, sempre arbitrária. A despeito do que foi informado à Assembleia, pelas autoridades responsáveis, a cerca de detenções de jornalistas, e entre elas a palavra de um eminente chefe militar responsável pela ordem nesta região, Sua Excelência o General D'Ávila Mela, ele afirma que foram presos jornalistas, não

foram presos por serem jornalistas, eles foram presos para averiguações por ilícitos penais que estão sendo apurados. Jamais no exercício da profissão ligada ao jornalismo. Parece-me que o texto redigido pela Comissão não está, está em contradição com a atualidade brasileira.

Em primeiro lugar, a generalização do conceito de jornalistas do Brasil, quando na verdade, aqui só falaram o confrade Fernando Gasparian, de A Opinião e o representante da editora Ex cujo nome não me ocorre, mas que acabou de coltar à tribuna.

Este representante de editora Ex queixou-se de haver sofrido asfixia econômica e que, por isso, deixara de editar várias publicações periódicas. Fez acusações a uma organização modelo e exemplar da imprensa brasileira quica do continente e do mundo, qual seja a S.A. Empresa O Estado de São Paulo dirigida pelo eminente confrade Júlio de Mesquita Neto herdeiro de uma das mais tradições, da melhores tradições da liberdade do Brasil.

E que deixou, e que vem deixar a presidência da SIP. A não ser esses fatos foi ainda lido o ofício da Associação Brasileira de Imprensa, firmado pelo seu eminente Presidente, transmitindo queixas da Tribuna de Imprensa, órgão diário que circula no Rio de Janeiro, O Pasquim, Opinião e Movimento, estes de circulação incertas. Os outros....

Sr. ORENES: Quiero informarle que los oradores tienen cinco minutos y a usted le queda uno.

Sr. SILVEIRA BRITO: Vou lá. Estas augusta Assembléia, constituída de homens livres, membros de jornais que circulam no continente, não ouviram queixas de jornalistas, nem de homens proprietários de impresas do porte de O Estado de São Paulo, de O Globo, das Folhas de São Paulo, do Correio do Povo, de Porto Alegre, de Zero Hora, do Diário de Pernambuco, do Povo (?), de Fortaleza, da Crítica, de Manaus, de outro qualquer jornal do Brasil.

Ouviram, apenas, queixas desses elementos que eu acabei de mencionar. Esta própria Assembléia testemunha que os debates aqui travados, como também as queixas trazidas a ela, foram veiculadas, na íntegra, pelo Estado de São Paulo, pelo Diário da Tarde. A própria acusação feita ao Estado de São Paulo, O Estado de São Paulo acolheu em suas colunas. Outros órgãos da imprensa brasileira divulgaram também o que aqui foi dito....

Sr. ORENES: Se le terminó su tiempo al orador. Siento mucho...

Sr. SILVEIRA BRITO: Eu pelo um momento mais, tres minutos...

Sr. ORENES: La única que puede extender los cinco minutos es la Asamblea.

Sr. SILVEIRA BRITO: De forma que a redação, como está expressa, não....

Sr. ORENES: Yo lo siento, pero solamente la Asamblea puede extenderle el tiempo a un orador. Yo voy a pedir permiso a la Asamblea. Aquellos que estén a favor que el orador siga hablando que se lo expresen levantando la mano. ¿Los que estén en contra? Le extenderemos por tres minutos más la palabra.

Sr. SILVEIRA BRITO: De forma que, diante do exposto, eu peço que a Comissão retifique estas seis linhas do relatório para dizer que, embora este país atravessasse uma fase auspiciosa de consolidação de liberdade de imprensa, lamenta ainda a ocorrência de restrições a sua liberdade. E a proposta que eu tenho a fazer.

Mr. JOHN C.A. WATKINS: (Providence Journal-Bulletin, Providence, R.I.)
Mister Chairman, I think some of us are having great difficulty following this discourse, because of this system which mechanically does not seem to be working very well. I would appreciate if somebody would repeat for me exactly what his resolution is.

Sr. ORNES: No muy mala, me hace el favor de repetir al paso, su propuesta, porque parece que hay problemas de interpretación.

Sr. SILVEIRA BRITO: Eu disse o seguinte. Que nas folhas tres, eu proponho a substituição do que está na folha tres, a redação que eu proponho seja, ela disse, eu digo, embora este país atravessasse uma fase de auspiciosa fase de consolidação da liberdade de imprensa, lamenta-me, ainda, a ocorrência de restrições a esta liberdade. Porque como está, a imagem brasileira é deformada.

Sr. ORNES: Hay una moción para cambiar el texto del informe sobre Brasil. ¿Alguién la segunda?

Sr. LOZANO: Lo que sucede es que el orador está tan cerca del micrófono y su voz esta fuerte que ahoga las voces de las traductoras en nuestros audifonos. No podemos oír la traducción porque él está hablando demasiado fuerte. Si se puede retirar del micrófono o hablar en una voz más suave, podemos oír la traducción.

Sr. SILVEIRA BRITO: O que eu proponho é a substituição da redação do que está na folha tres em relação ao Brasil, vou repetir, diz a folha tres, a conclusão da redação, durante o debate, o jornalistas do Brasil deram um exemplo que impressionou os seus colegas da Comissão, embora este país viva sob condições que não são as mais propícias para a livre discussão dos problemas da imprensa, os representantes manifestaram as inúmeras dificuldades que enfrentam com uma censura às vezes caprichosa, é claro, sempre arbitrária.

Eu proponho a substituição para, embora este país atravessasse uma auspiciosa fase de consolidação da liberdade de imprensa, lamenta-se ainda a ocorrência de restrições a essa liberdade. Isto eu digo diante de que a Assembleia não ouviu nenhuma queixa de órgãos de responsabilidade do Brasil, como O Estado de São Paulo, O Globo, o Diário da Tarde, Jornal do Brasil, em todo o Brasil. O que ouviu foi de dois elementos e a Assembleia, se adotar essa resolução, toma a exceção com regra. E apenas a proposta que eu faço, é na alteração da redação.

Sr. ORNES: Un momento, un momento. Hay una propuesta para modificar un párrafo de las conclusiones. Es el que dice, en castellano: "Durante el debate los periodistas de Brasil dieron un ejemplo que impresionó a sus colegas de la comisión, pese a que este país vive en condiciones que no son las más propicias para discutir libremente los problemas de su prensa, los representantes expresaron las muchas dificultades que afrontan con una censura, a veces caprichosa, y por supuesto, siempre arbitraria".

Se propone la eliminación de ese párrafo y la sustitución por un párrafo que diga: "Pese a que este país atraviesa por una fase auspiciosa de afianzamiento de su libertad, se lamenta que todavía ocurran incidentes del tipo de los que se denunciaron ante la Comisión de Libertad de Prensa". ¿Es correcto? La moción está presentada. ¿Alguién la segunda? Señor Gasparian, ¿es para secundar la moción? Es que no se puede discutir hasta que no se secunde. Bueno, si usted quiere secundarla. Si la va a secundar. Se identifica, por favor.

Sr. FERNANDO GASPARIAN: (Opiniao, Rio de Janeiro, Brasil)- Eu quero secundar a proposta, não conheço bem as regras da SIP porém, pelo que me informara, eu secundando não estou apoiando a proposta estou secundando....

Sr. ORNES: Seguro, secundarla no significa apoyarla, es permitir el debate.

Sr. GASPARIAN: Entao quero secundá-lo sómento porque acho importante debata-la para que nao possa parecer que a gente está impedindo que esta porposta seja discutida. Entoa, eu queria, com relacao a proposta que foi feita, eu queria inicialmente dizer que nao concordo com as afirmacoes de que os jornalistas que estiveram aqui e que falaram na reuniao, eles nao pertencem a publicacoes, ou a jornais, de reponsabilidade. Porque a responsabilidade de um periódico nao é dada pela sua tiragem, ou pela sua potência econômica.

Evidentemente, a responsabilidade de um jornal é dada pela sua coerência e pela sua independência. E quero apoiar totalmente a redacao do relatório como ela se encontra, principalmente porque a redacao diz que os jornalistas que aqui estiveram, os depoimentos deles, impressionaram a Comissao, porque demonstraram que no Brasil nao havia liberdade de imprensa.

Eu, entao, quero dizer que a redacao está perfeitamente correta porque, inclusive, o depoimento do proponente uqe está na tribuna, também atesta isto, ele também faz parte da unanimidade dos jornalistas brasileiros que aqui estiveram e que informaram que nao existe liberdade de imprensa no Brasil.

Se bem que, no caso dele, ele justificou a razao dessa censura como motivacoes políticas por inclinacoes, talvez, que tenha pelo que ocorre no Brasil no momento.

Mas, até o seu depoimento, veio reforçar, nao sómente o depoimento inicial do seu presidente, como veio reforçar a palavra dos outros colegas de imprensa que aqui estiveram e que estao sob censura prévia, entre os quais me incluo, como também ele veio confirmar, ou veio dar motivo para o relatório que está aqui e que foi produzido pela Comissao de forma absolutamente correta, no meu entendimento.

Poque se os senhores bem recordam, a sua intervencao na segunda-feira, foi uma intervencao que defendeu as medidas de censura que eram feitas á imprensa, no Brasil, que já atingiram, sem dúvida alguma jornais mais periódicos do que hoje, incluindo alguns de maior expressao do que o de hoje, mas que nao invalida que amanha voltem a ser censurados. Entao, esta era a minha afirmacao fundamental.

E, entao para encerrar, porque percebo que já está terminando o tempo, eu queria, para terminar, dizer que eu sou contrário a sugestao feita pelo outro jornalista brasileiro de concessao de um premio especial a alguns dos jornais que estao sob censura prévia no momento, no qual fui incluído, porque eu julgo que existiram outros jornais, existem outros jornais, existirao outros jornais, nao só no Brasil, mas no mundo inteiro, que talvez tenham sofrido até mais do que nós estamos sofrendo e que, realmente, nao haveria motivo algum para que um premio desses, especial, fosse destinado.

E como última palavra, com relacao aos joranlistas que foram anunciados que foram, nao só pela Comissao, mas pelo relatório, que estariam detidos, eu quero dizer e foi aqui dito que seriam pessoas que teriam cometido ilícitos penais desligados do jornalismo, eu queria lembrar, por exemplo, que eu estou sendo processado no momento, por um crime contra a seguranca nacional como se fosse um subversivo, sómente porque publiquei uma conferencia feita por um padre da Igreja Católica Brasileira, uma conferencia que ele proferiu na Universidade de Chicago. Muito obrigado.

Sr. ORNES: Muchas gracias, señor Gasparián. Voy a pasar la presidencia a nuestro presidente por un momento, pues tiene un anuncio que hacer.

Sr. MESQUITA NETO: Eu aviso que está presente, entre nós o Senador Franco Montoro, representando o Senado Brasileiro nesta conferência. Eu peço ao Senador que tome parte nos nossos trabalho aqui da Mesa.

Sr. ORNES: Está sometida a discusión exclusivamente la moción. Se identifica, me hace el favor.

Sr. ALMEIDA: Eu gostaria de frizar a Comissao de Liberdade de Imprensa e Informacao da XXXI Assemblêia Anual da SIP o meu total repúdio a descriminacao que está sendo feita, na tribuna desta Assemblêia, aos jornais que aqui vieram apresentar os seus relatórios sobre a restricão da liberdade de imprensa no Brasil pelo representante de O Liberal, do Belém do Pará.

Ao no situar como pequenos joranis que nao representam a realidade de imprensa brasileira, ele está levando esta Aaaemblêia a uma atitude de discriminacao patêntica, contra determinados jornalistas e editores que tiveram a coragem de vir até aqui.

Quero ressaltar ainda, na presenca do Presidente da SIP, señor Julio de Mesquita Neto, que foram grandes os esforços dessa Assemblêia, pelo que temos conhecimento, de que estivessem sentados aqui, e representados, todos os grandes jornais brasileiros e de que se eles nao aceitaram o convite, nós da pequena imprensa brasileira que hoje luta pela liberdade de imprensa, nao temos culpa e nao podemos ser objeto de discriminacao, como está sendo feita na proposta do representante de O Liberal de Belém do Pará.

E gostaira de dar, também, a opiniao nossa que se encontra perfeitamente de acordo com a redacao do documento, nao aceitando nenhuma modificacao proposta. Em segundo lugar, eu gostaria de falar a respeito da nossa proposta de concessao de premio extraordinário e dizer que ela nao é uma proposta de concessao de premio, nao se premia a luta pela liberdade de imprensa com troféus ou com galandoes, nós queremos, apenas, que esta Assemblêia tire alguma decisao neste documento que nos respalde a nossa atitude de vir até aqui denunciar os fatos que viemos denunciar.

Entao, eu reformulo mais uma vez e peço que se acrescente ao relatório da Comissao de Liberdade de Imprensa e Informacao, uma recomendacao ao Governo Brasileiro para que nao tome nenhuma represália contra nós que viemo aqui, democraticamente, lutar pela liberdade de imprensa, era só isso; mutio obrigado.

Sr. ORNES: Yo quiero señalarle que precisamente, ese premio del que usted habla, ese reconocimiento a la valentía de los hombres que luchan por la libertad de prensa en el Brasil, está contenido en las conclusiones de este informe. En este párrafo que dice así: "En este Continente y en esta profesión, abundan los ejemplos de entereza que inspiran y son dignos de emulación. Aquí, en esta misma tierra (y nos referimos al Brasil), donde ahora nos reunimos, se libra una lucha cuyos héroes son los hombres que con su pluma como única arma, tratan de reivindicar las tradiciones de libertad y de tolerancia de esta gran nación".

Un estudante da USP: Inicialmente, eu gostaria que os nossos colegas jornalistas nao nos fotografassem. Somos estudantes universitários da Universidade de Sao Paulo, representamos uma comissao universitária de 2.000 alunos, entre eles estao, jornalistas futuros e jornalistas que já trabalham nas nossas empresas jornalísticas. Nós estivemos aqui na quarta-feira passada pedindo....

Sr. ORNES: Antes de que usted siga, yo voy a decirle las reglas. Son cinco minutos que tienen para hablar y solamente sobre cuestiones que atañen al periodismo. Otras cuestiones no son de jurisdicción de la Sociedad Interamericana de Prensa. Ustedes deben hablar sobre el periodismo brasileño y sobre los problemas del periodismo y sobre los problemas de la libertad de prensa en el Brasil. ¿Está entendido?

Estudante: Sim, sr. Ornes, nao há como dissociar o que viemos trazer da situacao da imprensa no Brasil, portanto, nós queremos ler um documento da comissao e pedimos que este documento seja lido com calma, para que todos prestem atencao nele, e que, portanto, reflitam em cima desse documento.

Com licenca. Repetimos, somos representantes de 2.000 alunos da Universidade de Sao Paulo, A Sociedade Interamericana de Imprensa, nós viemos aqui, na quarta-feira, entregar um convite aos membros da Sociedade Interamericana de Imprensa para que comparecessem às nossas assembléias que se realizaram ontem.

No entento, nao foi possível a leitura desse documento e hoje, por nao termos encontrado a cópia desse documento junto aos senhores, juntamos o documento dos estudantes. A partir do início do mes de outubro, intensificaram-se as prisoes no Estado de Sao Paulo, e em todo o país. Essa nova onda de represao está relacionada com a docao das novas medidas económicas de carater impopular, proclamadas no último discurso do General Geisel. Entre essas medidas, destaca-se o aumento dos derivados do petróleo, especialmente da gozolina que seguramente acarretará um aumento de todos os géneros alimentícios....

Sr. ORNES: Límitese, por favor, a la situación de la prensa en el Brasil, y no a problemas de otro orden que nosotros no conocemos, porque esta es una sociedad de periodistas. Yo creo que los problemas de la prensa en Brasil son enormes y ustedes....

Estudante: Entao, eu iriei diretamente, ao problema das prisoes. A maioria das prisoes efetuadas atinge a vários elementos do movimento democrático brasileiro numa clara tentativa de quebrar todos os focos de oposicao que possam existir á política governamental. Entre os muitos presos, figuram, pelo menos, 10 jornalistas; esta lista é incompleta, 10 jornalistas em atividade, além de estudantes e professores, tanto de jornalismo, como de outras áreas. Essa

Essa situacao, ao lado das violências cometidas diariamente, vou pular, eu vou dar a lista, entao, dos jornalistas dentre a série que nós temos aqui. Entao, lista incompleta de prisões realizadas sómente em outubro, agora vou dizer, sómente, nomes de jornalistas; José Roberto Leal, jornalista; Sergio Gomes da Silva, jornalista da agencia Folhas; Marinilda de Carvalho Marque, jornalista de Veja; Frederico Pessoa, jornalista; Nelson Rodrigues dos Santos, jornalista; Londrina, Paulo Sergio Marcum, jornalista da T.V. Cultura; Diléia Marcum, jornalista e professora da Escola de Comunicacoes e Artes, USP, Luis Carlos Cois; Ricardo de Moraes Monteiro, alunos de jornalismo da Eca, USP, Luis Paulo Costa, jornalista de O Estado de Sao Paulo e Antony de Cristo, assessor de imprensa de Cetesp.

Mediante a situacao eixistente dos presos jornalistas, nós nos reunimos em assembléia e decidimos tomar as seguintes decisoes, que viemos trazer a voces porque, realmente, foi uma das resolucoes tomadas na nossa assembléia, trazer as nossas resolucoes aos senhores da Sociedade Interamericana de Imprensa. Entao, em primeiro lugar, criacao de uma comissao universitária, aberta a todos os alunos, com carater pró diretório central dos estudantes que desimcubirá as seguintes tarefas: divulgacao de qualquer informe relativo a situacao das prisoes, contato com todos os setores da sociedade, sindicatos, igrejas, partidos, o MDB, SIP, Sociedade Interamericana de Imprensa....

Sr. ORNES: Yo le voy a pedir que le entregue a la secretaría las resoluciones, que nosotros, con mucho gusto las recibiremos y las estudiaremos. Pero, en su intervención que solamente se refiere a las cuestiones que atañen a la libertad de prensa. Esa es nuestra misión y nosotros nos adherimos muy escrupulosamente a nuestra misión, que es la de tratar solamente las cuestiones que atañen a la prensa, a la libertad de expresión.

Estudante: Entao, temos a acrescentar que os nossos jornais; laboratórios da Universidade de Sao Paulo; jornal de laboratório, de futuros jornalistas, é censurado. Nós nao podemos tomar atividades, nao podemos trabalhar, nao podemos colocar as nossas reais possibilidades, desenvolvimento jornalístico, já que nas nossas próprias universidades, os cursos apresentam órgãos laboratoriais censurados.

Isso faz parte de toda uma condicao e nós entregamos esse documento e perguntamos o que a SIP pode fazer com realcao a essa situacao, dos próprios alunos de jornalismo estarem vivendo, nas próprias universidades, com a censura em seus órgãos e podendo, entao, entrar na empresa jornalística já, sei lá, já muito ciente de até onde pode ir, quer dizer, totalmente censurado, auto-censura.

Sr. ORNES: Ustedes pueden estar seguros, que la SIP se preocupará por la censura que llega hasta las universidades y que afecta a los periódicos universitarios. Le agradecemos mucho la información de que el periódico "Laboratorio", de la escuela de periodismo de la Universidad de Sao Paulo, esté bajo censura. Ustedes pueden tener la seguridad que tomaremos nota de eso y al igual que hemos protestado por la censura en otros órdenes de la prensa brasileña, también protestaremos por la censura a la prensa estudiantil que tiene tanto derecho a ser libre como cualquier otra prensa. (Aplausos calurosos)

Estudante: Só mais uma coisa, um dos presos que o Sr. Julio citou, Galert (?), parece que foi o Sr. Julio quem citou, é nosso colega de Escola. Hoje ele foi preso, é nosso colega da Escola de Comunicacoes, estudando o sétimo semestre de jornalismo.

Sr. ORNES: Muchísimas gracias. Hay una moción puesta a discusión. El señor Williamson tiene la palabra.

Sr. WILLIAMSON: Só para esclarecer que gostaria de perguntar aos representantes da Universidade se a censura do jornal deles está sendo feita pelas autoridades federais ou pela faculdade da Universidade.

Estudante: Agora, como aluno da Escola das Comunicacoes e Artes. Os nossos, o nosso órgão laboratorial, éle é censurado pela própria Escola, mas a Escola tem, está intimamente ligada com a Sociedade fora dela. O nosso Diretor da Escola nao nos permite, nao dá a mínima condicao de estudo e está intimamente ligado com os setores da sociedade fora de Universidade. Entao, a censura processa-se por intermédio dele, ou por intermédio dos que estao ligados a ele. Mas é de toda a sociedade.

Sr. ORNES: Muchas gracias. Creo que ya está debatida, y voy a poner, a someter a votación la moción encaminada a modificar la parte de nuestro informe relativo a Brasil. Aquellos que estén en favor de la enmienda, sírvanse levantar la mano... Yo lo siento pero su moción no ha tenido un sólo voto a favor. Ha sido rechazada. Hemos concluído con Brasil. Antes de concluir Brasil, nuestro presidente va a hacer uso de la palabra.

Sr. MESQUITA NETO: Eu pediria ao nosso Secretário, Sr. Horacio Aguirre, que lesse o manifesto de jornalistas exilados portugueses no Brasil.

Sr. AGUIRRE: (Faz leitura do manifesto dos jornalistas portugueses).

Sr. MESQUITA NETO: Eu darei a palavra ao Senador Montoro que vai se despedir da nossa sessão porque ele tem outras obrigações fora.

Senador Franco Montoro: Senhores membros da Sociedade Interamericana de Imprensa, em nome do Senado da República, eu trago a todos os senhores a saudação pela presença em nossa terra e pela importância do trabalho que estão realizando.

Vemos, no trabalho da imprensa e no trabalho do Parlamento, uma grande semelhança. Imprensa e Parlamento são as duas grandes trincheiras da luta pela democracia, pela liberdade e pelo diálogo. Na ciência, como na vida pública, o diálogo, o debate é fundamental, os erros, os desacertos não devem ser escondidos, mas investigados e conhecidos.

E por isso que a liberdade de imprensa, a liberdade dos parlamentos, a autonomia das universidades, a liberdade e a independência da ciência constituem instrumentos indispensáveis ao progresso de qualquer sociedade aberto ao desenvolvimento. Neste sentido, desejamos transmitir a todos aqueles que na América, nos seus vários países, lutam pela liberdade de imprensa, a nossa homenagem, o nosso respeito.

As dificuldades existem, mas é da perseverança, da luta, da objetividade, da seriedade do trabalho, da luta por esses valores que se pode esperar resultados que correspondam aos ideais de toda a humanidade. Esta seriedade, esta objetividade, esta perseverança nós a vemos nas contínuas e periódicas reuniões desta Sociedade. Suas conclusões têm sido transcritas e debatidas no Congresso Brasileiro.

E do trabalho anônimo, aparentemente difícil, mas sempre positivo daqueles que lutam pela liberdade que se pode esperar o cumprimento, em todo o mundo, daqueles ideais que foram escritos no documento aprovado por todas as nações da terra, após a última guerra, a Declaração Universal dos Direitos do Homem. Este é o ideal que nos une, parlamento e imprensa, são os dois grandes instrumentos, entre outros, para lutar pela realização deste ideal. Eu trago a todos o abraço fraternal e agradecimento pela luta que estão fazendo para que nossos povos possam alcançar aquele ideal de um desenvolvimento com liberdade e com democracia. Obrigado a todos.

Sr. PEDRO MAIARTE: (Visão, São Paulo, Brasil)- Como membro da revista Visão, diretor, gostaria de transmitir ao plenário uma pequena explicação que para os brasileiros talvez é óbvia, não, talvez para a maioria dos que honram com a sua presença, do exterior. O caso específico do jornalista Rodolfo Konder, preso essa manhã, está encerrado num problema totalmente enigmático.

Nós, até esse momento, não temos a menor ideia quem o prendeu e onde ele se encontra. E, embora tenhamos usado todos os meios possíveis e toda uma equipe trabalhando para localizá-lo, eu tenho a informar a Assembléia que ele se encontra em local realmente ignorado. Eu, no momento em que se está terminando as votações a respeito do Brasil, gostaria, somente, de incluir esta informação afim de que vocês tenham uma visão mais profunda também das dificuldades que se enfrenta na imprensa brasileira.

Sr. ORNES: Muchas gracias, usted puede estar seguro que la SIP seguirá muy de cerca este y los otros casos que han sido denunciados. Hemos concluído el debate sobre el Brasil. Yo lo siento. Según los reglamentos usted no puede hacer ya más uso de la palabra. Lo siento en el alma, pero, son las reglas.

Si alguien desea hacer uso de la palabra sobre algún otro país, o sobre algún otro punto del informe, con mucho gusto le será concedida la palabra. Si no hay ningún otro orador ni ninguna otra observación, con respecto al informe de la Comisión de Libertad de Prensa, sólo me queda darles las gracias por su paciencia y pasar la presidencia a nuestro presidente, Don Julio de Mezquita Neto.

Sr. MESQUITA NETO: Vamos continuar na sessao com a Assembléia Geral, faz favor senhores, e vai se reunir, vai ser lido por Sr. Pedro Penzini as resolucoes que foram tomadas. Eu peço ao Sr. Pedro Penzini que Sr. Gaínza Paz, faz favor.

Sr. GAINZA PAZ: Me voy a permitir proponer a la asamblea, que el presidente de la misma envíe un telegrama a la señora Diana Julio de Massot, directora de La Nueva Provincia, de Bahía Blanca, Argentina.

El telegrama dice así: "En estos momentos en que La Nueva Provincia lucha para conservar su libertad e independencia, la Asamblea de la SIP le hace llegar su voz de estímulo y simpatía, con la esperanza de que triunfe el derecho y las libertades por las cuales su diario libra tan valiente batalla".

Sr. MESQUITA NETO: ¿Alguém secunda, apoia a proposta de Sr. Gaínza? Posta em votacao, quem está a favor, a favor, contra, um só, Sr. Calmon.

Sr. JORGE CALMON:(A Tarde, Bahía, Brasil)- Mais para uma justificacao de voto, Sr. Presidente. Parece-me que o telegrama, embora simpático, constitui uma contrariedade ao que, ontem, deliberou a Assembléia relativamente ao nao envolvimento da SIP em questoes salariais envolvendo pessoal gráfico. Por isso eu votei contra, por entender que aer uma atitude de coerência.

Sr. MESQUITA NETO: Muito obrigado, Sr. Calmon. Foi aprovado com um voto contra. Bom, passamos, agora a Comissao de resolucoes com o sr. Pedro Penzini.

Sr. PENZINI: En primer lugar, quisiera informarles acerca del trabajo de la comisión, La Comisión de Resoluciones se reunió con la subcomisión del Comité de Libertad de Prensa, y por razones de tiempo se discutieron las resoluciones en conjunto. Las personas que participaron en este trabajo, y a quienes agradezco, son los señores Germán Ornes, Guido Fernández, David Meissner, Raúl Kraiselburd, Jorge Hernández, Andrés García Lavín, Victor H. Krulak, Ignacio Lozano, William Giandoni, Charles Dancey y el suscrito.

Las resoluciones fueron estudiadas una por una y la decisión final sobre cada una de ellas se consiguió luego de la unanimidad del comité. Para mejor funcionamiento de las discusiones que vamos a tener ahora, hemos considerado que la comisión va a tener una persona, quien va a llevar la palabra en los casos que sea necesario, y este es el señor Krulak, General Krulak. Sin embargo, es posible que cualquier otro de los miembros de la comisión, en un momento dado, pueda asumir la palabra. En cuanto a aquellas resoluciones que también tengan que ver con libertad de prensa, también llamaremos en el momento en que sea requerido, al señor Germán Ornes.

Quisiera indicarles que se va a seguir el mismo sistema que se siguió con las discusiones sobre las conclusiones del Comité de Libertad de Prensa. Y, para repetirlo, cinco personas de cada lado podrán intervenir durante cinco minutos, cada una. Cuando una de estas personas necesite intervenir de nuevo, para contradecir algo que haya podido decir otra persona o para aclaratoria, tendrá sólo tres minutos. Quisiera, al mismo tiempo, advertirles que dentro de los textos que ustedes tienen, algunas resoluciones han sufrido pequeñas modificaciones, que se verán en el momento en que las lea.

Y hay otro problema que quisiera explicarles, que la resolución N° 15, dentro del texto, está contenida dentro de la resolución N° 14, así que si ustedes pueden, rogamos tachar la resolución N° 15, por ese motivo. Habiendo pues aclarado estas cosas, en principio, quisiera entonces dar comienzo a la lectura de la resolución N° 1: (Las resoluciones, tal como quedaron aprobadas, aparecen al final de esta sección). Se somete esta resolución a la Asamblea. ¿Hay alguna persona que tenga algún comentario?

Sr. WILLIAMSON: I would propose that we put the word experts in quotation marks, which was in the original document.

Sr. PENZINI: ¿Eso es una moción? ¿Está secundada? Está secundada. Procedemos entonces a la votación. Aquellos que estén a favor de incluir la palabra "Expertos", por favor pueden indicarlo. Sí, entre comillas. Aquellos que estén en contra? (Aprobada).

"Resolución N° 2, considerando que en Argentina.... (Lee). En consideración la resolución N° 2. ¿Alguna persona quiere hacer algún comentario? No hay comentarios en la asamblea. Se somete a votación la Resolución N° 2. ¿Aquellos que estén de acuerdo? ¿Aquellos que estén en contra? La segunda resolución ha sido aprobada.

"Resolución N° 3, considerando que la actual legislación brasileña....(Lee). Está en discusión el contenido de la resolución N° 3. ¿Alguna persona quiere o tiene alguna...no? (Pausa) Hay una modificación en el 4° párrafo, en la página N° 2, en la versión en español, en la línea cuatro, en lugar de "todavía que", debe decir:"toda vez", fue error de impresión.

Sr. GIANDONI: The English version of this resolution is slightly defective in translation. The original here says, "censorship for news media where it is requires". The Spanish version says, "where it exists". And I suggest that the English should also say "where it exists".

Sr. PENZINI: Se acepta esa aclaratoria. ¿Hay alguien más que quiera tomar la palabra?

Sr. WILLIAMSON: Another minor point in the translation, we say weekly magazines, I think we should just say weekly because some of these publications are newspapers.

Sr. PENZINI: Aceptada y tomada en cuenta esa observación. ¿Alguién más quiere hacer una intervención? En vista de que nadie quiere hacerlo se somete a votación la resolución N° 3, aquellos que estén de acuerdo, pueden significarlo? ¿Aquellos que estén en contra? Ha sido aprobada la resolución N° 3. N° 4 "Considerando que Chile vive... (Lee). En consideración la resolución N° 4. Tiene la palabra el señor René Silva.

Sr. RENE SILVA ESPEJO: (El Mercurio, Santiago, Chile)- Hablo como vicepresidente regional, para hacer una proposición que ha sido conversada con el Presidente de la Comisión, señor Penzini, y con diversos delegados. Había que tomar en cuenta que las conclusiones recién aprobadas sobre el caso de Chile, y redactadas de acuerdo con la pauta que dió el Informe de los delegados que visitaron el país, señores: Guido Fernández y David Meissner, están en abierta contradicción con los términos de esta resolución.

Nosotros nos hemos permitido mantener el espíritu y el fondo de lo que la comisión ha redactado, pero conciliando los términos del informe oficial de la SIP y las conclusiones ya aprobadas con una resolución que también conduzca a mejorar la situación que se ha producido en Chile, en materia de libertad de

prensa. Me voy a permitir leer el texto de esta resolución; "Considerando que el informe sobre Chile.... (Lee). Este sería el texto para sustituir el que acaba de ser dado a conocer por el Presidente de la Comisión, señor Penzini, y que como dije antes, está en contradicción con las conclusiones propuestas sobre la base del informe de los delegados, señores: Fernández y Meissner, que fueron a Chile y que reflejan la realidad observada por ellos. Yo pediría entonces que la sala se pronunciara sobre este texto, que reemplaza el que acaba de escucharse y resuelve contradicciones que serían, digamos, negativas dentro del informe general.

Mr. KRULAK: I speak on behalf of the Committee on Resolutions with the reaction that the text as proposed is an accurate reflexion of the report made by Guido Fernandez and David Meissner. And as such is entirely acceptable. I would ask, however, that David Meissner who is here now make any comment he might wish concerning its applicability to what he saw.

Mr. MEISSNER: I really have no objection. I think mister Fernandez and I would accept that substitution without any question.

Sr. PENZINI: ¿Algún otro comentario? En vista de no haber más comentarios, vamos a someter a votación, creo que eso lo hizo como una moción, ¿verdad? ¿Fue secundada? Entonces vamos a proceder a la votación de la nueva moción sometida por don René Silva Espejo. Aquellos que estén a favor? Aquellos que estén en contra? Aprobada.

Resolución N° 5, "considerando que en Cuba siguen...(Lee). En consideración la resolución N° 5... En vista que nadie quiere hacer ningún comentario, se somete a votación. ¿Aquellos que estén a favor? Aquellos en contra? Aprobada. Voz: Que se haga constar en el acta que fue votada por unanimidad.

Resolución N° 6. "Considerando que año tras año la SIP ha denunciado... (lectura). En consideración la resolución N° 6. ¿Alguién quiere tomar la palabra? Sr. Martínez Márquez...

Sr. MARTINEZ MARQUEZ: Nada más que para pedir al presidente, para rogar al presidente, que tome el texto, o proyecto de texto que yo le hice llegar a la gerencia y, si es posible que el cable correspondiente a las Naciones Unidas, salga hoy mismo, porque se están debatiendo asuntos relacionados con este tema. Gracias.

Sr. PENZINI: ¿Alguién secunda la moción? Entonces vamos a votar si se toma en cuenta el texto original entregado a la comisión por es señor Martínez Márquez. Tiene la palabra el señor Germán Ornes.

Sr. ORNES: Yo creo que no es eso lo que don Guillermo Martínez Márquez desea. El no objeta la resolución; es que existe un proyecto de telegrama al secretario general de las Naciones Unidas, que está en manos del presidente, que él pide que se incluya en la resolución, y que se envíe.

Sr. PENZINI: Entonces vamos a votar -y perdón por el pequeño error-, entonces vamos a votar si se acepta que se lea y se considere este telegrama. Aquellos que estén a favor, pueden significarlo? Aquellos que estén en contra?

Mr. PATTERSON: I think the spirit of the message is appropriate but I would certainly suggest a redrafting of the proposed cable to make it briefer and to add a few articles and other embellishments of the language that will make it more comprehensible, and cheaper.(Laughter)

Sr. PENZINI: Es una moción secundada. Aquellos que estén en favor de modificar el texto para hacerlo más breve y conciso pueden significarlo. Aquellos que estén a favor. Aquellos que estén en contra. Ha sido aprobado.

Sr. MARTINEZ MARQUEZ: Yo no entendí como se había puesto la moción, por eso yo voté en contra de mi moción. Quizás otras personas se hayan confundido también y solamente quiero pedirle al señor Patterson que retire su proposición porque se trata de una cosa urgente, de la cual quizá dependa la vida de algunas personas. Así que por un caso, nada más que humanitario, que sencillamente se mande ese cable, si es posible, hoy mismo. Es un ruego, nada más.

Sr. PENZINI: Quisiera indicar que la moción fue aprobada y por unanimidad, así que la única persona que pudiera retirarla, no más, sería el señor Patterson. Fue unánime, incluso con su voto.

Sr. MARTINEZ MARQUEZ: Señor Presidente, quería decir, nada más, que no es usual que el presidente someta un cable de rutina, cumpliendo un acuerdo, a la asamblea. Porque si hay que modificar ese cable, yo le pido al señor Patterson que haga las modificaciones y se someta la votación aquí, la que proponen.

Sr. ORNES: Efectivamente, hay un procedimiento para la rectificación y es que dos de las personas que votaron afirmativamente por la moción pidan la rectificación. Es una cuestión de orden. Yo soy una de ellas, si hay otro? Hay tres, ya.

Sr. LOZANO: Sr. Presidente yo creo que nuestro presidente, Julio de Mesquita Neto es capaz de redactar su propio telegrama. Ya tiene la dirección y el sentido de la asamblea en este asunto; que nuestro presidente lo redacte. El no necesita que hagan su trabajo por él.

Sr. MESQUITA NETO: Eu aceito, evidentemente, compreendo a posicao do senhor Gillermo Martines Marques, mas peço a Assembléia que me permita de redigir o telegrama e, depois, eu ponho a aprovacao da Assembléia, se houve tempo. Nao, eu redijo, eu mesmo, nos meus termos, eu peço a aprovacao da Assembléia.

Sr. PENZINI: Se somete a votación la proposición que sea el propio presidente quien redacte el telegrama según la orientación. Aquellos que estén de acuerdo? Aquellos que estén en contra? Entonces la resolución N° 6, ha sido aprobada, incluyendo el envío del telegrama del cual hemos hecho referencia.

Resolución N° 7, "Considerando que en Honduras existe.... (lectura). En consideración la resolución N° 7. No hay comentario. Se somete a votación. ¿Aquellos a favor? ¿en contra? Aprobada la resolución N° 7.

Resolución N° 8 "Considerando que el asesinato....(lectura). En consideración la resolución N° 8. ¿Algún comentario en la sala? Como no hay comentarios se somete a votación. ¿Aquellos que estén en forma de la redacción tal cual está? ¿Aquellos que estén en contra? Aprobada la resolución N° 8.

Resolución N° 9 "Considerando que la situación de la prensa en Perú... (lectura). En consideración la resolución N° 9. ¿Alguién quiere hacer uso de la palabra? Vamos a someter a votación la resolución N° 9. ¿Aquellos que estén de acuerdo? ¿Aquellos que estén en contra? Aprobada la resolución N° 9.

Resolución N° 10 "Considerando que en Paraguay, pese a.... (lectura). En consideración la resolución N° 10. Aquellas personas que quieran intervenir. Como no hay comentarios se somete a votación. ¿Aquellos que estén de acuerdo? ¿En contra? Aprobada la resolución N° 10.

Resolución N° 11 "Considerando que el estimado colega Rodolfo... (lectura). En consideración la resolución N° 11. ¿Algún comentario? Como no hay comentarios se somete a votación. ¿Aquellas personas que estén de acuerdo? ¿Aquellas que están en contra? Aprobado la resolución N° 11.

Resolución N° 12 "Considerando que en ocasiones, la censura de prensa en Nicaragua, además... (lectura). Se somete a consideración la resolución N° 12. Tiene la palabra el señor Hernán Cubillos.

Sr. CUBILLOS: Nada más que para la mayor uniformidad del informe de resoluciones, quiero hacer la moción que se agregue al final la frase que "La Asamblea declara que no hay libertad de prensa en Nicaragua". Como está hecho en el caso de Chile, Brasil, Perú, Paraguay y Uruguay. Nada más.

Sr. PENZINI: ¿Alguién secunda la moción? Está secundada. ¿Aquellos que estén a favor? ¿Aquellos que estén en contra? Aprobada la resolución N° 12, con la enmienda propuesta.

Resolución N° 13, "Considerando que la legislación Uruguaya que... (lectura) En consideración la resolución N° 13. ¿Alguién quiere hacer uso de la palabra? Se somete a votación. Aquellos que estén a favor, por favor pueden indicarlo. ¿Aquellos que estén en contra? Aprobada la resolución N° 13.

Resolución N° 14 "Considerando que hay en América Latina una... (lectura). Se somete a consideración la resolución N° 14. Tiene la palabra, señor Navarro.

Sr. NAVARRO: En algunos casos el gobierno adquiere periódicos, y el último caso que yo conozco fue una cadena de periódicos, mayor de 30 periódicos. Aquí se podría agregar, simplemente, "Que considerando que hay también en América Latina un control creciente del gobierno sobre las fuentes de crédito financiero sobre algunos periódicos, ejercido por medio de la adquisición de bancos y periódicos, y otras instituciones financieras"... y dejarlo todo igual. Nada más agregar "periódicos", porque algunos gobiernos están adquiriendo periódicos.

Sr. ORNES: Yo creo que la resolución debe aprobarse tal como salió de la Comisión de Resoluciones. La existencia de periódicos propiedad del gobierno no es una amenaza a la libertad de prensa. Si los gobiernos controlan toda la prensa o monopolizan la prensa, puede ser que lo sea, pero los periódicos oficiales, todos nosotros sabemos, están destinados a la desaparición o a vivir a base de subsidios oficiales. Los periódicos oficiales no le hacen daño a la prensa libre, y yo creo que la introducción de esa palabra alteraría totalmente el significado de esta resolución. Por esto propongo que la resolución sea aprobada tal como salió de la Comisión de Resoluciones.

Sr. PENZINI: ¿Alguna otra intervención? No ha habido una moción dirigida al cambio, ni ha sido secundada, ni ha sido votado, por lo tanto, ya que no hay ninguna otra intervención, sometemos a votación la resolución N° 14, con el mismo texto como fue redactado por la comisión. Aquellos que estén a favor, por favor indíquennlo así. ¿Aquellos que estén en contra? Está aprobada la resolución.

Resolución N° 16. Voy a seguir la misma numeración del papel que ustedes tienen. "Considerando que el presidente de la SIP, Julio de Mesquita... (lectura) En consideración la resolución N° 16. ¿Algún comentario en la sala? Sr. Santos.

Sr. SANTOS: Yo quisiera aprovechar esta moción para felicitar al señor Mesquita Neto, por el desarrollo, como nuestro presidente actual, de la reunión y pedir que la SIP extendiera un poco su tarea crítica, hacia un campo positivo, o sea, presentar una moción de felicitación y solidaridad con los gobiernos que han permitido que haya absoluta libertad de prensa, porque yo creo que en estas

reuniones no todo debe ser una lucha contra quienes están atacando la libertad de prensa, sino igualmente un acto de solidaridad con los gobiernos y estamentos que están contribuyendo a que ella exista. Yo quisiera que esta moción la redactara una persona como el señor Mesquita, que tiene la autoridad suficiente.

Sr. PENZINI: Entonces se va a someter a votación la resolución N° 16. Aquellos que estén a favor del texto pueden indicarlo. ¿Aquellos que estén en contra? Está aprobada la resolución N° 16.

N° 17, "Considerando que la SIP toma en cuenta...(lectura). En consideración la resolución N° 17. ¿Algún comentario? Como no hay comentarios vamos a proceder a la votación. Aquellos que estén a favor, indíquennlo así. Aquellos que estén en contra. Aprobada.

Resolución N° 18 "Considerando que el Artículo cuatro....(lectura). En consideración la resolución N° 18. En vista de no haber comentarios se somete a votación. Aquellos que estén de acuerdo, por favor pueden significarlo así. ¿Aquellos que estén en contra? La resolución N° 18 ha sido aprobada.

Resolución N° 19 "La Asamblea General expresa su profunda...(lectura). En consideración la resolución N° 19. (Aplausos calurosos). La resolución N° 19 ha sido aprobada. Con esto concluye el informe del Comité de Resoluciones de esta Asamblea.

* * *

RESOLUTIONS

I

WHEREAS, UNESCO "experts" have made recommendations that tend to promote control of the news media by Latin American governments;

WHEREAS, those recommendations are to be studied at a cabinet-level inter-governmental conference in Quito, next June; and,

WHEREAS, the Inter American Association of Broadcasters (IAAB) has determined that the recommendations to be considered have a totalitarian tendency;

THE GENERAL ASSEMBLY RESOLVES:

1. To instruct the president of the Inter American Press Association to name a commission which will study the recommendations and submit its findings within 60 days; and,
2. To consult with IAAB officials on appropriate joint or independent action in order to prevent the approval of agreements which would undermine freedom of information and expression.

II

WHEREAS, there are presently several publications in Argentina which have been closed by executive order; and,

WHEREAS, all penalties which are not a result of court-imposed sentences, arrived at through due process of law, violate the principle of freedom of the press;

THE GENERAL ASSEMBLY RESOLVES:

To request the Government of Argentina to lift the ban against all affected publications.

III

WHEREAS, existing legislation in Brazil provides the government with a means of exercising almost complete control over expression of thought and restricts the right of information;

WHEREAS, the very existence of such powers counterbalances the liberal intentions, invariably expressed by top government leaders and encourages continued abuses by lesser government officials against the news media;

WHEREAS, this legislation has priority over the country's sovereign law, the Constitution, making it fruitless to seek reform by ordinary legislative procedures or judicial appeals;

WHEREAS, by virtue of this legislation, the weeklies: Movimento, Opinião, O Sao Paulo, Veja and the newspaper Tribuna da Imprensa, are subject to prior censorship; and,

WHEREAS, a free and independent press can never be considered an obstacle to the development of a country, and much less, contrary to the establishment and consolidation of a democracy, since it is a symbol and a vehicle of its vitality;

THE GENERAL ASSEMBLY RESOLVES:

To declare that there is no freedom of the press in Brazil and to request General Ernesto Geisel, President of Brazil, to end prior censorship of news media where it exists, and to take the initiative of modifying the aforementioned legislation where it opposes the universal right to free expression of thought and freedom of information.

IV

WHEREAS, the Committee on Freedom of the Press and Information's report on Chile, based on a visit of an IAPA mission to Santiago, establishes that restrictions on freedom of information continue to exist, even though progress has been made in this field; that these restrictions stem from the existing state of siege and the recess of political activities; and that such restrictions include self-censorship by editors, a ban on political debate, a ban on news that the government believes affects national security, and the discriminatory application of press regulations at the discretion of the government;

THE GENERAL ASSEMBLY RESOLVES:

1. Declare that although progress has been made in the last year, Chile does not enjoy freedom of the press if judged by the criteria of a normal democratic society; and,

2. Urge the Chilean government once more to abolish the restrictive measures that still exist.

V

WHEREAS, there are still thousands of persons in Cuban jails, including more than 30 newsmen; and,

WHEREAS, there is no free press in Cuba, only government propaganda organs;

THE GENERAL ASSEMBLY RESOLVES:

To request that newsmen visiting Cuba try to interview their jailed colleagues or, if this is not possible, try to learn under what conditions they are living in order to write about this, as well as the manner in which the Cuban press reports the news.

VI

WHEREAS, year after year, the IAPA has denounced and condemned the repression existing in Cuba and particularly the lack of freedom of expression and a free press;

WHEREAS, after 16 years of the Castro dictatorship, thousands of political prisoners, including more than 30 newsmen are still being held; and,

WHEREAS, the repression and incarceration of people of both sexes who do not agree with the existing Communist regime amounts to a form of ideological "apartheid;"

THE GENERAL ASSEMBLY RESOLVES:

To again contact international institutions and organizations whose mission is the defense of human rights and urge them to make maximum use of all the resources at their disposal to restore to the Cuban people the basic rights which they are being denied.

VII

WHEREAS, if enforced, existing legislation in Honduras would endanger the freedom of the press that country now enjoys;

THE GENERAL ASSEMBLY RESOLVES:

To request the Government of Honduras to revoke legislation now in effect which endangers the right of the people to be informed.

VIII

WHEREAS, the murder of Dominican newsman Orlando Martínez, editor of Ahora Magazine, has not yet been solved;

THE GENERAL ASSEMBLY RESOLVES:

To request that law enforcement authorities in the Dominican Republic do all possible to speed their investigation so that the murderers of Orlando Martínez may be brought to trial and punished.

IX

WHEREAS, the situation of the press in Peru has undergone some changes since the last meeting of the IAPA in San Salvador, such as the lifting of expatriation orders against some newsmen, freeing other who had been jailed, the reappearance of some publications which had been banned and a statement by the government that it is willing to listen to criticism and to permit all sorts of editorial comment; and

WHEREAS, despite these changes, the main obstacles to a complete freedom of the press still prevail, including the confiscation of all dailies having a circulation of more than 20,000 copies, the existence of the Central Information Office (OCI), which continues to influence the editorial and news policies of newspapers; government control of materials, particularly newsprint; and self-censorship "within the parameters of the revolution;"

THE GENERAL ASSEMBLY RESOLVES:

To reiterate that, under present conditions, freedom of the press does not exist in Peru and to request the new Peruvian government to revoke the measures that have brought about this situation.

X

WHEREAS, in Paraguay, despite the existence of independent newspapers, there are persistent conditions which are incompatible with a free press, such as the need to obtain a license prior to publication of a newspaper or magazine, censorship of political publications, a prohibition against writing about certain subjects and a continuing state of siege;

THE GENERAL ASSEMBLY RESOLVES:

To declare that there is no freedom of the press in Paraguay and to request, on behalf of all of our Paraguayan colleagues of the independent as well as the opposition press, that all restrictions which hamper the existence of a truly free press be lifted.

XI

WHEREAS, our dear colleague, Rodolfo Dutriz, of La Prensa Gráfica, San Salvador, was seriously injured in a kidnap attempt;

THE GENERAL ASSEMBLY RESOLVES:

1. To publicly repudiate this cowardly act and to inform Rodolfo Dutriz that it is greatly pleased to hear he is recovering satisfactorily from the gunshot wounds he suffered, and,

2. To request the Salvadorean Government to intensify the investigation it is conducting to apprehend and punish those responsible for this vile attack against Mr. Dutriz.

XII

WHEREAS, press censorship in Nicaragua, in addition to being arbitrary, has reached ridiculous extremes; and,

WHEREAS, that situation may lead to the disappearance of the independent press in Nicaragua;

THE GENERAL ASSEMBLY RESOLVES:

To declare that there is no freedom of the press in Nicaragua, and to request the Government of Nicaragua to lift press censorship.

XIII

WHEREAS, Uruguayan legislation, which is enforced with monotonous regularity, is incompatible with the existence of a free press.

THE GENERAL ASSEMBLY RESOLVES:

To declare that in Uruguay there is no freedom of the press and to request the government of that country to revoke all laws which prevent the practice of a free press.

XIV

WHEREAS, there is in Latin America an ever-increasing tendency of the state to acquire control of private business and commercial enterprises, and consequently the advertising placed by these enterprises in our publications;

WHEREAS, there is in Latin America as well an increasing government control over the sources of financial credit, through state acquisition of banks and other financial institutions; and,

WHEREAS, more and more Latin American nations are following the lead of Mexico in establishing government monopolies over the importation and distribution of newsprint;

THE GENERAL ASSEMBLY RESOLVES:

1. To condemn the control by state agencies of the sources of commercial and consumer-directed advertising;
2. To express its concern with the growing necessity of newspapers to depend on government sources of credit for their installment purchases of equipment and supplies, and,
3. To reiterate its opposition to any official or other monopolistic control over the distribution of newsprint and other supplies, essential to our publications.

XV

WHEREAS, the president of the IAPA, Julio de Mesquita Neto, in his annual report, criticized those who claim it is necessary to sacrifice freedom in favor of material progress;

THE GENERAL ASSEMBLY RESOLVES:

To declare that no manner of social or economic evolution can justify restrictions on freedom of information or expression.

XVI

WHEREAS, the IAPA is cognizant of the fact that governments in the Americas are subject to frequent changes; and,

WHEREAS, these governments reflect different concepts as regards the relationship between rulers and people and also concerning the rights and duties of the government and the governed;

THE GENERAL ASSEMBLY RESOLVES:

That the IAPA reiterate its dedication to the eight principles contained in its charter, because they are equally applicable in the conduct of all governments, whatever their nature.

XVII

WHEREAS, Article IV of the IAPA Charter states that "the exercise of journalism is free" and that "prohibitions, restrictions or permits to exercise

it, whether they affect owners, editors, publishers, contributors or employees of a publication, violate freedom of the press."

WHEREAS, one of the principal purposes of the IAPA is to "promote and maintain the dignity, rights and responsibilities of the profession of journalism;"

WHEREAS, any attempt by this association or any other journalistic organization or publishing concern, to dictate to its members what they should or should not publish, would be in conflict with our ideals as free newsmen; and,

WHEREAS, in Venezuela there was a recent attempt by a publishing concern to censure a publication for reporting on litigation that affected another publication;

THE GENERAL ASSEMBLY RESOLVES:

To express its opposition to attempts by any journalistic organization to dictate, in the name of "managerial solidarity" or for any other reason, the editorial content of any publication.

XVIII

THE GENERAL ASSEMBLY:

Expresses its deepest gratitude to all those whose contribution made this XXXI General Assembly one of the most memorable in the history of the IAPA, not only for the careful planning involved, but for the hospitality shown to the society as well.

Thanks to Governor Paulo Egydio Martins for his inspired speech which inaugurated our assembly and for the pleasant reception at the Governor's Palace. Thanks to the Organizing Committee, headed by Mr. Julio de Mesquita Neto, which showed us very friendly and generous hospitality.

Expresses its gratitude to the following persons and companies:
Leo Schenker, Executive Vice President of Central National Corporation;
Donald J. Bohmer, Executive Vice President of Tenakill Associates;
José Universo Soares, Manager of Gestetner;
Antonio Carlos Mônaco, from Nashua do Brasil;
Eric de Carvalho, President of Varig Airlines;
Ary Siebel, representative of Varig Airlines in Miami;
Samuel Klabin, of Industria Klabin do Paraná de Papel e Celulose;
Lars Janer and Erik Svedelius, from Companhia T. Janer Commerce and Industry;
James Spencer Anderson, from Mercantil Anglo-Brasileira-Samab;
Jayme Nascimento Brito, from Papel e Celulose Branac;
Edgard de Silvio Faria, from Editora Abril;
João Goncalves, from Champion Celulose; and,
C. Knowlton King, President of the American Chamber of Commerce in Sao Paulo.

And last, but not least, our special thanks to the young journalist from O Estado de S. Paulo, and ex-IAPA Scholarship holder, Ruy Plácido Barbosa, who prepared this brilliant assembly.

RESOLUCIONES

I

CONSIDERANDO, que "expertos" designados por la UNESCO han emitido recomendaciones que promueven el control por gobiernos latinoamericanos de los medios de comunicación;

CONSIDERANDO, que dichas recomendaciones serán estudiadas por una conferencia intergubernamental de ministros en junio del año próximo en Quito; y,

CONSIDERANDO, que la Asociación Interamericana de Radiodifusión (AIR) ha dictaminado que las recomendaciones a ser consideradas tienen una tendencia totalitaria;

LA ASAMBLEA GENERAL RESUELVE:

1. Instruir al Presidente de la Sociedad Interamericana de Prensa para que designe una comisión con el encargo de estudiar las recomendaciones mencionadas, la cual deberá emitir su dictamen dentro de 60 días; y,

2. Consultar con los personeros de la AIR sobre la acción conjunta y separada que corresponda para impedir la aprobación de acuerdos lesivos de la libertad de información y opinión.

II

CONSIDERANDO, que en Argentina existen varias publicaciones clausuradas por disposición administrativa del gobierno; y,

CONSIDERANDO, que toda sanción que no sea producto de sentencias judiciales, dictadas conforme a los debidos procesos de la ley, constituye una violación de la libertad de prensa;

LA ASAMBLEA GENERAL RESUELVE:

Solicitar al gobierno argentino el levantamiento de todas las clausuras que afectan a publicaciones periódicas del país.

III

CONSIDERANDO, que la actual legislación brasileña pone en manos del poder público, instrumentos de control casi total sobre la expresión del pensamiento, al tiempo que coarta el derecho a la información;

CONSIDERANDO, que la mera existencia de tales instrumentos contradice las promesas de liberalización manifestadas por las autoridades máximas del país, al tiempo en que son causa de constantes hostigamientos infligidos por los funcionarios y oficiales subalternos a los órganos de prensa;

CONSIDERANDO, que dicha legislación se ha colocado encima de la Carta Magna del país, la Constitución, imposibilitando su modificación, ya sea por la vía legislativa normal, o por la interposición de recursos judiciales;

CONSIDERANDO, que por virtud de esa legislación, se encuentran actualmente bajo censura previa los semanarios Movimento, Opiniao, O Sao Paulo, Veja y el periódico Tribuna da Imprensa, un hecho que por sí sólo constituye una limitación al derecho a la información; y,

CONSIDERANDO, que una prensa libre e independiente jamás puede ser obstáculo al desarrollo orgánico de un país, y mucho menos una fuerza contraria al establecimiento y a la consolidación de la democracia, toda vez que, por lo contrario, es un signo y un vehículo de vitalidad de ese tipo de gobierno;

LA ASAMBLEA GENERAL RESUELVE:

Que en Brasil no hay libertad de prensa, y solicita a su Excelencia, el Presidente de la República, General Ernesto Geisel, la supresión de la censura previa a los órganos de la prensa donde ésta exista así como que asuma la iniciativa de modificar la legislación en lo que ésta tuviera de lesivo al derecho universal tanto de la libre expresión del pensamiento, como a la libertad de información.

IV

CONSIDERANDO, que el informe sobre Chile de la Comisión de Libertad de Prensa e Información, basado en la visita de la misión enviada por la SIP a Santiago de Chile, deja constancia de que, no obstante haberse experimentado progresos en materia de libertad de información, subsisten restricciones a la misma, derivadas del estado de sitio y del receso político, tales como la autocensura de los editores, la eliminación del debate político, la prohibición de dar noticias que el gobierno estima afectan a la seguridad nacional, la discrecionalidad y discriminación en la aplicación de las normas relativas a la prensa

LA ASAMBLEA GENERAL RESUELVE:

1. Declarar que, si bien se han experimentado progresos en el último año transcurrido, conforme a los criterios de una sociedad democrática en estado normal, Chile no disfruta de libertad de prensa, y,
2. Instar al gobierno chileno una vez más a levantar las medidas restrictivas aún existentes.

V

CONSIDERANDO, que en Cuba siguen encarcelados por razones políticas miles de personas, entre ellas más de 30 periodistas; y,

CONSIDERANDO, que en Cuba no existe una prensa independiente, sino órganos propagandísticos del gobierno;

LA ASAMBLEA GENERAL RESUELVE:

Solicitar que los periodistas que visiten a Cuba, traten de entrevistarse con sus colegas presos o, de no ser posible, averiguar las condiciones en que viven, para luego escribir al respecto así como de la manera en que informan las publicaciones cubanas.

VI

CONSIDERANDO, que año tras año, la SIP ha denunciado y condenado la represión existente en Cuba y especialmente la falta de libertad de expresión y de una prensa libre;

CONSIDERANDO, que después de 16 años de la dictadura castrista, siguen encarcelados miles de presos políticos, entre ellos más de 30 periodistas; y,

CONSIDERANDO, que la represión y el encarcelamiento de personas, de ambos sexos, que no comulgan con el régimen comunista existente, es una forma de "apartheid" ideológico;

LA ASAMBLEA GENERAL RESUELVE:

Dirigirse nuevamente a los organismos e instituciones internacionales, cuyo deber es velar por el respeto a los derechos humanos, para que empleen al máximo los recursos a su disposición para devolverle al pueblo de Cuba los derechos fundamentales suprimidos.

VII

CONSIDERANDO, que en Honduras existe legislación que, de ser invocada, pondría en peligro la libertad de prensa que existe en ese país;

LA ASAMBLEA GENERAL RESUELVE:

Solicitar al gobierno de Honduras que derogue los instrumentos legales cuya vigencia representa un peligro al derecho del pueblo a mantenerse informado.

VIII

CONSIDERANDO, que el asesinato del periodista dominicano Orlando Martínez, jefe de redacción de la revista Ahora, todavía no ha sido aclarado;

LA ASAMBEA GENERAL RESUELVE:

Solicitar a las autoridades judiciales de la República Dominicana que activen las pesquisas de modo que los asesinos de Orlando Martínez puedan ser llevados a los tribunales y enjuiciados.

IX

CONSIDERANDO, que la situación de la prensa en Perú ha experimentado algunos cambios desde la última reunión de la SIP en San Salvador, como la revocatoria de la orden de exilio que pesaba sobre varios periodistas y la libertad de algunos que se encontraban presos, la reapertura de publicaciones periódicas que habían sido clausuradas y la declaración del gobierno de que está dispuesto a oír críticas y a permitir toda clase de comentarios periodísticos; y,

CONSIDERANDO, que, a pesar de estos cambios, prevalecen los obstáculos principales a una completa libertad de prensa, entre los cuales figura la confiscación de todos los diarios de más de 20,000 ejemplares de circulación, la existencia de la Oficina Central de Información (OCI), que continúa influyendo sobre la política editorial e informativa de los periódicos, el control de las materias prima, especialmente el papel, por parte del gobierno, y la autocensura dentro de los "parámetros" de la revolución;

LA ASAMBLEA GENERAL RESUELVE:

Ratificar que bajo las condiciones actuales en Perú no existe libertad de prensa, y solicitar de nuevo al gobierno peruano que elimine las medidas que han creado esa situación.

X

CONSIDERANDO, que en Paraguay, pese a la existencia de periódicos independientes, persisten condiciones que no son compatibles con la existencia de una prensa libre, tales como licencias previas a la publicación de periódicos y revistas, censura para los órganos políticos, prohibición de tocar ciertos temas así como un prolongado estado de sitio;

LA ASAMBLEA GENERAL RESUELVE:

Declarar que en Paraguay no hay libertad de prensa y solicitar en apoyo de nuestros colegas tanto de la prensa independiente como de la prensa de oposición, que se levanten todas las restricciones que imposibilitan el ejercicio de un periodismo genuinamente libre.

XI

CONSIDERANDO, que el estimado colega Rodolfo Dutriz, de La Prensa Gráfica, de San Salvador, fue gravemente herido en un intento de secuestro;

LA ASAMBLEA GENERAL RESUELVE:

Hacer público su repudio a este cobarde acto y transmitir a Rodolfo Dutriz su gran satisfacción al saber que convalece satisfactoriamente de las heridas de bala que recibió; y solicitar al gobierno salvadoreño que intensifique la investigación iniciada para lograr la captura y castigo de los responsables del vil ataque de que fue víctima.

XII

CONSIDERANDO, que en ocasiones, la censura de prensa en Nicaragua, además de arbitraria, llega a extremos ridículos; y,

CONSIDERANDO, que esa situación puede llevar a la extinción de la prensa independiente en Nicaragua;

LA ASAMBLEA GENERAL RESUELVE:

Declarar que en Nicaragua no existe la libertad de prensa y solicitar al gobierno nicaragüense que levante la censura de prensa.

XIII

CONSIDERANDO, que la legislación uruguaya, que se aplica con monótona regularidad, es contraria a la existencia de un periodismo libre;

LA ASAMBLEA GENERAL RESUELVE:

Declarar que en Uruguay no hay libertad de prensa y solicitar del gobierno de aquel país que derogue todas las leyes que impiden el ejercicio de un periodismo libre.

XIV

CONSIDERANDO, que hay en la América Latina una creciente tendencia hacia el control estatal de los negocios privados y las empresas comerciales, y por consiguiente, la publicidad colocada por esas empresas en nuestras publicaciones;

CONSIDERANDO, que hay también en América Latina un control creciente del gobierno sobre las fuentes de crédito financiero, ejercido por medio de la adquisición de bancos, y otras instituciones financieras; y,

CONSIDERANDO, que un número cada vez mayor de naciones latinoamericanas siguen el ejemplo de México en el sentido de establecer monopolios gubernamentales sobre la importación y distribución de papel periódico;

LA ASAMBLEA GENERAL RESUELVE:

1.- Condenar el control ejercido por agencias estatales sobre las fuentes de publicidad comercial y sobre la que es dirigida a los consumidores;

2.- Expresar su preocupación por la creciente necesidad de los periódicos de tener que depender de las fuentes gubernamentales para conseguir el crédito necesario para realizar sus compras a plazos, de equipos y materiales; y,

3.- Reiterar su oposición a cualquier control oficial u otro monopolio sobre la distribución de papel para periódicos y de otros suministros esenciales para nuestras publicaciones.

XV

CONSIDERANDO, que le Presidente de la SIP, Julio de Mesquita Neto, en su informe anual, criticó a quienes alegan que es necesario sacrificar la libertad a favor del progreso material;

LA ASAMBLEA GENERAL RESUELVE:

Declarar que ningún tipo de evolución social o económica puede justificar restricciones a la libertad de información y opinión.

XVI

CONSIDERANDO, que la SIP toma en cuenta el hecho de que son continuos los cambios de gobierno en las Américas; y,

CONSIDERANDO, que dichos gobiernos reflejan conceptos muy distintos de la relación entre el poder y el pueblo, así como conceptos distintos de los derechos y deberes de tanto los gobiernos como los gobernadores;

LA ASAMBLEA GENERAL RESUELVE:

Que la SIP reafirma su devoción a los ocho principios que constituyen su Carta, por ser aplicables por igual al proceder de todos los gobiernos, sea cual fuere su configuración.

XVII

CONSIDERANDO, que el Artículo IV de la Carta de la SIP declara que: "El ejercicio del periodismo es libre" y que "las prohibiciones, restricciones o permisos para ejercerlo, así afecten a propietarios, editores, directores, colaboradores o empleados de un periódico, violan la libertad de prensa";

CONSIDERANDO, que uno de los principales fines de la SIP es el de "fortalecer y mantener la dignidad, los derechos y las responsabilidades de la profesión periodística";

CONSIDERANDO, que cualquier intento por esta agrupación o cualquier otra

organización periodística o empresa editora, de dictarle a sus miembros lo que deben o no publicar estaría en conflicto con nuestros ideales como periodistas libres; y,

CONSIDERANDO, que en Venezuela hubo un intento reciente por parte de una empresa editora, de sancionar a una publicación por informar sobre el proceso legal que afectaba a otra;

LA ASAMBLEA GENERAL RESUELVE:

Expresar su oposición a los intentos de cualquier organización editorial dictar, a nombre de la "solidaridad impresarial", o por cualquier otro motivo, el contenido editorial de otras publicaciones.

XVIII

LA ASAMBLEA GENERAL:

Expresa su profunda gratitud a todos los que contribuyeron a hacer de esta XXXI Asamblea General una de las más memorables en la historia de la SIP, no sólo por la cuidadosa preparación de la misma sino también por la extraordinaria hospitalidad de que la Sociedad fue objeto.

Agradece al gobernador Paulo Egydio Martins por el inspirado discurso con que inauguró nuestra Asamblea y por su grata recepción en el Palacio de Gobierno.

A la Comisión Organizadora, presidida por Julio de Mesquita Neto, la cual nos prodigó una acogida afectuosa y generosa.

Agradece la colaboración de las siguientes personas y empresas:

Leo Schenker, Vicepresidente Ejecutivo de la Central National Corporation, así como a Donald J. Bohmer, Vicepresidente Ejecutivo de la Tenakill Associates. José Universo Soares, Gerente de la Gestetner; Antonio Carlos Monaco de Nashua do Brasil; Eric de Carvalho, Presedente de la aerolínea Varig, y Ari Siebel, representante de la empresa en Miami. A Samuel Klabin, de Industria Klabin do Paraná de Celulose; Lars Janer y Erik Svedelius, de la Compañía T. Janer Com. e Ind.; James Spencer Anderson, de Mercantil Anglo Brasileira y Jayme Nascimento Brito, de Papel e Celulosa Branac. Edgar de Silvio Faria, de Editora Abril; Joao Goncalves, de Champion Celulose; C. Knowlton King, Presidente de la American Chamber of Commerce de Sao Paulo.

Finalmente, el agradecimiento muy especial al joven periodista de O Estado de Sao Paulo, y ex becario de la SIP, Ruy Plácido Barbosa, quien preparó esta brillante asamblea.

* * *

BOARD OF DIRECTORS

JUNTA DE DIRECTORES

Friday, October 24, 5:00 P.M.

Viernes, 24 de Octubre, 5:00 P.M.

Sr. MESQUITA NETO: Nós vamos passar, em seguida, para a reuniao da Junta de Diretores porque já sao quasa 16 horas e nós estamos atrasados no nosso programa. Eu pediria ao senhor John Watkins para apresentar os nomes indicados para os diversos cargos, perguntar se alguém quer propor algum candidato e, se ninguém manifestar, submeter as indicacoes de Watkins a aprovacao da Junta. Please, Watkins.

Sr. WATKINS: Mr. President, the nominating committee of the Association which also serves as nominating committee for the Scholarship Fund, and the Technical Center met yesterday afternoon in what we thought at the time was a secure place, the members of that committee besides myself, are Mr. Brito, Mr. Madrigal Nieto, Mr. O'Farill and Mr. Gaínza Paz.

I'll start with the nominations for president of the association, and this, Mr. President, will be in the form of a motion, if that is in order. For President, Raymond Dix, of the Daily Record, Wooster, Ohio. For the first Vice-President, Juan S. Valmaggia of La Nación, Buenos Aires, Argentina; for second Vice-President, Mrs. Argentina Hills, El Mundo, San Juan, Puerto Rico.

For Secretary, Horacio Aguirre of Diario Las Américas, Miami, Florida. For Treasurer, Luis Teófilo Núñez, El Universal, Caracas, Venezuela. For Chairman of the Executive Committee, George Beebe of the Miami Herald, Miami, Florida. For members of the Executive Committee, Ignacio Lozano -- if you don't mind I won't read the names of their newspapers --. Robert Brown, Guido Fernández, Máximo Gaínza, Andrés García Lavín, Marian Heiskell, Victor H. Krulak, Madrigal Nieto, Julio de Mesquita Neto, Germán Ornes, Pedro Penzini, Charles Scripps, E.W. Scripps and Tom Sherman. I move the election of these candidates, ladies and gentlemen

Sr. MESQUITA NETO: Aprovacao da Assembléia, há alguma coisa a falar? Aclamacao.

Sr. WATKINS: In the case of the Scholarship Fund, the nominating committee proposes that the incumbents be reelected and I will list them by names but not by newspapers. For President, Charles Scripps, for Vice-president, Carlos Ricart and Marian Heiskell. For Treasurer, Hugh Patterson. For the Technical Center honorary President, John R. Herbert, President, E.W. Scripps, for Chairman of the Board, Victor Krulak, Treasurer, Father Albert Nevins, Secretary, Andrés García Lavín, and Vice-president, Horacio Aguirre, Luis Gabriel Cano, Guido Fernández, Máximo Gaínza, William Hearst Jr., Andrew Heiskell, and Julio de Mesquita Neto. I move that these officers be reelected.

Sr. MESQUITA NETO: Se a Assembléia aprovar, aprova? A favor, unanimidade. Thank you, John. Eu chamo o Sr. Ignacio Lozano para nomear as futuras reunioes, onde elas serao.

Sr. LOZANO: Señor Presidente, la reunión de medio año, del 5 al 8 de abril será en Kingston, Jamaica; como dijimos esta mañana, la Asamblea General será del 11 al 15 de octubre en Colonial Williamsburg, Virginia. En 1977, la reunión de medio año, será del 28 al 31 de marzo, en Cartagena, Colombia. Y la Asamblea General del 17 al 21 de octubre, en Santo Domingo. En 1978, la reunión de medio año será en Cancun, México; no hemos fijado fechas todavía; y la Asamblea General será del 9 al 13 de octubre en Nueva Orleans, Louisiana. En 1979, aún no tenemos sitio fijado para la reunión de medio año. La asamblea, tentativamente,

tampoco sin fechas, se llevará a cabo en Buenos Aires, Argentina. En 1980 tampoco tenemos sitio para la reunión de medio año. La asamblea será en la ciudad de San Diego, California, y acabo de recibir una invitación del señor Rómulo O'Farrill, para que la Asamblea General de 1981 se lleve a cabo en la ciudad de México. Con esto termina mi informe, señor presidente.

Sr. MESQUITA NETO: Thank you, Ignacio. Há dois sócios novos sao submetidos a votacao, Jimmie, o nome dos sócios.

Sr. CANEL: A última hora se presentaron dos solicitudes nuevas de ingreso. Se trata de Comercio e Industria de Sao Paulo y para miembro cooperador Mario Castilla, de Grafi-Centro, de México.

Sr. MESQUITA NETO: Está proposta a votacao esses dois nomes, quem estiver a favor, levantar a mao. Alguém contra? Foi aceito por unanimidade. O senhor Raymond Dix tem um pronunciamento a fazer.

Mr. DIX: Mister President, I just want to announce now that Germán Ornes has accepted the job of Cairman of the Freedom of Press and Information committee for this coming year. I am very glad that he has been able to do that. (Applause).

Sr. MESQUITA NETO: Algum caso a tratar ainda? Alguém quer falar sobre algum assunto? Entao, dou a sessao por encerrada e aviso que os ônibus sairao às 19:30 por diversas portas do hotel para levar os delegados para o banquete de encerramento no clube Harmonia. Un momento, eu passo a palavra, vou quebrar o protocolo, passo a palavra para o Nascimento Brito, do Jornal do Brasil.

Sr. NASCIMENTO BRITO: Eu acho que nós, eu queria que a Assembléia reconhecesse a serena conducao de Julio Mesquita Neto na presidência desses trabalhos e que nós dessemos um bom aplauso a ele. (Aplausos).

Sr. MESQUITA NETO: Eu agradeço a todos a cooperacao que me deram, foi um trabalho sumamente agradável e fácil porque eu contei com todos. Obrigado. Eu passo a palavra, ainda, a senhor Harte que ele quer fazer um pronunciamento, please.

Mr. HARTE: This is a little bit of an anti-climax but I would like to impose on your time for about two minutes, if I may, to suggest that those of us who have been coming to these conventions for as long a I have, are sometimes disappointed in the degree of participation that we have from our membership.

I would like to suggest a simple device which could be employed at very little expense to the society to find out who participated and who does not and for those who do not, to try to find out why they don't come to our meetings. Are meetings too expensive? Are they too long? Do they not deal with things that our members consider important? It seems to me that a simple questionnaire could be prepared by our own staff and sent out with our own mailings and be ready for the midyear meeting of the Board of Directors.

In this manner we would maybe have some indication of what the people who come to the meeting like about our meetings, what they would like to see us do more of and less of and why those people who do not come don't. Mr. Chairman, if I may, if we are still in session I would like to make that as a motion.

Sr. MESQUITA NETO: Eu peço, é uma mocao, alguém apoia a mocao? Estamos, novamente, em reuniao. Alguém apoia a mocao? Apoia, em votacao, quem está a favor? Contra? Aprovada por unanimidade. Please, John Watkins tem uma propos-

ta a fazer, eu peço a John Watkins que, John. Eu renuncio ao meu posto de Diretor na Junta de Diretores e com isso, abrem-se duas vagas, eu peço a John Watkins John, please.

Mr. WATKINS: Does not that make two vacancies?

Sr. MESQUITA NETO: Yes

Mr. WATKINS: Mr. President, I have just been informed that as is the custom with outgoing president, that you have resigned as a member of the Board of Directors, and therefore, have become a member of the Advisory Council, that creates, as I understand, a vacancy on the Board of Directors. And I propose that we now nominate for election to fill the vacancy Mr. Jorge Hernández, from Medellín, Colombia.

Sr. MESQUITA NETO: Quem apoia a mocao? A favor, contra, por unanimidade. Finalmente encerrou-se a sessao. Muito obrigado.

* * *

ADJOURNMENT BANQUET
Friday, October 24

BANQUETE DE CLAUSURA
Viernes, 24 de octubre

The Adjournment Banquet was held at the Club Harmonia. Following are remarks by Dr. Alberto Gainza Paz, in presenting a silver tray to Mr. Mesquita, in behalf of The America Foundation, commemorating the 25th anniversary of the IAPA's reorganization. Also, the acceptance speech by the new President, Raymond E. Dix.

El Banquete de Clausura tuvo lugar en el Club Harmonia. A continuación las palabras del Dr. Alberto Gainza Paz, quién, en representación de The Americas Foundation, entregó una bandeja de plata al Sr. Mesquita, con ocasión del vigésimo quinto aniversario de la reorganización de la SIP. Y, seguido, el discurso de aceptación del nuevo presidente, Raymond E. Dix.

Dr. GAINZA PAZ: La SIP cumple este año un cuarto de siglo de existencia de acuerdo con el estatuto aprobado en la asamblea de Nueva York. Con este motivo el Consejo Directivo de la Fundación de las Américas, entidad que fomenta la amistad interamericana, me ha pedido que entregue, en su nombre, un testimonio de su aprecio y reconocimiento a nuestro presidente Julio de Mesquita Neto.

Este reconocimiento y este aprecio se basan en su desempeño tan brillante y eficaz en el ejercicio de su mandato así como en la dirección de O ESTADO DE SAO PAULO, diario de prestigio mundial que tanto ha hecho y hace para desarrollar y fortalecer el conocimiento y la amistad entre los pueblos de nuestras Américas.

Julio de Mesquita Neto - con quien me vincula una amistad iniciada hace mucho tiempo con su ilustre padre - sigue con gallardía el camino trazado por sus antecesores. Al frente de O ESTADO ejerce un periodismo valiente, digno y que nunca ha desviado su línea de conducta a pesar de las dificultades y peligros que siempre amenazan a los periodistas que no rehuyen el deber de informar con veracidad y de comentar los hechos de la vida cotidiana sin otra limitación que la impuesta por la norma de nunca escribir como periodista lo que no escribiría como caballero.

En esa función tan noble y no exenta de riesgos, Julio de Mesquita Neto ha demostrado clara inteligencia, firmeza de carácter y es ejemplo e inspiración para que sus colegas de las Américas no desmayen en la tarea de defender la libertad y el mantenimiento de las instituciones que aseguren el progreso de nuestras patrias.

Es para mí un honor y una satisfacción muy grande entregar, en nombre de la Fundación de las Américas esta bandeja de plata a mi querido y colega Julio de Mesquita Neto. (Aplausos).

Mr. RAYMOND DIX: It is with gratitude and a feeling of responsibility that I accept the presidency of this association.

It is with humility that I succeed our gracious host, Julio de Mesquita Neto, who has carried on so wisely and courageously in the tradition of his distinguished family. His late father was also president of this association (1966-67).

For over 100 years, as leading publishers in this great nation, they have refused to bow to anyone who would impinge on human rights. Their courage, has put starch in all our spines. It is important that we accept their example. I shall try to carry on in this tradition.

This is the first time that you have elected the representative of a non-metropolitan newspaper to head this most effective of all private Inter-American organizations.

It is a call to the grass roots, to the newspapers all over the hemisphere to join the crusade that has brought the IAPA where it is today. It is a recognition that we all, large and small, have a role to play... that we're ALL in this fight for the most precious of all assets: editorial freedom, without which we cannot properly serve our nations and the people who compose them.

Everybody loves freedom, everybody admires those who have the courage to fight for it.

In Ethiopia a year ago at a reception given by our ambassador I was besieged by journalists questioning me about Watergate. The Ethiopian minister of information said:

"You must forgive our eager questions. We all admire your free press. People who do not have it are a little envious of those who do".

This struggle is world-wide. Everywhere people are fighting for self-expression, the right to know, the right to say what they wish without fear of harassment.

At this moment in history, the odds are about 80 to 20 against us. Only about 1/5 of the people live in a free world. Some of our men are still in jail in Cuba. Some are in exile. But we continue to fight on, bolstered by each other.

Our lives intertwine and interrelate in every field. It would be well to remember at this moment, the advice of that famous journalist, Benjamin Franklin, when he said:

"We'd better hang together, or, most assuredly, we shall hang separately!"

I come from a small community in the heart of what is called America's great middle west, from a State which has given the United States so many presidents, and the first man to set foot on the moon.

You might wonder what the town of Wooster might have in common with a teeming area like Sao Paulo.

Well, common interests have not been hard to find.

Eleven scientists from the Ohio Agricultural Research Center, located in Wooster, have in very recent years taught animal nutrition and husbandry at the agricultural college of the University of Sao Paulo at Piracicaba, about 100 miles northwest of where we are right now.

They have had a great experience in Brazil and speak with enthusiasm of the vitality and future of this great nation and with the greatest respect for the contributions the Mesquita family has made.

At this moment at least two Brazilian students are studying on the campus of our Research center in Wooster.

This kind of interplay is occurring on a growing scale all over the hemisphere. You all have it.

On the way home Carol and I plan to meet with 12 Wooster students who are studying in Bogota.

A quick glance at our interrelated economic situation is encouraging. We are trading with each other on a wide scale. Oil, sugar, coffee, iron, ore you name it. Almost everything is on the list, and, as nations industrialize, as they are now doing on a wide scale, this list will expand. I noticed this week Brazil's exports were up 35%.

In the cultural field boundaries don't even exist. Two Brazilian pianists recently have given recitals in Wooster. Poets, writers and artists know no geographic lines. An art show, such as the one we visited here, is always an international event.

We have much to tell each other and much to learn from each other.

If we didn't already have an Inter American Press Association we would be compelled to organize one. Wise and concerned men, some of them here tonight, organized the IAPA in its present form 25 years ago in New York City. The original idea was born earlier, in 1926. There were many sound efforts toward such an organization and it was in 1950 that the formula under which we operate today was established.

Already we have a great heritage. Through IAPA efforts men have been released from prison, their newspapers have been restored, and the lives of some of them have been saved. But some have lost their businesses and even their lives adhering to the principles for which we stand.

Our goals are fundamental. We stand for a greater understanding among the people of the hemisphere, a free and uncontrolled press, the right of the people to know and to express themselves freely.

We dare not think of faltering. So much remains to be done. The efforts of all are needed. Your brains, your dedication, your unselfishness are necessary for our program.

Galo Plaza, former secretary general of the Organization of American States, said, in a recent book on Latin America, "Although the United States and Latin America have been living together for a long time they still do not understand each other".

That's a sobering statement, and it comes from a highly informed and respected individual.

It sounds like we're headed for the divorce courts.

But not one of us can move out of the hemisphere and not one of us wants to move out. We must solve our problems where we are, as one American family determined to offer our best and to expect the best of others.

When we disagree, which we will, by all means, we must keep up communications to find common ground.

You all know who Leon Tolstoy was. He and his wife went days without speaking. Their marriage was headed for the rocks.

One day, Tolstoy put a box in the hall outside the living room. When they couldn't speak they wrote notes and put them in the box. The point was they kept up communications ... It saved the marriage.

Our job is a never-ending one. It began a long time ago.

I came across this paragraph the other day: "is it not their object to frighten and suppress presses which they consider contrary to their views and through these means to perpetuate themselves in power?".

It sounds like it could have been written today in almost any country in the hemisphere. "Themselves" could mean the would-be dictators and the demagogues.

Instead it was written by a congressman from Pennsylvania 177 years ago in the small struggling country, the U.S., during the debate on the alien and sedition act.

A free press is the only shield against oppression. This makes our business a humbling responsibility.

Personally, it makes me hope that I will be equal to the test, as some of you have been, if it should come to me. Each of us holds the fate of all, in the way he conducts his newspaper.

Walter Williams, founder of the school of journalism of the University of Missouri, said no one should write as a journalist that which he cannot say as a gentleman. I subscribe to that 100 percent. But one can be a gentleman and still to the point.

I have never forgotten an interview I had with Herminio Portél Vila, journalist and historian, about 15 years ago, in Cuba, shortly after the Castro takeover.

At that time Portél Vila had a radio news commentary program. One of Castro's emissaries was in the radio station's lobby one day when Portél Vila arrived to broadcast his morning program.

"I had expected him" said Portél Villa", and there he was. "He came across the lobby to meet me. "Sr. Portél Vila" he said, "we want you to continue with your current events program. But we want you to check with us about the things you have to say. And from time to time we will have some things we'll want you to say. The main thing is we want you to cooperate with us in getting across our ideas.

"Will you be willing to work with us?". "I don't want you to think," said Portél Vila" "I would ever submit to prior censorship, and I told him I must be my own man". "You are very foolish," the emissary told Portél Vila. "You should work with us. You should think of yourself, your old age... what do you want to be when you become old?".

Portél Vila replied "One of the things I want to be in my old age is a decent old man, and I couldn't possibly be that if I were to submit to your censorship".

That ended that. And fortunately Portél Vila left Cuba. He is still writing a column in Horacio Aguirre's paper. And I am sure he is an honoured elderly gentleman wherever he might be.

We must expand our scholarship program encouraging young people who want to enter the communications field.

Our technical program should be strengthened. We must all learn how to use the new tools that are being developed.

We must be alert to insidious efforts of some governments and powerful people to curb the press by destroying its economic base. Remember, a newspaper to be independent must be economically independent.

It might seem at times that we are fighting a losing battle. But this is not so. We defend principles that are permanent, immutable. They will, they must, triumph eventually. It has been said that the totalitarian control of the press existing in Cuba and Peru, for example, are irreversible. Our answer to that is that freedom of expression is irreversible. It cannot be controlled, permanently, because man is a reasoning being who must, one way or another, express his thoughts.

Freedom of expression WILL be restored in Cuba. It will be restored in Peru. It will be restored in other countries, victimized by dictators who claim to be the sole possessors of wisdom. Throughout history we have seen these "geniuses" come and go. They must eventually go.

People who don't want a free press generally have something to hide. Remember the attacks on the media by Spiro Agnew?. He called us nattering nabobs and effete snobs. And when the truth came out he was driven from office in disgrace.

Expansion of the IAPA is necessary. Expansion in size and in the concept of ourselves.

Now IAPA represents nearly a thousand newspapers in the hemisphere. We should pledge to increase this number by a substantial percentage every year for the next several years and continue enticing the younger people to come in and take over.

We who are fortunate enough to have a free press should remember that our freedom will be more secure if we realize that it is easier to safeguard freedom when it is threatened than to recover it once it is lost.

Fighting the battle of the people at large who want to know what is going on, is our mission. No government has a right to appropriate information; the facts belong to the people; that's what this organization is all about.

In the long run the people will prevail. The tricks of the demagogue will be discovered. The tyrant will flee in disgrace, and the people will continue their slow march toward a better life.

In the words of John Milton, "Let truth and falsehood grapple".... Truth must eventually win. (Applause).

Informe de la

COMISION DE LIBERTAD DE PRENSA E INFORMACION

Sao Paulo, 1975

Introducción

por Germán E. Ornes, Presidente

Desde que la mayoría de los pueblos de nuestro continente conquistó su independencia, la prensa americana jamás había atravesado por una crisis tan profunda como la que ahora padece.

En lo que toca a la libertad -- y muy particularmente, a la libertad de prensa -- el continente americano es, hoy por hoy, un puñado de islas de libertad rodeadas por un rugiente mar de opresión y dictaduras.

La suprema ironía de esta situación está en que la gran mayoría de las constituciones americanas todavía reconoce el derecho inalienable a la libre expresión del pensamiento. Sin embargo, en una buena parte de América ese derecho -- base indiscutible de todo el edificio de las libertades públicas -- es totalmente ignorado o severamente limitado por la censura, la autocensura, el miedo a las frustraciones.

Cosa muy peligrosa también es que en las naciones donde todavía se respetan, con más o menos seriedad, los principios básicos del sistema de la democracia representativa, la prensa libre e independiente sostiene una permanente lucha cuesta arriba para asegurar que sus derechos constitucionales serán respetados y que no sufrirán desmedro bajo la presión constante de fuerzas e intereses poderosos, atrincherados dentro y fuera de los asientos del poder.

Todos conocemos a los enemigos abiertos de la libertad de prensa. Son los dictadores, de viejo y nuevo cuño, de derecha o de izquierda, militares o civiles, demagogos o personalistas, que han plagado y plagan nuestra América.

Detrás de los dictadores, unas veces como comparsa y otras por su propia cuenta, están ciertos políticos, intelectuales e ideólogos y todos cuantos buscan servirse de la libertad para destruir a la libertad o los que, a nombre de la justicia social de noveles o viejas ideas políticas, por lo general de corte auténticamente totalitario, se erigen en árbitros intransigentes de lo que los otros pueden leer, ver o escuchar. Están, en resumen, los que abierta o encubiertamente, se valen del poder político o de su influencia social o económica para destruir, amedrentar o amordazar a la prensa independiente y negar así a los pueblos el derecho a expresarse libremente o a conocer la verdad.

En los países abiertamente dictatoriales -- que para infortunio de los americanos, son en estos momentos, una mayoría -- la mano opresiva del estado policial acalla a los medios de comunicación social haciendo mofa no sólo de las constituciones que ya pisoteó, abrogó arbitrariamente o relegó a un polvoriento archivo, sino también de compromisos solemnemente contraídos y ratificados, con la comunidad internacional de naciones.

En Cuba, Haití y Panamá la prensa es sólo obediente y servil caja de resonancia de la política -- firme o cambiante -- del régimen político que impera en esas tres naciones. En el primero de los tres países, los periódicos

cos son órganos oficiales; en los otros dos hay medios de comunicación de propiedad privada, pero en ninguno de los tres se discute o critica adversamente una disposición oficial.

El caso del Perú se diferencia de los de Cuba, Haití y Panamá en cuestión de grados. So pretexto de ponerlos al servicio de ciertos grupos sociales, escogidos limitativamente por el Estado, el régimen militar peruano confiscó, hace poco más de un año, todos los diarios independientes de Lima que ahora funcionan con directores y administradores designados por el propio gobierno. La única semejanza de los diarios que actualmente aparecen en Lima con los que se publicaban antes de julio de 1974 es la de sus nombres. Son los mismos.

Puede ser que los casos ya citados sean los peores de supresión absoluta de la libertad, pero no son, dolorosamente, los únicos en este continente. Hay otro grupo de países donde la censura, la autocensura, los edictos por la virtud de los cuales se proscriben cierto tipo de informaciones o comentarios políticos, las órdenes oficiales -- escritas, verbales o simplemente telefónicas -- vedan o cohiben de una manera extraordinaria el ejercicio, por parte de los medios de comunicación, del derecho a expresarse libremente sin otras limitaciones que las impuestas por el respeto a la honra de las personas. Los casos de los países que caen dentro de esta categoría serán estudiados exhaustivamente en el cuerpo de nuestro informe anual a la Asamblea General de la Sociedad Interamericana de Prensa.

Igualmente lesiva a la libertad de prensa es la legislación imperante en algunos países del continente por virtud de la cual se exige, como paso previo a la publicación de un diario o de una revista, la obtención de una licencia o la obligación de pagar una fianza, tendiente esta última a garantizar a terceros a cualquier posible indemnización a la cual tuvieran derecho si un periódico los difama o ultraja.

Las situaciones descritas hasta ahora quizás sean las que más claramente definen una violación de la libertad de prensa, pero, bajo ningún concepto, son las únicas que afectan la independencia y la integridad del periodismo libre.

Tan lesivas a los mismos principios, según la carta constitutiva de la SIP, son las leyes o disposiciones oficiales, y hasta los contratos -- vigentes en un número cada día mayor de naciones americanas -- por virtud de los cuales se anula o restringe el derecho de las empresas periodísticas a importar libremente, y sin la intervención del Estado, papel y otras materias primas. Hay otras presiones -- no menos severas -- que gravitan sobre el periodismo, especialmente donde éste todavía se ejerce con libertad, y que si persisten y triunfan, también producirán, como resultado final, la destrucción o el amordazamiento de los periódicos libres.

Un ejemplo de esta última situación lo ofrecen los Estados Unidos de América, un país donde la tradición de libertad de prensa data de siglos y donde existe un periodismo bien desarrollado, bien organizado y muy vigoroso. Sin embargo, los periodistas viven hoy allí bajo la amenaza de severas sanciones judiciales si se niegan a revelar sus fuentes de información. El derecho al secreto profesional del periodista, que consagran otras legislaciones americanas, no está consagrado por la ley federal norteamericana y la mayoría de los tribunales, incluyendo la Corte Suprema, se niegan a aceptarlo sin limitaciones. Para corregir esta seria anomalía algunos estados de la Unión norteamericana han pasado lo que se conoce como leyes "escudos" (shield).

Y en el Congreso Federal existen varios proyectos de la misma naturaleza. El enemigo a veces está en la propia casa. No son pocos los periódicos que en los últimos años han sufrido severas vicisitudes debido a exigencias laborales extremas. Ya sea por consideraciones de tipo ideológico o utilitario son más, a medida que pasa el tiempo, los sindicatos que en sus relaciones con las empresas periodísticas traspasan intransigentemente los límites de lo razonable y lo civilizado.

Muchas veces ponen en peligro la salud económica de las publicaciones y, por ende, su independencia editorial. Todos sabemos -- pero nunca está demás insistir en esto -- que sólo pueden ser realmente independientes los periódicos que gozan de una sólida posición económica.

Uno de los más recientes ejemplos de esa destructora mentalidad sindical lo constituye la huelga decretada hace sólo unas pocas semanas contra el diario norteamericano The Washington Post. En el momento de empezar la huelga los prensistas del Post cometieron serios actos de sabotaje que pusieron fuera de servicio el taller de impresión de ese diario durante más de diez días, privando así a los residentes de la capital norteamericana de los servicios completos, informativos y editoriales, que diariamente les ofrece el Post.

Una descripción gráfica de lo que representa para el periodismo libre la agresión al Post fue ofrecida por The New York Times en un editorial en que decía que "esa viciosa práctica de destruir la maquinaria de los periódicos ha sido, por largo tiempo, la marca de los intentos totalitarios para ahogar la libertad. Ningún desacuerdo entre patronos y trabajadores puede concebiblemente justificar tales actos de vandalismo en una sociedad cuya seguridad depende tan fuertemente de la protección de un trabajo y de una prensa libre".

Las acciones de los terroristas son otros de los peligros inminentes para la existencia de una prensa libre en las Américas. En Argentina, Guatemala y la República Dominicana se ha llegado hasta el asesinato de directores y redactores de periódicos.

El fenómeno no es exclusivamente latinoamericano. Una reciente información de The New York Times en que se da cuenta de actividades terroristas en la ciudad de Miami, que se atribuyen a grupos "cubanos", asegura que redactores de los diarios The Miami Herald y The Miami News han recibido amenazas. Esos periódicos no se han dejado intimidar por las amenazas y continúan publicando informaciones sobre el terrorismo a nivel local así como editoriales en que condenan a los terroristas.

La manifiesta hostilidad a la prensa independiente, tal como la conocemos en este momento, ha llegado ultimamente a los concilios internacionales. Con el patrocinio de la UNESCO se ha venido realizando una serie de estudios y de reuniones de alegados "expertos" en comunicación social cuyas conclusiones, de corte eminentemente totalitario, tendrán que ser analizadas con sumo cuidado por la SIP.

En la última de esas reuniones de "expertos", una mayoría de los cuales eran funcionarios oficiales, especialmente de los países americanos regidos por gobiernos dictatoriales, se recomendó, con el pretexto de asegurar el "libre flujo de informaciones imparciales", la creación de agencias informativas oficiales tanto en el campo nacional como internacional. Lo absurdo de una situación en que las noticias "imparciales" sean suministradas por asala-

riados de gobiernos, y muy particularmente de regímenes autoritarios, no parece preocupar a los "expertos" que reúne UNESCO. El peligro que eso representa tiene, empero, que preocupar a todos cuantos desean que América se desarrolle y progrese en un marco de respeto al espíritu libre del ser humano.

El cuadro es deprimente; pero no se describe con un propósito alarmista. Conocemos muy bien a la SIP y a sus miembros para pensar que pueda arredrarlos. Durante varias décadas han luchado tesoneramente en defensa de la libertad de expresión sin bajar la guardia.

La lucha, ahora, es diferente. Los enemigos no nos atacan solamente de frente. También se valen de la vil calumnia, del infundio, de la mentira a medias, para desacreditar a la prensa libre y a las personas que tratan de hacer un periodismo honesto e independiente.

No vamos, sin embargo, a dejar la lucha. Y es que el derecho inalienable e imprescriptible de escribir lo que se piensa y de publicar lo que se escriba, sin mas trabas ni limitaciones que las que imponen la dignidad y el propio decoro, constituye la pasión y en ocasiones la obsesión, de quienes integran nuestra Asociación de hombres libres. Y así debe ser.

ANTILLAS HOLANDESAS

Hay libertad de Prensa.

ARGENTINA

La prensa argentina enfrenta una situación de penuria económica, agravada en el interior del país como reiteradamente señalara ADEPA (Asociación de Entidades Periodísticas Argentinas). Varios diarios han cerrado, en tanto otros reducen el número de ediciones semanales, la cantidad de páginas de cada una de sus ediciones y en fin, muchos otros elementos o servicios indispensables para lograr el ejercicio del derecho popular a la información diversificada.

A pesar de intensas gestiones realizadas por ADEPA y otras entidades representativas de distintos sectores de la prensa no han sido adoptadas medidas que puedan evitar los futuros cierres de antiguos periódicos que durante años fueron vehículos de las inquietudes de sus comunidades.

El ejercicio del periodismo encuentra también graves dificultades ante la violencia, manifestada en el asesinato del periodista Jorge Money, atentados contra La Prensa, La Nueva Provincia, La Nación, el clima general de inseguridad personal y también la interpretación que la administración ha efectuado sobre la amplitud de varias normas jurídicas, presionan a los periódicos.

Pocos días atrás la Asamblea General de ADEPA puntualizó la necesidad que se delimite la aplicación de las normas sobre el estado de sitio para que de ningún modo puedan ser utilizadas para coartar la libertad de prensa. Asimismo, reiteró su enorme preocupación por la aplicación arbitraria de la ley de seguridad cuya impresión la descalifica y finalmente rechazó los fundamentos de los decretos números 587 y 1273, por cuanto atribuyen al Estado el derecho de ejercer el control de veracidad, fidelidad y conveniencia de las

noticias que proporcionan las agencias noticiosas.

Las clausuras de periódicos dispuestas administrativamente aún se mantienen y en esa situación se encuentra, entre otros, el diario Crónica.

AREA DEL CARIBE

Bahamas: Sir Etienne Dupuch, editor del periódico The Tribune, informó que hubo otra tentativa del Gobierno en el mes de agosto, de intimidar y hostigar su periódico. Acusaciones de desacato y de violación de los privilegios de la Cámara contra el Tribune y contra dos Miembros de la oposición en el Parlamento fueron enviadas al Comité de la Cámara para ser investigadas. Las acusaciones provienen de un Informe de la Cámara del 31 de julio publicado en el Tribune que reproduce unos documentos anexos a un informe minoritario de la Oposición.

El Gobierno alegó que los documentos no fueron catalogados formalmente y que no debieron ser entregados a la prensa, y que no debieron ser publicados. Parece que el Tribune logró resolver felizmente el asunto - "No se preocupen, podemos hacer frente a la situación", dijo Sir Etienne.

Barbados, Bermuda, Honduras Británica, Islas Cayman, Antillas Occidentales Francesas, Guayana Francesa, Islas Virgenes Británicas y Surinam: No hemos recibido ningún informe sobre violación de la libertad de prensa.

Guayana: El Director General de la New Guayana Co. Ltd., editores del The Mirror informa:

"En respuesta a su carta del 22 de agosto sobre el tema de la libertad de prensa, deseamos informarles lo siguiente: (1) Hemos solicitado cinco Licencias para maquinaria y materiales que aún no fueron aprobadas y (2) La demora de las decisiones de la Corte Superior a propósito de nuestra oposición a la orden de controlar la importación de materiales y equipos de impresión. (El caso fue presentado en enero 1973, fue visto en 1974 y la decisión fue reservada para el comienzo de 1975).

"Mientras se aplica la política Gubernamental de Demora Administrativa Máxima (MAD), la impresión de nuestro periódico sigue empeorando, como se puede juzgar por la página que anexamos. Una vez más les agradecemos su amable interés y esperamos recibir una copia del Informe de la Conferencia."

Como ya habíamos informado anteriormente, no hay libertad de prensa en Guayana.

Jamaica: No hubo violación de la libertad de prensa en Jamaica, aunque en el mes de agosto, algunos portavoces del Gobierno hicieron acusaciones infundadas contra los medios independientes.

Trinidad y Tobago: Hemos recibido el siguiente informe del Sr. David Renwick miembro del Comité de Libertad de Prensa del C.P.B.A.:

"No hubo acción directa contra la prensa de aquí en el año en curso, pero lo que podría considerarse una forma de acción encubierta contra un cierto número de periodistas que trabajan para la radio NBS 610 de propiedad del Gobierno fue visto por algunos profesionales como una forma de supresión. El nuevo Director Presidente de Radio 610 despidió a 3 miembros del personal sin dar ningún motivo apropiado.

"El resultado evidente fue un clima de miedo y de auto-censura, particularmente en la emisora de radio, lo cual reviste mayor gravedad en vista de que Radio 610 ha estado presentando una programación de gran calidad en noticias y comentarios de actualidad, lo que por desgracia hacía mucha falta en Trinidad - antes de la purga".

Islas Vírgenes Estadounidenses: Hemos recibido el siguiente informe del Sr. Ariel Melchior Senior, editor del Daily News:-

"Debo decir que el aspecto general de la libertad de prensa en las Islas Vírgenes de los EE.UU. está ahora mucho más optimista que en los últimos tiempos. Parece que la prensa disfruta de relaciones más abiertas y sinceras que nunca con el Gobernador y los altos Funcionarios Administrativos. Desgraciadamente, no suele suceder lo mismo con funcionarios en los niveles más bajos del Gobierno, donde frecuentemente se trata de restringir o negar informaciones"

"Hay también motivos de preocupación acerca del personal de relaciones públicas del Gobierno y de la cantidad de material de propaganda con la cual inundan los medios de comunicación. Sin embargo, esto es una situación que está lejos de ser única en estas islas".

BOLIVIA

Esta ha sido una nación que en los últimos años ha sufrido varias crisis políticas que muchas veces han tenido un efecto adverso en la libertad de su prensa.

Sin embargo, durante este período de sesiones, nuestro Vicepresidente regional para Bolivia, don Carlos Canelas, director de Los Tiempos de Cochabamba, informó que en estos momentos hay Libertad de Prensa en su país.

BRASIL

El mayor obstáculo a la libertad de prensa en Brasil es y continúa siendo la vigencia de una legislación excepcional, que permite la censura previa de libros, publicaciones, periódicos y diarios de cualquier índole. En efecto, el dispositivo constitucional (artículo 155, letras "d" y "e"), que permite la censura a la prensa durante el estado de sitio, puede ser solicitado en cualquier momento por el Presidente, en virtud de los poderes excepcionales que le fueron otorgados por el Acto Institucional N° 5 del 13 de diciembre de 1968.

Tales poderes excepcionales, en lo que concierne a la prensa, fueron ejercidos por intermedio del Ministro de Justicia, desde el 29 de marzo de 1971. Y, contra su ejercicio, no existe recurso judicial posible, ni aún por intermedio del Supremo Tribunal Federal, ya que este órgano se declaró, recientemente, incompetente para juzgar actos del Presidente de la República que tuvieran como base el Acto Institucional N° 5.

Además, otro dispositivo jurídico - la ley 1,070 - permite la censura previa, bajo el rótulo "verificación previa", es decir, el examen, por las autoridades subordinadas al Ministerio de Justicia, de libros y publicaciones, para que conste no haber en ellas nada contra la moral pública y las buenas costumbres.

Ya que no existe una limitación legal en el ejercicio de la censura a la prensa, la existencia de una libertad "de facto" por parte de muchos órganos, no encuadra en el reconocimiento del derecho universal del hombre a ser informado. Por la misma razón, la censura es ejercida de manera desigual sobre los diferentes órganos, a veces, con mayor y otras con menor rigor; ni los responsables por dichos órganos pueden tener un conocimiento razonable de los criterios de su ejercicio.

1. Organos bajo censura previa: En el momento, se encuentran bajo censura previa los siguientes órganos de la prensa brasileña: los semanarios Movimento, Opinião, O Sao Paulo e Veja y el diario Tribuna da Imprensa. Movimento, lanzado en julio del corriente año, fue colocado bajo censura previa aún antes de la aparición de su primer número por intermedio de una notificación del Departamento de Policía Federal (órgano del Ministerio de Justicia), recibida por sus directores. Hasta su 15° número, tuvo 184 artículos totalmente vetados y 177 en forma parcial; eso, sin estar incluidos en estos números, fotografías y dibujos (caricaturas).

La edición del N° 15 fue totalmente prohibida de circular, aún después de haber sido censurada, pues el visto final de la censura depende de la presentación de un ejemplar ya impreso a la Policía Federal.

2. Organos llevados a procesos judiciales por la censura: A) Opinião se encuentra sometida a un proceso en la Justicia Militar, acusada de divulgar propaganda subversiva. La publicación, bajo su responsabilidad, de Cadernos de Opinião motivó la acción inmediata por parte de la Policía Federal. B) Pasquim quedó exento de censura previa en el primer semestre del corriente año. Pero, en el momento, está respondiendo por un proceso en la Justicia Civil, tramitando de acuerdo con la ley 1,007, después de haber sufrido, en el mes de marzo, la aprehensión de los ejemplares de su edición semanal, lo que determinó la instauración de una investigación policial.

3. La censura de noticias sobre censura: Las instrucciones verbales del Superintendente del Departamento de Policía Federal en Sao Paulo transmitidas a Movimento determinaron que no fuera permitida la publicación, en ningún otro órgano del país o del exterior, de ninguna noticia, nota o comentario referente a esta reciente actitud de censura para con el mencionado semanario. De este modo, quedó prohibido recurrir a terceros en la prensa, contra la arbitrariedad de la censura.

Mientras nuestra Comisión estaba reunida se recibió una comunicación del Sindicato de Periodistas Profesionales del Estado de Sao Paulo en que se nos informaba que en el propio estado se encuentran presos por motivos que no han sido revelados por las autoridades, los periodistas Sergio Gomes da Silva, Paulo Sergio Markun, Diléia Markun, Anthony de Christo, Luis Paulo Costa, Ricardo de Moraes Monteiro y Marinilda Marchi.

Después de la reunión se recibió otra comunicación del Presidente del Sindicato, Audalio Dantas, informando que fue recibido por el Comandante del Segundo Ejército, General Eduardo D'Avila Mello. Durante la entrevista, informa la comunicación, fue discutido el problema de las prisiones de periodistas ocurridas en los últimos días.

El General Eduardo D'Avila Mello informó al Presidente del Sindicato, que continúa prestando asistencia jurídica a los prisioneros, que la detención de estos últimos no está ligada al ejercicio profesional sino que se debe a la realización de actividades consideradas subversivas.

Si se le juzga con la vara con que normalmente se mide la libertad de prensa en las democracias es evidente que en Brasil no hay libertad de prensa.

4. Anexo: Copia de la carta enviada al Sr. Ministro de Justicia Armando Falcao por el Sr. Prudente de Moraes Neto, Presidente de la Asociación Brasileña de Prensa:

"Su Excelencia: El nuevo criterio adoptado por la Censura Federal con relación a las últimas medidas tomadas por el Gobierno en el sector de la política del petróleo, comunicado por los periódicos afectados, a la Asociación Brasileña de Prensa, recién ahora fue divulgado con detalles. Consideramos tal actitud grave, aún mayor, porque además de presentar nuevas limitaciones a la libertad de prensa, impone a los órganos censurados, el silencio total respecto a los motivos por los cuales fueron forzados a acatar tal determinación.

"Hace poco dirigimos a Vuestra Excelencia una solicitud pleiteando la revisión del criterio adoptado. Habiendo llegado, posteriormente, a nuestro conocimiento informaciones respecto al silencio a que están sometidos esos periódicos, convocamos a sus representantes para conocer, por su intermedio, el contenido específico de la nueva medida adoptada por la Censura Federal.

"En nuestro mensaje anterior, ya habíamos expresado a Vuestra Excelencia, nuestros temores respecto a los rumbos adoptados por la Censura, los cuales podrían, decíamos en esa oportunidad, originar nuevas y aún más graves limitaciones a la prensa.

"Lamentamos comprobar cuán verídicos eran nuestros temores. Efectivamente, por intermedio de los mencionados órganos de prensa presentes en la reunión que convocamos, fue confirmada la prohibición de cualquier alusión a la decisión gubernamental sobre contratos de riesgo o aún sobre cualquier asunto concerniente a la Petrobrás y al petróleo. También, nos fue comunicada la sorprendente orden enviada a dichos órganos por la Censura Federal, de no divulgar la existencia de dicha prohibición, a la prensa nacional ni a la extranjera, bajo pena de sanciones más severas, las cuales podrían llegar hasta el cierre de las empresas editoras de los mencionados periódicos.

"Comprendiendo la preocupación manifestada por los responsables de esas empresas editoras en el sentido de evitar cualquier actitud que les pudiera ocasionar perjuicios irreparables, la Asociación Brasileña de Prensa (ABI) no puede contentarse con el silencio absoluto impuesto en estos momentos. Tenemos la convicción de que, aún con los poderes excepcionales que disfruta el Gobierno, el poder de la Censura no incluye el de imponer un silencio obligatorio al órgano censurado.

"Reiteramos el pensamiento, ya expresado en nuestro último mensaje a Vuestra Excelencia, de que 'el poder público debe temer más al silencio forzado que al debate libre y creador'.

"Esperando de este modo contribuir, como es nuestro deber, a superar los problemas creados por la censura, en particular con los periódicos Tribuna da Imprensa, Pasquim, Opinião y Movimento, nada más hacemos que continuar con la tradición de la Asociación Brasileña de Prensa de defender la libertad de prensa cada vez que es afectada o está amenazada.

"Dada la importancia del asunto expuesto aquí, comunicamos a Vuestra Excelencia que las copias de este mensaje se están enviando a Sus Excelen-

cias, señores, Ministro Jefe de la Casa Civil de la Presidencia de la República, Presidentes del Senado y de la Cámara de los Diputados, Presidente del Supremo Tribunal Federal, a los líderes de la mayoría y minoría en las dos Casas del Congreso y al Presidente de la Sociedad Interamericana de Prensa.

"En la esperanza de que el Gobierno estudie la conveniencia de revisar la actual política de censura a la prensa cuya libertad es un principio democrático fundamental, presentamos a Vuestra Excelencia atentos saludos. Prudente de Moraes Neto, Presidente".

CANADA

Hay libertad de Prensa.

El Gobierno del Canadá, en lo que se ha calificado como un nuevo esfuerzo para mejorar la posición competitiva de las revistas canadienses, planea nuevas reglamentaciones que el Secretario de Estado Hugh Faulkner ha dicho que obligarían a las ediciones canadienses del Reader's Digest y de Time a diferenciarse en contenido entre un 60 y un 80 por ciento de sus ediciones norteamericanas.

Ambas revistas han estado exentas desde 1965 del cumplimiento de los controles vigentes en Canadá sobre las publicaciones extranjeras, de modo que los costos de sus anunciantes pueden ser deducidos en los cálculos para fines de impuesto sobre la renta (income tax).

El efecto de la propuesta regulación no está claro todavía pero la Asociación Canadiense de Publicaciones Periódicas la defiende.

COLOMBIA

Hay libertad de Prensa.

COSTA RICA

Hay libertad de Prensa.

CUBA

No hay libertad de Prensa.

Repetir en cada reunión de la SIP, incesantemente, la triste realidad de Cuba, es algo que quizás suene monótono y cansón, pero que duele profundamente al alma cubana, porque ello significa que todos los esfuerzos han sido vanos, que ni las luchas patrióticas ni las reiteradas condenas de la SIP han surtido efecto alguno y que por esa razón Cuba continúa sin libertad de prensa y con numerosos periodistas presos en las mazmorras castro-tristas.

Ultimamente son frecuentes las visitas de periodistas a Cuba. Estos luego escriben sobre supuestas ventajas obtenidas en los campos de la salud y educación, pero jamás mencionan lo que más podría interesarles, o sea, si

allí se disfruta de libertad de prensa y si existen o no miles de presos a quienes como precio de ser libres, se les ofrece que se adhieran a las doctrinas totalitarias que rigen el infortunado país.

Cada año condenamos la carencia de libertad de prensa en Cuba así como el sistema horrible aplicado a los periodistas presos, pero no hemos logrado franquear las murallas que allí se oponen a que la Prensa diga su verdad y a que los hombres no sean aherrojados a capricho.

CHILE

Notas Preliminares: El problema de la libertad de prensa en Chile ha sido uno de los más controvertidos y divisivos que se han debatido en la SIP en los últimos dos años. Con el fin de conocer la realidad de los hechos, el Comité Ejecutivo de la SIP solicitó en su reunión de octubre pasado que el presidente de la Comisión de Libertad de Prensa e Información, Germán Ornes, designara una comisión que hiciera un estudio del estado de la libertad de prensa en Chile y rindiera un informe en la Asamblea de Sao Paulo.

Ornes escogió para tal misión indagatoria a Guido Fernández, Director de La Nación de San José, Costa Rica y a David Meissner, editorialista del Milwaukee Journal. Fernández es primer vicepresidente de la Comisión de Libertad de Prensa e Información, Meissner es vicepresidente regional de la comisión para los Estados Unidos. Ornes les dio entera libertad para estudiar la situación en la forma que ellos juzgaran más conveniente.

Ambos miembros de la comisión acordaron desde un principio no tomar en cuenta ni motivaciones ni intenciones, sino examinar la realidad de los hechos. Hicieron todo lo posible por mantener su investigación dentro de los límites de las prácticas del periodismo profesional.

Durante los seis días que duró su visita a Chile, la Comisión se entrevistó con toda una gama de periodistas y funcionarios del gobierno chileno. Por todo, la comisión se entrevistó con unos 35 representantes de la prensa radial y escrita, la televisión, funcionarios gubernamentales y que en una forma u otra están relacionados con el problema de la libertad de prensa. La comisión recibió amplia y abierta cooperación del gobierno chileno. En ningún momento se trató de obstaculizar el cumplimiento de su misión ni se evitó responder a sus preguntas. Por consiguiente, ambos miembros consideraron que ello les permitió estudiar a fondo la realidad de los hechos actuales en el país.

La comisión es la primera en reconocer, sin embargo, que este tipo de estudio tiene sus limitaciones. Seis días en un país no es lo mismo que una visita de larga duración en que todos los engranajes de los medios de comunicación y del gobierno pueden ser observados en su funcionamiento normal y con una mejor perspectiva. Debido al corto tiempo disponible para completar la misión, es indudable que muchas personas que hubiesen podido prestar valiosa ayuda a los miembros de la comisión en sus conclusiones pasaron inadvertidas o no fueron entrevistadas.

Otra de las limitaciones de la indagación, es que se concretó exclusivamente al área de Santiago. Por lo tanto, no pudieron analizarse los problemas de la prensa provincial, que pueden ser diferentes a los de la prensa capitalina. En conclusión, muchas de las personas entrevistadas, estaban dispuestas a hablar sólo confidencial y anónimamente. Las conclusiones basadas

en tales entrevistas satisfacen a los miembros de la comisión, ya que ellos saben quiénes son sus entrevistados.

Pero para el lector que no conoce al autor de las declaraciones y por lo tanto no tiene manera de juzgar su importancia, resulta tal vez más difícil formular sus propias conclusiones con base a esas entrevistas.

Relación de hechos: Desde el 11 de setiembre de 1973, a raíz del derrocamiento del Presidente Allende, Chile vive en estado de emergencia. Ciertas garantías constitucionales están suspendidas o sujetas a restricciones como consecuencia del pronunciamiento militar. La Constitución misma, si bien se encuentra teóricamente en vigencia, puede ser modificada por decreto de la Junta que reúne, en este momento, los poderes ejecutivos y legislativo.

El estado de emergencia se manifiesta en diferentes formas en la vida de la nación: desde el toque de queda cuya duración se ha venido acortando conforme la Junta Militar tiene mayor control de la situación del país, hasta la limitación del ejercicio de libertades como la de reunión y de palabra que son resultado directo de la situación de hecho que prevalece. (1) Más adelante habremos de examinar detalladamente la forma cómo el estado de emergencia afecta la información sobre asuntos de interés público o la expresión de opiniones.

Como parte del proceso de llamada "desintoxicación" la Junta Militar inició desde hace varios meses una labor que tiende, en las palabras de los propios chilenos, a "despolitizar" al país. Esta despolitización atañe directamente a los partidos políticos, los periódicos y las universidades. En cuanto a los partidos políticos su existencia ha sido prohibida y las actividades de sus dirigentes puestas fuera de ley (2). Esto es lo que en Chile se conoce con el nombre de "receso político". En cuanto a las universidades, se les ha nombrado un rector-delegado y el gobierno ha adoptado la posición de que la autonomía no implica, necesariamente, la "extraterritorialidad" de esos centros (3). También se han tomado medidas para evitar la actividad política de estudiantes y profesores. Se ejerce control sobre la libertad de cátedra para que la discusión, doctrinas y corrientes filosóficas no sirva como pretexto para la infiltración marxista o la prédica subversiva (4).

En cuanto a los periódicos la primera medida que tomó la Junta fue clausurar los que pertenecían o estaban políticamente emparentados con la Unidad Popular (5), y los que habiendo militado contra ella, practicaban un periodismo virulento. En seguida se aplicó la censura previa a todos los restantes medios informativos, la cual fue impuesta con un rigor que poco a poco se fue atenuando hasta dejar a discreción de los editores lo que puede publicarse o no (6).

La manera como el estado de emergencia y la despolitización de la vida chilena afectan a los órganos de prensa (periódicos, televisión y radio) se relata a continuación.

Las autoridades admiten, en primer término, como una restricción, el que no se puedan publicar los órganos de los partidos políticos, aunque señalan enseguida que lo es solamente como consecuencia del "receso" de que se ha hablado y no porque se haya intentado, directamente, imponer coerción sobre la prensa (7).

Admiten, en segundo término, que los temas relativos a la seguridad nacional y los organismos del Estado encargados de tutelarla no se pueden tocar, pero aquí también afirman que ello es un resultado del estado de sitio y no una limitación específicamente dirigida a la prensa (8).

No parece haber duda en cuanto a que no se puede discutir sobre las personalidades gubernamentales de cierto nivel, pero hay controversia acerca de si otros temas se pueden tocar o no (9).

Aquí cabe hacer una diferenciación entre quienes pueden hacerlo, porque sus intenciones son juzgadas correctas o constructivas o, porque se trata de personas de reconocida militancia anti-allendista; quienes no pueden hacerlo porque de inmediato se descalificarían a sí mismos, o quienes lo hacen, sin ser necesariamente partidarios de la Junta, porque escriben en medios de limitada penetración o escaso alcance (10).

Los editores de los diarios y revistas cuya línea editorial e informativa coincide a menudo con la orientación del gobierno aseguran que disfrutan de casi total libertad para escribir e informar sobre lo que tengan a bien. Esos diarios y revistas aceptan como naturales las restricciones relativas a la seguridad nacional, pero agregan que sí pueden tocar, y de hecho tocan, temas relativos, por ejemplo, a problemas económicos, laborales y sociales. Algunos incluso publican columnas abiertamente opuestas a la política de la Junta en estas materias. El diario El Mercurio publica con frecuencia una sección con informaciones del exterior, algunas veces sumamente hostiles a la Junta (11). La Segunda publicó un extracto del informe de la Comisión de Derechos Humanos de las Naciones Unidas sobre Chile, enteramente desfavorable al gobierno, así como una transcripción textual de la conversación de Monseñor Carlos Camus, secretario de la Conferencia Episcopal Chilena, en la que expresaba criterios adversos a los gobernantes (12). Qué Pasa, una revista semanal, ha publicado críticas contra la política económica del gobierno, que debate con gran amplitud, y cuando se dio la noticia del supuesto aniquilamiento de 119 miembros del MIR en Argentina, pidió editorialmente que se hiciera una investigación para establecer la suerte que hubieran corrido esos chilenos (13).

El tema de los derechos humanos lo tocan otras publicaciones de manera elíptica y empleando, para ello, un lenguaje muy cuidadoso. La revista Mensaje, por ejemplo, se refirió también a la cuestión de los 119 miristas y lo mismo puede decirse de otras publicaciones periódicas de igual prestigio y radio de influencia (14); pero cuando Mensaje quiere hablar, por ejemplo, del tema de las torturas, lo hace de manera indirecta, sin mención concreta a si en Chile se practican o no (15).

La autocensura para estos medios es una materia que se define a ojo de buen cubero. Saben que el Gobierno es sensible a críticas en materia de derechos humanos, (16), y creen por lo tanto que implicaría un riesgo escribir sobre estos temas. Podría decirse que la actitud de los editores es, en general, explorar constantemente las materias delicadas en busca de una frontera más allá de la cual el riesgo sea explícito (17). Por su parte, las autoridades del gobierno creen que no habría problema alguno en que esos asuntos se ventilaran públicamente (18), si bien admiten que son temas en donde la crítica causa más escozor que en otros.

Esta relativa flexibilidad no existe en lo tocante a la radio. Aquí se trata de un medio de mayor penetración que las publicaciones periódicas y por lo tanto la tolerancia de las autoridades se reduce. El caso de Radio Presidente Balmaceda puede ilustrar este punto. Radio Balmaceda ha sido clausurada dos veces y tres, sujeta a censura previa por haberse negado, de acuerdo con las autoridades, a observar las advertencias que previamente se le habían hecho sobre las disposiciones relativas a la seguridad interna (19).

Cuando informo de incidentes en los cuales fueron detenidas algunas personas en la Universidad de Chile, el 22 de agosto de este año, le fue aplicada

la censura previa (19). La radioemisora suspendió entonces sus programas de noticias durante doce días, hasta que las autoridades accedieron a levantarla. En el caso de Radio Presidente Balmaceda se pone a relieve la actitud de las autoridades según la influencia del medio, de acuerdo con la intención que se le atribuya a sus noticias y comentarios y en atención a la posición política de quienes dirigen. Se trata aquí de una emisora que pertenecía al Partido Demócrata Cristiano, transferida posteriormente al dominio de particulares, simpatizantes de esa denominación política.

En este caso, como en el de las revistas Mensaje, Política y Espíritu y Ercilla, las autoridades se comunican con los editores para darles sus impresiones sobre la línea informativa y para decirles concretamente, si hay noticias o comentarios que molestan al Gobierno o maltratan a sus funcionarios(20).

Dentro del esquema de despolitización se explica también el hecho de que ciertos libros no circulen libremente - aquellos a los cuales se atribuye la intención proselitista marxista - y que se haya requisado el libro de Claudio Orrego, un ex-diputado democristiano y actual sub-director de Política y Espíritu que en opinión de su autor trataba sólo temas doctrinarios y filosóficos (21).

En términos generales las autoridades niegan que exista prohibición para la venta de literatura marxista, pero hacen la distinción de libros que explican académicamente esa posición o la debatan, y los libros que tienden a fomentar movimientos revolucionarios y subversivos y que por lo tanto ponen en riesgo la seguridad de la Nación (22).

Hasta donde se aplica, pues, un criterio restrictivo o abierto para informar y opinar en Chile sobre aquellas materias que no están expresamente restringidas, es algo que depende tanto de factores descritos como de la tolerancia de las autoridades. Su interpretación es en cada caso la que prevalece. No hay normas fijas, no hay disposiciones generales, no hay criterios establecidos en estas materias.

Algunas publicaciones periódicas pusieron como ejemplo del control que sobre ellas se ejerce la necesidad de pedir un "permiso de libre tránsito" para cada número. Los funcionarios se mostraron sorprendidos de que todavía se exigiera este requisito, que calificaron de rutina, y prometieron que sería revocada la orden de pedirlo (23).

Los corresponsales extranjeros también constituyen un caso especial. Hasta hace poco tiempo las credenciales eran expedidas por una Asociación formada por los periodistas mismos. A partir de las declaraciones del Obispo Camus el Gobierno decidió anular el pacto de caballeros que dice haber concertado con la Asociación y, tras cancelar las credenciales otorgadas por ella, asumió nuevamente la tarea de emitir las (24). No conoció la misión de la SIP informes sobre corresponsales cuya entrada al país no ha sido permitida después de que estuvieron en Chile, de corresponsales a quienes se les detuvo para interrogarlos sobre sus despachos de prensa, de advertencias hechas a otros sobre falta de veracidad en sus informaciones o poco interés en obtener la versión oficial sobre hechos que relatan (25). El Gobierno admite que la orden de no permitir el reingreso al país de algunos corresponsales de prensa se debe a que han distorsionado la verdad, escrito con mala intención o de una manera "virulenta" sobre Chile. Y atribuye por lo general a una campaña orquestada desde el exterior, e inspirada por el marxismo internacional, las informaciones que estos corresponsales transmiten. (26). Por otra parte, la política en cuanto al ingreso de periodistas a Chile con propósitos de

información es más bien liberal, como lo pone de relieve el hecho de que en el período entre el 11 de setiembre de 1973 y el 11 de abril de 1975 se registraron en la oficina gubernamental representantes de 600 publicaciones, radio y televisión extranjeras (27).

Las dificultades de orden económico también afectan en forma distinta a los órganos de prensa. La recesión económica, de austeridad y las medidas antinflacionarias, coloca gran presión sobre todos ellos. Por el lado de los costos las publicaciones impresas sufren un incremento considerable en las materias primas, especialmente ahora que la política en cuanto al papel es colocar su producción a niveles de precios competitivos con el exterior (27-B). Por el lado de los ingresos, la recesión ha originado una merma debida a escasa publicidad comercial. Los órganos de prensa - revistas y radiodifusoras, principalmente - que no comparten la línea gubernamental se quejan de que no reciben publicidad del gobierno y de que algunos avisadores particulares temen colocar propaganda en ellos por temor o como sanción por sus críticas al Gobierno.

El fenómeno de la "despolitización" y del estado de emergencia puede juzgarse también a la luz de la posibilidad de que haya prensa de oposición en Chile. Formalmente, no hay impedimento para que se publiquen nuevos diarios, y las autoridades explicaron a la misión de la SIP que todo lo que tiene que hacer una persona para obtener el permiso correspondiente es presentar una solicitud con el nombre del diario, el representante legal, el editor responsable y los talleres donde sería impreso (28). Sin embargo, un periódico no podría funcionar como órgano de colectividades políticas debido al receso. Las limitaciones existentes en materias de seguridad nacional, así como la susceptibilidad del Gobierno para que se traten ciertos temas, hacen difícil pensar en la posibilidad de una prensa que abierta y consistentemente esté en desacuerdo con el Gobierno (29).

En realidad, es confuso el marco jurídico para definir cuál es la situación legal y procedimental del régimen de prensa en Chile. La constitución y las leyes están vigentes pero son modificables por decreto a juicio y oportunidad de la Junta. La interpretación sobre conceptos tales como "seguridad nacional" queda también a juicio de las autoridades, y aunque existen medios apropiados para apelar y revisar estas decisiones no se ha acudido a ellos aparentemente por desconfianza en los resultados (30).

Se le pidió a la misión de la SIP que preguntara por la suerte de periodistas chilenos de quienes se ha dicho que están presos o en exilio. Las autoridades negaron haber perseguido a periodistas en razón del ejercicio legítimo de su profesión (31). Periodistas no simpatizantes con la Junta por su parte ratificaron esta afirmación y dijeron que los que habían sido arrestados o expatriados lo fueron por considerárseles implicados en hechos de naturaleza política o vinculados a actividades contra el régimen (32). No se pudo confirmar, por otra parte, la afirmación de que el periodista de La Tercera, Jaime Vargas, había perdido su empleo por la mención, aparentemente sin proponérselo, de las fuerzas de seguridad en un incidente de tipo policial (33). Una periodista de Radio Balmaceda detenida e interrogada lo fue por atribuírsele relación, después no comprobada, con un miembro del MIR y no precisamente con motivo de su ejercicio profesional (34).

Otras formas de obstaculizar el trabajo periodístico han ocurrido en casos como la no autorización para que ciertos reporteros cubran informaciones en oficinas de Gobierno (35). El subdirector de La Segunda fue detenido durante 24 horas durante la indagación que hicieron las autoridades sobre la publicación de un acróstico que las autoridades consideraron insultante (36).

Dos corresponsales extranjeros fueron detenidos preventivamente para interrogarlos sobre sus actividades informativas (37). Se adujo que también a algunas personas no les permite hablar públicamente pero esta afirmación no pudo ser discutida con las autoridades locales (38).

La cesantía de periodistas fue un fenómeno agudo a raíz de la clausura de los diarios afiliados a la Unidad Popular. Se hizo más patente cuando, posteriormente, en parte por motivos financieros, se cerraron los diarios La Prensa y La Tribuna, el primero perteneciente a la Democracia Cristiana, el segundo al Partido Nacional. De acuerdo con funcionarios públicos y periodistas de otros medios, estos periodistas poco a poco han encontrado trabajo profesional u otras ocupaciones. Los funcionarios dijeron que los periodistas no tienen limitación alguna respecto de las fuentes de trabajo por razones ideológicas. La comisión no tuvo oportunidad de constatarlo.

La pregunta de cuál es el horizonte inmediato para la prensa de Chile no se puede contestar sin el auxilio de las opiniones de los mismos periodistas chilenos. Para unos, los que en términos generales coinciden con la política gubernamental y escriben con mayor libertad sobre los temas no restringidos, la evolución es gradual, lenta pero segura. Se ha pasado de una situación de censura previa a una de autocensura, y aún dentro de ésta, cada vez se alcanzan mayores grados de elasticidad (39). Para otros, sin embargo, la situación de incertidumbre en que lo coloca la autocensura es peor que la rigidez de un sistema como el de la censura previa, porque en éste la responsabilidad recae directamente sobre los hombros de las autoridades en tanto que en aquél se corren riesgos y no hay reglas de juego definidas (40). Dos prominentes ciudadanos de la oposición consideran, por otro lado, que si bien no se puede negar el apoyo popular a la Junta - según ellos gradualmente en descenso - (41). La situación no tiene visos de mejorar. Por el contrario, afirman, conforme la coyuntura económica se deteriora, el Gobierno se verá obligado a ser más severo en cuanto a los medios de comunicación social. En su criterio, ése es el modo de impedir que el descontento encuentre vías para expresarse públicamente.

El Gobierno, por su parte, ha prometido la promulgación de una nueva carta política. Aunque este anuncio se ha hecho en varias oportunidades, la más reciente con motivo de las celebraciones del 11 de setiembre de 1975, todavía no se conoce en su totalidad el esquema de las nuevas ideas que contendrá ese texto. La comisión de la SIP supo de fuente autorizada (42) que en lo relativo a libertad de expresión la Carta Magna va a garantizar el dominio privado de los medios informativos. El libre acceso de éstos a las fuentes, de aprovisionamiento de materias primas y equipo también será garantizado (43). Impedirá también que se ejerza discriminación contra las publicaciones por medios tales como la publicidad oficial (44). A estas modificaciones constitucionales se agregarían otras de una naturaleza diferente. Por ejemplo, se establecería constitucionalmente la prohibición de que haya partidos políticos de tendencia "totalitaria" (ej., el marxismo-leninismo) de donde podría deducirse que los periódicos de esta tendencia no podrían publicarse. Pero no se sabe todavía si la veda ideológica sobre los partidos políticos en general, aún los de tendencia democrática, va a significar impedimento para publicar una prensa de orientación política.

El mismo funcionario afirmó que no se tiene intención de prohibir la existencia de periódicos que obedezcan a posiciones doctrinarias democráticas (45). Otra disposición que sin duda podría causar controversia es la que se refiere al derecho y la obligación de los medios de informar "veraz y objetivamente". (46). Cuando se indagó a juicio de quien dejaría la proyectada

nueva constitución la interpretación de lo que es objetivo y veraz, la respuesta fue: de los tribunales de justicia.

En una palabra, lo que parece estar en el futuro inmediato es la prolongación del estado de emergencia (47). Por lo tanto, continuarán las restricciones a los derechos políticos que pesan directamente sobre todos los ciudadanos y en consecuencia sobre los medios de comunicación social. Y desde el punto de vista de la institucionalidad, la promulgación de normas - desde un estatuto para la prensa extranjera (48) hasta una nueva carta sobre derechos humanos que incluirá disposiciones sobre libertad de información - en donde hay un balance entre normas positivas y normas abiertas a todo género de interrogantes.

Conclusiones: ¿A qué conclusiones puede llegarse en relación con el actual estado de la libertad de prensa en Chile?

Chile no está viviendo en la actualidad lo que pudiera llamarse tiempos normales. Está sufriendo los efectos de lo que un prominente chileno ha llamado dos traumas: los años de desintegración del Gobierno de Allende, y el régimen militar de la Junta.

El actual Gobierno reconoce abiertamente que existen limitaciones en cuanto a los derechos civiles y políticos, pero las justifica como necesarias para mantener el orden. También reconoce que estas restricciones indirectamente afectan la libertad de prensa. Los críticos del Gobierno afirman con igual justificación que el efecto es más que indirecto. Los hechos anotados anteriormente indican que ha habido casos en que el Gobierno deliberadamente ha tratado de intervenir o ha intervenido directamente en la labor de la prensa nacional y extranjera. El periodismo de tipo político está prohibido. Ciertos temas, particularmente aquellos relacionados con las operaciones de seguridad militar y las personalidades del Gobierno, también están prohibidos. Algunos medios de comunicación han sido objeto de coerción oficial, censura y clausura. Se ha detenido a periodistas y se les ha puesto en libertad.

Al mismo tiempo, la situación en Chile está cambiando. La censura previa como política general ha sido reemplazada por la autocensura en los medios de comunicación. Últimamente la prensa ha mostrado una más firme tendencia a lograr la independencia, particularmente en lo que se refiere a la política económica y social. Se han reproducido localmente muchas críticas y acusaciones contra Chile que han sido publicadas en el exterior.

El propio Gobierno ha hablado de adoptar una actitud menos rígida en el futuro, a medida que el país vuelva a lo que él considera la normalidad.

Aquí está la clave del asunto. Puede ser que Chile no esté viviendo tiempos normales y puede ser que esté atravesando por un "estado de emergencia" como aduce el Gobierno. Pero, tratándose de un estado de emergencia impuesto por un régimen militar y no por ley, ha creado un ambiente de arbitrariedad que se hace sentir en todas las esferas de la sociedad chilena.

La crítica está permitida, pero existe sólo a voluntad del Gobierno. Los más prominentes críticos pueden opinar porque en el criterio del Gobierno, sus credenciales son intachables. Sus motivaciones no están bajo sospecha. Aquellos críticos que no gozan de la misma confianza guardan un silencio discreto o se exponen a la censura.

Hoy por hoy en Chile, comenta un periodista, "la libertad de prensa depende de la tolerancia de las autoridades". La libertad de expresión no

está constitucionalmente garantizada. No existe el derecho irrestricto de disentir ni tampoco el de cometer errores inintencionales de juicio o en la expresión de puntos de vista.

Los voceros y partidarios del Gobierno se muestran optimistas y afirman que la situación mejorará y que se permitirá cada vez más libertad. Se ha prometido que habrá nuevas disposiciones constitucionales sobre los medios de comunicación y sobre la libertad de prensa. Pero las conclusiones de hoy no pueden tomar como base las promesas aún sin cumplir. Y el significado y efectividad de esas promesas, aún cuando sean cumplidas, siguen en duda. Algunas de las disposiciones constitucionales en proyecto podrían limitar las mismas libertades que profesan garantizar.

La comisión abriga la esperanza de que el futuro de la libertad de prensa en Chile sea optimista. El país tiene una larga historia de respeto con los principios democráticos, la libertad y la ley. Pero, como dijo un prominente editor chileno que no es conocido por su oposición a la Junta - "si se juzga a Chile según las normas de la libertad de prensa en democracias que viven situaciones normales es evidente que no hay libertad de prensa en Chile". Muy a su pesar, la comisión no puede menos que estar de acuerdo con esa conclusión.

Notas:

1. Entrevista con Gastón Acuña y Arturo Lane, Director de Informaciones de la Dirección General de Comunicación Social y Director de Prensa Internacional, respectivamente,

2. El decreto ley número 77 declaró ilícitos los partidos políticos y los movimientos marxistas, Ver Política y Espíritu, número 356 año XXX. Los partidos de signo democrático se encuentran en receso.

3. Discurso pronunciado por el General Gustavo Leigh, miembro de la Junta de Gobierno, el 15 de octubre de 1975, publicado textualmente por El Mercurio al día siguiente.

4. En la alocución citada, el General Leigh no se refirió concretamente a la cuestión de la "libertad de cátedra", salvo para señalar que "son muchas las disciplinas que han ido perdiendo énfasis en lo que es esencial en ellas...."

5. Fueron clausurados El Siglo, Última Hora, Clarín, Puro Chile, Punto Final, Principios, Chile Hoy, El Rebelde, Causa Marxista-leninista, Enfoque, y Paloma. Clausuradas estas publicaciones, la Junta decidió confiscarlas y transferirlas al patrimonio nacional. En cuanto al diario oficial La Nación fue trasladado al Colegio de Periodistas bajo el nombre de La Patria. El diario fue cerrado y más tarde reapareció bajo el nombre de El Cronista, bajo la dirección de Silvia Pinto, quien asumió ese cargo después de servir una función diplomática en Buenos Aires. La Junta también clausuró publicaciones que habían militado contra Allende: PEC y Sepa. El matutino del Partido Radical Tribuna, cerró sus puertas.

6. En esta opinión coincide la mayoría de los periodistas y figuras públicas que en número de casi 35 entrevistó la misión de la SIP.

7. Oficio N°3658 de 14 de octubre de 1974 dirigido por el Coronel Orlando Jerez Borgues, Director Nacional de Comunicación Social del Gobierno, dirigido a la misión de la SIP.

8. "Las únicas limitaciones que podrían considerarse técnicamente como tales sólo la afectan (a la total libertad de prensa en Chile) indirectamente, ya que se originan en las circunstancias políticas de emergencia propias del actual Estado de Sitio" - Oficio 3658 citado.

9. El empresario Orlando Sáenz y el economista Pablo Rodríguez escriben frecuentemente en la prensa y las revistas, especialmente Qué Pasa, sobre temas económicos y sociales. El primero ha sido particularmente crítico del Gobierno en torno al llamado "costo social de la política fiscal"; el segundo discrepa por la supuesta falta de dureza y autoridad en ciertas medidas de igual índole.

10. Las revistas independientes Mensaje, de la Iglesia Católica, y Ercilla, así como Política y Espíritu, de la Democracia Cristiana. Mensaje es mensual y tiene una circulación estimada de 5.000 ejemplares. Política y Espíritu es quincenal y circula 7.000 ejemplares. Ercilla es semanal y dice vender 60.000 ejemplares.

Una entrevista al ex Presidente Dr. Eduardo Frei, publicada en Ercilla el 28 de mayo de 1975, sobre la política económica y social del Gobierno, provocó gran discusión en todos los medios. La AP difundió un mensaje el 11 de junio del mismo año en el que atribuyó a esta entrevista la declaración hecha por el Presidente Augusto Pinochet en el sentido de que los "intendentes y alcaldes del país no deben aceptar publicación alguna de tipo político ni críticas negativas a la acción de su Gobierno". La AP dijo que el Presidente Pinochet había declarado, en una reunión en la sede del Gobierno, que "no debe haber publicaciones en ninguna prensa de aspecto político". Si un político quiere hacer declaraciones de ese tipo que se vaya al exterior a cumplir sus deseos". Esa parece haber sido la causa de la expulsión del líder democristiano Renán Fuentealba, quien vive ahora en el exilio en Costa Rica.

11. El Director de El Mercurio, don René Silva Espejo, explicó a la misión de la SIP que con esta decisión "se puso a prueba la inconveniencia de la censura". Las autoridades aceptaron la necesidad de que en el país se conozca todo lo que se dice contra Chile en el exterior, de acuerdo con las explicaciones del señor Silva Espejo.

12. El Mercurio publicó un extracto de las declaraciones de Monseñor Camus en la tercer sección del 8 de octubre bajo el título de "Conversación de Obispo Camus con corresponsales extranjeros" y La Tercera las reprodujo íntegramente en la edición del 12 del mismo mes. Los críticos del gobierno sostienen que la difusión que se le dio a este asunto obedece a una táctica de inspiración oficial para poner en aprietos a la Iglesia, la cual ha observado una actitud independiente frente a la Junta, según se desprende del documento dado a conocer por el Comité Permanente del Episcopado de Chile bajo el título de "Evangelio y Paz" el 5 de setiembre de 1975 (revista Mensaje, número 243 de octubre del mismo año).

13. "Desde el primer momento este asunto apareció envuelto en las más oscuras sospechas", dijo un editorial de Qué Pasa. La revista afirma que la "investigación dispuesta por el gobierno significará plena luz y, si procede, ejemplar castigo". La misión de la SIP indagó sobre la pesquisa pero no pudo conocer cuáles eran sus resultados.

14. El editorial de Qué Pasa citado anteriormente se titulaba ¿Faltan 119 chilenos?. La información de Política y Espíritu (número 358, año XXX)

se titulaba "Faltan 119 chilenos", sin signos de interrogación, e incluye una encuesta realizada por el periodista René Villegas de la agencia Latin.

15. Ver artículo titulado "La tortura recrudece en América Latina", escrito por el Padre José Alduante L., S. J., en Mensaje, número 242 de setiembre de 1975. El autor cita los casos de denuncias por tortura en Portugal, Brasil, Paraguay, Bolivia, Uruguay, La Unión Soviética, pero no menciona si existe o no en Chile. Termina el artículo con la conclusión de que "la práctica inhumana de la tortura ha hecho su aparición en América Latina y se afianza como método de investigación y represión... Las razones de seguridad nacional y de emergencia con que se le pretende apoyar no la justifican y su invocación distorsiona la conciencia moral".

16. Qué Pasa hizo una encuesta cuyos resultados se publicaron el 14 de agosto de este año bajo el título de "Comisión Nacional de Derechos Humanos en la que la mayoría de los juristas consultados opinó favorablemente. El mismo tema fue tocado en Política y Espíritu en un editorial titulado "Derechos Humanos y discriminación política" y en un artículo de análisis de Jaime Castillo Velasco, director de la revista bajo el título de "El respeto a los derechos humanos". Este último reconoce que la polémica internacional sobre derechos humanos se origina en una campaña contra el Gobierno de Chile, pero ofrece sugerencias positivas sobre la manera de enfocar la creación de una comisión ad-hoc.

17. Un editor que pidió no ser indentificado dijo que se trata de una acción de "tanteo y error", pero que "si el tanteo es equivocado el error se puede pagar muy caro"

18. Entrevista con el señor Acuña, citada.

19. El 5 de abril de 1975 el General de Brigada Garay Cifuentes, Jefe de la zona en estado de emergencia de la provincia de Santiago, cursó un decreto el cual impone a Radio Balmaceda la medida de censura previa porque la emisora "ha incurrido reiteradamente en la difusión de comentarios que pueden producir pánico a la población o desmoralización en las Fuerzas Armadas y en la divulgación de noticias de carácter militar, todo lo cual constituye una propaganda antipatriótica". El 22 de agosto del mismo año la misma autoridad decretó de nuevo la censura previa en vista de que la radioemisora "ha incurrido reiteradamente en la difusión de informaciones de carácter tendencioso y alarmista que incluso caen dentro de la seguridad interior y pese a las reiteradas advertencias que al respecto ha recibido de organismos dependientes de la Secretaría General de Gobierno". (El subrayado no aparece en el original)

20. De acuerdo con entrevistas con editores esas llamadas provienen de las oficinas del Director Nacional de Comunicación Social del Gobierno. Dos ejemplos de noticias transmitidas por Radio Balmaceda, objetadas a posteriori por las autoridades, son: una sobre operativos militares, porque se dio la marca de los aviones de la Fuerza Aérea que participaban en ella (3 de setiembre de 1975) y otras porque se refería a países con los cuales Chile no tiene relaciones (1º de setiembre del mismo año). La primera de esas noticias se pasaba en un cable de la UPI divulgado en el exterior.

21. El libro se llama "El ideal de la historia". Según una carta de su autor, Orrego Vicuña, al Presidente de la República, de 31 de marzo de 1975, su contenido no es político. Sin embargo fue requisado, de acuerdo con una explicación oficial, porque atenta contra "la armonía y la seguridad del país". El autor afirma que el libro fue requisado cuando se encontraba en pro-

ceso de encuadernación y destruido físicamente. Orrego asegura que no obtuvo respuesta a esa carta y que la remitió a los periódicos para su publicación pero no lo hicieron. La revista Ercilla hizo una reseña del libro y de la requisa.

22. Entrevista con el señor Acuña. Ver referencia (1).

23. Apparently no a todas las publicaciones periódicas se les exige el "Certificado de libre circulación y algunas, que conocían de su existencia, informaron a la misión de la SIP que de un tiempo a esta parte no lo habían solicitado, no obstante lo cual pudieron distribuir sus publicaciones sin dificultad.

24. Las autoridades justificaron esta medida diciendo que no querían un periodismo clandestino. La razón es que las declaraciones se divulgaron en radio Moscú y en Excelsior de México antes de que se conocieran en Chile. Por otro lado, la emisión de credenciales a periodistas extranjeros fue siempre una atribución del Poder Ejecutivo.

25. Rudolph Rausch, de Time, se quejó de que su entrada en el aeropuerto de Pudahuel fue demorada; a Jonathan Kandell, de New York Times, se le negó permiso de reingreso; William Nicholson, de la AP, ha presentado quejas por hostigamiento; J. Kaufman, de la Agencia France Presse denunció que fue detenido por fuerzas de seguridad, lo mismo que Enrique Guzmán, de la misma agencia; Joanne Omang, del Washington Post, informó que sus credenciales habían sido canceladas; George Roth, de la ABC News, fue invitado a abandonar el país; a la señorita Omang se le negó permiso de reingreso, lo mismo que a James Pingle, de Newsweek.

26. Entrevista con el señor Acuña, citada.

27. Ver documento del Coronel Jerez, número 3558, citado.

27-B. La tonelada corta de papel vale ahora US \$ 300.

28. Entrevista con el señor Acuña, citada.

29. Entrevista con dos prominentes figuras de oposición que pidieron no ser nombradas.

30. El decreto ley número 1009 sobre protección jurídica de los derechos de los detenidos por delitos contra la seguridad interior establece en el artículo 16 que los afectados por la suspensión de publicaciones y requisa de impresos podrán reclamar de estas resoluciones ante la Corte de Apelaciones, la cual resolverá breve y sumariamente con audiencia a las partes dentro de 24 horas de interpuesto el reclamo. Pero no hay disposiciones de esta índole para apelar por la imposición de la censura previa (Ver Política y Espíritu, número 357, año XXX).

31. Gladys Díaz, Denis Jones, José Gómez López, Amanda Puz, han sido detenidos o se encuentran en el exilio.

32. Todos los periodistas de oposición con quienes se entrevistó la misión de la SIP respaldaron esta afirmación.

33. La tarea de la misión se cumplió dentro de límites de tiempo que hicieron difícil confirmar todas las versiones que circulan en relación con este caso.

34. El caso de Marcia Scanterbury.

35. Algunos periodistas de Radio Balmaceda aducen que no se les permitía cubrir eventos en la sede del poder ejecutivo, edificio Diego Portales. Esto fue negado por el señor Acuña.

36. Se ha dicho que la publicación, que resultó anónima, era "injuriosa para el Jefe de Estado". En realidad se refería a los militares en términos generales, sin alusiones específicas al General Pinochet. El arresto preventivo de Hernán López Gálvez, que sustituía en la dirección al señor Mario Carneiro, duró 24 horas. El acróstico fue publicado en la Sección Cartas al Director bajo el título de "Canto patriótico en setiembre" con una ilustración en la que aparecen banderas chilenas.

37. J. Kauffman y Enrique Guzmán, agencia France Presse.

38. El caso de periodistas de Radio Balmaceda, el director de una revista "Política y Espíritu", Jaime Castillo y Monseñor Jorge Hourton P., Obispo auxiliar de Santiago, a quien se le impidió participar en un debate sobre "Iglesia y democracia".

39.- Esta es la opinión de muchas de las personas con quien conversó la misión de la SIP, entre ellos los señores Manfredo Mallol, del Canal 7 Nacional, Severio Sprobera, Jefe de prensa de Canal 9 (Universidad de Chile), Mario Carneiro director de La Segunda, Jaime del Valle, director nacional de Canal 7, Enrique Munita, presidente del Círculo de Periodistas, Eleodoro Rodríguez, director de Canal 13 (Universidad Católica), Fernando Díez, presidente del Colegio de Periodistas, Joaquín Villarino, director de Radio Minería, todos los cuales estuvieron presentes en un almuerzo-sesión de trabajo ofrecido por El Mercurio.

En otra fuente la misión recogió el informe de que los jefes de prensa de todos los canales de televisión habían sido cambiados desde el 11 de setiembre de 1973, entre ellos Santiago Pavlovio del Canal Nacional, Octavio Neira del Canal 9, Vicente Pérez, del Canal 13.

40. Opinión expresada unánimemente también por periodistas de otros medios cuyos nombres pidieron a la comisión mantener en reserva.

41. Uno de ellos dijo que hace un año, en un proceso electoral libre, la Junta habría recibido el 80% de la votación, y que aún hoy en día podría recibir más del 50%.

42. Una entrevista celebrada con el prominente jurista Enrique Ortuzar, quien preside la comisión de Reforma Constitucional, quien acentuó mucho el argumento que marcha paulatinamente hacia un proceso de institucionalidad jurídica en el cual Chile tendrá una de las cartas de derechos humanos más modernas.

43. Para evitar la tentación de control de los medios de comunicación por medio del suministro, por ejemplo, del papel. Allende quiso hacer uso de este recurso pero no lo logró.

44. El Mercurio y otros diarios de oposición no recibían publicidad oficial durante el régimen de la Unidad Popular.

45. En la entrevista con don Gastón Acuña (referencia 1) se afirmó que no se permitiría prensa política, lo cual fue contradicho por el señor Ortuzar.

46. El señor Ortuzar lo puso en estos términos: "El derecho a ser informado veraz y objetivamente es tan importante como el derecho a informar veraz y objetivamente. Si la información no es veraz y causa daño constituirá un abuso o un delito publicarla, y según su gravedad deberá ser responsable su autor. Consustancialmente a la libertad de prensa debe ser la responsabilidad de la prensa".

47. Uno de los temas a los cuales no se refiere la prensa es cuanto va a durar el estado de emergencia o el proceso de normalización del país. El periodista Mallol, de Canal 7, empleó una parábola: "Se trata - dijo - de un enfermo a quien se le extirpó un cáncer. El enfermo se encuentra todavía en la sala de recuperación. No se le puede sacar rápidamente de ahí porque puede causarle daño".

48. De acuerdo con declaraciones del señor Acuña, varias veces citadas, el nuevo estatuto relativo a la prensa extranjera será mucho más moderado que el de Francia, y por supuesto "no tan exigente como el de la India".

Anexo: Informe presentado por el señor René Silva Espejo, Director de El Mercurio y Vice-Presidente Regional para Chile de la Comisión de Libertad de Prensa e Información:

Cúmpleme presentar a la Comisión de Libertad de Prensa y a la Asamblea Plenaria de la SIP el informe anual sobre la prensa chilena.

El último debate sobre esta materia tuvo un desarrollo arduo y difícil, como consecuencia de los términos en que el informe del señor Presidente de la Comisión de Libertad de Prensa apreció el caso de nuestro país, englobándolo en la conclusión de que "no hay libertad de prensa". Como consecuencia de esta conclusión de la Comisión que preside don Germán Ornes, en la Junta de Directores se produjo un debate final de características bastante indeseables para un desarrollo adecuado del trabajo que debíamos presentar a la SIP en calidad de Vicepresidente Regional. Se recordará que en esa ocasión debí intervenir para exponer ante la Asamblea que constituía un desconocimiento de la realidad incluir a nuestro país entre los que carecen de libertad de prensa en circunstancias que paso a paso los medios informativos han consolidado sus fueros desde el año 73, desapareciendo la censura previa, los dictados administrativos y otras restricciones. Por esta razón los periodistas chilenos suscribieron una moción para cambiar una declaración que estimábamos lesiva e inapropiada para nuestros órganos informativos.

Después de un ardoroso debate y de la suspensión de la sesión para buscar un acuerdo armónico, el Director de la Prensa de Buenos Aires, don Alberto Gainza Paz, abogó por el cambio del juicio aplicado a Chile, de que "no hay libertad de prensa" por otro que correspondiera al testimonio presentado por el Vicepresidente Regional que habla. Puesta en votación la reforma, ella se aprobó por 17 contra 9.

A lo largo del debate respectivo numerosos delegados coincidieron en que la insistencia de la Comisión de Libertad de Prensa en mantener una calificación rígida y terminante para clasificar a los países en dos categorías debía desecharse en el futuro, pues con ella no se lograba mejorar el cuadro en latinoamérica, sino que al contrario se desconocían los hechos reales y se mostraban ante el mundo un estado de cosas exageradamente pesimista.

Además quedó en claro que la Comisión de Libertad de Prensa se había ido cerrando a un examen razonable de los cambios operados de un período a otro en algunos países, con lo cual el trabajo de discusión y examen de los

casos particulares se hacía difícil e ingrato. Creemos que es indispensable recordar lo ocurrido en la Reunión de San Salvador, a fin de que el Informe inicial en Sao Paulo no incluya de nuevo en su texto juicios que conduzcan a reabrir debates que no se justifiquen en hechos y que al final de la Asamblea nos avoquen a controversias apasionadas y estériles. No estamos abogando por que se silencien situaciones que pudieran subsistir en Chile, con detrimento para la libertad de prensa, pero consideramos que la preocupación de la SIP con respecto a nuestra prensa es este año suficiente para que no se produzca ningún vacío de información. En efecto, la presencia en Santiago de dos distinguidos colegas y miembros de la Comisión de Libertad de Prensa, los señores Guido Fernández y David Meissner, comprueba lo que decimos y garantiza una plena documentación sobre las condiciones en que nos desenvolvemos.

Es de esperar que el recto juicio de estos miembros de la SIP encuentre cabida en el informe que conocerá la Asamblea de Sao Paulo, porque sus observaciones corresponden a la realidad actual y acaban de recogerse en el terreno. Por eso es que en esta oportunidad abrigamos la esperanza de que no se reproduzcan juicios correspondientes a condiciones que se presentaron transitoriamente en nuestro país, a raíz del cambio de régimen, o fundadas en apreciaciones y prejuicios que lamentamos que hayan tenido cabida en una declaración del Gerente de la Sociedad Interamericana de Prensa en los momentos mismos en que los delegados de la SIP desenvolvían su trabajo en Santiago.

Creemos que en buena medida las opiniones erróneas o exageradas sobre la forma en que se desenvuelven los diarios chilenos se origina en la tendencia a identificar la falta de actividad política con la falta de libertad de prensa. Efectivamente el receso de los partidos produce la eliminación de un caudal de informaciones relacionadas con debates ideológicos y como consecuencia de ello se ha propalado en el extranjero que no tenemos posibilidad alguna de expresión libre ni de crítica al Gobierno.

Volvemos a repetir lo que hemos dicho en ocasiones anteriores, en el sentido de sostener que los órganos de prensa pueden en la actualidad discrepar con todas las políticas generales que están en aplicación, sean ellas económicas, sociales o de otro orden sin que ello acarree censuras o sanciones. De esto tenemos conciencia clara y podrían exhibirse innumerables testimonios. La dificultad para hacer llegar a la SIP documentación que pruebe en forma pormenorizada lo que afirmamos es simplemente material, porque exigiría que diariamente sus servicios de secretaría se dedicaran a examinar diarios y revistas que se publican en Chile con informaciones y artículos discrepantes con el pensamiento oficial.

No creemos que ni siquiera la diligencia gastada por los señores Fernández y Meissner vaya a ser suficiente para esclarecer la totalidad del problema. Pero, debemos estampar en nuestro informe que ninguna de estas indagaciones va a ser capaz de disipar la acción de los elementos que han dejado nuestro país y viven distribuidos a través de América Latina y otras regiones, realizando una campaña de desprestigio que se centra especialmente en las organizaciones internacionales, sin excluir a la SIP, pero cuya inspiración no es imparcial ni apolítica; por el contrario ella emana de organizaciones partidistas, especialmente con apoyo en ideologías y doctrinas excluidas de Chile.

Esta circunstancia es perturbadora del criterio de muchas personas que, además de condenar cerradamente la existencia de un gobierno que no emana del sufragio, tienden a creer que los medios de comunicación en nuestro país reciben una presión permanente de la esfera oficial y por lo tanto carecen de libertad.

En la Sociedad Interamericana de Prensa militan representantes que están cerradamente opuestos a la Junta de Gobierno de Chile y hay diarios aquí representados que continúan propalando versiones distorsionadas acerca de la realidad chilena. Esos diarios no tienen interés por revisar sus juicios y sus corresponsales a menudo son víctimas de influencias que orientan sus columnas en un sentido irreversible para juzgar todo lo que ocurre en Chile.

Ya en otra oportunidad advertimos sobre el peligro de que la propia SIP pudiera ser objeto de una información de origen marxista sobre el caso de Chile y que hay miembros que no tienen conocimiento exacto sobre el proceso que se desarrolla en nuestro país; lo que no tendría nada de extraño ya que algo semejante ocurre con otras organizaciones de nivel regional y mundial.

Al finalizar este informe, que solicito considerar en la Comisión de Libertad de Prensa, frente al caso de Chile no puedo silenciar mi preocupación por la forma en que este importante organismo de la SIP ha enfocado su trabajo, en años recientes. Por una parte se nos pidió aceptar el desempeño de una vicepresidencia regional, con el objeto de tener informaciones de primera mano sobre las actividades periodísticas de mi país. Y por otra parte se ha dado la impresión de que nuestro trabajo a este respecto no llegaba a satisfacer las demandas de la organización.

Hemos adoptado al respecto una actitud tranquila y tolerante para corresponder a los esfuerzos que la Sociedad Interamericana de Prensa hizo en otras épocas a fin de ayudar a nuestro periodismo colocado ante amenazas que llegaron a comprometer la vida misma de los diarios y del personal que en ellos laboraba. Pero debemos consignar ahora que algunos procedimientos de la Comisión pueden inducir a que los que no están familiarizados con el trato que mantienen los miembros de la institución crean que hay elementos ejecutivos dentro de ella que siguen una actitud parcial para atender a los miembros que en el directorio y la Asamblea representan a Chile.

ECUADOR

La prensa independiente desenvuelve sus actividades con libertad. Persisten, sin embargo, disposiciones legales que de aplicarse estrictamente podrían poner en peligro la libertad de los periódicos y otras publicaciones. Una de las disposiciones de esa legislación es la que exige la obtención de un permiso previo a la aparición de cualquier nuevo órgano de prensa.

Recientemente el gobierno aprobó una ley de colegiación obligatoria de los periodistas.

En junio de este año el gobierno militar incautó una edición de El Desafío, órgano del Partido Conservador. También detuvo al Director de la publicación, señor César Vallejo.

El Telégrafo, de Guayaquil, protestó por la incautación del periódico conservador.

EL SALVADOR

Hay libertad de Prensa. Recientemente uno de los directivos de La Prensa Gráfica, de San Salvador, el señor Rodolfo Dutriz, fue objeto de una tentativa de secuestro y resultó herido en el incidente.

El atentado ha despertado una ola de indignación tanto en El Salvador como fuera de aquel país.

GUATEMALA

No se ha informado, durante el lapso que cubre este informe, la existencia de acto alguno que viole la libertad de prensa.

HAITI

No hay libertad de Prensa.

HONDURAS

De hecho la prensa de Honduras se desenvuelve con libertad. Sin embargo, existen disposiciones legales que los periódicos independientes consideran que en un momento dado, si son aplicadas, afectarían seriamente su libertad.

En el período comprendido por este informe se ha creado un Ministerio de Información, que en sus comienzos trató de obligar a los periódicos a publicar textualmente sus boletines sobre actividades oficiales. La protesta de la prensa hondureña llevó a que esa exigencia fuera modificada y ahora los periódicos usan su propio juicio editorial en el manejo de las notas de prensa gubernamentales.

LOS ESTADOS ASOCIADOS DE LA GRAN BRETAÑA EN LAS ISLAS DE BARLOVENTO Y SOTAVENTO

Antigua: El Consejo Privado en el Reino Unido decidió en contra de la resolución de la Corte de Apelación de los Estados Asociados de las Indias Occidentales que había declarado inconstitucional la legislación aprobada en Antigua que exigía que los editores depositasen una suma para garantizar el pago de posibles indemnizaciones por difamación y una tasa de licencia anual. Como resultado de este fallo, anunciado en mayo de este año, el Gobierno confiscó ediciones de los periódicos de la oposición que circulaban sin acatar la ley y por consiguiente, dejaron de publicar. El periódico que apoyaba al Gobierno pagó la suma requerida y siguió publicando.

Grenada: "La situación es aún muy explosiva" informa el Sr. Clarence Ferguson, Secretario/tesorero de la Grenada Press Association, "Las personas que son sorprendidas vendiendo, comprando o leyendo cualquier periódico que no cumple con los requisitos del Decreto Enmienda de Periódicos N° 9, de 1975, son arrestadas".

"Los fotógrafos que son sorprendidos tomando fotos de policías confiscando periódicos, arrestando personas, patrullas de la policía armada y de la defensa armada por las calles, se les confiscan sus cámaras y se las hacen pedazos, y además se les golpea con mangos de hacha y palos"

"El viernes 25 de julio, policías armados se estacionaron en carreteras y pararon todos los vehículos que iban en dirección a la ciudad de St. George y los vehículos y personas fueron registrados sin justificación ni orden judicial. Exigir la orden puede traer consecuencias desastrosas, ya que las personas que lo exigen reciben una paliza".

"La ley civilizada virtualmente ya no existe y es la ley de la selva la que prevalece.- La Comisión de Investigaciones Duffus descubrió que nuestros Magistrados no sólo eran incompetentes sino que tenían motivaciones políticas y que eran una vergüenza para la profesión legal. Para liberarnos de la tiranía que nos subyuga, precisamos la buena voluntad, la comprensión y la ayuda de las comunidades democráticas".

San Kitts: El Premier (Primer Ministro) aún no ha hecho nada para abrogar el insatisfactorio Proyecto de Ley de Prensa y Publicaciones.

San Vincent: El Redactor Jefe de la Vincent Publishing Co. Ltd., informa: "Debo informar con pesar que la libertad de prensa en nuestra comunidad parece que está deteriorándose".

"Sería injusto pretender que se ha atentado abiertamente poner el Vincentian fuera de circulación. Hasta ahora, no se han aprobado leyes que exijan tasas y fianzas onerosas que pesen sobre los escasos recursos financieros de los pequeños periódicos de la isla. Tampoco se ha impuesto censura abierta y nuestro Primer Ministro ha prometido que la libertad de prensa será mantenida.

"Sin embargo, se nos está sometiendo a presiones financieras a través de la publicidad. Hasta que el Gobierno actual manifestó su desagrado por la expresión de nuestro disenso, por su manipulación de la Constitución para lograr la nominación de un Líder de la Oposición de su propia selección, el Gobierno había sido una importante fuente de ingresos para el periódico.

Consiguientemente, la Publicidad del Gobierno, incluso aquella que era sometida por su intermedio desde los territorios de ultramar, fue entregada solamente al órgano del Partido Laboral dominante de San Vicente, The Star. La continua oposición del Vincentian contra las regulaciones consideradas perjudiciales a los principios democráticos en general y contra nuestro estado en particular no fueron bien recibidas por las autoridades gubernamentales.

"No sé si este tipo de comportamiento de parte de un Gobierno es considerado por ustedes como una restricción de la libertad de prensa.

Santa Lucía: El Sr. Arthur Charles, Director co-gerente de The Voice informó:

"Tenemos el placer de afirmar que la prensa local disfruta de una libertad de prensa sin amenazas y que ninguna ley represiva sobre el particular ha sido dictada hasta ahora.

Anguilla y Montserrat: No hemos recibido ningún informe de violación de la libertad de prensa.

ESTADOS UNIDOS DE NORTEAMERICA

En los Estados Unidos de Norteamérica hay libertad de prensa. Comparándola con los problemas que aquejan a algunos de nuestros colegas en la SIP, la prensa americana no tiene de que lamentarse. No se teme confiscación por parte del Gobierno de los medios de comunicación o censura manifiesta de lo que los medios de comunicación quieran imprimir o difundir en los Estados Unidos. Contrariamente a lo que ocurre en otros países del hemisferio, periodistas americanos, editores y publicistas no tienen que temer el arresto, de-

tención sin acusación o la muerte. Los problemas de la prensa americana no son tan elementales. Es más, puede decirse que los medios de comunicación en los Estados Unidos están pasando por su mejor época. El papel que desempeñó la prensa en los escándalos de Watergate, confirmó ese hecho. Y, como se mencionó en el informe presentado a mediados de año en San Salvador, los medios de comunicación recibieron ayuda legislativa a través de la aprobación de nuevas enmiendas a la ley de libertad de información lo cual hace más difícil que la burocracia federal retenga informaciones.

Sin embargo, mirando al futuro, hay motivos de inquietud. Las nubes no son muy negras y su amenaza no es inmediata. Pero hay señales de mal tiempo.

El Tribunal es una fuente de preocupación. Allí, el derecho constitucional de la libertad de prensa, se choca cada vez más con la preocupación judicial por el derecho igualmente constitucional de un juicio equitativo. Con más y más frecuencia, recurren a órdenes de "mordaza" que prohíben a los medios de comunicación hacer públicos los diferentes aspectos de un proceso.. Hasta los nombres de los miembros del jurado están siendo mantenidos en secreto omitiéndolos del registro público aún después de concluido el juicio. Los periodistas que resisten estas órdenes judiciales, están sujetos a acusaciones de desacato, y a pena de prisión.

Los periodistas continúan enfrentando demandas legales que buscan obligarlos a revelar sus fuentes de información y entregar sus notas a cortes superiores o a fiscales en busca de información. Los medios de comunicación han respondido a esta amenaza, tratando de buscar la aprobación de leyes de amparo a nivel estatal y federal. Pero no hay unanimidad en la profesión respecto a la propiedad de este enfoque. Son de la firme opinión algunos periodistas que no debe pedirse al cuerpo legislativo que formule leyes sobre la "Primera Enmienda". Lo que la legislatura otorga, también puede quitar.

La Corte Suprema ha comenzado también a detallar las limitaciones del Acta de la ley de libertad de información. A fines de abril la Corte acordó mantener en secreto aquellos documentos de la agencia que afectan decisiones legales. Las propias agencias controladoras han intervenido, en lo que puede ser considerado dominio legítimo de la libertad de prensa.- Las decisiones de la Corte Administrativa sustentaron que los códigos de ética - es decir ética y credibilidad de la prensa - son cosas negociables en términos de acuerdos entre obrero y empresario.

Si algo debe preocupar a la prensa, debe ser el ambiente "post Watergate". Los medios de comunicación demostraron su gran poder al hacer público el escándalo de Watergate.

Para crédito de la prensa, esto revitalizó las normas del comportamiento ético. Los medios de comunicación se encuentran ahora en buena posición y deben preocuparse de no perderla.

No hay manera de confirmar lo siguiente - es más bien una impresión que surgió durante el último año. Mientras que el público aparentemente alababa a la prensa por su función depuradora en el caso Watergate, íntimamente le desagradaba que se revolviese el panal. La gente prefería no haber visto lo que había bajo la roca de Watergate. No quiere decir que estén en contra de la libertad de prensa en el sentido abstracto, pero Watergate demostró que el poder corrompe; la prensa mostró su gran poder al hacer aceptar este punto de vista. Y en el período post Watergate, muchos han perdido la fé en cualquier forma de poder.

Debemos concordar con la declaración reciente de Anthony Day, editoria-
lista del Los Angeles Times quien dijo: "el peligro a la libertad de prensa
en este país, proviene... de las personas que interpretan mal lo que signifi-
ca la prensa libre y por consiguiente y sin darse cuenta están dispuestos a
verla desmenuzada poco a poco.

Tomando esto en cuenta, dos tendencias deben ser observadas cuidadosa-
mente: Una es la preocupación "post Watergate" por lo privado. Gran número de
proyectos de ley han surgido tanto en las Cámaras estatales como en Washing-
ton, destinados a proteger la vida privada del individuo: meta muy loable.
Pero, al mismo tiempo, muchos de estos proyectos, queriendo resguardar el de-
recho privado coartan la libertad de prensa y el derecho de llevar al cono-
cimiento público lo que está ocurriendo en el Gobierno.

La otra tendencia se inclina hacia un mayor sigilo. Es como si el Go-
bierno, en respuesta a Watergate, tratara de asegurarse de que otro escánda-
lo de esa magnitud no llegue a ver la luz pública.

El enfoque de este esfuerzo para sofocar la prensa, es un proyecto de
ley rotulado S-1. Este proyecto tiene el loable propósito de codificar y
poner al día las leyes criminales federales - pero, hasta aquí debe llegar
el elogio.

S-1 convertirá en ley todas las excusas de "seguridad nacional" que
fueron esgrimidas por la administración de Nixon en su afán de sofocar la in-
vestigación de Watergate.

A la expresión "información nacional de defensa" le han dado la más am-
plia definición, llegaría a ser un crimen revelar la información que ha sido
"clasificada" como confidencial o secreta. Si S-1 hubiese sido ley en esa
época, es dudoso que tanto lo de Watergate, como los papeles del Pentágono
pudiesen haber sido publicados sin riesgos de severas condenas contra los que
lo hicieron.

S-1 no se ha convertido en ley. Pero, todos los esfuerzos deberán en-
caminarsse para derogar o alterar dicho proyecto de ley en su forma actual.

Los problemas de la prensa americana pueden no parecer importantes a
muchos de vosotros presentes en esta Asamblea quienes enfrentan situaciones
mucho más graves en lo referente a la libertad de prensa. Pero, a riesgo de
ser presuntuoso, diré que la actuación de la prensa americana también afecta
a la demás. Creo que hay mucho de verdad en lo que dijo recientemente Harold
Evans, editor del Sunday Times de Londres sobre la prensa americana. Evans,
afirmó: "Diariamente vuestros periódicos metropolitanos o rurales, demuestran
al mundo lo que es una prensa libre y si la prensa libre beneficia a la so-
ciedad en la medida que todos proclamamos. En resumen, vuestro éxitos forman
la base de los nuestros. Y vuestros fracasos nos debilitan a todos".

MEXICO

Hay libertad de prensa. Advertida la Comisión de Libertad de Prensa e
Información, a finales de agosto de este año, de que en México corría el ru-
mor insistente de que el Congreso federal conocería de un proyecto por vir-
tut del cual se establecería la colegiación obligatoria de los periodistas y
se crearía un sistema de subsidios a periódicos y otras publicaciones, entre
otras muchas disposiciones lesivas para una prensa independiente, solicitamos

informaciones no sólo a nuestro Vicepresidente regional para México, Alejandro Junco de la Vega, El Norte, de Monterrey, sino también a otros miembros de nuestra Comisión.

Los informes rendidos por nuestros miembros ponen de evidencia que el rumor acerca del proyecto causó cierta preocupación en los medios periodísticos mexicanos donde no sólo se le consideró como inaceptable sino también como inconstitucional.

Nuestro Vicepresidente, señor Junco de la Vega entrevistó a un líder de la oposición, el diputado José Angel Conchello, quien había repartido en el Congreso copias de un anteproyecto que se aseguraba sería sometido a la Cámara de Diputados.

El diputado Conchello explicó que había repartido el anteproyecto porque el mismo "sería tan monstruoso que si no se detiene, la libertad de pensamiento de los mexicanos está en sus últimos días".

Conchello declaró que con una ley de periodismo del tipo de la que contenía el anteproyecto la libertad de prensa se coartaría en su totalidad y el pueblo leería en la prensa mexicana sólo lo que el gobierno quisiera y le conviniera que leyera.

El líder de la oposición manifestó que le extrañaba que el asunto no se hubiera debatido públicamente en la prensa ya que "interesa no sólo a los periodistas sino al pueblo mexicano".

El señor Junco de la Vega también se entrevistó telefónicamente el 9 de octubre, con el Subsecretario de la Presidencia, licenciado Fausto Zapata.

Después de ofrecer una serie de antecedentes en relación con el documento, que fue preparado por un miembro del club de periodistas conocido como Primera Planta - que después de conocerlo lo rechazó el licenciado Zapata aseguró categóricamente a nuestro Vicepresidente que "no hay" el menor propósito ni intención del gobierno mexicano de llevar adelante un proyecto del tipo del que había circulado dentro y fuera de México.

El señor Junco de la Vega termina su informe diciendo:

"El Senado de la República, estudia desde la segunda semana de octubre, la necesidad de modificar la ley de imprenta en vigor y también una iniciativa que crearía un premio nacional de periodismo otorgado por el gobierno.

"Por estos motivos, los amantes de la libertad de expresión en México, viven momentos de intranquilidad ante la posibilidad de que una futura legislación pudiera hacer aún más estrechas las vías para el periodismo independiente".

Un informe presentado por Héctor Dávalos, representante del El Diario de la Tarde, de Ciudad de México, y miembro de nuestra comisión, contiene los mismos antecedentes ofrecidos por nuestro Vicepresidente en relación con el discutido anteproyecto, pero agrega el siguiente dato:

"Indirectamente, el Senado de la República ha señalado cuál es su política al respecto y en respuesta a una consulta del señor Luis Javier Solana, de la Asociación de Periódicos Diarios (organización empresarial) sobre la posibilidad de que se expida una nueva Ley de Imprenta, por ser la actual ex-

pedida emergentemente en tiempos de don Venustiano Carranza (1916) y antes que la Constitución General del País (5 de febrero de 1917) el Senador José Rivera Pérez Campos, señaló que "aún cuando los cuerpos legislativos han pensado en la necesidad de revisar dicho ordenamiento, han decidido, con cautela, si se quiere excesiva, que es preferible dejar la ley como está, aún cuando se encuentre fuera de época, porque más vale tolerar el abuso en la libertad de expresión, que ejercer la más mínima de las restricciones" (cita textual). Esta declaración fue hecha el viernes, 10 de octubre a las 11.30 horas en el salón Sebastián Lerdo de Tejada, del Senado, ante la presencia de Lic. Miguel Alemán Velasco, Vicepresidente de Televisa, Luis Jordá Galeana, del Sindicato Nacional de Redactores de Prensa, Luis Javier Solana, de la Asociación de Periódicos Diarios, Jesús Fonseca, de la Asociación de Reporteros Gráficos, Licenciado Enrique de Gortari Pérez, de la Asociación Nacional de Periodistas, Antonio Saénz de Miera, del Club de Periodistas, Jaime Guzmán Mayer, de la Asociación de Periodistas de Radio y Televisión, Daniel Cadena Z., por el Club Primera Plana.

Recientemente la Productora e Importadora de Papel S.A., (PIPSA), una empresa que controla la importación de papel y buena parte de la producción, publicó sus balances financieros. En el anuncio aparecido en la prensa mexicana se describe a PIPSA como una empresa de participación mayoritaria estatal. El funcionamiento de este monopolio podría representar un peligro para la libertad de prensa.

NICARAGUA

I. Consideración General: En Nicaragua cualquier decreto de suspensión de garantías pone en marcha por coordinación constitucional muy propia de nuestro país, la llamada Ley Marcial, cuyo articulado es tan tremendo que en otros Estados no existe cosa parecida siquiera para el caso de guerras internacionales.

Baste decir que aún la vida de las personas depende de la resolución de un Comandante de Operaciones de cualquier unidad del ejército; o sea, que podría depender hasta de un Sargento. (artículo 12). También la propiedad de los habitantes del territorio nacional puede ser ocupada militarmente, (inciso 7 - Artículo 2), y se establece la posibilidad de decretar castigos penales sin forma ni figura de juicio.

En todo país civilizado la suspensión de garantías por una razón de índole interna, aunque esta sea muy grave, siempre tiene su límite, como se establece en el Artículo 27 de la "Convención Americana sobre Derechos Humanos", el cual dice que no se puede autorizar nunca la suspensión de los derechos relativos al reconocimiento de la personalidad jurídica, a la integridad personal, a la vida, a la libertad de conciencia y religión, a la protección de la familia, a los derechos políticos, "Ni las garantías judiciales indispensables para la protección de tales derechos".

Esto no ocurre en Nicaragua donde actualmente se encarcela, se tortura, se juzga sin defensa, se mata, y ni siquiera funciona el recurso universal del Habeas Corpus, de manera que no hay límite ni en el tiempo ni en el espacio para la detención de las personas.

Por supuesto que semejante aplastamiento de las libertades individuales no excluye ni mucho menos, la libertad de expresión de pensamiento, la cual ha sido totalmente suprimida, a través de una censura brutal que elimina de los medios informativos hasta los anuncios comerciales.

De ese modo, con el expediente de imponer la Ley Marcial, el pueblo nicaraguense que ha estado durante más de cuatro décadas sometido a los rigores y excesos de un gobierno dictatorial, dinástico y federal afronta en la actualidad un recrudecimiento del método totalitario de parte del régimen de Anastasio Somoza Debayle, en términos que sólo pueden calificarse como una violación absoluta de los derechos humanos.

Después de los sucesos del 27 de diciembre de 1974 en que el Frente Sandinista de Liberación Nacional (FSLN) secuestró a un grupo de funcionarios y empresarios, Somoza decretó la Ley Marcial y suspendió la vigencia de las ya menguadas garantías ciudadanas consignadas en la constitución Política de la República. Se abrió así camino a la escalada represiva que ha violado y continúa violando todas las garantías humanas consignadas en la Declaración Universal de los Derechos del Hombre (1948), en la Declaración Americana de los Derechos y Deberes del Hombre, y en la Convención Americana sobre Derechos Humanos (1969).

Además, la vigencia de la Ley Marcial, que de por sí equivale a una legalización de la tiranía, ha sido utilizada por Somoza para eliminar toda discrepancia y disenso ciudadano respecto de él en el campo político, empresarial, cultural y social. La represión padecida ahora por los nicaraguenses es una brutal acción generalizada que se caracteriza por perseguir y encarcelar indiscriminadamente, censurar e intervenir a los medios de comunicación social, impedir la organización política y laboral, violar la correspondencia, allanar moradas, torturar, juzgar y penar sin leyes, arrasár pequeñas fincas y obligar al éxodo de campesinos en aldeas y caseríos.

El caso presente de Nicaragua es configurativo de una flagrante y absoluta violación de los derechos humanos que repugna a la conciencia de los hombres libres de América y de todo el mundo. Como tal, su conocimiento y denuncia se impone como un deber que trasciende las limitaciones de nacionalidad, raza, religión, sexo e idioma.

II Casos Concretos: Durante los últimos 8 meses no menos de 500 personas han sido arrestadas por la Policía Política del Régimen de Somoza.

Muchos de ellos han sufrido torturas de toda clase, comenzando por decir que los prisioneros por regla general son encapuchados o sea, que les cubren la cabeza con una bolsa de tela gruesa y oscura, y permanecen así durante días y aún semanas. Se usa la electricidad, la inmersión en agua, la ausencia de sueño provocado de muchas maneras y últimamente hasta el expediente de meter a los prisioneros en cuartos congelados o de temperaturas muy bajas.

Los arrestos han ocurrido en toda la República pero principalmente en los departamentos del norte y occidente.

Muchísimas personas, y esto es importante aclararlo, han sido detenidas sin tener conexión con las guerrillas de esas zonas, como ocurre con el dramático caso del señor Lucio Martínez de Ocotal, quien fue arrestado por una denuncia y torturado tan bárbaramente que por traumas y heridas sufridas en la garganta, ha quedado sin habla.

Historias de muertos y desaparecidos, de violaciones múltiples, abundan, sobretudo en el campesinado.

Detallando las más recientes detenciones, en la ciudad de Ocotal, cabecera del Departamento de Nueva Segovia, durante las dos últimas semanas hubo

cerca de 300 arrestos y en la ciudad de El Viejo, departamento de Chinandega, no menos de 25.

Entre los de Ocotal se mencionan los nombres de Pedro Zelaya, empleado del Banco Nicaraguense, Guillermo Banz, Jaime Agurcia, Orlando Pereira, Mateo Olivas, Jesús Olivas, Carlos Olivas y Alfonso Moreno, que era secretario de la Jefatura Política.

Entre los arrestados en El Viejo, se encuentran Justo Núñez, Apolonio Núñez, y toda una familia de apellido Bonilla.

La represión contra los sindicalistas puede demostrarse con la lista de los siguientes presos:

- 1.- Alejandro Solorzano Obregón, 38 años de edad, Secretario de Conflictos del SCAAS de Managua. Fue detenido en el plantel del Centro Cívico, el 19 de agosto. Se desconoce cuál es su situación. Los abogados Diego Manuel Robles y Víctor Ordoñez han recurrido ante las autoridades judiciales y militares y nadie dá razón de él.
- 2.- José Antonio Dávila Meza, de 39 años. Miembro del SCAAS de Managua. Fue detenido junto con Alejandro Solórzano.
- 3.- Salvador Suárez Miranda, de 37 años de edad. Es asesor sindical de la Central de Trabajadores de Masaya. Fue detenido en Masatepe, en el mes de Julio. El Juez de Policía de Masaya abusando de autoridad -- porque no tiene facultades para ello -- lo condenó a seis meses de prisión sin juicio. Está preso en la Cárcel Modelo de Tipitapa.
- 4.- Juan Segueira, activista de la Central de Trabajadores de Masaya. Detenido junto con Suárez y también sentenciado a seis meses de cárcel, por el mismo motivo que Suárez López.
- 5.- Domingo Sánchez Salgado, de 60 años. Presidente de la Confederación de Trabajadores y Campesinos de Nicaragua. Fue detenido en el Aeropuerto Internacional Las Mercedes cuando regresaba de México. Se desconoce su paradero. Las gestiones ante la Corte Suprema de Justicia han sido inútiles. Está preso desde Julio, sin juicio.
- 6.- Juan Triana Chávez, 28 años. Presidente del Sindicato de Trabajadores Gráficos, fue detenido en el mes de Junio en los alrededores del Mercado Periférico de Managua. Se sabe que está incomunicado en la Central de Policía de Managua pero los abogados no han podido hacer nada por él, ni siquiera verlo.
- 7.- Gonzalo Navarro Miranda, de 32 años de edad. En este año está sufriendo su tercer encarcelamiento. Fue detenido en el mes de Agosto en las propias oficinas de la Inspectoría departamental del Trabajo en Jinotepe, cuando se dedicaba a actividades sindicales. Está encarcelado en Jinotepe, y sólo sus familiares lo han podido ver. Es Secretario de Conflictos del SCAAS de Jinotepe. Lo acusan de ser miembro del Partido Socialista Nicaraguense.
- 8.- Pablo Herrera Hernández, de 40 años. Es directivo del SCAAS de Jinotega. Por segunda vez en el año fue detenido en Septiembre junto con Enrique Siles, tres dirigentes obreros y 28 campesinos. Los obreros fueron puestos en libertad, menos Herrera Hernández y los campesinos. Todos están presos en Jinotega.

9.- Uriel Galeano C., de 23 años. Fue detenido en la frontera de Nicaragua con Costa Rica, al ingresar por tierra al país. Está detenido hace cuatro meses incomunicado. Está en muy malas condiciones en la 12ava. Sección de Policía, ubicada en Bello Horizonte. Como a los demás, no se le han formulado cargos y las autoridades no dan razón de él.

10.- Jairo Gutierrez, de 27 años. Está preso desde comienzos de este mes de Octubre. Fue detenido en el Aeropuerto Internacional Las Mercedes al ingresar al país procedente de México. Se desconoce dónde está y en qué condiciones se encuentra.

11.- Manuel Cajina Molina, de 30 años. Fue detenido en el Aeropuerto Las Mercedes. Se ignora dónde está. Lo detuvieron a comienzos de octubre.

12.- Guillermo Vallecillo, apresado en la frontera de Nicaragua con Costa Rica. Tiene 20 años de edad y su situación se ignora.

13.- Gonzalo Navarro. De Masaya, detenido el 6 de octubre. No se sabe de él.

14.- Liana Rosa Benavides Grutter, ciudadana costarricense. Fue violentamente capturada por la Guardia Nacional el día 8 de octubre a las 7 p.m. en la ciudad de Chinandega y remitida a la oficina de Seguridad de Managua.

Ejemplos de ciudadanos que han abandonado sus pertencias o han desaparecido:

1.- Lucio López Mercado, de la cañada de Cuasaca. Dejó abandonado por la continúa persecución, su propiedad de 200 manzanas de terreno, 65 semovientes, mejoras, 100 manzanas de potrero, caña y café.

2.- Santiago Espino, de la cañada de Cuscaguás. Tuvo que abandonar 172 manzanas de terreno en las que existen dos casas de zinc, ocho mil árboles de café y otras mejoras.

3.- Leoncio García López, de la cañada de Yaosca. Al emigrar tuvo que abandonar su propiedad de 150 manzanas de potrero y al ser capturado en su propia casa le quitaron a su esposa la suma de C\$ 7,500.00.

4.- Amparo Picado, del Valle El Corozo. Abandonó dos propiedades, una de 60 y otra de 70 manzanas. En ellas habían 40 semovientes, 14 cerdos, gallinas y estaba cultivada de café, caña y cacao en pequeñas proporciones.

5.- Esteban Reyes Arambibia, del Valle de Cuscaguás. Dejó 35 manzanas y otra propiedad de 80. Ambas con potreros de ganado y café.

Otras personas que han desaparecido y no se tienen datos de sus propiedades:

Celestino Campos Orozco, Santiago Picado, Roberto Picado, Rogelio Picado, Candido Obando, Pedro Pérez, Segundo Cruz, Máximo Martínez (fue presidente de Acción Católica de Cuscaguás), Marcos Murillo, Gregorio Blandino, César Gutierrez, Ramón Reyes.

Personas detenidas en Waslala: Gregorio Soza y Arcadio Díaz Ochoa. Este último capturado el 16 de diciembre del año pasado, no aparece en ninguna cárcel.

Casos de personas conducidas por diversas causas a los cuarteles y que luego de algún tiempo mueren de paros cardíacos, ocurren de vez en cuando y para mencionar uno sólo referimos el del Ingeniero Víctor Chan, nicaraguense de ascendencia china, quien fue secuestrado por extremistas a fines de 1974, los cuales se apoderaron de su camioneta para cometer un asalto bancario. Chan fue detenido e "interrogado" por largo tiempo, a final del cual salió a morir a su casa de un "paro cardíaco". Chan tenía 24 años de edad.

Y sucesos como ese ocurren aún sin Ley Marcial, por la metodología anti-humana de las investigaciones policíacas contrarias a todo respeto por los derechos humanos, tal es el caso de Moisés Ruíz, un humilde trabajador empaquetado con uno de los supuestos autores de un asalto seguido de asesinato. Fue salvajemente torturado en su casa de un barrio marginal de Managua por agentes que buscaban el dinero del asaltado. Más tarde fue llevado a la Central de Policía; se les "quedó" en los interrogatorios y por supuesto el dictamen oficial fue "Paro Cardíaco". La víctima tenía 28 años de edad.

Los ejemplos de hostigamiento y persecución principalmente entre el elemento obrero y para impedir la organización sindical no terminan.

Donald Castillo, ha sido detenido dos veces este año. Matías Talavera, arrestado cuando verificaba una reunión del sindicato de trabajadores del tabaco, fue puesto en libertad mediante el pago de mil quinientos córdobas, multa que no contempla la ley sino que es una exacción común en los comandos donde se arreata a la gente sin motivo para después cobrar pago por su libertad, especie de servidumbre o esclavitud contraria al respeto debido a los derechos humanos.

Otros presos son Carlos Huembes Trejos y Juan Bosco Jarquin, del cual no se sabe aún su paradero.

Todos los últimos mencionados pertenecen a la Confederación de Trabajadores de Nicaragua, de inspiración cristiana.

III.- Los Juicios Militares: Durante este año se ha sometido a Cortes de Investigación Militar a 37 personas. Estos juicios militares han tenido las siguientes características que evidentemente son violatorias de los derechos humanos:

1.- Las personas enjuiciadas lo han sido en base a confesiones arrancadas con violencia y torturas de todo tipo.

2.- De las cárceles en donde se encontraban detenidas esas personas e incomunicadas, pasaban directamente al local de una Corte de Investigación Militar donde eran interrogados por el Fiscal.

Durante esta parte del proceso no se les permitió defensa de ninguna clase ni auxilios de tipo legal.

3.- Se utilizaron en el proceso militar las primeras declaraciones, es decir, las confesiones arrancadas por la violencia, conjuntamente con las nuevas declaraciones ante el Fiscal.

4.- Hasta que la Fiscalía no declaró a los presos indiciados, es decir, acusados, se les permitió nombrar defensores.

5.- La Corte Militar fue convocada para investigar los hechos ocurridos el 27 de Diciembre cuando un grupo de guerrilleros del FSLN retuvo se-

cuestrados a una serie de funcionarios del gobierno, pero lo inaudito es que ninguno de los "indiciados" participó en el hecho investigado, ya que de acuerdo con declaraciones oficiales todos los participantes en la acción del 27 de Diciembre se fueron a Cuba en un avión proporcionado por el Gobierno de Nicaragua.

6.- Los jueces del Tribunal son militares nombrados ad-hoc y nunca han ejercido funciones judiciales en el país.

7.- Los procesos militares en Nicaragua tienen la particularidad de que el Fiscal o sea el acusador, forma parte del Tribunal y es un oficial de rango inferior a quienes dictan la sentencia, o sea que está sujeto en jerarquía a estos últimos.

8.- La Corte Militar duró en sus funciones más que ninguna otra en el país, y dió su veredicto dos meses después de los alegatos finales, recomendando la convocatoria de un Consejo de Guerra para los declarados responsables por ella.

El Consejo de Guerra aún no se ha reunido. Y los indiciados no han sido juzgados después de diez meses de haber sido capturados.

IV. Allanamiento de Moradas: Los allanamientos de moradas tienen el mejor y más dramático ejemplo en el hecho ocurrido al señor Arzobispo de Managua, Monseñor Miguel Obando y Bravo, quien denunció la penetración en su casa de habitación, con escalamiento, ruptura de archivos y gavetas de su propio escritorio, etc., y la sustracción únicamente de documentos personales o de la Curia, habiendo respetado los incursionistas objetos valiosos que estaban al alcance de su mano, incluso dinero.

Cabe aclarar al respecto que la Conferencia Episcopal, presidida por el Arzobispo, ha asumido una actitud de denuncia de los métodos y procedimientos del régimen de Somoza, a través de numerosas Cartas Pastorales y otros documentos.

La noticia de esa obra de "fontanería" fue censurada en las radios y radiodifusoras por las autoridades militares y el Arzobispo hizo constar a través de una carta que a continuación se copia, no solamente la falta de libertad para informar de ese suceso, sino también que en Nicaragua "se atropellan los derechos de la persona humana", testimonio que convalida todo lo aseverado en el presente documento:

"Managua, D N., 14 de Octubre de 1975. Dr. Pedro Joaquín Chamorro Cardenal. Su Despacho:

"Después de saludarle cordialmente, le agradezco la buena voluntad que tuvo al querer comunicar a la ciudadanía el robo que tuvo lugar en mi casa de habitación.

"Lamento que no gocemos en este país de libertad de expresión y que se atropellen los derechos de la persona humana. Dios Nuestro Señor lo bendiga y le dé fuerzas para seguir cumpliendo el deber. Su amigo, Mons. Miguel Obando y Bravo".

V. Supresión de la Libertad de Información y Censura Cultural: La Libertad de información fue suprimida en Nicaragua a partir del 27 de diciembre de 1974, es decir hace 10 meses.

Se suprimen de los periódicos toda clase de noticias.

No se puede hablar de calles en mal estado, de servicios públicos inadecuados, de peticiones de la ciudadanía para mejoramiento comunal, de la sequía, de la existencia de sindicatos, de sucesos ocurridos en el exterior y que pueden tener aunque sea una remota similitud con Nicaragua, de temblores, etc., etc.

Como la lista de las cosas suprimidas es incontable se adjuntan 20 pliegos conteniendo ejemplos concretos de los meses transcurridos a partir de la imposición de la censura.

Y no sólo eso sino que en dos oportunidades se ha obligado a los periódicos y radios a publicar discursos del ejecutivo y hasta una comunicación del departamento de Estado de los Estados Unidos al Embajador de Nicaragua en Washington.

Se adjuntan también 75 protestas por noticias suprimidas, por abuso extremo de los censores y dirigidas la mayoría de ellas al Ministro de la Gobernación, otras a la Secretaría de Información y Prensa de la Presidencia y algunas a los propios censores.

VI. Censura Cultural: Es enorme la cantidad de libros cuya entrada ha sido prohibida a Nicaragua, comenzando naturalmente por los que hablan sobre marxismo aunque sea en sentido crítico. Toda la literatura cristiana sobre justicia social, liberación, etc., está prohibida. Prohíben canciones y poemas como algunos del conocido compositor Carlos Mejía Godoy.

Se mutilan los textos históricos en periódicos y revistas e incluso se ha llegado a sustituir un texto de la Historia de Nicaragua de don José Dolores Gómez, escrita a comienzos de siglo y en la cual se mencionaba la existencia de un bandolero llamado Bernabé Somoza que murió ahorcado en la Plaza de Rivas por sus crímenes. El nuevo texto lo presenta como un "discutido guerrillero de su época". A la Comedia de Aristófanes, "Asamblea de Mujeres", se le censuraron cerca de 12 páginas para que pudiera ser presentada en el Teatro Experimental Rubén Darío, durante el mes de septiembre.

Se impide la entrada al país de profesores, catedráticos y conferencistas que son aceptados en los demás países de centroamérica.

En los suplementos literarios se han censurado artículos filosóficos, históricos, de crítica literaria y poemas.

En otras palabras, es la policía política del régimen somocista la que determina lo que debe leer y saber el pueblo nicaraguense.

VII. Conclusión: Por todo lo anterior, que es una exposición detallada de la atroz realidad nicaraguense, quien la hace aún conociendo perfectamente bien el riesgo que corre por ello, pide a la prensa del continente, representada principalmente por la Sociedad Interamericana de Prensa, declarar abierta y claramente al régimen de Anastasio Somoza Debayle, supresor de la libertad de expresión y violador de los derechos del hombre.

PANAMA

No hay libertad de Prensa.

PARAGUAY

En Paraguay se publican periódicos independientes. Estos sin embargo, están sujetos a la posibilidad que sus editores y reporteros sean encarcelados sin juicio previo por períodos más o menos largos.

Aunque la prensa independiente hace críticas editoriales adversas a diferentes aspectos de la política oficial, aún la externa, es obvio por la lectura de la misma, que ni el Presidente de la República ni los institutos castrenses son temas sujetos a discusión.

Todavía prevalece en el país el estado de sitio, se requiere una licencia previa a la publicación de órganos escritos y la prensa política continúa atravesando por las vicisitudes de la censura y otras presiones.

Si se le juzga con la vara con que normalmente se mide la libertad de prensa en las democracias es evidente que en Paraguay no hay libertad de prensa.

PUERTO RICO

Puerto Rico goza de completa Libertad de Prensa.

PERU

Desde nuestra última reunión el jefe del régimen militar, general Juan Velasco Alvarado, fue sustituido por el general Francisco Morales Bermudez, pero en lo que a la prensa concierne el reemplazo no parece haber conducido a cambios sustanciales.

Algunas de las revistas que el general Velasco había clausurado han recibido autorización para volver a publicar. Y algunos de los periodistas exilados por simple disposición administrativa han recibido permiso para regresar al país. Sin embargo, el más conocido de esos periodistas Enrique Zileri Gibson todavía está en el exilio porque la amnistía no cubre la sentencia judicial que se le impuso antes de su salida del país. Y Caretas, la revista que dirigía, está fuera de circulación.

El proceso de transferencia de los diarios de Lima que fueron confiscados en julio de 1974, para entregarlos a diversas "organizaciones comunales" sigue su marcha. El último de esos periódicos -- Ojo -- fue entregado esta semana a las organizaciones culturales del Perú, congregadas en una "asociación civil".

Ese es el mejor indicio de que la política de supresión del periodismo independiente, iniciada por Velasco Alvarado, continuará bajo su sucesor. Es también indicio de que los periódicos confiscados seguirán bajo la tutela gubernamental, toda vez que sus directores y administradores siguen siendo nombrados por el jefe del régimen militar.

Un signo ominoso para los periódicos limeños es el hecho de que el general Morales Bermudez considera que a los mismos les falta "técnica periodística". Aunque nuestra Comisión es incapaz de adivinar las motivaciones reales de esa declaración, es fácil recordar que dondequiera que un régimen dictatorial se hace del control de toda la prensa a la postre el número de periódicos

se reduce notablemente. Después de todo, no se necesitan seis ni siete bocas para decir lo que se puede decir con una.

A pesar de las declaraciones del nuevo Presidente de que la Oficina de Servicios Informativos, desde la cual se han transmitido las instrucciones oficiales a los periódicos sometidos, sería cerrada, la misma continúa sus operaciones.

Asimismo, la importación de papel y otras materias primas necesarias para publicar órganos escritos está controlada por el gobierno que mantiene un sistema de racionamiento.

Asimismo, se mantienen otros controles en lo que respecta a la adquisición por los periódicos de servicios informativos y otros materiales escritos que se les sirven desde el extranjero.

En resumen, a pesar de los pasos dados para reabrir revistas y permitir el regreso de los exiliados en Perú no hay signo alguno de que la situación, que ha ido siendo más opresiva desde que se estableció el actual régimen castrense, vaya a experimentar cambio alguno. En consecuencia puede decirse que si se le juzga con la vara con que normalmente se mide la libertad de prensa en las democracias es evidente que en Perú no hay libertad de prensa.

REPUBLICA DOMINICANA

Hay libertad de prensa. El asesinato del periodista Orlando Martínez, Jefe de redacción de la revista Ahora y columnista del vespertino El Nacional, ocurrido mientras la SIP estaba reunida en San Salvador, en mayo de este año, todavía no ha sido solucionado.

El caso del asesinato de Gregorio García Castro, Jefe de Redacción del vespertino Última Hora todavía está bajo la jurisdicción penal.

Si bien la prensa escrita funciona libre de interferencias oficiales indebidas, la radio y la televisión no gozan de la misma libertad. Aunque el Presidente Joaquín Balaguer instruyó recientemente a la Dirección General de Telecomunicaciones, que cesaría la práctica de disponer el cierre de programas de noticias por vía administrativa al igual que la costumbre de prohibir que determinadas personas usen la radio y la televisión, el programa Tribuna Democrática, del Partido Revolucionario Dominicano (PRD), no ha podido reanudarse y sigue bajo la orden de suspensión de Telecomunicaciones. Dos de los principales dirigentes del PRD tampoco pueden hacer uso de la radio y la televisión.

Cuando se transmitió la orden a Telecomunicaciones para que cesara sus interferencias administrativas y usara las vías judiciales en los casos de violación a la ley de Expresión y Difusión del Pensamiento no se levantaron las sanciones al PRD y a sus dirigentes porque ya éstos habían anunciado el inicio de un proceso judicial contra Telecomunicaciones.

Recientemente, sin embargo, el PRD se dirigió a la prensa escrita para solicitarle ayuda en la obtención del levantamiento de las sanciones.

La demanda ante los tribunales parece que nunca se inició.

URUGUAY

La situación en Uruguay permanece estable. Se publican periódicos independientes pero, el 8 de abril de 1975, el semanario político 9 de Febrero fue clausurado.

El 2 de mayo de 1975, un corresponsal de la A.D.N. de Alemania Oriental fue expulsado. Tres días después, el periódico EL Día de Montevideo fue clausurado por un día, por disposición gubernamental. Ediciones de prácticamente todos los diarios extranjeros han sido confiscadas repetidas veces. Entre ellas: La Prensa, La Nación, Buenos Aires Herald, Argentinisches Tageblatt, todos de Argentina y Folha da Tarde y Correio do Povo de Porto Alegre, Brasil.

Si se le juzga con la vara con que normalmente se mide la libertad de prensa en las democracias, es evidente, que en Uruguay no hay libertad de prensa.

La Comisión, muy a su pesar, concuerda con esta afirmación.

VENEZUELA

Hay libertad de prensa.

* * *

CONCLUSIONES

Al presentar las conclusiones de este informe tenemos en cuenta, de una manera absoluta, la premisa fundamental de que la libertad de expresión, como piedra básica del edificio de las libertades públicas, es la preocupación central de la Sociedad Interamericana de Prensa (SIP).

Dondequiera que la libertad de prensa es conculcada o puesta en peligro, ya sea por acción de los gobiernos -- no importa la naturaleza de su mandato o su posición ideológica -- o de cualesquiera otras fuerzas políticas, sociales o económicas, nuestra obligación es condenar esas situaciones.

Durante este período de sesiones, nuestra Comisión estudió una amplia gama de problemas que van desde la violación abierta a la libertad de palabra por parte de los gobiernos totalitarios o autoritarios, hasta las presiones más sutiles de naturaleza política, social, económica o ideológica, que provienen de fuentes oficiales o privadas.

El cuadro general que pintaron los participantes en este debate es deprimente.

En primer término, ha causado verdadera conmoción la forma como se acentúa el uso de la violencia y la guerrilla para amedrentar a los periódicos y a los periodistas. El asesinato, el atentado personal y el terrorismo en todas sus manifestaciones presentan un siniestro panorama en muchos países. Argentina, El Salvador, Guatemala y la República Dominicana ofrecen crudos ejemplos de que el ejercicio hoy en día de un periodismo digno pone en riesgo la integridad física y hasta la vida. La SIP debe exigir una acción más enérgica y

eficaz para reprimir estos hechos, porque la sensación de frustración e impotencia que dan los gobiernos cuando quedan en la impunidad los culpables, puede convertirse en un estímulo para estas actividades.

En orden de importancia, la segunda preocupación que embargó a la Comisión de Libertad de Prensa e Información fue la creciente estatización de la economía en América Latina. Se le da al gobierno no sólo el control directo de las fuentes financieras y del aprovisionamiento de materias primas y equipos, sino también la propiedad de empresas de carácter comercial de las cuales la prensa depende en gran medida para su subsistencia. Esta tendencia es poco propicia para el desarrollo de una prensa independiente.

El traslado continuo y creciente de actividades económicas que antes estaban en manos privadas a la llamada área social de la economía, representa para los periódicos no adictos a los gobiernos un grave peligro potencial. Se da el caso de que en países en donde más de la mitad del producto interno bruto la genera el Estado, la manipulación de la publicidad comercial de las instituciones del Estado puede infligir grave daño a la solvencia de las empresas periodísticas.

Paralelamente, ha aparecido otro peligro en el horizonte. En varios países se declara obligación moral o legal de la prensa coordinar su línea editorial con los objetivos de la planificación económica y social. La crítica a los planes del gobierno en esta materia llega incluso a considerarse "anti-patriótica". La premisa es que en un país atrasado la prensa debe ponerse en función de las metas del desarrollo, lo cual implica no sólo una negación de la libertad de enjuiciar esas políticas, sino también el utilizar a los medios de información como instrumentos del designio oficial.

Nada puede ser más contrario, justamente, a los objetivos del desarrollo de un país, que la negación del derecho de la prensa y del público de informar y ser informado y a discutir con toda amplitud la conveniencia de las políticas económico-sociales. Sin un amplio debate sobre los postulados de esas políticas, y sus consecuencias inmediatas en la vida de una nación, no puede haber una oportuna rectificación de planes erróneos.

La Comisión cree que tanto el fenómeno de la estatización creciente de la economía como la tesis de que la prensa debe ser una ciega herramienta de la planificación económica constituyen por un lado una violación de la libertad de palabra y por otro un camino sin regreso hacia el totalitarismo.

Como en otras oportunidades, el tema de la ética periodística ocupó la atención de los miembros de la Comisión. En la Asamblea de Sao Paulo, se habló largamente sobre la posibilidad y necesidad de reglamentos que normen voluntariamente la conducta de los órganos de prensa. El ejemplo que dio motivo a esta controversia fue la división que se produjo entre los periódicos venezolanos a raíz de la pretensión de una cadena de publicaciones de imponer sanciones a otra empresa por haber publicado informes sobre acciones judiciales iniciadas contra ellos.

Se discutió si la SIP debe o no abrirse a este género de controversia. La Comisión estimó que así debe ser porque si se ocupa de la intervención oficial que limita o restringe la libertad de los editores, debe hacer lo mismo con todo tipo de interferencia, independientemente de su origen.

Nuestra Comisión se abstuvo de enjuiciar el caso particular de Venezuela, pero sí se mostró en desacuerdo con la posibilidad de que empresas perio-

dísticas, a nombre de una pretendida solidaridad empresarial, traten de dictar directa o indirectamente a otros editores el contenido de sus publicaciones.

En el examen de la situación país por país, llamó la atención de los miembros de la Comisión la circunstancia de que en el área del Caribe se da todo un microcosmo de los problemas que afectan la libertad de prensa en el hemisferio. Hay en esa zona todo género de ejemplos de cómo los gobiernos tratan de restringir o de hecho suprimir a la prensa independiente: desde la inexistencia de una prensa libre (Guyana) hasta el requerimiento de licencias previas para la publicación de periódicos (Antigua), pasando por la presentación de fianzas para garantizar el pago de indemnización en procesos por difamación e injurias (varios países). El Caribe es un verdadero muestrario de todo lo que no debe hacerse contra la prensa.

No por monótona, la situación de Cuba ha perdido su intensidad dramática, única en las Américas. Por ello, la SIP reitera cuanto ha venido afirmando sobre la falta absoluta de libertad de prensa en Cuba, y reafirma su resolución de lucha contra tan intolerable estado de cosas.

A Nicaragua le concedió la Comisión una importancia excepcional. Y es que este caso ya puede considerarse en la categoría de los de Panamá y Haití, en donde desde hace muchos años ya no hay asomo ni posibilidad de ejercer un periodismo profesional. La censura impuesta por el Gobierno desde el 28 de diciembre, 1974, no sólo sigue vigente sino que cada día se muestra más arbitraria, incoherente y cínica. El lápiz del censor no tiembla para suprimir noticias sobre los temblores, con el argumento de que pueden causar alarma a la población. La interdicción abarca hasta la palabra "sequía", con el pretexto de que puede causar daño a la economía. "Dinastía" es una palabra con connotaciones políticas, y por lo tanto se la suprime.

Todas estas ridículas manifestaciones de la censura, sin embargo, no alcanzan el grado de arbitrariedad con que el gobierno exige la publicación compulsiva de boletines oficiales, e incluso se arroga la facultad de pedir que sean repetidos con una tipografía, posición e ilustraciones a sabor y anejo de la censura.

La Prensa, de Nicaragua, ha protestado no menos de 75 veces, formalmente, por estos excesos. Y el gobierno en ningún caso se ha molestado en contestar. Hay aquí, sin duda, un extremo de persecución personal y empresarial contra el editor Pedro Joaquín Chamorro y su periódico, característico de una satrapía de la peor condición.

Y ya que se menciona el caso de la publicación forzosa de boletines, la Comisión tomó nota de que la práctica, como las epidemias, tiende a generalizarse. Apareció en primer lugar en Ecuador, en la forma de una ley que obligaba a los periódicos a ceder espacios gratuitos a un gran número de funcionarios - cosa que consideramos equivalente a una inícuca expropiación sin pago - y se intentó copiarla más tarde en Honduras. Afortunadamente en este último país no tuvo éxito, gracias al rechazo que hicieron de ella los periódicos.

Durante el debate, los periodistas de Brasil dieron un ejemplo que impresionó a sus colegas de la Comisión. Pese a que este país vive en condiciones que no son las más propicias para discutir libremente los problemas de su prensa, los representantes expresaron las muchas dificultades que afrontan con una censura a veces caprichosa y, por supuesto, siempre arbitraria.

Periodistas como Fernando Gasparian, de Opinião, que están bajo la amenaza de procesos judiciales, dijeron su verdad y expusieron sus problemas sin tapujos. El Presidente de la Sociedad, Julio de Mesquita Neto, con su reconocida objetividad, dijo en su discurso inaugural de la Asamblea, una verdad no sólo aplicable a la situación particular de Brasil sino a todas aquéllas en que hay amenazas contra el espíritu libre del hombre.

Las palabras del señor Mesquita reflejan los sentimientos de la Comisión: "Otra convicción que he incorporado a mi mando y de la cual considero que jamás deberé apartarme es la de que el concepto de libertad es indivisible, siendo absolutamente inaceptable una delimitación de la libertad de prensa. Si la admitiésemos, estaríamos implícitamente aceptando regímenes "de facto", legales algunas veces, pero ilegítimos siempre que violen un derecho fundamental del hombre".

Paraguay tiene diarios independientes pero las presiones y restricciones subsisten. En Uruguay, la legislación de prensa y la amplia aplicación de las medidas de emergencia impiden el derecho a la información.

La situación de los diarios argentinos es gravísima. Son víctimas de la violencia, ejercida por diversos sectores, que ha afectado a las plantas físicas y a la vida misma de los periodistas. Se ha creado un clima de inseguridad personal. La crisis económica del país ocasionó el cierre de tres publicaciones y los editores declaran públicamente que no son optimistas en cuanto al futuro de los periódicos.

Por otra parte, el gobierno ha mantenido la clausura de diarios y revistas por decisión administrativa y no judicial, no obstante el pronunciamiento de diversas entidades.

Es manifiesta la inquietud en Argentina con la amplísima interpretación que se le ha dado a la ley de seguridad del Estado y al estado de sitio, en relación con el ejercicio del periodismo libre.

Incluso en los Estados Unidos, hay algunas causas de preocupación como por ejemplo el creciente conflicto entre el derecho constitucional a la libertad de prensa y el derecho a un proceso justo. El poder judicial, en un número cada vez mayor de oportunidades, ha obstaculizado a los periodistas su libertad para informar acerca de lo que ocurre en las cortes y los periodistas han hecho frente a órdenes judiciales de que revelen sus fuentes de información so pena de ser juzgados por desacato e ir a la cárcel.

Después del período de Watergate ha habido más peticiones para que se proteja la privacidad, aunque en ello exista la posibilidad de restringir el derecho de los periodistas a recoger informaciones. En el Congreso, hay un proyecto de ley para legalizar los argumentos que a nombre de la seguridad nacional se esgrimieron para impedir la investigación del caso Watergate.

En Perú, la sustitución del General Velasco Alvarado por el General Morales Bermúdez como Jefe de gobierno suscitó algunas esperanzas en el sentido de que la llamada "revolución" sufriría un cambio. Los hechos posteriores han venido a demostrar, sin embargo, la aparente irreversibilidad de la supresión de la prensa independiente en Perú. Es cierto que el nuevo gobierno revocó el exilio de algunos periodistas, los cuales han podido regresar al Perú; y es también cierto que se ha abierto de nuevo la posibilidad de publicar revistas. Pero el proceso de transferencia, eufemismo por confiscación, de los periódicos peruanos a los sectores organizados de la sociedad, continúa

su marcha inexorable, según lo pone en relieve lo ocurrido con el diario Ojo. El subterfugio es demasiado evidente para ser puesto en duda. Los principales cargos en el manejo de la línea editorial y administrativa de los periódicos siguen siendo de designación del gobierno. Continúa vigente la política de expropiar a los medios de comunicación escritos cuando sobrepasan los 20 mil ejemplares y por lo tanto adquieren un radio de acción masivo. Perú sigue siendo, pues, otra de las notas deplorables en la situación de la prensa en el continente.

En cuanto a Chile, la Comisión escuchó a los miembros de esa nación presentes en la asamblea. Su punto de vista fue, de acuerdo con sus intervenciones en el debate, que dentro de las limitaciones impuestas por el estado de sitio, las publicaciones chilenas disfrutaban de un amplio grado de libertad, como lo ponen de relieve, por un lado, la publicación de informaciones provenientes del exterior contrarias a la junta militar, y por otro, la forma amplia como se debaten los temas relativos a la política económica, social y laboral.

Asimismo consideran los editores chilenos presentes en la reunión, que ese grado de libertad se ensancha cada vez más y son optimistas en cuanto a que, conforme avanza el país hacia la normalidad, el restablecimiento total de la libertad de información y de opinión será una realidad.

Por otra parte, una misión integrada por los señores David Meissner y Guido Fernández, que a iniciativa del Presidente de la SIP visitó ese país, logró establecer los siguientes hechos: que si bien Chile no está viviendo tiempos normales y el estado de sitio repercute en la prensa en forma de restricciones, la libertad de que gozan los periodistas no es igual para todos. Para los que se encuentran identificados en términos generales con la orientación del gobierno y por lo tanto sus intenciones no son puestas en duda, hay un mayor grado de amplitud para informar sobre los temas que no están totalmente restringidos. Esos periodistas debaten la política económica y social del gobierno sin preocupación e incluso llegan a tocar temas como los de los derechos humanos, respecto de los cuales las autoridades del gobierno son muy susceptibles.

Para los periodistas que no concuerdan en términos generales con la política social, el ejercicio de la profesión está sometido a riesgos. Ellos también pueden tratar temas de política económica y social con libertad - pero en materia de derechos humanos su posición tiene que ser oblicua y su lenguaje muy cuidadoso, tanto así que la censura previa fue restablecida para los programas noticiosos de una radioemisora porque el gobierno consideró que se había extralimitado en su política informativa. Hay una concienzuda y meticulosa valoración editorial que ejercen los funcionarios y en consecuencia a ciertos periodistas se les llama para advertirlos sobre la forma y oportunidad de ciertas noticias.

Podría decirse, en resumen, que además de la prohibición de dar noticias sobre temas relativos a la seguridad nacional, las autoridades imponen sobre el resto de la información su discrecionalidad. Si la tolerancia es, pues, la medida de la libertad que pueda haber en Chile, los miembros de la misión concluyeron muy a su pesar, que conforme a los criterios de una sociedad democrática normal, Chile no disfruta por ahora de libertad de prensa.

Al cerrar estas conclusiones el ánimo tiene que ser contrito.

En las últimas asambleas nuestra Comisión ha señalado que la situación es muy seria y, por lo tanto, hay un riesgo de que la repetición de esta afir-

mación pueda sonar a lugar común. La verdad, empero, es que la capacidad de los gobiernos autoritarios para desarrollar nuevas formas de represión no tienen límites. Y, lo que es peor, la fecunda imaginación de gobiernos de aparente signo democrático también es utilizada para poner trabas al libre juego de las ideas. Es así como cada día que pasa se hace más estrecho y también mas exiguo el ámbito de acción de los periódicos libres y de los periodistas independientes.

El fuego viene por todas las claraboyas; cunden los malos ejemplos. En América la profesión de periodista esta hoy cuajada de asperezas. Sin embargo, nuestra Comisión tiene la convicción de que los periodistas, los periódicos, las asociaciones nacionales y regionales de prensa y, por último, el foro interamericano de la SIP, aunque desprovistos de las mismas armas que sus enemigos, poseen la fuerza moral y la determinación irrevocable de defender a América de las fuerzas totalitarias que por doquiera sacan su horrorosa garra.

En este Continente y en esta profesión abundan los ejemplos de entereza que inspiran y son dignos de emulación. Aquí, en esta misma tierra donde ahora nos reunimos se libra una lucha cuyos héroes son los hombres que con su pluma como única arma tratan de reivindicar las tradiciones de libertad y de tolerancia de esta gran nación.

No hay razón, pues, para terminar con una nota de pesimismo o de desesperación. Mas bien, debemos esperar con optimismo, fe y esperanza. Mientras haya hombres libres sobre el suelo americano, la libertad no puede perecer.

Report of the

COMMITTEE ON FREEDOM OF THE PRESS AND INFORMATION
Sao Paulo, 1975

Introduction

by Germán E. Ornes, Chairman

Since the majority of the nations of our continent won their independence, the American press has never gone through such a deep crisis as that which it now faces.

As for liberty -- and, very particularly, freedom of the press -- the American continent is, today, a small cluster of islands of liberty encircled by an angry sea of oppression and dictatorship.

The irony of the situation is that most American constitutions still recognize the inalienable right to free expression of thought. In a good part of America there is no doubt that this right -- which is the very basis of all civil liberties -- is totally ignored or severely limited by censorship, self-censorship, fear or frustration.

But there is danger even in those nations in which there is still some measure of respect for the basic principles of representative democracy. The free and independent press is fighting an up-hill battle to protect its basic constitutional rights against constant pressure from powerful forces and interests entrenched within and outside the seats of government.

We all know the open enemies of freedom of the press. They are the dictators, either old or new style, rightists or leftists, military or civilian, demagogues or personality cultists, who have plagued and are plaguing America.

Behind the dictators, sometimes in groups, sometimes on their own, we find politicians, intellectuals, ideologists, and many others who try to use liberty to destroy liberty. Also there are those who, in the name of social justice, or the use of new or old political ideas, usually entirely totalitarian in nature, emerge as intransigent judges of what others may read, see or hear. There are, in short, those who openly or covertly use their political, social or economic influence to destroy, intimidate or muzzle the independent press, thus denying the right of the people to express themselves freely or to know the truth.

In openly dictatorial countries -- which, unfortunately for the people of the Americas today constitute a majority -- the oppressive hands of the police state have silenced the mass media making a mockery not only of the constitutions they have trampled on, abrogated or arbitrarily filed away in dusty archives, but also of obligations solemnly signed and ratified with the international community of nations.

In Cuba, Haiti and Panama, the press is an obedient and servile echo chamber for the policies -- whether constant or changing -- of the regimes which rule these three nations. In the first of those countries, all publications are official organs; in the other two there are privately owned publications, but none of them openly discusses or criticizes official measures.

The case of Peru is different from those of Cuba, Haiti and Panama, only in a matter of degree. Under the pretext of placing them at the service of certain social groups designated by the State, the Peruvian military regime confiscated, more than a year ago, all independent daily newspapers in Lima. These now operate with editors and managers appointed by the government. The only similarity between the daily newspapers now published in Lima and those published before July 1974 is their names, which are the same.

It may well be that the cases already mentioned are the worst instances of absolute suppression of freedom of the press. Unfortunately, they do not stand alone in the continent. There is another group of countries in which censorship, self-censorship, edicts forbidding certain types of information or political commentary, official orders -- written, verbal or simply telephoned -- significantly suppress or inhibit the media's right to freedom of expression. The cases which fall into this category will be examined in detail in the report to the General Assembly of the Inter American Press Association.

Equally harmful to the freedom of the press is existing legislation in some countries which requires prospective newspaper or magazine publishers to first obtain a license or pay a bond, supposedly to provide third parties with compensation to which they may be entitled in cases of libel.

Perhaps the situations already described are those which more openly fall within the category of clear violations of freedom of the press. However they are not the only ones that affect the independence and integrity of the free press.

Also as harmful to the ideals of a free press, according to the Charter of the IAPA, are laws, official measures, and even contracts in force in an increasing number of American nations, which limit the publishers' right to freely import newsprint and other raw materials without official interference, restrictions or prohibitions.

There are other pressures that bear nearly as heavily upon the newspapers wherever they still function freely. And if they persist and triumph, they will ultimately result in the destruction or muzzling of a free press.

One example of the latter situation is seen in the United States of America, a country with a centuries-old tradition of freedom of the press and where a well developed, well organized and very vigorous press now exists. However, U.S. newsmen now live under a threat of harsh legal sanctions if they refuse to reveal their sources of information. The right of journalists to protect their sources is recognized in the legislation of many states, but it is not recognized by U.S. Federal law and a majority of the courts, including the Supreme Court, refuse to accept it without limitations.

To correct this serious discrepancy, some states have enacted what are known as "shield laws," and several similar bills have been introduced in Congress.

At times, the enemy is within our own house. In recent years, a number of newspapers have suffered serious difficulties due to extreme labor demands. Either for ideological, or practical reasons, an increasing number of unions are going beyond reasonable limits in their dealings with publishers. Thus, many times they have endangered the economic health of the publications and consequently, their editorial independence. As we all know very well --

but it always bears repeating -- newspapers can only be really independent when they enjoy a solid economic position.

One of the most recent examples of this destructive union mentality was the strike called only a few weeks ago against The Washington Post. At the outset of the walkout, the pressmen of the Post committed serious acts of vandalism against the printing equipment, putting it out of order for more than ten days. This kept residents of the U.S. capital from receiving the complete news coverage and editorials that the Post offers daily.

A graphic description of what this aggression to the free press represents was offered by The New York Times in an editorial which stated that "the vicious practice of destroying newspaper machinery has long been the mark of totalitarian intents on stifling freedom. No disagreement between labor and management can conceivably justify such acts of vandalism in a society whose safety depends so heavily on the protection of labor and a free press."

Terrorists acts constitute another of the imminent dangers for the free press in the Americas. In Argentina, Guatemala and the Dominican Republic these acts have even included the murder of editors and reporters of several newspapers.

This is not exclusively a Latin American phenomenon. A recent story in The New York Times about terrorist activities in the city of Miami, which were attributed to Cuban groups, reports that writers of The Miami Herald and The Miami News have been threatened. However, these newspapers have paid no heed to the threats and continue to publish news about terrorism locally as well as editorials in which they condemn terrorist activities.

Open hostility toward the independent press, as we know it, has even penetrated international organizations.

Under the sponsorship of UNESCO, a series of studies and meetings of so-called "experts" on the mass media have taken place recently. Their conclusions, of an outright totalitarian nature, must be analyzed with great care by the IAPA.

At the latest meeting, these "experts," the majority of whom were government employees of countries ruled by dictators, recommended, under the pretext of assuring the "free flow of impartial information," the creation of official information agencies, for both national and international news.

The absurdity of a situation in which "impartial" news would be supplied by hirelings of dictatorial governments does not appear to worry the "experts" appointed by UNESCO. However, the danger of this situation does worry those who wish the Americas to develop and progress in an atmosphere of respect for the free spirit of mankind.

The picture is depressing. Yet, it is not offered here with the intention of alarming anyone. We know the IAPA and its members too well to think that they will ever be frightened. For several decades they have fought tenaciously for freedom of expression and they have never lowered their guard.

The struggle, however, is different now. The enemy is attacking on more than one front. It is taking the devious course of slander, innuendo,

and outright lies, to discredit the free press and the men who try to publish honest and independent newspapers.

Nevertheless, we are not going to give up the fight. We will go on defending the inalienable and inescapable right to write what we think and publish what we write, without any other limitations than those imposed by respect for the dignity and honor of other people. This is the fervent aim, sometimes even the obsession of the members of our association of free men. And that is the way it should be.

* * *

ARGENTINA

As ADEPA (Argentine News Media Association) has repeatedly pointed out, the Argentine press is facing a situation of economic penury particularly in the interior of the country.

Several dailies have closed down, and many others are reducing the number of editions per week, the number of pages in each edition, and are otherwise cutting down on elements and services indispensable to the successful exercise of the people's right to diversified information.

In spite of intensive efforts on the part of ADEPA and other representative organizations of different sectors of the press, no measures have been adopted which could prevent the future closing of old newspapers, which for years voiced the concerns of their communities.

Journalism also faces grave difficulties from violence, which was manifested in the assassination of newspaperman Jorge Money, and criminal acts against La Prensa, La Nueva Provincia and La Nación. The general atmosphere of personal insecurity and the broad administrative interpretation of the scope of various legal principles, also puts pressure on the newspapers.

A few days ago the ADEPA General Assembly pointed out the need to limit the application of the state of siege principles so that there could be no way they could be utilized to curtail press freedom. Even so, the Assembly repeated its tremendous concern about the arbitrary application of the security law, which is ambiguous. Lastly, the provisions of Decrees #587 and #1273 authorizing the State to exercise control over the truthfulness, accuracy and newsworthiness of the information reported by the news agencies, were repudiated.

The closing of newspapers by administrative orders continues. Among others, Diario Crónica is in this situation.

ASSOCIATED STATES OF BRITAIN IN THE WINDWARD AND LEEWARD ISLANDS

Antigua: The Privy Council in the United Kingdom has ruled against the finding by the West Indian Associated States' Court of Appeal that Legislation passed in Antigua requiring publishers to make a deposit against possible libel damages and to pay an annual license fee was unconstitutional.

As a consequence of this ruling, announced during May of this year, the Government seized issues of the opposition journals which were circulated

without compliance with the law, and so they ceased publication. The pro-government paper paid the required sum and has been publishing.

Grenada: "The situation is still very explosive," reports Mr. Clarence Ferguson, Secretary/Treasurer of the Grenada Press Association.

"Persons who are caught either selling, or purchasing, or reading any newspaper which does not meet the requirements of the Newspaper Amendment Act #9 of 1975, are arrested.

"Photographers who are caught taking pictures of policemen seizing newspapers, arresting persons, armed policemen and defense force patrols on the streets, have their cameras seized and smashed, and in addition they are beaten with axe handles and pieces of wood.

"On Friday, July 25, armed policemen set up road blocks and every vehicle proceeding to the city of St. George was stopped, the vehicles and every occupant searched without warrants. To ask for the production of a warrant is disastrous, as the person making the request is beaten.

"Civilized law has broken down, the law of the jungle prevails. The Duffus Commission of Enquiry found that our Magistrates were not only incompetent, but politically motivated, and a disgrace to the legal profession. To free us from the tyranny which has gripped us, we need the goodwill, understanding and help of democratic communities."

St. Kitts: Nothing has yet been done by the Premier to rescind the unsatisfactory Press and Publication Board Bill.

St. Vincent: The editor of the Vincentian Publishing Co., Ltd. reports as follows:

"I must regretfully report that press freedom in our community seems to be deteriorating. It would be unfair to claim that any open attempt has been made to put the Vincentian out of circulation. To date no laws have been passed demanding fees and bounds which make impossible demands on the slim financial resources of small island newspapers. Also no blatant censorship has been imposed and our Premier has pledged that press freedom will be maintained.

"However, we are being subjected to financial pressures through advertising. Until the current government became displeased with our expressed disagreement with their manipulation of the Constitution to manoeuvre the appointment of a leader of the opposition of its own choice, the government was an important source of our Advertising Revenue.

"Subsequently, government advertising, including that submitted through it by overseas territories, has been sent only to the ruling St. Vincent Labour Party's organ, The Star. Continued opposition by the Vincentian on issues regarded as detrimental to democratic principles in general and our state in particular have not been well received by the authorities. I do not know if this sort of behaviour by a government is regarded by you as a curtailment of press freedom."

Anguilla and Montserrat: No report of any infringement of press freedom has been received.

St. Lucia: Mr. Arthur Charles, Co-managing Director of The Voice has reported as follows:

"We are pleased to affirm that the local press enjoys an undisturbed freedom and no repressive laws have been passed to date, in this connection."

BOLIVIA

In the last few years this nation has suffered many political crises which have had adverse effects on freedom of the press.

However, our Bolivian Regional Vice President, Mr. Carlos Canelas, publisher of Los Tiempos of Cochabamba, has informed us that as of now there is freedom of the press in his country.

BRAZIL

The greatest obstacle to freedom of the press in Brazil, is and continues to be, the continued existence of laws of exception, which permit prior censorship of books, publications, periodicals and newspapers of any kind.

As a matter of fact, the constitutional provision (Article 155, Paragraph 2, letters "d" and "e"), permitting press censorship during a state of siege, may be invoked by the President of the Republic at any time, due to the "ad hoc" powers conferred on him by Institutional Act #5, on December 13, 1968.

Such exceptional powers regarding the press have been exercised through the Ministry of Justice since March 29, 1971. And there is no possible judicial appeal against such exercise, not even to the Federal Supreme Court, which recently pronounced itself incompetent to judge any actions of the President of the Republic based on Institutional Act #5. Besides this, another legal provision -- Law 1070 -- permits prior censorship in the name of "prior verification," that is, the examination by authorities of the Ministry of Justice, of books and publications, to determine that they contain nothing contrary to public mores and customs.

Since there is no legal restriction against the exercise of press censorship, the existence of de facto freedom, enjoyed by many organs, does not conform to recognition of the universal right to be informed. For the same reason, censorship is exerted unequally upon the various organs, with greater or lesser severity; nor can those responsible for these organs have any reasonable knowledge of the criteria adopted by the censors.

1. Organs subject to prior censorship. At the moment the following organs are subject to prior censorship: the weeklies Movimento, Opinião, O Sao Paulo and Veja, and the daily newspaper Tribuna da Imprensa.

Movimento, which began publication in July of this year, was subjected to prior censorship even before the appearance of its first issue, through notification to its directors by the Department of Federal Police (an organ of the Ministry of Justice). By the time its 15th issue appeared, 184 articles had been totally vetoed and 177 partially cut; not including photos and drawings. Circulation of the 15th issue was completely forbidden, even after

censorship, since the censor's final O.K. depends upon presentation to the Federal Police of an already-printed copy.

2. Organs taken to court by censorship. Opinião is fighting a lawsuit in the Military Court, accused of spreading subversive propaganda. The publication of Cadernos de Opinião, a supplement of Opinião, was the principal motive for the Federal Police action.

Pasquim was exempted from prior censorship in the first half of this year. But at the moment it is answering a lawsuit in the Civil Justice Court, based on Law 1077, after one week's edition was confiscated in March.

3. Censorship of news about censorship. The verbal instructions of the Sao Paulo Superintendent of the Federal Police Department transmitted to Movimento barred any other organ, either in or out of the country from publishing any news story or commentary concerning this most recent censorship of the weekly. Hence Movimento is forbidden to turn to any other party, through the press, for opposition against arbitrary censorship.

While our commission was meeting we received word from the professional newspaper syndicate of the state of Sao Paulo that seven newspapermen are being held in jail in the state on unrevealed charges. They are Sergio Gomes da Silva, Paulo Sergio Markun, Diléia Markun, Anthony de Christo, Luis Paulo Costa, Richardo de Moraes Monteiro and Marinilda Marchi.

After the meeting another communication was received from the president of the syndicate, Andalio Dantas, confirming that he had been received by the Commandant of the Second Army, General Edouardo D'Avila Mello. During the interview, the message says, the subject of the jailing of newsmen during the last few days was discussed.

General D'Avila Mello told the president of the syndicate that legal assistance would continue to be offered to the prisoners and that their arrest was not related to the exercise of their profession, but was connected with activities which were considered subversive.

If it is judged by the same yardstick with which normally one measures freedom of the press in democratic countries, it is obvious that there is no freedom of the press in Brazil.

4. Annex: Copy of a letter sent to the Attorney General Armando Falcao, from Prudente de Moraes Neto, President of the Brazilian Press Association:

"Your Excellency: The new policy of the Federal Censorship Board regarding recent measures adopted by the government in the area of oil policy, disclosed to the Brazilian Press Association by the newspapers directly affected, has just been revealed to us in detail. We consider it extremely serious. In addition to further restriction on freedom of the press, it imposes upon the censored newspapers a complete silence as to the motives for the omissions which they are compelled to make.

"A few days ago we sent Your Excellency a message pleading for the revision of the criteria adopted. Subsequently, having been informed of the silence imposed upon these newspapers, we summoned their representatives to learn from them specific terms of this new provision of the Federal Censorship Board. In our previous message we had already stated our concern as to

the measures adopted by the censorship board, which could impose additional, and even more severe, limitations on the press.

"We deeply regret that we must acknowledge that our concern was well founded. During the meeting, the representatives summoned confirmed the prohibitions regarding any references whatsoever to government decisions on risk-sharing agreements, and even to subjects which touch on Petrobras and oil. We were also informed of the disturbing resolution issued by the Federal Censorship Board to the above mentioned newspapers imposing secrecy and, prohibiting them from revealing information about the prohibition to the domestic and foreign news media, under the threat that even more serious sanctions might be imposed upon them, which might even lead to the closing of their publishing concerns.

"Understanding the deep concern of the persons in charge of these publishing firms to avoid assuming any position which might result in irreparable damage, the Brazilian Press Association cannot, however, agree to the absolute silence now imposed. We are certain that even in times in which the government has extraordinary authority, the censorship board is not empowered to enforce secrecy regarding the censorship itself.

"We repeat the assertion contained in our previous message that 'public authority should fear enforced silence more than free and creative debate.'

"We sincerely hope to have contributed toward overcoming the problems created by censorship, especially as regards Tribuna da Imprensa, O Pasquim, Opinião and Movimento, as is our solemn duty, in accordance with the tradition of the Brazilian Press Association, whenever freedom of the press is threatened or injured.

"Considering the importance of the contents of this letter we wish to inform you that copies of these messages are being sent to the following authorities: Minister-in-Chief of Special Affairs of the Presidency, President of the Senate, Speaker of the House, Chief of Justice, to majority and minority leaders of both Houses of Congress, and the President of the Inter American Press Association.

"It is our sincere desire that the government review the propriety of the current policy on censorship as regards the press, which freedom is a fundamental principle of democracy. We remain, Prudente de Moraes Neto, President of the Brazilian Press Association."

CANADA

There is freedom of the press.

Canada's government in what has been qualified as a new effort to improve the competitive position of Canada's magazines, is planning new regulations which according to Secretary of State, Mr. Hugh Faulkner, would make the contents of Reader's Digest and Time's Canadian editions 60 to 80% different from its North American editions.

Both magazines have been exempted since 1965 from observing the controls in force in Canada on foreign publications, so that costs to its advertisers may be tax deductible. The effect of the proposed regulation is not yet clear, but the Canadian Association of Publishers defends it.

CARIBBEAN AREA

Bahamas: Sir Etienne Dupuch, publisher of The Tribune, has reported that there was another attempt by the government, in August, to intimidate and harass his newspapers. Charges of contempt and breach of House privileges against The Tribune and two opposition MP's were sent to the House Committee for investigation.

The charges stem from a July 31 House Report published in The Tribune quoting from documents attached to an opposition minority report. The government claimed that the documents were not formally tabled and they should not have been given to the press, and should not have been published. It appears that The Tribune has successfully dealt with the matter. "Do not worry, we can take care of the situation," states Sir Etienne.

Barbados, Bermuda, British Honduras, Cayman Islands, French West Indies, French Guyana, Surinam and British Virgin Islands: No report of any infringement of press freedom has been received.

Guyana: The General Manager of the New Guyana Co., Ltd., publishers of The Mirror, has reported as follows:

"In reply to your letter of August 22 on the subject of press freedom, we wish to send you the following information:

"(1) There are five licences for machinery and materials applied for and not yet approved, and (2) the delay in the decision of the High Court in respect to our challenge to the order controlling the importation of printing materials and equipment. (The case was filed in January, 1973; heard in 1974 and the decision reserved for early 1975).

"While the government policy of Maximum Administration Delay (MAD) is applied, the printing of our paper continues to deteriorate as can be seen from the page enclosed. Once again we thank you for your kind interest and look forward to receiving the copy of the Report of the Conference."

As was previously reported there is no freedom of the press in Guyana.

Jamaica: There has been no infringement of press freedom, however, in August certain government spokesmen made unfounded accusations against the independent media.

Trinidad and Tobago: The following report has been received from Mr. David Renwick, member of the Freedom of the Press Committee of the Caribbean Publishers and Broadcasters Association:

"There have been no overt acts against the press here in the year under review, but what might be considered a form of covert action against a number of journalists employed with the government-owned NBS 610 Radio, has been seen by a number of people in the profession as a form of suppression. The newly appointed Chairman of 610 Radio sacked three top staff members without giving a proper reason.

"The net result has been a climate of fear and self-imposed censorship at the radio station in particular, which is all the more serious since 610 Radio had been presenting a very high level of current affairs programming -- generally sadly lacking in Trinidad -- prior to the 'purge.'"

U.S. Virgin Islands: The following report has been received from Mr. Ariel Melchior, Sr., publisher of The Daily News:

"I must say that the outlook for the freedom of the press in the U.S. Virgin Islands is at the present healthier than it has been in some time. The press seems to be enjoying a more open and candid relationship with the Governor and high Administrative Officials, than has ever been the case in the past. This, unfortunately, is not regularly the case on lower levels of government, where it is quite common to find attempts to deny or restrict information."

"There is also cause for concern about the substantial public relations staff maintained by the government here, and the quantity of promotional material it deluges the media with. However, that is a situation that is far from unique in these islands."

CHILE

The problem of press freedom in Chile has been a major and divisive issue at IAPA meetings for at least two years.

In an attempt to shed more light on the question, the Executive Committee of the IAPA, at its fall meeting, requested that Germán Ornes, chairman of the Committee on Freedom of the Press and Information, appoint a commission to examine press freedom in Chile and report to the Sao Paulo meeting.

Ornes asked Guido Fernández, director of La Nación, San José, Costa Rica, and David Meissner, editorial writer of The Milwaukee Journal, to undertake the inquiry. Fernández is first Vice Chairman of the Committee on Freedom of the Press and Information. Meissner is the Committee's Regional Vice Chairman for the United States. Ornes gave them complete freedom to review the issue as they saw fit.

The two members of the commission decided from the beginning not to judge motives or intentions, but to look at the current facts. They made every effort to keep their inquiry within the bounds of professional journalism standards.

The commission spent a total of six days in Chile talking to a broad spectrum of the news media and members of the Chilean government. In all, close to 35 members of the written press, radio and television, government officials and others involved in some way with the problem of press freedom were interviewed by the commission.

The commission received broad and willing cooperation from the government of Chile. In no way were the commission's movements hampered or its questions turned aside. The two members felt that, as a result, they had an opportunity to get an in-depth look at what is happening in that country.

The commission will be the first to admit, however, that there are limitations to this kind of analysis. Six days in a country is not the equivalent of a long period where the workings of the media and the government can be viewed in more normal surroundings and with proper perspective. Obviously, in the short time available, some people who would have been helpful in drawing conclusions were overlooked or missed due to scheduling problems. Another limitation of the inquiry was that it focused entirely on the Santiago area. Problems on the provincial press, ones that might be distinct from those faced

in Santiago, therefore were not reviewed. Finally, many of the people interviewed were willing to talk only on an "off the record" basis. Conclusions based on such testimony may be satisfactory to the commission members, since they are aware of whom they talked to. The disinterested reader, however, unsure of what weight to place on a quotation because its source is unclear, may not find this the best way to draw his own conclusions.

Report on Facts. Since the 11th of September, 1973, following President Allende's fall, Chile has been living in a state of emergency. Some constitutional guarantees have been suspended or are subject to restrictions as a result of military decisions.

The Constitution itself, though theoretically still in effect, may be modified by decision of the Junta that now incorporates the executive and legislative powers.

The state of emergency is manifested in various ways in the nation's life: from a curfew, that has been reduced as the Junta gains increased control over the country's situation, to the limitations of basic freedoms, such as the freedom of assembly and of speech, which are direct results of the de facto situation prevailing in the country (1). Later on, we will examine in detail the manner in which the state of emergency affects the release of information about matters of public interest and the expression of personal opinions.

As part of the so-called "cleansing" process, the Military Junta in the last months has undertaken a task that, in the words of the Chileans, tends to "depoliticalize" the country. This "depoliticalization" is aimed directly at political parties, newspapers and universities. As for political parties, they have been completely banned and the activities of their leaders have been outlawed (2). That is what is known in Chile as "political recess."

As to the universities, a Dean-Delegate was appointed and the government has taken the position that autonomy does not necessarily imply the "extra-territoriality" of the academic centers (3). The government has also taken measures to prevent political activities by students and teachers.

Academic freedom is controlled to the extent that discussions, doctrines and philosophical trends may not serve as a pretext for Marxist infiltration or subversive preaching (4).

As for newspapers, the first measure taken by the Junta was to close those belonging to, or politically connected with, the Unidad Popular (Popular Unity) (5). Immediately afterward, prior censorship was applied to all remaining information media, a measure that was relaxed bit by bit until it was finally left for editors to decide what could be published or not (6).

A report follows on how the state of emergency and the depoliticalization in the Chilean way of life affects the organs of press (newspapers, television and radio):

The authorities admit, in the first place, that the fact that the organs of political parties cannot be published is a restriction, although they point out that it is only a consequence of the "recess" mentioned before, and not because they tried to coerce the press directly (7). In the second place, they acknowledge that matters affecting national security and the state organs responsible for it are untouchable, but here again they state that it is

a result of the state of siege and not a specific limitation directed against the press (8). It seems that there is no doubt about the impossibility of commenting about governmental officials on a certain level, but there is a question whether other subjects may be treated or not (9).

Here we have to make a distinction among those who can do this, because their purposes are considered correct and constructive or because they are considered as anti-Allende militants; those who can not do it, because they would disqualify themselves by so doing, and those who do it, not necessarily because they are supporters of the Junta, but because they are writing in limited circulation media (10).

The editors of newspapers and magazines whose editorial and news orientation coincides frequently with the government's position state that they have almost complete freedom to write and report what they please. Those newspapers and magazines accept as natural the restrictions concerning national security, but they add that they can and do mention subjects related to, for instance, economics, labor and social problems. Some even publish columns openly opposing the policy of the Junta in these matters. El Mercurio frequently publishes a section with reports thoroughly hostile to the Junta Militar (11).

The newspaper La Segunda published an excerpt from a report by the United Nations Human Rights Committee on Chile completely unfavorable to the government, as well as the transcript of an interview with Monsignor Carlos Camus, secretary of the Chilean Episcopacy conference, in which he expressed opinions against the ruling class (12).

Qué Pasa, a fortnightly magazine, has published criticism of the economic policy of the government, which it discussed thoroughly; and when the news was released that 119 members of the MIR (Revolutionary Leftist Movement) were allegedly wiped out in Argentina, they asked in their editorial column that an investigation be carried out so as to clear up the fate of those Chileans (13).

The subject of human rights was approached by other publications in a circumspect way, using very carefully-chosen language. The magazine Mensaje, for instance, also mentioned the question of the 119 MIR supporters, and the same can be said for other newspapers of equal prestige as well as for influential radio networks (14). But when Mensaje wants to approach the subject of torture, for instance, it does so in an indirect way, without any concrete mention whether such things are practiced in Chile or not (15).

It takes an experienced eye to recognize self-censorship. These media know that the government is sensitive to criticism about human rights (16), and they feel it would be risky to write about it. In general, we could define the attitude of editors as one of constantly exploring those matters considered delicate in search of a borderline beyond which the risk would be explicit (17).

As far as government authorities are concerned, they believe there would be no problem whatsoever in disclosing these matters publicly (18), although they do admit that criticism of certain subjects is more touchy than of others. This relatively flexible procedure does not apply to radio; it reaches more people and therefore the authorities' tolerance is less. The case of Radio Presidente Balmaceda is a clear example of this. The radio has been closed a couple of times and has thrice been submitted to prior censor-

ship, because, according to authorities, it ignored warnings about the provisions concerning internal security (19).

When information was released about an incident in which several people were arrested at the University of Chile on August 22, 1975, prior censorship was imposed. The radio station suspended its news programs for 12 days, until the authorities decided to lift their order (19).

In the case of Radio Presidente Balmaceda, it is easy to see that the attitude of the government is based on the influence of the medium, the intent of their coverage and commentary and the political leanings of those in charge. The radio station under discussion belongs to the Democratic Christian party and was later transferred to private owners who sympathize with that political persuasion.

In this case, as occurred with the magazine Mensaje, Política y Espíritu and Ercilla, the authorities contacted the editors to give them their impressions of the news coverage, and tell them if there is any story or commentary detrimental to the government or its officials (20).

The framework of "depoliticalization" also explains the fact that certain books are not allowed free circulation -- those to which Marxist indoctrination is attributed -- and the confiscation of a book by Claudio Orrego, a former Christian Democrat representative and currently deputy director of Política y Espíritu, who has said it deals only with themes of doctrine and philosophy (21). Generally speaking, the authorities deny the existence of any prohibitions against the sale of Marxist literature. However, they make a distinction between books which explain this position academically or discuss it, and those which tend to encourage revolutionary and subversive movements which endanger national security (22).

In Chile, however, the application of a restrictive or open approach to reporting or commenting on those issues which are not explicitly restricted, is something which depends as much on regulation as on the tolerance of the authorities. Their interpretation prevails in each case. There are no fixed rules, nor general provisions, nor defined criteria on the subject.

Some periodicals cited, as an example of the control to which they were subjected, the need to request a "permit for free transit" for every issue published. Authorities were astonished that this was still required for something believed to be routine, and promised that this order would be revoked (23).

The foreign correspondents also constitute a special case. Until a short time ago press credentials were issued by an association formed by journalists themselves. Following statements by Bishop Camus, the government decided to cancel the gentleman's agreement it had with the Association and, besides cancelling the credentials, once again took over the task of issuing them (24).

The IAPA delegation was not informed of any denial of these credentials. On the other hand, it has also learned of correspondents whose re-entry into the country has been denied after they visited Chile. Some have been detained for questioning about their dispatches and some have been warned about untruths in their reports or about lack of interest in obtaining the official version of facts related by them (25). The government says that the order to deny entry to certain foreign correspondents is due to certain dis-

tortions of the truth written about Chile in bad faith or in a vitriolic manner. It attributes these stories in general to a well planned campaign from abroad inspired by international Marxism (26).

On the other hand, the policies regarding the entry of journalists into Chile for reporting purposes has become considerably more liberal, as is proved by the fact that from September 11, 1973, until April 11, 1975, government offices had registered 600 foreign representatives from publications, radio and television (27).

Difficulties of an economic nature also affect press organizations in a different manner. The economic recession brought on by an austerity program and anti-inflationary measures creates great pressure on all of them. On the cost side, publications suffered from considerable increases in the price of raw materials, especially now that the policy regarding paper is to make its production and price levels competitive with those from abroad (27-B).

On the income side, the recession has created a slowdown due to scarce commercial advertising. The press organizations -- magazines and radio broadcasters principally -- who do not share the government viewpoint complain they do not receive government advertising and that some private advertisers are afraid to place ads and that they are being punished because they criticize the government.

The phenomena of "depoliticalization" and of the state of emergency may also be judged in light of the possibility that there could be an opposition press in Chile. Formally there is no impediment to the opening of new dailies and the authorities explained to the IAPA delegation that all that is required in order for someone to obtain a permit is to present a request in the name of the newspaper, legal representative, the publisher responsible and the printing plant (28).

However, a newspaper cannot operate as a publication of a political group because of the "recess." The existing limits regarding matters of national security, as well as the reluctance of the government to permit the treatment of certain matters, has made it difficult to believe in the possibility of a press which openly and consistently disagrees with the government (29).

In reality, the judicial process is confused in defining legal and procedural controls over the press in Chile. The constitution and laws are in force, but they are altered by decree at the whim of the Junta. The interpretation of subjects connected with "national security" is on the hands of the authorities, and although methods exist for appeal and examination of these decisions, there has been no recourse to them, possibly because of lack of confidence in the final results (30).

It was requested that the delegation of the IAPA inquire into the whereabouts of Chilean journalists who, it is informed, are under arrest or in exile. The authorities refuse to admit that they have persecuted journalists in the legitimate pursuit of their profession (31). Journalists who do not sympathize with the Junta have ratified this statement and have said that those who have been arrested or banished were put away because they were implicated in acts of a political nature or connected with activities against the regime (32). It is not possible to confirm, on the other hand, the statement that Jaime Vargas of La Tercera had lost his job for mentioning, apparently inadvertently, the security forces in a police report (33).

A journalist of Radio Presidente Balmaceda was detained and interrogated because of an unconfirmed report that he was connected with a member of the MIR, and not specifically because of his professional duties (34).

Other forms of obstructing the work of journalists have occurred, such as cases in which certain journalists were not allowed to cover government offices (35). The assistant director of La Segunda was detained for 24 hours of interrogation regarding the publication of an acrostic considered insulting by the authorities (36). Two foreign correspondents were held under preventive arrest for questioning about their reporting activities (37).

The commission was told also that certain persons were not permitted to speak publicly, but this assertion could not be verified with local authorities (38).

The dismissal of journalists was a grave consequence of the closing down of the newspapers associated with the Unidad Popular. The unemployment situation became worse when, later, partly due to financial reasons, the newspapers La Prensa and Tribuna folded. The first one belonged to the Christian Democrats and the second to the Radical party. According to civil servants and newsmen from other media, these journalists have been finding, little by little, professional employment and other jobs. The government officials stated that these journalists met no restrictions in obtaining employment because of ideological beliefs. The commission had no opportunity to verify this.

The question as to what are the short-term objectives of the Chilean press cannot be answered without the help of the Chilean journalists themselves. Meanwhile, for those who generally agree with government policies and who write freely about unrestricted topics, the evolution is gradual, slow but sure. The bridge between prior censorship and self-censorship has been crossed and the latter is achieving greater degrees of elasticity (39).

For others, however, the uncertainty of the situation in which self-censorship places them is worse than the rigidity of prior censorship, because in the latter the responsibility falls directly upon the shoulders of the authorities, while in the former risks are incurred without any definite rules (40).

Two prominent citizens of the opposition believe that even though it is impossible to deny that there is popular support for the Junta, according to them in decline (41), the situation has no prospects of improving. On the contrary, they state, as the economic picture worsens, the government will be obliged to become more severe with respect to social communication media. In their opinion, this is the way to make sure that discontent does not find ways of expressing itself publicly.

The government, for its part, has promised the enactment of a new political charter. Although this has been mentioned at various times, the most recent on the occasion of the September 11th anniversary, the total scope of the new ideas in the text is unknown. The IAPA commission learned from an authorized source (42), that with respect to free expression, the Magna Carta is going to guarantee private ownership of mass communication media. The free access of these to sources and to the supply of raw materials and equipment will also be guaranteed (43). It will also provide that official advertising will not be used as a means of discriminating against publications (44). To these constitutional modifications, others of a different nature will be ad-

ded. For example, if totalitarian-leaning (e.g., Marxist-Leninist) political parties are prohibited constitutionally, it may be deduced that newspapers following these doctrines could not be published. But it is not yet known if the ideological banning of political parties in general, even democratic ones, would signify the curtailment of a politically-oriented press.

The same official stated that there is no intention of prohibiting those publications which adhere to democratic tendencies (45). One other provision which undoubtedly will cause controversy is that referring to the right and responsibility of mass communications to inform "truthfully and objectively" (46).

When the question was raised as to who would be the judge in interpreting "truthfulness" and "objectivity," the answer was: the courts of justice. In a word, what appears to be in store, the immediate future is a continuation of the state of emergency (47). Therefore, restrictions on political rights which apply directly to all citizens and consequently to all media will be maintained. And from the institutional point of view, the proposed policies -- from a foreign press statute (48) to a new charter on human rights which would include provisions on freedom of information -- contain measures in which there is a balance between those that are positive and those open to all sorts of questions.

Conclusions. What conclusions can be drawn about the present state of press freedom in Chile?

Chile is not experiencing what can be considered normal times. It is suffering from what one very widely known Chilean described as two great shocks, the years of disintegration under President Allende and now the military rule of the Junta.

The current government freely admits that there are limitations on civil and political rights, but justifies them as necessary for order. It admits also that these restrictions on liberties wash over into the issue of press freedom. Critics claim with equal justification that it is more than a wash. Evidence above indicate instances in which the government consciously has attempted to interfere or has interfered directly in the workings of the domestic and foreign press.

A political press is banned. Certain subjects, particularly those dealing with the security operations of the military and the personalities in government are not permitted. Some news media have been subject to government coercion, censorship and outright closure. Members of the press have been arrested and released.

At the same time, the situation is not static in Chile. Prior censorship as a policy, on the whole, has been replaced by self-censorship within the media. The press lately has been more assertive in its attempts to be independent, especially in the field of economic and social policy. It has reprinted at home a broad band of foreign accusations and criticism made about Chile. The government itself has talked promisingly of relaxing its rigid standards as the country returns to what the government conceives as normality.

Here is the crux of the issue. Chile may not be experiencing normal times. It may be in the "state of emergency" that the government claims. But since it is a state of emergency applied by military power and not under law, the resulting arbitrariness pervades the whole of Chilean society.

Criticism is allowed, but exists only at the whim of the government. Most prominent critics function because their credentials are impeccable in the eyes of the government. Their motives are not distrusted. Those critics who do not evoke such confidence either use discretion and keep quiet or may find themselves censored.

Today in Chile one member of the media declared, "freedom of the press depends on the tolerance of authority." There is no constitutional guarantee of freedom of expression. There is no unlimited right to dissent and there is no right to be innocently wrong in judgment or in expressing views.

Government supporters and spokesmen express optimism that the situation will get better, that more and more freedom will be granted. New constitutional provisions dealing with media and press freedom are promised. But conclusions today cannot be based on promises yet to be fulfilled. And exactly what those promises mean, even if carried through, is in doubt. Some of the proposed constitutional provisions appear to limit the very liberties they profess to grant.

It is the commission's hope that the future of the press freedom in Chile is an optimistic one. The nation has had a long tradition of respect for democratic institutions, liberties and the rule of law. But as a prominent Chilean publisher, not noted for his hostility to the junta declared: if Chile is judged by standards of press freedom in normal democratic societies, then "obviously there is no freedom of the press in Chile."

The commission, reluctantly, must agree with that assessment.

Footnotes:

1. Interview with Gastón Acuña, director of Information of the General Direction of Social Communications; and Arturo Lane, director of Prensa Internacional.
2. Decree-law 77 declared political parties and the Marxist movements illegal. See Política y Espíritu, number 356, year XXX.
3. Speech delivered by General Gustavo Leigh, member of the Junta of the government, on October 15, 1975, published in its entirety by El Mercurio on the following day.
4. In the speech, General Leigh did not refer directly to the question of "church liberty," except to say that "there have been many disciplines which have lost the emphasis which is essential to them."
5. El Siglo, Última Hora, Clarín, Puro Chile, Punto Final, Principios, Chile Hoy, El Rebelde, Causa Marxist-leninista, Enfoque and Paloma were closed down. Afterward, the Junta decided to confiscate and transfer all their property to the government, while the official daily La Nación was transferred to the Association of Journalists under the name of La Patria. The daily was closed and later reappeared under the name of El Cronista, under the direction of Silvia Pinto, who assumed this position having served as a diplomatic official in Buenos Aires.
6. The majority of the 35 newspapermen and government officials who were interviewed by the IAPA commission, shared this opinion.

7. Document numbered 3658 of October 14, 1974, written by Colonel Orlando Jerez Borgues, National Director of Social Communications of the government, and addressed to the IAPA commission.

8. "The only limitations that could be technically considered as such only affect it (the total freedom of the press in Chile) indirectly, since they stem from emergency political circumstances characteristic of the current state of siege." Document 3658, above.

9. Manager Orlando Saenz and Economist Pablo Rodríguez write frequently in the press and in magazines, especially for *Qué Pasa*, on economic and social questions. The former has been particularly critical of the government for what he calls "social costs of the tax policies;" the latter disagrees over the supposed lack of firmness and authority surrounding certain methods of the same nature.

10. The independent magazines, *Mensaje*, sponsored by the Catholic Church and *Ercilla*, along with *Política y Espíritu*, sponsored by the Christian Democrats. *Mensaje* is a monthly publication with an estimated circulation of 5,000 copies. *Política y Espíritu* is a bi-weekly publication with a circulation of 7,000 copies. *Ercilla* is a weekly publication and claims to sell 60,000 copies.

An interview with former President, Dr. Eduardo Frei, published in the May 28, 1975 issue of *Ercilla*, where he discusses the economic and social policies of the government, generated a great deal of controversy in the media. AP published a news item on June 11 of this year in which it attributed to this interview a statement by President Augusto Pinochet to the effect that "Municipal authorities and mayors of the country must not accept any political publication or those containing negative criticism of the government." The AP said that President Pinochet had declared, in a meeting at government headquarters that "no publication should carry articles of a political nature" and that "if any politician wishes to make such statements, he should go abroad in order to do so."

This appears to have been the cause for the banishment of democratic Christian leader Renán Fuentealba who now lives in exile in Costa Rica.

11. Don René Silva Espejo, director of *El Mercurio*, declared to the commission that this decision "put to test the drawback of censorship." According to Mr. Silva Espejo, the authorities agreed that the country needs to know what is being said about Chile abroad.

12. *El Mercurio* published in the third section of its October 8 issue an excerpt of statements by Monseñor Camus, under the title of: "Conversation Between Bishop Camus and Foreign Correspondents." *La Tercera* reprinted this article in its entirety in its October 12 edition. The critics of the government argue that the coverage given to the issue was a government inspired tactic designed to create difficulties for the church, which so far has maintained an independent attitude toward the Junta.

These are conclusions that can be drawn from the document made known by the Permanent Committee of the Episcopacy of Chile under the title "Gospel and Peace" dated September 5, 1975 (*Revista Mensaje* #243, October).

13. "From the outset this subject seems to have been shrouded in the darkest suspicions," as pointed out in an editorial in *Qué Pasa*. The magazine states, however, the investigation ordered by the government will shed light

upon the matter and if guilt is proven, will apply severe punishment. The IAPA commission inquired as to the investigation, but was unable to learn the results.

14. The previously mentioned editorial of Qué Pasa was headed: "Are there 119 Chileans missing?" The information printed in Política y Espíritu (issue 358, year XXX) was under the heading: "There are 119 Chileans missing," and includes a survey conducted by the journalist René Villegas from the news agency, Latin.

15. See article headed "Torture is renewed in Latin America," written by Father José Aldunate L., S.J., in the issue of Mensaje #242, September, 1975. The author cites cases of charges of torture in Portugal, Brazil, Paraguay, Bolivia, Uruguay, Soviet Union, but does not mention if it exists or not in Chile. The article ends with a conclusion that "the inhuman act of torture has made its reappearance in Latin America and is gaining a foothold as a method of investigation and repression. National security and states of emergency with which they attempt to justify its use and its adoption distorts the moral consciousness."

16. Qué Pasa conducted a survey and its finding were published on August 14, 1975 under the title "National Committee on Human Rights" in which the majority of the participating jurists gave favorable opinions. The same subject was discussed in Política y Espíritu in an editorial published as "Human Rights and Political Discrimination" and in an analytical article entitled "Respect for Human Rights," authored by Jaime Castillo Velasco, director of the magazine.

The latter article grants that an international polemic on human rights exists and stems from a campaign against the Chilean government, but offers positive suggestions on the manner in which to approach the formation of an ad-hoc committee.

17. An editor who requested to remain anonymous declared this to be a "trial and error" procedure in which any mistake would be paid for very dearly.

18. Interview with Gastón Acuña, see footnote 1.

19. On April 5, 1975, Brigadier General Garay Cifuentes, Commander of the zone under state of emergency in the province of Santiago, enforced a decree imposing prior censorship on Radio Presidente Balmaceda because it has repeatedly broadcast commentaries which could generate panic among the population or demoralize the Armed Forces as well as military information, all of which constituted unpatriotic propaganda.

"On August 22 of this year, the same military authority again established prior censorship in view of the fact that the radio station" has consistently broadcast information of a biased and alarmist nature which falls into the sphere of internal security and in spite of the repeated warnings on the subject which it had received from agencies under the Secretariat General of government. (The underlinings do not appear in the original).

20. According to interviews with editors these reports originated from the offices of the National Director of Social Communications of the government. Two examples of information broadcast by Radio Presidente Balmaceda, later objected to by the authorities, are: one on military operations where the identification of Air Force airplanes participating in war games was dis-

closed (September 3, 1975) and another which made reference to countries with whom Chile does not maintain diplomatic relations (September 1st, 1975).

21. The book is called "El Ideal de la Historia" (The Ideal of History). According to a letter from its author, Orrego Vicuña, addressed to the President of the Republic, dated March 31, 1975, its content is not of a political nature. Undoubtedly it was rejected, according to an official communiqué, because it presented an affront to the "harmony and security of the country." The author declares that the book was rejected while it was still being bound and was physically destroyed. Orrego assents that he did not receive any reply to this charge and sent a copy of this to the newspapers for publication, but nothing appeared. The magazine *Ercilla* published a story on the book and the confiscation.

22. Interview with Gastón Acuña, see footnote 1.

23. Apparently, the "Certificate of Free Circulation" was not required of all publications and some, who know of its existence, informed the IAPA commission that for some time no request had been made, in spite of which they were able to distribute their publications without difficulty.

24. The authorities justified this measure, stating that they did not want a clandestine press. The reason was that the information had been disclosed by Radio Moscow and *Excelsior* in Mexico before it was known in Chile. On the other hand, the issuance of credentials to foreign journalists was always a function of the Executive Power.

25. Rudolph Rausch, of Time, complained that his entry in the airport of Pudahuel was delayed; permission to return was denied to Jonathan Kandall, of The New York Times; William Nicholson, of the AP, had presented complaints of hostility; J. Kauffman, of Agence France Presse, charged that he was detained by security forces; the same charge was filed by Enrique Guzmán of the same agency; Joanne Omang, of The Washington Post, advised that her credentials had been cancelled; George Roth, of ABC News, was invited to leave the country; Miss Omang was denied permission to return to the country, the same thing happened to James Pringle, of Newsweek.

26. Interview with Gastón Acuña, see footnote 1.

27. See document 3658, of Colonel Jerez, cited.

27 B. A short ton of newsprint now costs \$300 U.S. currency.

28. Interview with Gastón Acuña, see footnote 1.

29. Interview with two prominent members of the opposition who prefer not to be named.

30. Decree-law 1009, relating to judicial protection of the rights of those detained for crimes against internal security, establishes in its Article 16 that those affected by suspension of publications and confiscation of editions could file claims against these decisions before the Court of Appeals, which would profer a rapid and summary decision with hearing of the parties within 24 hours after the claim is filed. However, there are no provisions of this kind for appeal against the imposition of prior censorship. (See *Política y Espíritu*, issue 357, year XXX).

31. Gladys Díaz, Marcia Scanterbury, Denis Jones, José Gómez López and Amanda Puz have been either detained or are in exile.

32. All of the journalists of the opposition interviewed by the IAPA commission endorse this affirmation.

33. The commission's task was carried out within time limits which made it difficult to confirm all the versions circulating about this case.

34. The case of Marcia Scanterbury.

35. Some journalists at Radio Presidente Balmaceda objected that they were not allowed to cover events occurring at the seat of the Executive Power in the Diego Portales building. This was denied by Mr. Acuña.

36. It has been said that the anonymous publication was "injurious to the Chief of State." Actually, reference was made to the military in general terms, with no specific allusion to General Pinochet. Hernán López Gálvez, who was substituting for Mr. Mario Carneiro as director, was taken into preventive custody for 24 hours. The acrostic was published in the Letters to the Editor section under the title "Canto Patriótico en Septiembre" (Patriotic Song of September), with a picture showing Chilean flags.

37. J. Kauffman and Enrique Guzmán, Agence France Presse.

38. The case of Radio Presidente Balmaceda journalists, the editor of Política y Espíritu, Jaime Castillo Velasco, and Monsignor Jorge Hourton P., Secretary Bishop in Santiago, who was forbidden to participate in a debate on the topic of "Church and Democracy."

39. This is the opinion of many of the persons interviewed by the IAPA delegation, among them Messrs. Manfredo Mallol of National Channel 7; Severio Sprobera, press director of Channel 9 (University of Chile); Mario Carneiro, editor of La Segunda; Jaime del Valle, National Director of Channel 7; Enrique Munita, president of the Journalists' Circle; Eleonoro Rodríguez, director of Channel 13 (Catholic University); Fernando Diez, president of the College of Journalists; Joaquín Vallarino, director of Radio Minería; all of whom were present at a luncheon meeting offered by El Mercurio.

From another source, the commission took notice of the fact that all press directors of the television channels had been changed since September 11, 1973, among them are Santiago Pavlovio, of the national channel; Octavio Neira, of Channel 9 and Vicente Pérez of Channel 13.

40. This was the opinion unanimously expressed also by journalists of other media who asked the commission to withhold their names.

41. One of them said that a year ago, in a free election, the Junta would have carried 80% of the votes, and that even today it could win more than 50%.

42. An interview conducted with the prominent jurist Enrique Ortuzar, who presides over the Constitutional Reform Committee, greatly emphasized the argument that the country is advancing slowly toward a process of legal institutions in which Chile will have one of the most modern charters on human rights.

43. In order to avoid the temptation of controlling the communication media by means of controlling supplies such as newsprint, Allende tried to use this expedient, but was unsuccessful.

44. El Mercurio and other newspapers of the opposition did not receive official publicity during the Unidad Popular regime.

45. In the interview with Mr. Gastón Acuña (footnote 1), it was declared that political news would not be permitted, but this was contradicted by Mr. Ortuzar.

46. Mr. Ortuzar stated it in these terms "The right to be truly and objectively informed is as important as the right to inform. If the information is not truthful and may cause harm, it would be an abuse or a crime to publish it, and, according to its seriousness, the author should be held responsible. Freedom of the press must be concomitant with responsibility of the press."

47. One of the subjects not referred to by the press is how much time the state of emergency or the country's normalization process will last. Newspaperman Mallol, from Channel 7, uses a parable: "It is like a patient who has had a cancer removed," he said. "The patient is still under intensive care; he cannot be removed too quickly because his condition could worsen."

48. According to Mr. Acuña's oft-quoted declarations, the new statute concerning the foreign press will be much more moderate than the one in France, and, of course, "not as stringent as the one in India."

Annex: Report presented by Mr. René Silva Espejo, Publisher of El Mercurio, and Regional Vice Chairman for Chile of the Committee on Freedom of the Press and Information:

It falls upon me to present the annual report on the Chilean press to the General Assembly of the IAPA and the Committee on Freedom of the Press and Information.

The last debate on this subject was a heated and difficult one, due to the terms with which the President of the Committee summarized the case of our country, with the overall conclusion that "there is no freedom of the press."

As a result of this conclusion of the Committee headed by Mr. Germán E. Ornes, a final debate took place in the Board of Directors which acquired rather undesirable features, obstructing adequate development of the report we were to present to the Assembly as Regional Vice Chairman. At that time we told the Assembly that the conclusion showed a lack of information about the actual facts when it included our country among those deprived of freedom of the press, since the information media have consolidated their rights little by little since 1973, with the disappearance of prior censorship and administrative regulations, as well as other restrictive measures.

This is why Chilean journalists supported the motion to alter a declaration which was considered inappropriate and injurious to our information media.

After a heated debate and suspension of the session in order that the parties might reach an understanding, Mr. Alberto Gaínza Paz, Director of La Prensa, Buenos Aires, Argentina, voted to change the judgment passed on Chile which stated that "there is no freedom of the press" for another which would be in accordance with testimony of the Regional Vice Chairman, the spokesman.

This correction was approved by a vote of 17 to 9. Throughout the debate in question, several delegates agreed that the insistence of the Committee in maintaining a rigid position in classifying countries into two categories should be discarded in the future, since this does not contribute to improvement of the Latin American picture, but neglects the real facts and shows an exaggeratedly pessimistic state of things to the rest of the world.

It became clear, moreover, that the Committee had been closing itself to a reasonable examination of the changes that had taken place from one period to another in some countries, making the discussion and examination of specific cases a difficult and thankless task.

We believe that it is absolutely necessary to remember what happened in the San Salvador meeting, so that the initial Sao Paulo report does not again include in its text judgments that would lead us to reopen needless debates, and which would incur passionate and sterile controversies later in the Assembly. We are not advocating that silence be maintained about situations which might still exist in Chile in detriment of press freedom. However, we do consider that the IAPA preoccupation with our press this year is quite sufficient to prevent any omission of information.

As a matter of fact, the presence in Santiago of two distinguished colleagues and members of the Committee, Messrs. Guido Fernández and David Meissner, is proof of what we said and guarantees a full documentation of the conditions in which we find ourselves.

It is to be expected that the correct judgment of these IAPA members will find its way into the report to be heard by the Sao Paulo Assembly because their observations correspond to the present reality and have just been gathered on the spot. For this reason, we take this opportunity to harbor the hope that there will be more judgments which either correspond to conditions that were only transitory in our country, and were due to the change of regime, or which are founded on appraisals and prejudices that regretfully found a place in a declaration by the IAPA General Manager, at the very moment the IAPA delegates were working in Santiago.

We believe that a large measure of the exaggerated and erroneous opinions about the way the Chilean newspapers operate arises from the tendency to identify political inactivity with a lack of freedom of the press. To be sure, the political recess eliminates a torrent of information related to ideological debates. As a result, it has been said outside of the country that we have absolutely no opportunity for free expression or criticism of the government. We repeat what we have said on previous occasions, and maintain that the press organs may, in reality, disagree with all general policies in force, whether they be economic, social or whatever, without suffering sanctions or censorship. We are sure of this and could present innumerable pieces of evidence.

The only difficulty in presenting documentary proof of this to the IAPA is a material one, because it would demand the daily services of the Secretariat in examining newspapers and magazines published in Chile with information and articles in disagreement with official thinking.

We do not believe that even the diligent effort of Messrs. Fernández and Meissner will be enough to clear up the problem entirely. However, we must emphasize in our report that none of these inquiries can dispel the effects of actions taken by those elements who have left our country to live throughout Latin America and other regions, carrying out disparaging campaigns centered especially on international organizations, not even excepting the IAPA, which

are neither impartially nor apolitically inspired. To the contrary, this campaign rises from party organizations, whose ideologies and doctrines are banned in Chile. This circumstance clouds the judgment of many persons who, besides obstinately censuring the existence of a non-elected government, tend to believe that our country's communication media are under permanent pressure from the official sphere and are therefore deprived of freedom.

There are IAPA representatives who are adamantly opposed to the governing Junta of Chile, and there are newspapers represented here that continue to spread distorted versions about the real situation in Chile. These newspapers are not interested in revising their judgments and their correspondents are often the victims of influences that cause their columns to make an irreversible judgment of everything that happens in Chile.

On another occasion we warned of the danger that the IAPA itself could be subjected to Marxist information about the Chilean situation, and that there are members who are not properly informed about developments in our country. This would be no surprise since this is similar to what occurs with other organizations on both regional and world levels.

In ending this report, which I request be considered by the Freedom of the Press Committee as regards the case of Chile, I cannot silence my worries as to the form in which this important organ of the IAPA has focused its work in recent years. On the one hand we were asked to accept the duties of a Regional Vice Chairman, with the object of obtaining first-hand information about newspaper activities in my country. On the other there has been the impression that our work in this respect did not satisfy the demands of the organization.

We have taken a tranquil and tolerant attitude towards the matter in view of the efforts that the IAPA has made, in other times, to help our journalism, which was so threatened that the very lives of the newspapers and their working personnel were endangered. However, we must register the feelings now that some of the Committee's proceeding could induce those who are unfamiliar with the way its members handle procedures to believe that there are executive elements inside it, who have a biased attitude regarding those members who represent Chile in the directory and the Assembly.

COLOMBIA

There is freedom of the press.

COSTA RICA

There is freedom of the press.

CUBA

There is no freedom of the press. The incessant repetition of this sad reality in Cuba, at every IAPA meeting, is perhaps tiresome and monotonous. But it is something which causes deep suffering to the Cuban soul, for it means that all efforts have been in vain, that neither patriotic battles nor reiterated protests on the part of the IAPA have produced any effect. For this reason, Cuba continues without freedom of the press and many newspapermen are still in Castro's dungeons.

Recently newspapermen have paid frequent visits to Cuba. Afterwards they write about the supposed advances made in the fields of health and education, but they never mention what should interest them most. In other words, they do not say whether there is press freedom or whether or not there are thousands of prisoners who are offered their freedom on the condition that they subscribe to the totalitarian doctrines ruling the unfortunate country.

Every year we condemn the lack of press freedom in Cuba as well as the horrible system to which the imprisoned journalists are subjected, but we have not been able to overcome the barriers which prevent the press from telling the truth and which allow men to be enchained at will.

DOMINICAN REPUBLIC

There is freedom of the press.

The assassination of journalist Orlando Martínez, Managing Editor of the news magazine Ahora, and columnist for the evening paper El Nacional, which occurred while the IAPA was meeting in San Salvador last May, has not yet been solved.

The assassination of Gregorio García Castro, Managing Editor of the evening paper Última Hora, is still in the courts.

Although the press is free from undue official interference, radio and television do not enjoy the same privilege. In spite of recent instructions from President Joaquín Balaguer to the Dirección General de Telecomunicaciones (General Management for Telecommunications) putting an end to the practice of censoring news commentaries through administrative channels, as well as the habit of denying certain people the use of radio and television; the program Tribuna Democrática, sponsored by the Dominican Revolutionary Party (PRD), was not allowed to go back on the air. Neither have two of the PRD's leaders received permission to go on radio or television.

When the Telecommunications law was passed banning administrative interference and establishing that violations of the Law of Expression and Diffusion of Thought must be reported to the courts, the sanctions imposed upon the PRD and its leaders were not lifted, as they were engaged in legal action involving this law. It seems that this lawsuit never reached the courts.

ECUADOR

The independent press is allowed to carry out its activities in complete freedom. However, some legal dispositions still in effect could endanger freedom of newspapers and other publications if they were to be strictly enforced. One of these dispositions requires any new press organ to have a special authorization prior to publication.

The government recently passed a bill stating that journalists must join a union.

In June this year, the military government seized an issue of the newspaper El Desafío, published by the conservative party. The director, Mr. César Vallejos, was also arrested. El Telégrafo, of Guayaquil, protested the seizure of the conservative newspaper.

EL SALVADOR

There is freedom of the press.

Recently one of the publishers of La Prensa Gráfica of San Salvador, Mr. Rodolfo Dutriz, was the object of an attempted kidnap and was wounded during the incident. This incident aroused a wave of indignation in El Salvador as well as in other countries.

GUATEMALA

There has been no information, for the time covered by this report, of any act that violates the freedom of the press.

HAITI

There is no freedom of the press.

HONDURAS

In fact there is freedom of the press in Honduras. However, there exist legal rules which, if at any time they were to be put into effect, would seriously hamper this freedom.

In the period of time covered by this report, a Ministry of Information was created which at first tried to force newspapers to publish news on official acts dictated by the government. The Honduras press protested and this led to certain changes so that today newspapers use their own discretion as to whether or not to publish government issued news.

MEXICO

There is freedom of the press.

The Committee on Freedom of the Press and Information was informed in August of this year of recurring rumors in Mexico that the Federal Congress would consider a bill establishing the compulsory association of newspapermen and a system of subsidies for dailies and other publications, among many other provisions harmful to an independent press.

We, therefore, requested a report from Alejandro Junco de la Vega, of El Norte, Monterrey, our Regional Vice Chairman for México, and from other members of the Committee.

The reports we received from our members show that the rumor about the proposed bill caused some concern in Mexican newspaper circles where it was considered not only unacceptable but also unconstitutional. Our Vice Chairman, Mr. Junco de la Vega, interviewed a leader of the opposition, Deputy José Angel Conchello, who had distributed copies of the bill in Congress. It was asserted that the bill would be submitted to the Chamber of Deputies. Deputy Conchello explained that he had distributed the bill because "it would be so monstrous, if not stopped, that freedom of thought in Mexico would be in its last days of existence."

Conchello stated that with a press law of this sort, freedom of the press would be totally undermined and the people would be able to read in the Mexican press only that which the government might want it to read or was in the best interests of the government.

The opposition leader said he was surprised that the matter had not been discussed publicly in the press, because "it is of interest not only to the newspapers but also to the Mexican people."

Mr. Junco de la Vega also held a telephone interview October 9 with the Undersecretary of the Presidency, Fausto Zapata. Mr. Zapata said the document was prepared by a member of a newspaperman's club, the Front Page, which later rejected the text. Mr. Zapata told our Vice Chairman categorically that the Mexican Government did not have the slightest intention to push a bill of the kind that had circulated in and outside Mexico.

Mr. Junco de la Vega ends his report saying: "Since the second week of October, the Senate of the Republic has been studying amendments to the press law now on the books and also a proposal to create a national journalism prize financed by the government. For these reasons, those who love freedom of expression in Mexico are concerned that future legislation might limit, even more than now, the paths open to independent journalism."

A report submitted by our committee member Héctor Dávalos, of *Diario de la Tarde*, México, contains the same information as reported by our Vice Chairman, in connection with the proposed bill. But he adds the following:

"Indirectly the Senate has outlined its policy with respect to the matter. Luis Javier Solana, of the Association of Daily Newspapers (publishers) asked Senator José Rivera Pérez Campos about the possibility of adoption of a new press law, in view of the fact that an emergency law adopted in the time of Venustiano Carranza (1916) was still in force. This law antedates Mexico's Constitution, adopted February 5, 1917.

"Senator Pérez Campos replied that 'although legislative bodies have thought about the need for revising the old law, the decision -- perhaps an excessively cautious one -- has been to leave the law as it is, even though it is out of date, because it is better to tolerate abuses of freedom of expression than to exercise even a minimum of restrictions.'" (This is a textual quotation).

The statement was made Friday, October 10 at 11:30 a.m., in the Senate's Sebastián Lerdo de Tejada Hall in the presence of Miguel Alemán Velasco, Vice President of Televisa; Luis Jordá Galeana, of the National Union of Press Reporters; Luis Javier Solana, of the Association of Daily Newspapers; Jesús Fonseca, of the Association of News Photographers; Enrique de Gortari Pérez, of the National Newspapermen's Association; Antonio Saenz de Miera, of the Newspapermen's Club; Jaime Guzmán Mayor, of the Association of Radio and Television Newspapermen; and Daniel Cadena, of the Front Page Club.

Recently the Productora e Importadora de Papel, S.A. (PIPSA), a company that controls the importation of newsprint and a good part of the production, published its financial statement. The announcement appeared in the Mexican press which describes PIPSA as a company with majority participation of the government. The existence of that monopoly could be a danger to freedom of the press.

NETHERLAND ANTILLES

There is freedom of the press.

NICARAGUA

I. General Considerations. In Nicaragua any decree that suspends liberties triggers, by constitutional provisions characteristic of our country, the so-called Martial Law. Its provisions are unequaled in any other country even in cases of foreign war.

It is enough to state that personal lives are in the hands of the commander of any military operation, in other words, even in the hands of a Sergeant (Article 12). Also, personal property anywhere in the country can be occupied by the military (Clause 7, Article 2), and the possibility of decreeing personal punishment without benefit of a trial is provided for.

In any civilized country, the suspension of liberties through an internal provision, although resulting from very serious causes must obey limits as prescribed in Article 27 of the American Convention on Human Rights which states that no suspension of rights can be authorized whether they relate to legal matters, personal integrity, life, freedom of conscience and religion, protection of the family, or political rights "including the legal guarantees that are indispensable to the safeguarding of such rights."

This does not occur in Nicaragua where at the present time one is imprisoned, tortured, denied fair trial, killed, and one cannot even resort to the universally accepted Habeas Corpus. Consequently there exists no limit in time or space for the confinement of persons.

Obviously such suppression of personal freedoms does not exclude in the least the freedom of expression of thought which has been completely extinguished by means of brutal censorship which even eliminates advertising from the information media.

Therefore, with the imposition of Martial Law, the Nicaraguan people, which for more than four decades has suffered the privations and excesses of a dictatorial feudal and dynastic regime, currently faces intensification of totalitarian methods from the regime of Anastasio Somoza Debayle, which can only be characterized as a total violation of human rights.

Following the happenings of December 27, 1974, in which the Frente Sandinista de Liberación Nacional (FSLN) kidnapped a group of employees and directors, Somoza decreed Martial Law and terminated those few guarantees which the citizens were entitled to under the Political Constitution of the Republic. Thus, a new avenue was opened to intensified suppression that has violated and continues violating all human rights established in the Universal Declaration on the Rights of Man (1948), in the American Declaration of Rights and Duties of Man and in the American Convention on Human Rights (1969).

Furthermore, the state of Martial Law which in itself is equivalent to legalizing tyranny, has been used by Somoza to eliminate civil discrepancies and dissent regarding himself in the political, managerial, cultural and social areas. The repression endured today by the Nicaraguans is a brutal generalized action which is characterized by indiscriminate persecution and imprisonment, censorship and interference in the media of social communication, obstruction

of political and labor organizations, opening of mail, raiding of private homes, torture, unlawful trials and sentences, and leveling of small rural farms forcing the peasants to abandon their villages and homes.

The current situation in Nicaragua is a portrait of a flagrant and absolute violation of human rights, repulsive to the conscience of the free men of America and the whole world. As such, your knowledge and denunciation becomes a duty which transcends the limits of nationality, race, religion, sex and language.

II. Actual Cases Stories. Over the last eight months no less than 500 persons have been arrested by the Political Police of the Somoza regime. Many of them have been subjected to all kinds of torture. To begin with, as a general rule, prisoners are hooded, that is, their heads are covered with a hood of rough, dark cloth, and they remain like this for days and even weeks.

Prisoners are tortured by electricity, by being immersed in water, by being deprived of sleep by many means and, finally, by placing them in ice chambers or rooms with very low temperatures.

The arrests have occurred throughout the republic, but especially in the northern and western states. It is important to make it clear that a very large number of people have been detained in spite of having no connection with the guerrillas in these zones. Such was the dramatic case of Lucio Martínez de Ocotal, who was arrested owing to an accusation made against him, and tortured so barbarously that he lost speech due to throat traumas and injuries.

Stories of deaths, missing persons and multiple violations abound, especially among the peasantry. Detailing some of the most recent detentions in the city of Ocotal, head of the state of Nueva Segovia, there were about 300 arrests in the last few weeks. In the city of El Viejo, Chinandega state, there are no less than 25.

Among the Ocotal arrests, the names of Pedro Zelaya, an employee of the Banco Nicaraguense, Guillermo Banz, Jaime Agurcia, Orlando Pereira, Mateo Olivas, Jesús Olivas, Carlos Olivas, and Alfonso Moreno, who was secretary of the Chief of Police, are mentioned.

Among those arrested in El Viejo are Justo Núñez, Apolonio Núñez and an entire family whose last name is Bonilla.

Repression against labor unionists may be demonstrated with the list of following arrests:

1. Alejandro Solórzano Obregón, 38, Secretary for Grievances of the SCAAS in Managua. He was detained within the area of the Centro Cívico on August 19. Nothing is known of his present situation. Lawyers Diego Manuel Robles and Víctor Manuel Ordóñez have appealed to judicial and military authorities and no one knows of his whereabouts.
2. José Antonio Dávila Meza, 39, member of SCAAS in Managua. He was detained together with Alejandro Solórzano.
3. Salvador Suárez Miranda, 37, union adviser to the Masaya Labor Center. He was arrested in Masatepe, in July. Abusing his authority -- for he is not entitled to take such action -- the Judge of the Masaya police sentenced him to six months in prison without trial. He is being held in the Tipitapa jail.

4. Juan Sequeira, activist of the Masaya Labor Center. He was detained together with Suárez and also sentenced to six months imprisonment for the same reason as Suárez.

5. Domingo Sánchez Salgado, 60, President of the Nicaraguan Confederation of Laborers and Peasants. He was arrested in the Las Mercedes International Airport as he returned from Mexico. Nothing is known of his whereabouts. All appeals to the Supreme Court have been futile. He has been imprisoned since July without trial.

6. Juan Triana Chávez, 28, President of the Printers' Syndicate. He was arrested in June in the neighborhood of the Managua Cooperative Market. It is known that he is being held incommunicado at the Managua Central Police Station, but lawyers have not been able to do anything for him, or even see him.

7. Gonzalo Navarro Miranda, 32, the Secretary for Grievances of SCAAS in Jinotepe. This is the third time he has been imprisoned this year. He was detained in August in the office of the State Labor Inspector while he was performing his union duties. He is being held in Jinotepe and only his family has been allowed to see him. He is accused of being a member of the Nicaraguan Socialist Party.

8. Pablo Herrera Hernández, 40, Director of SCAAS in Jinotega. He was arrested in September for the second time this year together with Enrique Siles, three worker-leaders and 28 peasants. The workers were freed, but Herrera Hernández and the peasants were not. They are all imprisoned in Jinotega.

9. Uriel Galeano C., 23, was arrested at the Nicaragua-Costa Rica Border, as he entered Nicaragua by land. He has been held incommunicado for four months. He is in very poor physical conditions at the 12th Police Section, located in Bello Horizonte. As in the other cases, no charges have been made against him and the authorities have issued no reports on him.

10. Jairo Gutiérrez, 27, has been in prison since the beginning of October. He was arrested inside the Las Mercedes International Airport as he returned from Mexico. Nothing is known of his whereabouts or his state of health.

11. Manuel Cajina Molina, 30, was arrested inside the Las Mercedes Airport. His whereabouts are unknown. He was detained at the beginning of October.

12. Guillermo Vallencillo, 20, was arrested on the Nicaragua-Costa Rica Border. Nothing is known about him.

13. Gonzalo Navarro, from Masaya, was detained on October 6. Nothing is known about him.

14. Liana Rosa Benavides Grutter, Costa Rican citizen. She was captured under duress by the National Guard at 7 p.m. on October 8, in the city of Chinandega and taken to the Managua Security Offices.

Examples of citizens who have abandoned their personal belongings or have disappeared:

1. Lucio López Mercado, from Cuasaca Valley. Due to continual persecution, he abandoned his 500-acre property, 65 vehicles and 250-acre improvements, pastureland, cane and coffee plantations.

2. Santiago Espino, from Cuscaguás Valley. He was forced to abandon 430 acres of land, with two zinc houses, 8,000 coffee bushes and other improvements.

3. Leoncio García López, from Yaosca Valley. When he emigrated he had to abandon his 375-acre property of pastureland. When he was captured, in his own home, C\$7,500 was stolen from his wife.

4. Amparo Picado, from El Corozo Valley, abandoned two properties, one of 150 acres and another of 165 acres. On these were 40 vehicles, 14 pigs and chickens. There was also a small plantation of coffee, sugarcane and cocoa.

5. Esteban Reyes Arambibia, from the Cuscaguás Valley, left 87 1/2 acres of land and another 200-acre property. Both of them had pastureland for cattle and coffee plantations.

Other persons missing about whose property there is no information: Celestino Campos Orozco, Santiago Picado, Roberto Picado, Rogelio Picado, Cándido Obando, Pedro Pérez, Segundo Cruz, Máximo Martínez (who was president of the Cuscaguás Catholic Action), Marcos Murillo, Gregorio Blandino, César Gutiérrez y Ramón Reyes.

Persons detained in Waslala: Gregorio Soza and Arcadio Díaz Ochoa. Díaz Ochoa was captured on December 16, 1974, and has not been found in any prison.

Things like these happen even without Martial Law, due to the inhuman methods of police investigations which are contrary to all respect for human rights. Such is the case of Moisés Ruiz, a simple worker related to one of the suspects of a holdup, followed by murder. He was savagely tortured in his home in an outlying section of Managua, by agents looking for the victim's money. Later he was taken to the Central Police Station, where he did not "return" from questioning, and as was to be expected, the official diagnosis was "heart attack." The victim was 28 years old.

Cases of persons taken to military quarters for various reasons who died some time later of heart attacks, occur once in a while. To mention only one of these, we refer to the case of Ingeniero Víctor Chan, a Nicaraguan of Chinese background, who was kidnapped by extremists at the end of 1974, who took possession of his station-wagon to commit a bank robbery. Chan was detained and "questioned" for a long time, and was finally released to die of a "heart attack" in his own home. Chan was 24 years old.

There are endless examples of beatings and persecutions, especially among the working groups, intended to impede unionization. Donald Castillo has been detained twice this year. Matías Talavera, arrested while supervising a tobacco-workers meeting, was freed on bail of C\$1,500. Such fines are not in accordance with the law. They are, nonetheless, frequently exacted in raids in which people are arrested without reason, and are then obliged to pay for their freedom in a kind of servitude or slavery contrary to all respect for human rights.

Other prisoners are Carlos Huembes Trejos and Juan Bosco Jarquín, whose whereabouts are unknown.

All the last-mentioned persons belong to the Christian inspired Nicaraguan Worker Confederation.

III. Military Trials. During the course of this year, 37 people have been submitted to the Military Court of Investigation. These military trials have had the following characteristics which are obviously in violation of human rights:

1. Those people tried had confessed under violence and torture of all kinds.
2. From the prisons where they were confined, these people held incomunicado, were taken directly to the site of a Military Investigation Court where they were interrogated by the investigation officer. During this part of the process no defense of any type or any legal counsel was permitted.
3. For the military trials the first statements, that is to say the confessions obtained through violence, together with new statements to the officer were used.
4. Since the officer did not formally charge the prisoners, they were not allowed defense lawyer.
5. The Military Court was convened to investigate acts occurring on December 27, 1974, when a group of guerrillas of the FSLN kidnapped and held a group of government employees, but the unusual part is that not one of the "accused" took part in the act under investigation, since according to official statements all participants of the action of December 27 were sent to Cuba in an airplane provided by the Government of Nicaragua.
6. The judges of the Court are military appointed "ad-hoc" and had never held legal positions before in the country.
7. The military processes in Nicaragua have the peculiarity in that the officer is also the prosecutor, in other words, the accuser. He is part of the Court, and a lower ranking official than those who pronounce sentence, in other words, he is subject to them in the hierarchy.
8. The Military Court remained in session longer than any other in the country and dictated its verdict two months after final comments, recommending a Council of War for those declared guilty by the Court. The Council of War has not yet been convened. And those accused have not yet been tried after ten months in captivity.

IV. Housebreakings. The best and most dramatic example of housebreaking is the case of the Archbishop of Managua, Monsignor Miguel Obando y Bravo, who made a formal complaint about breaking into his private home, involving burglary, raiding his file cabinets and drawers in his office, etc., and the theft of personal and Ecclesiastic Tribunal documents. The burglars left many valuable items they could have easily stolen, including money.

We must explain that the Episcopal Chapter, presided over the Archbishop, has denounced the methods and procedures of Somoza's regime, through countless Pastoral Letters and other documents.

The release of information about this "plumbing" operation on radio networks was censored by military authorities and the Archbishop responded in a letter, reproduced below, not only about the lack of freedom to report this act of vandalism but also that in Nicaragua "human rights are trampled upon," testimony that corroborates everything stated in the present document:

"Managua, D.N., October 14, 1975. Mr. Pedro Joaquín Chamorro Cardenal, His office: I want to transmit to you my cordial greetings and thank you for your good will in wishing to inform the populace about the burglary carried out in my private residence.

"I deplore that we don't have freedom of expression in this country and that human rights are trampled upon. May God bless you and give you enough strength to continue performing your duty. Your friend, Mons. Miguel Obando y Bravo."

V. Suppression of Freedom of Information and Cultural Censorship. Freedom of information ceased to exist in Nicaragua as of December 27, 1974, in other words, 10 months ago.

All kind of news is suppressed from the newspapers. One is not permitted to discuss the poor conditions of the roads, inadequate public services, citizen petitions for community improvements, the drought, the existence of unions, occurrences abroad which may bear a remote similarity to Nicaragua, earthquakes, etc., etc...

Since the list of suppressed matters is inexhaustible, attached are 20 documents containing solid proof from the months that have passed since the imposition of censorship. And not only that, but, on two occasions as well, the newspapers and radios were compelled to publish speeches by the Executive and even one communiqué from the State Department of the United States to the Nicaraguan Ambassador in Washington.

Also attached are 75 protests relating to unpublished news items, resulting from extreme abuse of power on the part of the censors. Most of them are addressed to the Ministro de la Gobernación, others to the Secretaría de Información y Prensa, to the President and others addressed to the censors themselves.

Cultural Censorship: The huge number of books for which entry has been prohibited into Nicaragua, naturally begins with those on Marxism, even though the approach is one of criticism.

All Christian literature on social justice, liberation, etc., is banned. Songs and poems also get banned, such as some by the well known composer Carlos Mejía Godoy.

Historical texts get mutilated in newspapers and magazines including even a text on the history of Nicaragua by Don José Dolores Gámez, written in the beginning of the century, which mentions a bandit named Bernabé Somoza, who was hanged in the Plaza de Ribas for his crimes. The new text presents him as a "controversial guerrilla of his time."

The comedy by Aristófanes "Lysistrata" had 12 pages of its text censored before it could be presented in the Teatro Experimental Rubén Darío, during September.

Teachers, professors and lecturers who are welcome into all other countries of Central America are denied permission to come to Nicaragua. Literary supplements have philosophical, historical, literary reviews and poems censored.

In other words, it is the political police of the Somoza regime who establishes what is to be read and known by the people of Nicaragua.

VI. Conclusions. The foregoing is a detailed presentation of the horrors of Nicaraguan reality. He who speaks up is perfectly aware of the risks involved in taking such a stand; and requests the press of the continent, represented primarily by the Inter American Press Association, to express itself openly and clearly against the regime of Anastasio Somoza Debayle, silencer of freedom of expression and violator of the rights of man.

PANAMA

There is no freedom of the press.

PARAGUAY

Paraguay has independent papers. These, nevertheless, run the risk of having their editors and journalists incarcerated without warning for rather long periods of time.

Although the independent press seriously criticizes in its editorials various aspects of the government's policy, even including its foreign affairs, it becomes obvious through reading that neither the President of the Republic nor the military are subjects of discussion.

The country remains under state of siege and a licence is required prior to publication of printed material and the political press continues to suffer the vicissitudes of censorship and other pressures.

If one uses the standards adopted to measure the degree of freedom enjoyed by the press in democratic countries, it becomes evident that in Paraguay there is no freedom of the press.

PERU

Since our last meeting, General Juan Velasco Alvarado, head of the military regime, was replaced by General Francisco Morales Bermúdez. As far as the press is concerned, the substitution does not seem to have led to substantial changes.

Some of the magazines that Velasco had closed down have been authorized to resume publication. And some of the journalists who were exiled simply by official order, have been allowed to return to the country. Nevertheless, the best known of these journalists, Enrique Zileri Gibson, remains in exile because the amnesty does not cover the judicial sentence imposed on him before he left the country. Caretas, the magazine which he edited, is still not being published.

The process for transferring Lima's newspapers, which were confiscated in July 1974, to several "comunal organizations" still goes on. The last of those newspapers, Ojo, was given this week to Peru's cultural organizations, grouped in a "civil association."

This is the best indication that the policy of suppressing independent journalism started by Velasco Alvarado will continue under his successor. It is also a sign that the newspapers which were confiscated will continue also under government tutelage, as its directors and managers are still being appointed by the head of the military regime.

An ominous sign for Lima newspapers is the fact ~~that~~ the General Morales Bermúdez considers them to be lacking "Journalistic technique".

Even though our committee is unable to guess the true motivations of this statement, it is easy to recall that whenever the press is controlled by a dictatorship, in the end the number of newspapers dwindles noticeably. After all, one does not need six nor seven months to say what can be said by only one.

In spite of the new President's statement that the Information Services Office, which transmit official instructions to newspapers would be closed down, it continues operating.

Likewise, the importation of paper and other raw materials necessary for publications is still controlled by a government rationing system. Likewise, other measures limit the newspaper's ability to receive news services and other written material from abroad.

In short, despite the reopening of weeklies and the return of exiles, there is no sign in Peru that this oppressive situation established by the current military regime will be changed. So it can be said that if Peru is judged by the standards of freedom of the press in democratic societies, it is evident that there is no freedom of the press in Peru.

PUERTO RICO

Puerto Rico enjoys complete freedom of the press.

UNITED STATES OF AMERICA

There is freedom of the press in the United States. In comparison with the problems that plague some of our colleagues in the IAPA, the American press does not have much to complain about.

There is no fear of government seizure of the media or overt censorship of what the media want to print or broadcast in the U.S. Unlike newsmen in some other countries in this hemisphere, American reporters, editors, and publishers need no fear arrest, detention without charge, or death. The troubles of the American press are not that basic.

In fact, it probably can be said with some assurance that the media in the U.S. are passing through one of their high points. The role of the press in the Watergate scandals established that. And, as mentioned in the midyear report in San Salvador, the media received legislative help by the passage of new amendments to the Freedom of Information Act, making it more difficult for the federal bureaucracy to withhold information.

Yet as one looks ahead, there are causes for concern. The clouds are not black and immediately menacing. But there are signs of inclement weather.

The courtroom is a source of anxiety. The constitutional right of press freedom is clashing increasingly there with judicial concern for the sister constitutional right of fair trial. With greater frequency, judges are resorting to "gag" orders, forbidding the media to make public various aspects of a trial. Even jurors names are being sealed, kept from the open public record after a trial has been completed. Reporters resisting these

judicial orders face charges of contempt, even jail. Reporters continue to be faced with legal demands to reveal their sources of information and turn over their notes to grand juries and prosecutors on "fishing expeditions." The media have responded to this threat with efforts to pass "shield laws" on the state and federal level. But there is no unanimity in the profession over the appropriateness of this approach. There are strong feelings among some newsmen that legislative bodies should not be asked to pass laws spelling out the First Amendment. What legislatures grant, they can take away.

The Supreme Court also has begun to spell out what limits there are to the Freedom of Information Act. Late last April, the court ruled in favor of keeping private those regulatory agency documents leading up to agency legal decisions. The regulatory agencies themselves have stepped into what many consider the legitimate domain of press freedom. Two administrative court decisions have held that ethics codes -- thus ethics and press credibility -- are negotiable items in labor-management bargaining.

If the press should have one general concern, it should be over the post-Watergate atmosphere. The media demonstrated a great deal of power in making public the Watergate scandal. Much to the credit of the press, it revitalized public norms of ethical behavior. The media, riding high, now must worry about a fall.

There is no way of documenting the following. It mostly is a gut feeling that has developed over the last year. While the public outwardly praised the press for its cleansing role in Watergate, the public inwardly resented the press for rocking the boat. People would rather not have seen what was under the Watergate rock. It is not that people are against press freedom in the abstract. But Watergate demonstrated that power corrupts; the press showed great power in making that point. And in the post-Watergate period, many people are distrustful of any power.

One must concur with the recent statement of Anthony Day, editorial page editor of The Los Angeles Times, that "the danger to the free press in this country comes... from people who misunderstand what the free press means, and so, unknowing, are willing to see it chipped away bit by bit."

With that in mind, two trends need to be watched carefully. One is the post-Watergate concern for privacy. Rafts of bills can be found in state legislatures and in Washington aimed at protecting the privacy of individuals -- a laudable goal. But at the same time, many of those bills, in the name of privacy, would impinge deeply on the right of press freedom and of the general public to know what is happening in government.

The other trend is toward more secrecy. It is as though government, in response to Watergate, were trying to insure that another scandal of that magnitude could not be made public. The focus of this effort to throttle the press is a congressional bill labeled S-1.

The bill represents a commendable effort to codify and update federal criminal laws. But there praise must stop. S-1 would make law all those excuses of "national security" that were used by the Nixon administration to try and stifle the investigation of Watergate. The term "national defense information" is given the broadest of definitions and it would become a crime to disclose it or information that had been classified. If S-1 had been law at the time, it is doubtful that the Pentagon Papers or much of Watergate could have been published without those involved risking severe criminal penalties.

S-1 has not become law. But every effort should be made to defeat or alter the bill in its present form.

The troubles of the American press may not seem great to many of you at this convention who face much more severe tests of press freedom, but if one may be presumptuous, how the U.S. press fares also affects others.

We think that there is a great deal of truth in what Harold Evans, editor of The Sunday Times, of London, said recently about the American press. Evans stated: "Daily in your newspapers, metropolitan or main street, you demonstrate for all the world to see what a free press is and whether a free press has the benefits to society that we all claim for it. In short, your successes lay the ground for ours. And your failures enfeeble us all."

URUGUAY

The situation in Uruguay remains unchanged. Independent newspapers are published, but on April 8, 1975, the political weekly 9 de Febrero was shut-down.

On May 2, 1975, a correspondent of A.D.N., of East Germany, was expelled from the country. Three days later, the newspaper El Día, of Montevideo, was closed for a day by government order.

Editions of practically all foreign newspapers have been repeatedly confiscated, including La Prensa, La Nación, Buenos Aires Herald, Argentinisches Tageblatt, all from Buenos Aires; Folha da Tarde and Correio do Povo, of Porto Alegre, Brazil.

If Uruguay is judged by the standards of freedom of the press normally found in democratic societies, then it is evident that there is no freedom of the press in Uruguay.

VENEZUELA

There is freedom of the press.

* * *

CONCLUSIONS

As we present the conclusions of this report, we reiterate forcefully the fundamental premise that freedom of expression is the cornerstone of public liberties and the basic concern of the Inter American Press Association.

Wherever freedom of speech is curtailed or endangered, whether it be by government action -- whatever the nature of its mandate or its ideological position -- or by any other force, whether it be political, social or economic, our duty is to condemn such situation.

During these sessions, our Committee studied a wide range of problems, from open violation of freedom of speech on the part of totalitarian or authoritarian governments, to more subtle pressures of a political, social, economic or ideological nature coming from official or private sources.

The general picture painted by the participants in this debate is depressing. In the first place, there was deep concern over the increasing use of violence and guerrilla tactics to intimidate newspapers and journalists. Assassination, bodily attack and every form of terrorism present a sinister picture in many countries. Argentina, El Salvador, Guatemala and the Dominican Republic are raw examples of how the practice of self-respecting journalism today endangers life and limb.

The IAPA should demand firm and decisive action to repress these acts, because the sense of frustration and impotence created by governments when the culprits go unpunished can become a stimulant for further violence.

In order of importance, the second concern which commanded the attention of the Committee on Freedom of the Press and Information was the increasing participation of the state in the economy of all Latin America. Governments are taking upon themselves control not only of financial sources and the furnishing of raw material and equipment, but also of commercial companies upon whose advertising the press depends to a great extent for its subsistence. This tendency is not propitious for the development of an independent press. The continuous and increasing transfer of economic activities, which previously were in private hands, to the so-called social area of the economy, represents a grave and potential danger for those newspapers not in agreement with their government.

In cases of countries in which more than half of the gross domestic product is created by the State, the manipulation of commercial advertising by State institutions can inflict grave damages on the solvency of newspapers enterprises.

At the same time, another danger has appeared on the horizon. In several countries it has been defined as a moral and legal obligation that the press coordinate its editorial line with the objectives of economic and social planning. Criticism of government plans in this matter is even considered "unpatriotic." The assumption is that in an undeveloped country the press should align itself with the goals of development which would imply not only a denial of the freedom to judge these policies, but also the utilization of the information media as instruments of official objectives.

Nothing could be more contrary to the objectives of a country's development than the denial of the right of the press and of the public to inform and be informed, and discuss completely the purposes of economic and social policies. Without an open debate about the postulates of these policies and their immediate consequences in the life of the nation, there can be no timely correction of faulty plans.

The Committee believes that both the phenomenon of increased State participation in the economy and the thesis that the press should be a blind tool of economic planning constitute, on the one hand, a violation of freedom of speech and, on the other, a one-way highway toward totalitarianism.

As on other occasions, the theme of journalistic ethics occupied the attention of the members of the Committee. In the Sao Paulo Assembly, the possibility of and need for regulations which would voluntarily control the conduct of press organizations was thoroughly debated. The example which created the controversy was the split between Venezuelan newspapers based upon the attempt to impose sanctions upon one of them for publishing information about legal action taken against another.

It was discussed whether the IAPA should or should not open itself to this kind of controversy. The Committee thought that it should, because if it concerns itself with official interference which limits or restricts the freedom of publishers, it should act in the same way toward all types of interference, regardless of origin.

The Committee abstained from judging this particular case of Venezuela, but it did oppose the possibility that newspapers, in the name of "managerial solidarity," attempt to dictate directly or indirectly, to other editors the content of their publications.

In an examination of the situation country by country, the attention of all the members of the Committee was called to the fact that in the Caribbean area are centered all the problems which affect freedom of the press in the entire hemisphere. This zone contains every type of example of how governments proceed to restrict or suppress an independent press, from the non-existence of a free press (Guyana), to requirements for prior licenses for the publication of newspapers (Antigua), through the presentation of bonds to guarantee payment of indemnization for charges of defamation or damages (various countries). The Caribbean is a true showcase of everything that should not be done to the press.

The Committee gave Nicaragua special attention. This was because this case may be considered to be in the same category as Cuba, Panama and Haiti, where for many years, there has been no possibility of practising professional journalism. The censorship imposed by the State since December 28, 1974, is not only still in force, but daily becomes more arbitrary, incoherent and cynical. The censor's pencil does not waver at suppressing news about earthquakes with the argument that this might cause alarm among the population. The prohibition even extends to the word "drought" under the pretext that this might cause damage to the economy. "Dynasty" is a word with political connotations and as such is also suppressed.

All of these ridiculous manifestations of censorship, however, do not compare to the arbitrariness with which the government demands the compulsory publication of its official press releases, even claiming the right to ask that they be repeated in the type, position and with illustrations according to the taste and pleasure of the censorship.

La Prensa has formally protested these excesses more than 75 times. And the government has never bothered to reply. Beyond a doubt, this is an extreme case of personal and managerial persecution against Publisher Pedro Joaquín Chamorro and his newspaper, typical of the worst kind of dictatorship.

Since the subject of forced publication of releases has been mentioned, the Committee took note of the fact that this practice, like epidemics, tends to spread. It appeared for the first time in Ecuador, in the form of a law which compelled newspapers to allow free space to a large number of officials in what amounted to confiscation without compensation, which Honduras later attempted to copy. Fortunately, in the latter country the effort was unsuccessful thanks to action taken by the newspapers.

During the debate, the Brazilian journalists gave an example which impressed the Committee. In spite of the fact that the country is living under conditions which are not conducive to a free discussion of press problems, the representatives spoke of the many difficulties they faced with a censorship that is at times capricious and always arbitrary.

Journalists such as Fernando Gasparian, of Opiniao, who are under threat of legal action, openly stated their problems without subterfuges. The President of the IAPA, Julio de Mesquita Neto, with his well-known objectivity, stated in his inaugural address to the Assembly a truth not only applicable to the specific situation in Brazil, but to all those in which there are threats to the free spirit of man.

Mesquita's words reflect the thoughts of the Committee: "Another conviction which is part of my mandate and from which I feel that I should never stray, is that the concept of liberty is indivisible, and that all limitation of freedom of the press is absolutely unacceptable. If we accept it, we are implicitly approving "de facto" regimes which are sometimes legal but become illegitimate when they violate the fundamental rights of man."

Paraguay has independent newspapers, but pressures and restrictions persist. In Uruguay, press legislation and widespread application of emergency measures obstruct the right to information.

The situation of the Argentine newspapers is extremely grave. They are victims of violence exerted by many sectors which have affected the physical plants and even the lives of journalists. An atmosphere of personal insecurity has been created. The country's economic crisis has brought on the closing of three publications and publishers have declared publicly that they are not optimistic with regard to the future of newspapers.

On the other hand, the government has maintained the closing of newspapers and magazines by administrative and not legal means, in spite of the protests of various entities.

There is a state of anxiety in Argentina about the broad interpretation which has been given to the State Security law and the State of Siege affecting the free practice of journalism.

Even in the United States, there are some causes of concern, as, for example, the increasing conflict between the Constitutional right to freedom of the press and the right to due process of law. The judicial power, in an increasing number of instances, has hampered journalists' efforts to cover the courts. Journalists have faced court orders to reveal the sources of their information under penalty of contempt or even imprisonment.

After the Watergate period, there were more petitions for the protection of privacy, even though this would imply a restriction of the rights of journalists to gather information. A bill was introduced in Congress to legalize the arguments that were brandished in the name of national security to hamper further investigation of the Watergate case.

In Peru, the replacement of General Velasco Alvarado by General Morales Bermúdez as head of the government gave rise to some hopes that the so-called "revolution" would undergo a change. However, the facts later proved the apparent irreversibility of the suppression of an independent press in Peru. It is true that the government revoked the exile of a few journalists who have been permitted to return to Peru; and it is true, too, that the possibility of starting new magazines has been recognized.

But the process of transference (euphemism for "confiscation") of the Peruvian newspapers to organized sectors of society, continues its unwavering march, as was demonstrated by what happened to the newspaper Ojo. The subterfuge is too obvious to be questioned. The top men who control the newspaper's

editorial philosophy and administration continue to be government-appointed. The policy of expropriating the written news media when they go over 20,000 circulation, thus reaching a wide audience, is still in force. Therefore, Peru is still in a deplorable position as far as the situation of the press in the continent is concerned.

As for Chile, the Commission has heard the members from this country who were present at this Assembly. Their point of view was, according to their remarks during the debates, that within the limitations imposed by the state of siege, Chilean publications enjoy a considerable degree of freedom, as is demonstrated, on one hand, by the publication and reporting coming from abroad which are contrary to the military Junta, and, on the other hand, by the openhanded manner in which issues related to economic, social and labor policies are debated.

Likewise it is the belief of the Chilean publishers present at this meeting that these degree of freedom is increasing and they are optimistic that the total restoration of freedom of information and opinion will become a reality as the country moves toward normalcy.

On the other hand, a mission composed of David Meissner and Guido Fernández that visited that country on the initiative of the IAPA, managed to find out the following: While it is true that Chile is not living in a period of normalcy, and the state of siege imposes restrictions on the press, the freedom that journalists enjoy is not equal at all. For those who are generally identified with the government's position, and thus do not arouse doubts about their intentions, there is a greater freedom to report about subjects that are not fully restricted.

Those journalists can discuss the economic and social policies of the government without worries, and they even mention issues such as human rights, about which the government is rather touchy. For those journalists who generally do not agree with the social policy, the practice of their profession involves some risks.

They, too, can mention freely social and political themes -- but as far as human rights are concerned, their position has to be indirect and their language must be carefully chosen, so much so that prior censorship has been reinstated for the news broadcasts of a radio station because the government felt that it had overstepped its bounds. Officials carry out an overzealous and meticulous evaluation of editorial matter and consequently they contact some journalists to advise them about the form and timeliness of some stories.

Summarizing, it could be said that in addition to prohibiting the publication of news concerning national security, the authorities exercise their own discretion over other information. If tolerance is the measure of the freedom to be expected in Chile, the members of the Commission concluded, much to their regret, that Chile, according to the standards in a normal democratic society, does not enjoy freedom of the press.

During the last meetings, our Commission has pointed out that the general situation is extremely serious and there is the risk that by force of repetition, the phrase may become standard. The truth is, however, that authoritarian governments have an unlimited capacity to develop new forms of repression. And what is worse, the fertile imagination of apparently democratic governments is also used to block the free flow of ideas. Thus, day by day, the field of action of independent newspapers and journalists becomes narrower and more constrained.

The press is attacked from all directions. Bad examples proliferate. The journalism profession in America is full of pitfalls. However, our Commission is firmly convinced that newspapers and journalists, national and regional newspaper associations and, finally, the international forum of the IAPA, though not equipped with the same arms as their enemies, possess the moral strength and unwavering determination to defend America from the totalitarian forces which everywhere are showing their ugly claws.

Throughout this continent and our profession, there are many inspiring examples of the sort of dedication that is worthy of imitation. Here in the land where we are now meeting, there is a struggle whose heroes are men who, using their pens as their only weapons, are attempting to vindicate the traditions of liberty and tolerance of this great nation.

There is no reason, therefore, to close on a note of pessimism or desperation. Rather we should look to the future with optimism, faith and hope. While there are free men on American soil, liberty shall not perish.

* * *

INDEX - INDICE

	Page - Página
Comissao Organizadora Host Committee Comisión Organizadora	I
Officers and Executive Committee Autoridades y Comité Ejecutivo	II
Advisory Council and Board of Directors Consejo Consultivo y Junta de Directores	III
Attendance Asistencia	VI
Board of Directors Junta de Directores New Members Socios Nuevos	1
Scholarship Fund Fondo de Becas	1
Committees Comisiones	2
General Assembly Asamblea General Address by Governor Paulo Egydio Martins Discurso del Gobernador Paulo Egydio Martins	4
Report by the President, Mr. Julio de Mesquita Neto Informe del Presidente, Sr. Julio de Mesquita Neto	7
Report by Chairman, Executive Committee, Mr. George Beebe Informe del Presidente, Comité Ejecutivo, Sr. George Beebe	11
Report by the Treasurer, Mr. Luis Teófilo Núñez Informe del Tesorero, Sr. Luis Teófilo Núñez	15
Welcome to New Members, by Mr. Jack D. Fendell Bienvenida a los Socios Nuevos, por el Sr. Jack D. Fendell	16
IAPA Awards Premios de la SIP	19
Technical Center. General Victor H. Krulak Centro Técnico. General Victor H. Krulak	20
General Assembly Asamblea General Speech by Brazilian Finance Minister, Mr. Mario Simonsen Discurso del Ministro de Finanzas del Brasil, Sr. Mario Simonsen	23
Speech by IADB President, Mr. Antonio Ortiz Mena Discurso del Presidente del BID, Sr. Antonio Ortiz Mena	38
Women of Brazil (Panel) Las Mujeres del Brasil	43

General Assembly

Asamblea General

Press Conference

Conferencia de Prensa

59

Newspaper Management. Mr. Edward Harte

Administración de Periódicos. Sr. Edward Harte

72

New Directors

Nuevos Directores

76

Portugal: Speech by Mr. Carlos Lacerda

Portugal: Discurso del Sr. Carlos Lacerda

77

General Assembly

Asamblea General

Center for Inter-American Relations. Mr. John Cates, Jr.

Centro para Relaciones Interamericanas, Sr. John Cates, Jr.

88

Williamsburg. Mr. Ignacio E. Lozano, Jr.

Williamsburg. Sr. Ignacio E. Lozano, Jr.

94

Technical Center. General Victor H. Krulak

Centro Técnico. General Victor H. Krulak

94

Freedom of the Press Debate

Debate sobre la Libertad de Prensa

95

Remarks by Senator Montoro

Palabras del Senador Montoro

125

Resolutions, Debate

Resoluciones, Debate

126

Resolutions, Texts. English

133

Resoluciones, Textos. Español

138

Board of Directors

Junta de Directores

Election of Officers

Elección de Autoridades

144

Future Sites

Sedes Futuras

144

Vacancies on Board of Directors

Vacantes en la Junta de Directores

146

Adjournment Banquet

Banquete de Clausura

Acceptance Speech by New President, Mr. Raymond E. Dix

Discurso del Nuevo Presidente, Sr. Raymond E. Dix

147

Annex

Anexo

Informe de la Comisión de Libertad de Prensa e Información

A-1

Report by Committee on Freedom of the Press and Information

B-1